大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬七零六百六十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五～七五七一八一～七
圖文傳真：五～八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙九大張 零售貳元
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

- 穗承認新洽談項目減少……二版
- 各國譴責北京處決示威羣眾……三版
- 當局計劃出售公屋單位予住戶……八版

姬鵬飛代表政府作鄭重聲明
中國信守中英中葡協議 對港澳一系列政策不變
並囑港澳同胞回到內地應遵守當地法律

【新華社北京二十二日電】國務院港澳辦公室主任姬鵬飛今晚向中央電視台記者發表談話，代表中國政府鄭重聲明：中國政府按照「一國兩制」構想所制定的關於香港、澳門問題的一系列方針政策不會改變。

姬鵬飛談話的全文如下：

記者：姬鵬飛主任，最近北京平息了反革命暴亂後，有些人很關心我國政府會不會改變關於香港、澳門問題的方針政策，您能否就這個問題談點看法？

姬鵬飛：對於最近北京平息反革命暴亂的事件，海內外和港澳各界人士非常關心。有些人對於我國政府是否會繼續貫徹執行關於香港、澳門問題的方針政策，是否會繼續遵守中英、中葡聯合聲明，產生了一些疑慮。對此，我代表中國政府鄭重聲明：中國政府按照「一國兩制」構想所制定的關於香港、澳門問題的一系列方針政策是不會改變的，中英關於香港問題的聯合聲明和中葡關於澳門問題的聯合聲明是莊嚴的國際協議，中國政府將始終不渝地信守這兩個聲明，並履行我們在這兩個聲明中所承擔的各項義務。我們希望中英、中葡在香港、澳門問題上早已開始的合作能夠保持和發展，中英聯合聯絡小組、中英土地委員會，以及中葡聯合聯絡小組、中葡土地小組，應該按原定計劃繼續進行工作。關於香港特別行政區基本法（草案）徵求意見的工作，可將時間適當延長。我們希望盡快排除困難使這項工作能夠繼續進行。希望香港、澳門兩地的起草委員、諮詢委員和全體港澳同胞本着對香港、澳門負責、對國家負責的精神，為完成起草基本法這一歷史使命而努力。

港基本法徵詢工作可將時間適當延長

北京發生的反革命暴亂是由學潮、動亂逐步發展起來的。在這過程中，港澳同胞以不同的方式表達過各種各樣的看法，由於不了解或不完全了解整個事件的真實情況，產生了某些誤會，是可以理解的。在這裏，我也要指出，港澳某些人到內地做了一些國家憲法和法律不允許的事，在實際上對內地的動亂起了推波助瀾的作用。無論在過渡時期或在港澳回歸祖國之後，內地與港澳實行的是兩種不同的社會、經濟制度，中央人民政府決不會改變港澳地區的資本主義制度，不會把社會主義的政策推行到港澳地區，港澳地區也不應該干預或企圖改變內地的社會主義制度，更不能允許有人利用港澳作為顛覆中央人民政府的基地。內地的人去港澳必須遵守港澳的法律，港澳同胞回到內地也必須遵守內地的法律。回到內地從事反對共產黨領導、反對社會主義和危害內地安定團結的活動，不僅是國家的憲法和法律所不容許，違背全國人民的願望和利益，結果也必將損害港澳地區的穩定繁榮，也是違背廣大港澳同胞的願望和利益的。

長期以來，廣大港澳同胞和愛國人士，關心內地的四化建設，為祖國的繁榮富強作出了很多貢獻，我們是不會忘記的。我們衷心希望港澳同胞，不管有過什麼樣的誤解，都能繼續發揚愛祖國、愛香港、愛澳門的優良傳統，密切同內地的交往，關心內地的開放改革，貫徹執行中英、中葡聯合聲明，為祖國的繁榮昌盛，為港澳的穩定繁榮而作出更大的貢獻。

北京事件以來第一次
外交部新聞發布會 回答外國記者問題
涉及戒嚴令何時取消及外交公寓開槍事

【本報記者章雙印北京二十二日專電】外交部每個星期四下午舉行的新聞發布會今天恢復，這是進入六月的第一個新聞發布會。外交部發言人李金華今天回答了外國駐京記者的提問。下面是這次新聞發布會答問全文。

問：據說，由於國內發生了動亂，中國的一些外交官在外國尋求政治庇護。請問這是否屬實？至今有多少外交官尋求庇護？

答：個別的駐外使領館工作人員，由於遠離祖國，不明真相，而且受到惡意煽動，擅自離開了使領館。我們希望他們能回到自己的祖國，他們的家人和朋友也希望他們回來。我們已經與有關國家進行了接觸，希望他們予以協助，妥善處理有關事項。

問：李鵬昨天在會見巴基斯坦客人時說，中國的局勢關鍵是一些外國人對中國抱有敵意。中國政府能否提供證據，證明外國人參與了中國內部企圖推翻共產黨、推翻共產主義制度、推翻社會主義的暴亂？

答：我願意告訴你，確實有外國勢力，外來的勢力在北京的反革命暴亂之中同中國的非法組織進行密切接觸、進行煽動和挑唆，乃至向他們提供各種支持。

問：李鵬總理昨天同巴基斯坦外交官見面時說，中國遇到暫時困難時，看得很清楚，誰是真朋友，誰是假朋友。現在對李鵬政府來說，哪些是真朋友？哪些是假朋友？美國、日本、蘇聯怎麼樣？

答：李鵬總理說的這番話肯定是有根據的。

問：據我所知，在北京動亂期間，有許多外交人員和外商離開了北京，許多與外商簽訂的合同被取消。請您提供具體數字？

答：在北京發生暴亂情況下，有一部分在中國的外國人，出於安全的考慮，暫時離開了中國，是可以理解的。現在北京的局勢已經恢復正常了，有一些外商已表示到中國來洽談業務，也有一些外國公司也已決定繼續在中國投資。中國的態度是：我們繼續堅持改革開放政策，繼續發展同外國的經濟技術合作。我們希望外國繼續發展同中國的合作，這對雙方都是有利的。

問：在三個星期前，也就是在解放軍鎮壓了北京的暴亂之前，北京市政府的發言人宣布了記者在戒嚴期間進行採訪的有關規定。你剛才說，北京的局勢已恢復正常，為什麼這些限制還不取消？

答：關於北京市政府的問題，好像由他們來回答更好。我個人認為，形勢趨於正常，但戒嚴令還在執行。（下轉第二版）

北京昨槍決七工人 兩天共處死廿七人
濟南處決十七人 九人被判囚終身

【本報訊】中國一對「反革命暴亂」「罪犯」快審、快判、快殺，速度之快，異乎尋常。連同上海二十一日處決三人，北京、濟南二十二日槍決二十四人，兩天之內已有二十七人被殺。

【新華社北京二十二日電】遵照北京市高級人民法院院長下達的執行死刑的命令，林昭榮、張文奎、祖建軍、王漢武、陳堅、羅紅軍、班會杰七名在反革命暴亂中打、砸、搶、燒被判處死刑的罪犯，今天上午已被市中級人民法院押赴刑場執行槍決。

林昭榮等七名罪犯，在六月十七日被市中級人民法院判處死刑後均不服原判，向市高級人民法院提出上訴。

市高級人民法院對林昭榮放火案等七件上訴案，逐案進行了審理，聽取了上訴人的上訴理由，自我辯護，最後陳述和辯護人的辯護意見，對原判認定的事實、證據、適用法律以及整個審判程序進行了全面審查。市高級人民法院認為，原審判決認定各上訴人的罪行、事實清楚，證據充分，確實、足以認定。上訴人在上訴審理中也供認不諱。林昭榮等在反革命暴亂中，打、砸、搶、燒，罪行特別嚴重，性質極為惡劣，社會危害極大，必須依法嚴懲。原判定罪量刑正確，審判程序合法。據此，北京市高級人民法院經審判委員會討論決定，依照刑事訴訟法的有關規定，裁定駁回上訴，維持原判，並根據最高人民法院一九八三年九月七日依法授權高級人民法院核准部分死刑案件通知的規定，核准林昭榮、張文奎、陳堅、祖建軍、王漢武、羅紅軍、班會杰死刑，剝奪政治權利終身。

【法新社北京二十二日電】濟南《大眾日報》今日報道，有十七名不成文法罪犯昨日在濟南被處決。

該報稱，在處決之前不久，當局公審四十二名「罪犯」，宣判上述十七人死刑。這些人均在頸後中一槍。該報稱，他們被控犯了嚴重破壞秩序的「罪行」，如強姦、盜竊及謀殺等。有九人在公審中被判無期徒刑。

據外電報道
嚴家其夫婦抵港
日內將赴美國一說赴法

嚴家其夫婦近照

【法新社香港二十二日電】此間消息靈通人士星期四說，中國有名的知識分子嚴家其已逃至香港，並計劃於不久後飛往歐洲。

該消息人士說，嚴家其和他的夫人高皋，星期一持「有效旅遊證件」抵此，一直住在這裏的朋友家中。

該消息人士說，這對夫婦計劃「於今天或明天離此赴西歐，可能到法國。」

【本報訊】據香港商業電台二十二日報道：中國著名知識分子嚴家其和他的妻子高皋已經抵港，稍後將前往美國，而多名被通緝的學生領袖亦已抵港。

北京松下顯像管廠 日方決定延期開幕
日多家銀行企業停對華交流

【本報訊】據二十二日《日本經濟新聞》報道，由於美國政府要求加強制裁中國，特別是歐美國家對中國當局連日槍斃民運分子表示非常不滿，日本企業紛紛「自肅」，停止對中國商業活動。定七月下旬松下電器在北京的合併工廠——「北京·松下彩色顯像管廠」的開幕式已無限期壓後，松下社長谷井昭雄中止赴中國。

松下之外，東芝、住友金屬等日本企業以及其他日本各大鋼廠原定六月下旬要派員駐在中國或準備商談合營企業等計劃均已中止。

百貨公司伊勢丹、西友等原定與中國商談今年秋冬季商品交易均已中止，兩公司駐北京人員暫不回去。大型婦女時裝店「三愛」時裝原定向中國訂製時裝輸入日本，亦宣佈停止。駐北京的日本十三家大銀行於撤回人員後對派員再去北京及與中方洽談新的貸款均取審慎態度。

著名建築師貝聿銘慨嘆
一代中國人的心撕碎了
指出沒理由使用武力鎮壓學生

【法新社紐約二十二日電】《紐約時報》星期四發表的社論，引述著名美籍華裔建築師貝聿銘的話說，中國政府撕碎了一代中國人的心。

出生於中國的七十一歲貝聿銘先生說，他認為，六月三日至四日中國軍隊血腥鎮壓北京爭取民主運動後，他的祖國將永遠不復舊觀。

貝聿銘說，雖然中國領導人對中蘇首腦會議給搞糟了感到氣憤，丟了面子，但也沒有理由使用武力，繼續進行對話可能產生和平的結果。

他說，「屠殺學生和公民的行動撕碎了一代人的心。這一代人是國家未來的希望。」

英拒經濟制裁中國 因要考慮香港處境
港人移民居留權事將提交英聯邦會議

【本報記者黃倉二十二日專電】英國首相戴卓爾夫人今日表示拒絕對中國實施經濟制裁。但不否認英國政府正在考慮進一步的措施抗議中國當局以死刑對待民主運動份子。

戴卓爾夫人今日下午在下議院答辯時作上述表示。她提醒國會稱，英國在一九九七年以前要對香港五百多萬人負有責任，英國若在經濟上制裁中國，會使香港陷入一種非常危險的地步，引起香港人恐慌。

在下議院首相答辯時間中，工黨領袖金諾克要求保守黨政府聯合共同體國家對中國實施經濟制裁。保守黨議員爾伯特本思向英聯邦國家尋求幫助解決香港人的移民居留權。

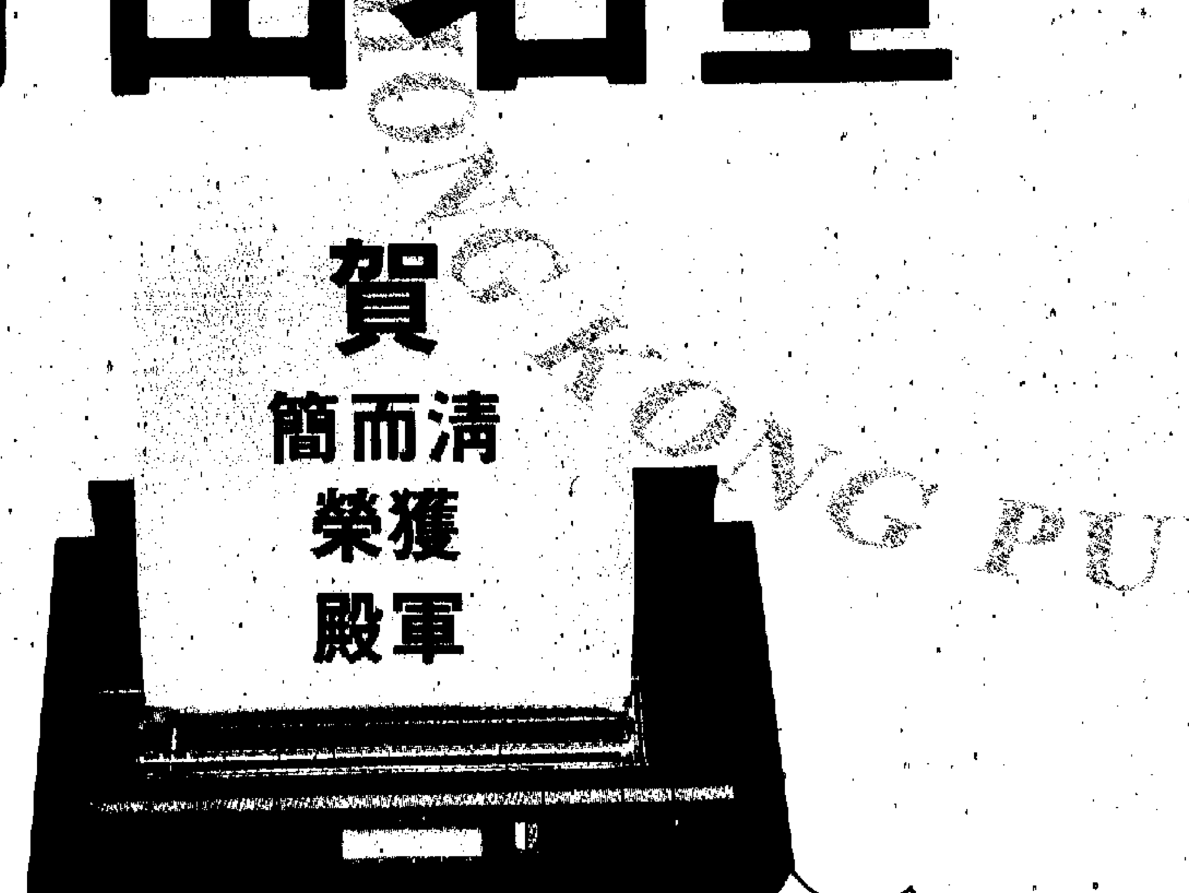
戴卓爾夫人批評金諾克的建議對香港人不利，同時表示會將香港人的移民居留權問題提交英聯邦會議。她認為，對英聯邦國家來說，這是非常值得考慮的問題，但事情不會像所想的那末容易解決。

又訊，英國政府今日再次譴責中國當局以死刑對待不同政見者。英國外交部表示震驚。

祝賀
嘉華銀行改組三周年
大展鴻圖
大公報敬賀

祝賀
中信公司（集團）注資嘉華銀行
三周年誌慶
中國國際旅行社中山支社
中山國際酒店
香港山景酒店
敬賀

打出名堂



「科達」ET318C四色中英文繪圖打字機
• 內存6K記憶系統 • 國家標準GB2312—80 6763字 • 可繪製九種不同圖表
• 可接駁電腦作打印機用途 • 黑、紅、綠、藍四色印字及繪圖

「科達」全港中文打字公開比賽結果

名次	得獎者	打字機型號	成績(半小時)	機身輕巧程度	電源	輸入法	易學程度	售價	備註
冠軍	高曉麗	四通MS-2403H	989字	座枱式	濕電	倉頡	一般	HK$16,000	
亞軍	凌瑞雅	四通MS-2403H	964字	座枱式	濕電	倉頡	一般	HK$16,000	
季軍	羅大送	雙鴿牌	662字	座枱式	機械手動式	部首	一般	HK$ 4,500	
殿軍	簡而清	科達牌ET318C	840字	手提式	乾、濕電	卓士	較易	HK$ 3,200	買壹送壹

中區「科達」陳列室：環球大廈商場一樓114室 電話：5-225768，歡迎蒞臨參觀選購
總經銷：金達科技 官塘鴻圖道44號世紀中心309室 電話：3-7906505;3-7905165
特約分銷商：香港—●永通打字機有限公司 香港砵典乍街4號地下 ●世界打字機有限公司 中環萬宜大厦U-21 ●廣新文儀公司 香港中環擺花街14號地下 ●永發打字機公司 香港中環租庇利街19號地下
九龍—●金科技術發展有限公司 旺角信和中心商場206A室 電話：3-7708926

社評：信心繫於中英聯合聲明

國務院港澳辦公室主任姬鵬飛昨天代表中國政府鄭重聲明：中國政府按照「一國兩制」構想所制定的關於香港、澳門問題的一系列方針政策不會改變；中國政府將始終不渝地信守中英關於香港問題的聯合聲明和中葡關於澳門問題的聯合聲明，履行在這兩個聲明中所承擔的各項義務。

姬鵬飛主任這談話，重申了對香港前途的保證。

今年四月以來北京事態的發展，嚴重打擊了香港人的信心。在這樣的時刻，中英聯合聲明對香港的保障作用，更顯得重要。可以說，依循「一國兩制」構想寫成的中英聯合聲明，一個着眼點，正是為了使香港可以免受內地政治變化所牽動。中英聯合聲明確定一九九七年把香港設立為特別行政區，維持資本主義制度五十年不變，保留現行司法體制，實現高度自治，保障各項人權和自由。在中英聯合聲明約束下，內地社會主義的政策措施不會搬到香港來。中英聯合聲明是一份莊嚴的國際協議，經雙方政府正式簽署和換文生效，便共同承擔履行協議的義務，不因為國內政治變化或任何領導人更替而失效。中英聯合聲明要提供長遠的保證，它就是為了應付一如最近事態那樣的考驗，它將經受考驗而更被認識到其不可取代的價值。

當香港人信心受到震動時，便自然產生各種各樣的打算。而港督衛奕信在本星期三的立法局會議上指出，中英聯合聲明始終是對香港前途最適當的而且是唯一實際的基石。英國外相賀維等官員近期也重申了履行中英聯合聲明的決心。對於絕大多數以香港為家的永久居民來說，最大的政治保險，仍是來自中英聯合聲明的切實貫徹。

中英聯合聲明的原則性條文，需要由香港特別行政區基本法具體落實。基本法起草工作進行已近四年，取得的進展，並非一次突發事件便全部抹掉的。基本法固然是中國政府的一項立法，它的作用則主要在於維護香港人的利益。近期事態影響了基本法草案徵詢意見的工作，現在把諮詢期適當延長，可讓香港各界人士多作思考研究，把基本法盡量訂得完善和能夠使最多人接受。

依照中英聯合聲明，設立了中英聯合聯絡小組和中英土地委員會，給兩國政府在香港問題上磋商合作，這些早已證明是富成果的。中英聯合聯絡小組討論的內容，包括如維持香港國際地位等安排，都仍需要做大量工作。聯絡小組的性質、任務，以至小組會議推遲，工作受到拖延，首先是香港蒙受不利。小組會議與北京內部事件無涉，沒理由要把有利香港的工作停頓下來。

香港出於愛國意識，十分關心內地事態的發展；只要得到充分的、準確的訊息，也肯定能夠形成自己的判斷。無論在過渡時期或是九七年以後，香港都繼續保持與內地不同的法制，並且根本不存在反對資產階級自由化的問題。香港人享有本地法律容許的自由權利，肯定不會因任何盲行而受「秋後算賬」。姬鵬飛昨日指出：「內地的人去港澳必須遵守港澳的法律，港澳同胞回內地也必須遵守國家的憲法和法律。」

早在一九八四年，新華社香港分社社長許家屯應邀對太平山獅子會發表演說時，已指出香港繁榮安定可能受到的干擾，會來自三個方面：香港內部、國際之間、以及中國大陸。憑着中英聯合聲明確立的原則，可以有力排除來自各方面的干擾。在中英聯合聲明的基石上，真正熱愛香港的人，可以通過紮實的行動，逐步重建受到動搖的信心。

穗外經貿主任承認
廣州新投資洽談減少
盼隨局勢穩定而改變
部分外商擔心偶出言不慎會惹麻煩

【本報訊】廣州二十二日消息：廣州市外經貿委主任吳炳輝今天承認和外商新洽談的項目和正接觸的項目遇到一些麻煩，但他認為隨着北京事態的逐步明朗，這種狀況會得以改變。

吳炳輝沒有談及這種影響在廣州外經貿活動中佔有多大比例，但從近期市府領導人與外商頻頻對話安撫，一再表明大政方針來看，陰影近期內還難以排除。

吳炳輝說，這些初步接觸的項目，因一些外商離去而使洽談暫停，一些國家亦採取了不合作的做法。這主要是對國內政局意見不一，懷疑開放政策會發生逆轉。

他說，現在影響較大的是新洽談的項目，外商信心不足，合作遇到了一些麻煩。

是次「廣州市外貿情況介紹會」上，一些外商提出過去所簽進出口合同會否因北京事件而有所改變；對外商會否進行政治審查等問題。

一位香港商人說，現在過關時海關人員搜索行李，翻箱倒篋，使人很緊張。幫外商買機票也不能憑副本了，浪費許多時間。另一位商人亦提出，現在把北京事件定性為「反革命暴亂」，許多外籍技術人員擔心言論不慎，會觸犯某些當權者，或是帶有不利於當局的資料，會波及人身安全，遇到這種情況要找哪個部門才能解救自己。

吳炳輝說，項目如獲批准，進口許可證、出口配額照樣執行，不會受北京事件的影響。經貿部已說明對過去合同的執行沒有任何改變。外商只要遵守中國的法律，做生意會有保障的，並不要求外商和中國「統一思想」，如果執法部門違法侵犯人身安全，可以向政府反映，或是向法律機關起訴。至於過關問題，會把意見反映給海關、邊檢部門。

穗賣地辦法將出台
雷宇透露部分外商不願意繼續履約

【本報訊】廣州二十二日消息：廣州市常務副市長雷宇今天宣布，廣州為促進改革開放將採取的四項新措施。

這包括：一、實行土地有償使用，劃定區域允許外商對土地投資、購買，並可以轉讓、租賃。二、企業技術改造、實行一部分效益較好的老企業股份轉讓給外商。三、科學技術成果有償轉讓給外商。四、開辦個人外匯調節市場。

在有二百五十多名國外商會及外商企業代表參加的「廣州市外貿情況介紹會」上。

雷宇說，土地轉讓辦法現已制定好。近期可公布土地有償使用期限，按國家規定一般在三十年內，但根據廣州具體情況可放寬至五十年。部分老企業股份轉讓，外商可認購全部股份，亦可購買部分股份，其利益有法律的保障。

雷宇承認廣州外經貿因北京政局變化目前面臨一些困難。但他認為對北京事件怎麼看，各人有自由，生意人在商言商，不要滲雜政治。就廣州方面來講，繼續改革開放是唯一的出路，履行合同是堅決且有誠意的。迄今為止，還沒有發現一個合同是由於廣州方面的原因而不能履約的。

對此雷宇認為，是一些朋友對簽訂的合同協議不是很遵守，原來答應的貸款不給了，借的錢未到期就催還，原已成交的合同要供貨了，又說不給了。

他說，廣州的大門隨時都是打開的，既然是朋友就要相互信任，真誠相待。廣州近期還準備對現行政策進行總體檢查，發現有礙於外商投資的一定改進。

學生憶廣場事件
香港電台昨播放
指稱坦克壓過學生躺着的帳篷

【本報訊】香港電台昨晚播放錄音，稱是「外地高校學生聯會」（「外高聯」）一名糾察隊成員的談話。

談話中說：當學生緩緩撤離廣場時，廣場上的小帳篷一共有一百多個，這麼多帳篷內，據我看就有幾百個學生睡在裏面，因為這幾天他們實在太累了，因為每天晚上都說有部隊進來，所以他們都在高度緊張當中，每天都面臨死亡，大家都急得未合過眼，好多同學一倒下就睡着了，根本跑不起來，我從外國衛到來紀念碑的時候，我看到很多同學睡着，有的睡在地下，有的睡在北京市民送的大衣上，有的睡在帳篷裏，這麼多同學就在我們剛剛移動，撤離的時候，我們還來不及喊醒那些睡着的同學，幾十輛坦克在他們身上壓過去，幾十輛坦克並排的將所有的帳篷都碾成碎片了。裝甲車等也這樣全部壓過去。」

保值公債百廿億元
下月發行籌經建費
各級政府推銷並全數認購餘額

【新華社北京二十二日電】國務院最近發出關於發行一九八九年保值公債的通知，全文如下：

為了貫徹治理經濟環境、整頓經濟秩序、全面深化改革的方針，進一步調整經濟結構，籌集經濟建設所需的資金，國務院決定發行一九八九年保值公債，現通知如下：

一、一九八九年保值公債發行總額為一百二十億元。發行對象為城鄉職工、居民、個體工商業戶、各種基金會、保險公司以及有條件的某些公司。債券償還期限為三年，年利率隨人民銀行規定的三年定期儲蓄存款利率浮動，加保值貼補率，外加一個百分點。

二、一九八九年保值公債利息自購買之日起計算，期滿三年一次還本付息。不計複利，未到期不兌付，逾期未領取不加計利息。公民個人購買一九八九年保值公債的利息收入，免徵個人收入調節稅。

三、一九八九年保值公債以人民幣為計算單位，票面額分別為二十元、五十元和一百元三種。保值公債不記名，不掛失，可以向銀行抵押，可以在國家指定的場所轉讓。

四、一九八九年保值公債自一九八九年七月一日開始發行，同年十二月三十一日結束。

五、一九八九年保值公債的發行任務分配到各省、自治區、直轄市及計劃單列市人民政府，各級政府要完成分配的推銷任務。推銷後剩餘部分，由各級政府用地方財政預算外資金認購。各級人民政府要組織各專業銀行和財政、郵政等部門，多渠道辦理推銷工作，財政部按推銷的數額，撥付推銷經費。

六、保值公債由財政部負責還本付息，各經辦單位辦理兌付。

發行一百二十億元保值公債是一項重要的工作，各級人民政府和國務院有關部門要切實加強組織領導，並會同各級宣傳部門和工、青、婦等羣眾組織共同作好宣傳動員工作，確保發行任務的順利完成。

大陸拘捕一批台特
指在各地煽動動亂

【據新華社北京二十二日電】國家安全部消息：各地國家安全機關經過嚴密偵察，破獲了一批自四月中旬以來插手北京等地學潮和動亂的台灣國民黨特務案件，繳獲了大量特務活動的罪證。

台灣國民黨特務機關一直在通過各種渠道，使用各種手段，煽動大陸的所謂「自由民主運動」，陰謀製造社會動亂，顛覆中華人民共和國的人民民主政權。自從北京等地出現學潮和動亂後，台灣國民黨特務機關在加緊對大陸進行造謠煽動，蠱惑人心的反革命宣傳的同時，指使潛伏在大陸的特務分子直接插手動亂，擴大事態，以圖使大陸的這場所謂「民主運動」，擴大為全面的「反共抗暴運動」。他們還布置潛伏特務密切注視和搜集動亂情況，報送境外特務單位。

台灣國民黨潛伏特務的這些反革命活動陸續被我國家安全機關偵破，有些插手動亂的台灣國民黨特務已向我國家安全機關投案自首。現將破獲的部分台灣國民黨特務案件公布於後：

北京市國家安全局於五月十九日、五月二十七日依法拘留了台灣國民黨特務王長洪、錢榮勉和梁強。

特務王長洪，男，現年三十八歲，原是北京市某工廠幹部，一九八八年在境外被台灣國民黨「大陸工作會」策反，參加了特務組織。北京發生動亂後，台灣特務機關委任王長洪為「省級特派員」，指示他回到北京搜集動亂情況，秘密籌組「北京工作委員會」。王長洪於四月二十七日回到北京後，即發展北京市某工廠幹部錢榮勉為特務，並向台灣特務機關密報國內動亂情況，他還多次在天安門廣場散布謠言，煽動動亂，並混入絕食的學生中挑唆說：「政府真沒有人性，這樣的政府還要他來幹什麼」！

特務梁強，男，現年三十六歲，原為北京市某工廠幹部，一九八六年在國外學習期間參加了台灣國民黨「大陸工作會」特務組織，被委任為「中央特派員」，派回國內。台灣特務機關指示他回國後在知識分子中發展組織。北京發生動亂後，梁強不斷竄到一些高等院校和天安門廣場煽風點火，參加動亂，為非法組織「高自聯」、「外自聯」寫撰了反動宣傳品。

上海市國家安全局於六月七日、六月十四日依法拘留了台灣國民黨特務邱麟和周彥、曹衛國、馮進、盧正清。

特務邱麟，男，現年三十歲，原是某報社記者，一九八六年出國定居，一九八八年在國外參加了台灣軍事情報局特務組織，不久被派回國內活動。上海動亂期間，台灣特務機關多次指使他「要利用學生與中共對立的新形勢，策動社會大衆聲援，以擴大學運朝着推翻中共政權方向發展」。破案後，查獲了邱麟使用的密寫工具和發出的密寫信底稿等罪證。

特務周彥，男，現年二十三歲，原為上海市某公司工人，一九八八年在自費出國留學期間參加了台灣軍事情報局特務組織，不久被派回國內，搜集情報。曹衛國、馮進、盧正清也是通過周彥先後參加台灣特務組織的。

廣東省國家安全廳於六月十四日依法拘留了台灣軍事情報局特務張益、吳繼東，繳獲了他們從事特務活動的證據。張益，男，現年二十九歲，待業青年；吳繼東，男，現年二十三歲，原為廣州市某賓館工人。張益、吳繼東於一九八八年十一月被台灣軍事情報局發展，參加了特務組織。廣州動亂期間，張、吳二人按照台灣特務機關的指示，接收和傳播台灣廣播電台編造的謠言，煽動動亂，並多次向台灣特務機關密報北京和廣州地區的動亂情況。

中國海關緝私員
受權可開槍自衛

【法新社北京二十二日電】國營電視星期四說，中國當局授權海關人員試行阻截走私分子時可開槍自衛。

它說，持械的走私分子拒絕聽令對抗時，海關可使用武器。

中國海岸線延綿，走私活動猖獗，尤以近台灣和香港的海岸為甚。

愛國人士岳崙病逝

【中新社北京二十二日電】國務院參事、愛國人士岳崙先生，因病久治無效，於六月十三日在北京逝世，終年八十四歲。

岳崙先生曾在中華民國政府和台灣當局駐外使館長期從事外交工作，並在雕塑藝術方面有較深造詣。一九八四年他由法國回國定居，一九八五年八月被任命為國務院參事。

處決佈告　北京一名路人星期四在北京高等人民法院外閱讀處決佈告，佈告下的紅色核對記號，表示犯人已被處決。北京星期四有七人遭處死。（美聯社）

在美國舉行記者招待會
康華前職員提指控
稱三千美元包出國
疑因授權辦出國審批構成漏洞

【本報紐約二十一日專電】一名前中國康華發展總公司職員，今天在紐約的一個記者招待會上透露了這家最引人注目的公司的一些內情。其中包括偽造文件替人取得公務護照出國等駭人聽聞的內幕。

這位名為孫繼東的前康華職員，是在康華負責護照簽證工作。他在此間的一個記者會上說，中國政府給康華自主辦出國政治審查、批准出國任務的權力，構成極大的漏洞。

孫繼東說，康華被賦予的外事權是技術人員出國的鑑定，形式是外國聘用康華公司內的有技術水平的人員出國，他說，由於康華系統龐大，二級公司五十八家，三級公司一百一十三家，很多三級公司鑽空子，在外宣傳可以「包出國」。即任何人付上三千至四千美元，可成為康華的工程師等專業人員，想出國的人聯絡好外國公司的聘書，康華就可以替申請人辦手續。

孫又說，較早時康華一家二級公司辦出國，送了二十本護照給美國大使館辦簽證，但美方在約晤申請人時，發現統統是冒充專業人員，於是劃花了護照。康華為了不賠錢，把二十人全數改名換姓，重新辦護照，結果有幾個人過了關。其後，這幾個人由康華職員帶團來美，然後收回護照，隨團人員則四散。孫繼東說，把護照收回的原因，在於就是美國抓到人後，也不會找到康華頭上。

對於康華是否有嚴重的官倒行為，孫繼東說他並不了解，無法斷定。不過，他負責的部門裏，的確存在着前面提到的一些弊病。

孫又說，對於康華的種種傳聞，國內早已家傳戶曉，以他所知，國務院審計署早在去年就專門調查康華的賬目，但由於「做了手腳」，沒有發現大問題，不過，最低限度康華在人民大會堂的信用就「一塌糊塗」，現在人民大會堂就不接受康華的租用，因為康華租用後根本不付一分錢。

田紀雲會見英商人
強調發展對外經濟
指中國市場潛力巨大誰丟掉會後悔

【本報訊】據新華社北京二十二日消息：國務院副總理田紀雲今天說，中國將不會縮小而會進一步發展與外國的經濟交往和貿易往來。

田紀雲今天下午在中南海會見英國英之傑集團中國有限公司總裁愛靈頓子爵時說，中國政府平息「反革命暴亂」一事並不意味着中國會改變自己的政策，也不表明中國政府是不穩定的。

他說，一些國家在貸款上卡中國，這是短視的，不能持久，對它們自己也不利。

他說，中國市場有巨大的潛力，誰丟掉這個市場，將來會後悔的。中國這個市場，這個國家不來，那個國家就會來，在中國是有買賣可做，有錢可賺的。

他說，中國今年的貿易進出口情況比較好。出口保持去年的水平，進口有所增加，外匯儲備足夠，銀行支付能力是好的。

他說，在平息「反革命暴亂」之後，中國社會將更加安定，投資環境將得到改善，中外貿易將會更加發展。

外商遊客生命財產
上海聲明決予保障
多部門昨在形勢介紹會一致重申

【本報上海二十二日專電】「所有外國人士在上海從事投資辦廠、經商旅遊、探親訪友等各項正常活動，他們的生命、財產安全和合法權益是完全得到保障的。」這是今天上海市政府所屬的外國投資工作委員會、外經貿委、公安局、高級人民法院等向駐滬總領事館、「三資」企業外方經理以及外國記者等國外人士近百人舉行上海局勢介紹會上一再強調的。

市外商投資工作委員會常務副主任葉龍蜚在會上強調，上海的對外開放的基本路線、基本方針不變。他說，上海仍把進一步發展外向型經濟作為振興和發展上海的根本出路。根據「三資」企業的要求，我們已經着手改進前階段交通堵塞而帶來的影響，我們已與市政府交通辦公室專門作了研究，決定把上海所有「三資」企業的交通運輸納入計劃，優先解決予以保證，並也商請市人民銀行協調，對流動資金周轉困難給予優先照顧。為搞好「三資」企業和國際技術合作，他希望尚未返回的外方代表、技術合作專家盡快返回上海工作崗位。他說：「我可以完全負責地代表上海市人民政府表示，你們的安全是絕對有保證的，你們的合法權利是完全可以得到保障的。」

市公安局副局長易慶瑤就上個階段上海騷亂時的治安情況作了介紹，他說：從為上海市公安機關的負責人，可以完全有把握地說，所有外國人士在上海投資經商旅遊探親訪友等活動，他們的生命財產安全和合法權益是可以得到保障的。」

在會上上海市高級法院副院長李國光還介紹了光新路鐵路道口騷亂事件的九名罪犯的審判情況，他說，對這些罪犯的審判，不是在非法庭上進行的，「我們是運用法律為準繩，以事實為依據，嚴格遵照法律規定程序辦事，量刑適當的。」

被槍決　北京市高級人民法院二十二日駁回林昭榮（北京回民醫院工人、三十三歲）等七人上訴，以其在反革命暴亂中打砸搶燒而判處死刑，並予當日執行槍決。（中新社傳真）

海南緝獲鴉片十公斤
毒品從廣西走私進來擬經海南運出
逮捕五名毒販

【香港中國通訊社海口二十二日電】海南警方日前在瓊山縣破獲一起重大走私販毒案件，繳獲鴉片十點八公斤，價值二十一萬多元人民幣，以梁坤為首的五名販毒疑犯全部落網歸案。

據案情透露，梁坤係廣西人。今年四月他同胞妹梁秀英在瓊山縣城以賣菜籽為名，被懷疑與同夥進行走私販毒活動。他們是在準備將從廣西走私進來的毒品偷運出境時，經民衆舉報而被抓獲的。海南省公安官員稱，這是海南至今破獲的最大一起販毒案。

海南設立洋浦開發區
梁湘說續有外商探盤
強調海南優惠政策及開發戰略不變

【本報訊】綜合新華社、中新社二十二日消息：海南省長梁湘昨日視察海南洋浦開發區時表示，中共海南省委、省政府決心已定，洋浦開發區要抓緊建設。

他說，洋浦開發區，是海南改革開放試驗區。我們要根據國外財團的需要，在開發區劃分建設功能，以最科學的眼光，大膽按國際慣例辦事，加快開發。

梁湘聽完介紹後說，洋浦區的開發是整個海南開發的前奏。他表示，海南的優惠政策及開發戰略不會改變，要繼續抓緊抓好，不走回頭路。

梁湘說，洋浦港的開發已引起海內外各界人士的關注，外商也表現出極大興趣。除熊谷組外，最近還陸續接待過一些財團，他們都認為洋浦是個寶地，海南政局又很穩定，都願意參加洋浦開發。

外商陸續返回北京
但對業務多持觀望
對何時方能恢復正常均表憂慮

【路透社北京二十二日電】因擔心人身安全而逃離北京的外國商人正開始返回去——但他們現在憂慮的是，業務於何時才能恢復正常。

一名歐洲通訊器材交易商星期四說，「我們所有的中國顧客都與我們一直保持聯繫。」

他說，「他們都很關注，我們也同樣關注。我們現時不能作出任何重大的承諾。」

商人們說，中國和我國政府之間，特別是與美國政府之間，以及與國際貸款者之間的關係，將是在血腥鎮壓民主運動後，商業活動將多快恢復正常的決定因素。

一位日本銀行家說，「我們非常審慎，美國公司甚至更為審慎。」

日本銀行家說，世銀的檢討對於其他銀行如何與北京交易有重大影響。

他說，就算銀行繼續貸款，「利率肯定會提高」。

一些外商說，他們現在仍需保留一些人員在中國，好讓多年籌備工作不致白費。

徐璦暑假將訪台
台報說她與夫婿已提申請
胡耀邦之外孫女

【本報訊】台北消息：據《聯合報》報道，已故前中共總書記胡耀邦外孫女徐璦已接受該報邀請，希望今年暑假訪台。

據報道，徐璦及其丈夫王曉宇已填妥並寄出赴台旅行申請書。他們希望及早訪台。徐璦的弟弟徐曉騰因為八月要考博士資格考試，未能於今夏訪台。

王曉宇和徐璦均是學工業工程的，希望到台灣實地了解工業發展情況，亦望有足夠的時間同叔叔王惟一敘舊。

外交部舉行新聞發佈會

（上接第一版）

問：你剛才說北京局勢趨於正常，請問北京的戒嚴部隊什麼時候離開北京？什麼時候取消戒嚴？

答：你這個問題不屬於外交部發言人回答的範圍。

問：我們不能進行採訪，怎麼辦？

答：新聞記者有的是辦法。

問：不久前外交部勸告外國人晚上不要出來，免得發生危險。請問現在外國人在華安全是否有保障？

答：關於在華外國人，特別是在北京的外國人的安全保障問題，我個人認為應該從兩個方面去做。一方面，北京市有關部門採取措施，保護外國人安全，這方面請大家放心，該做的都做了；另一方面，在北京的外國人應該嚴格遵守國務院發布的命令和戒嚴部隊的有關規定。

問：本月七日，你們的戒嚴部隊白天向我們住的建國門外交公寓開槍，破壞了家具、通訊設備和許多設施，差點出生命危險。外交公寓是外國工作人員居住的地方，有的使館辦事處在公寓裏。對這次以國家名義實行的暴力，你們有沒有準備向我們居民表示歉意？前兩星期沒有舉行新聞發布會，有人說，因有這個事故，你們不敢開，是否屬實。

答：中國人民解放軍的戒嚴部隊是在受到了來自外交人員公寓的槍彈襲擊的時候還擊的。對這件事情，中國政府做了迅速的處理。在事件過程中，公寓裏沒有人傷亡。你把這件事情同上兩次新聞發布會取消聯繫起來是毫無根據的。

問：美國已宣佈中止同中國高級官員的接觸，請問中國對此有何反應？

答：我國政府最近平息反革命暴亂，就是為了恢復社會秩序的穩定，保障國家和人民的安全，使經濟建設和改革開放順利進行。這是中國的內政，任何外國政府都不應該干涉。外國人對中國當前發生的事情，如果一時看不清楚，可以多作一些觀察，採取冷靜和慎重的態度，不要匆忙作結論。有的國家想用政治或者經濟手段向中國施加壓力，這是不明智的——也是徒勞的。中國人民從來不屈服於外來的壓力。我們希望他們把眼光放遠一點，從維護雙方關係的大局出發，不要做傷害中國人民感情的事情，也不要做不利於雙方關係的事情。

中國的改革開放政策是不會改變的，我們的獨立自主的外交政策也是不會改變的。中國方面希望保持和發展中美關係，但這需要雙方互相尊重，加深理解。任何一方都不要做損害兩國關係的事情。我們堅決反對美國政府干涉中國的內政，並且向中國施加壓力。我們認為，只有遵循中美之間的三個聯合公報以及和平共處五項原則，中美關係才能繼續得到發展。

問：你剛才說有人從外交公寓打黑槍，那麼你能否解釋，為什麼戒嚴部隊向國際飯店、國際貿易中心以及其他地方開槍？

答：你說的這些情況我不知道。這個具體問題我想總的說一下，只要戒嚴部隊的戒嚴令，北京市政府的有關規定得到遵守，我們想許多事情是不會發生的。

問：你的說法是否認為，外國人某個人從外交人員公寓向解放軍開黑槍，這些解放軍才向公寓開槍？

答：你們所說的這些具體情況我不清楚。因此，我不能發表評論。

問：子彈是從外交公寓打出的，是否可以說外國人參與了這次事件？

答：這是你的解釋，我沒有說這個話。我是說，中國人民解放軍戒嚴部隊是在來自外交人員公寓槍彈襲擊時還擊的。

問：我剛才問的是，為什麼解放軍五十輛軍車向建國飯店、國際貿易中心等地方射擊？你能否把這問題記下來，晚些時候回答？

答：好，把這問題記下來！

各國政府續提出抗議
譴責中國處決示威者

送別　伊朗國會議長拉夫桑賈尼星期四從莫斯科啓程往列寧格勒之前，出席戈爾巴喬夫在克里姆林宮為他舉行的送別儀式上與戈氏握手。（美聯社）

蘇聯印尼兩國關係
羅高壽稱進新階段

法宣佈助越重建
多項措施包括接收越難民
協助越南各項基建現代化

行情　1989年6月22日

	報價	上日收市
香港	3441	3405
倫敦	上午定價 370.40 / 下午定價 369.75	366.75
蘇黎世	371.15	366.00
紐約	370.00	371.30

	香港收市	倫敦收市
	5.35	5.35
	18.50	18.45
	7.90	7.80
	7.40	7.30
	6.80	6.70
	13.50	13.40
	10.70	10.65
	6.85	6.80
	6.85	6.80
	7.10	7.08

新鴻基資料研究有限公司提供

第二版

民送的大衣上，有的睡在帳篷裏，這麼多同學就在我們剛剛移動，撤離的時候，我們還來不及喊醒那些睡着的同學，幾十輛坦克在他們身上壓過去，幾十輛坦克並排的將所有的帳篷都壓成碎片了。裝甲車等也這樣全部壓過去。」

日起計算，期滿三年一次還本付息。不計複利，未到期不兌付，逾期未領取不加計利息。公民個人購買一九八九年保值公債的利息收入，免徵個人收入調節稅。

三、一九八九年保值公債以人民幣為計算單位，票面額分別為二十元、五十元和一

發行一百二十億元保值公債是一項重要的工作，各級人民政府和國務院有關部門要切實加強組織領導，並會同各級宣傳部門和工、青、婦等羣眾組織共同作好宣傳動員工作，確保發行任務的順利完成。

斷定。不過，他負責的部門裏，的確存在着前面提到的一些弊病。

孫文說，對於康華的種種傳聞，國內早已家傳戶曉，以他所知，國務院審計署早在去年就專門調查康華的賬目，但由於「做了手腳」，沒有發現大問題，不過，最低限度康華在人民大會堂的信用就一塌糊塗，現在人民大會堂就不接受康華的租用，因為康華租用後根本不付一分錢。

國人應該嚴格遵守國務院發布的戒嚴令、嚴格地遵守北京市政府的命令和戒嚴部隊的有關規定。

問：本月七日，你們的戒嚴部隊白天向我們住的建國門外交公寓開槍，破壞了家具、通訊設備和許多設施，差點出生命危險。

來是毫無根據的。

問：美國已宣佈中止同中國高級官員的接觸，請問中國對此有何反應？

答：我國政府最近平息反革命暴亂，就是為了恢復社會秩序的穩定，保障國家和人民的安全，使經濟建設和改革開放順利進行

們的獨立自主的外交政策也是不會改變的。中國方面將希望保持和發展中美關係，但這需要雙方互相尊重，加深理解。任何一方都不應該做損害兩國關係的事情。我們堅決反對美國政府干涉中國的內政，並且向中國施加壓力。我們認為，只有遵循中美之間的三個

我是說，中國人民解放軍戒嚴部隊是在執行外交人員公寓槍彈襲擊時遭遇的。

問：我剛才問的是，為什麼解放軍五千輛軍車向建國飯店、國貿中心等地方射擊？你能否把這問題記下來，晚些時候回答？

答：好，把這問題記下來！

各國政府續提出抗議 譴責中國處決示威者

對是否加强對北京制裁意見各異 奧國提醒中國有份簽署人權公約

【法新社華盛頓二十二日電】國務卿貝克星期四為美國政府對待中國處決民運分子的態度辯護，並對議員說，中國領導人將被迫要憑良知作答。

貝克說：「我認為，我們已經非常清楚表示，他們可以清理天安門廣場，但他們將對不住自己的良知。」這是指軍隊血腥鎮壓北京天安門廣場爭取民主的示威羣眾。

貝克在出席眾議院外交委員會會議時聽到眾議員的斡．米勒的批評。米勒稱，美國政府星期三對中國鎮壓民主運動後第一次處決民運分子事件僅僅表示遺憾的行動感到驚訝。

貝克說，他表示遺憾，中國政府無視美國和其他西方國家寬大的呼籲。

英國【路透社倫敦二十二日電】人權組織「國際特赦組織」對中國最近處決爭取民主示威者的事表示關注，英國反對黨要求對中國經濟制裁。

英國工黨外交事務發言人喬治．福克斯說，「中國的局勢現時那末令人震驚，他們的行動那末不人道和不文明，這一清洗帶來了廣泛的恐慌。」

「我們應該支持與歐洲共同體及其他國家在貿易、援助和投資上協同制裁中國，讓它回復理智。」

「國際特赦組織」表示，他已要求全球的成員寫信給中國當局，抗議鎮壓示威。

朗伊將召見中國大使 表示對處決行動反感

法國【路透社巴黎二十二日電】法國總理羅卡爾星期四促請國際社會向中國施加最大壓力，以停止處死的浪潮。

當中國宣佈再處決七名被判死刑的人後，羅卡爾說：「中國企圖孤立自己。這是令人恐懼的事情，我想整個國際社會必須施加最大壓力，以拯救人命。」

他對國營電台說：「我們必須令中國明白，就是一個擁有十億人口、版圖龐大的國家亦不能這樣做。」

新西蘭【法新社惠靈頓二十二日電】新西蘭總理朗伊星期四說，他會召見中國駐惠靈頓大使，正式告訴他新西蘭政府對上海星期三處決三名爭取民主示威者表示「反感」。

朗伊在記者招待會上說，處決是「野蠻的」。

他說：「我們完全不能接納任何政府竟會向它的人民索取這樣的代價。全世界正注視着中國粉碎和平爭取民主運動的行動，對這些行動愈來愈感到反感和失望。」

外交部長拉塞爾．馬歇爾星期四在此間會見中國大使倪政建之後說，兩國關係已經因中國近期發生的事而「嚴重受損」。

但當記者在會見之後要求倪政建評估兩國關係時，倪政建堅持說，關係仍然「非常良好」。

日本【法新社東京二十二日電】日本星期四對中國處決十一名爭取民主示威者一事表示遺憾和失望。

首相宇野宗佑在他的官邸對記者說：「我們再次希望中國傾聽國際輿論。」他的講話回應了外相三塚博早些時候的談話。

三塚博說：即使這些行動符合中國的法律範疇，但「日本對此不能不感到失望」。

他續稱：「日本希望中國將傾聽國際輿論並對待不同政見分子採取克制態度。」

但是，三塚博排除日本對中國採取制裁行動。他在上議院外交委員會說，日本

日銀總裁告日商界 謹慎處理對華貿易

【路透社東京二十二日電】日本銀行總裁澄田智表示，日本在貸款給中國和與中國貿易時應該非常小心謹慎。

他在記者招待會上說，日本應該密切注視事態的發展，適當考慮日本與中國的特殊關係。

送別 伊朗國會議長拉夫桑賈尼星期四從莫斯科啓程往列寧格勒之前，出席戈爾巴喬夫在克宮為他舉行的送別儀式上與戈氏握手。（美聯社）

二十一名中國人 前天在菲島登陸 來自海南島 原欲赴台灣

【法新社馬尼拉二十二日電】馬尼拉海岸防衛隊星期四說，二十一名中國人抵達菲律賓，他們說是為了逃避近期中國發生的血腥鎮壓民運事件而逃離中國的。

拉烏尼翁省海岸防衛隊發言人接受電話時說，他們來自中國的海南島，希望逃往台灣，但他們的船隻星期三漂到沿岸城市聖胡安。

他引述難民談話說，二十一人中有一人是女性。他們曾對民間保安隊部說，他們正逃避中國的「共黨清算」。

自六月三、四日在北京和其他城市血腥鎮壓民運以來，這是登陸菲律賓的第二批中國船民。

美中國使館對面空地 擬名天安門紀念公園 三參議員聯合提此建議

【合眾國際社華盛頓二十二日電】一項法案星期四建議把華盛頓中國使館對面的一小塊土地名為天安門廣場紀念公園，以稱頌中國學生和他們示威爭取民主。

法案由懷俄明共和黨參議員馬爾科姆．沃洛普、新墨西哥共和黨參議員皮特．多米尼西、伊利諾州民主黨參議員艾倫．狄克遜等人提出來。

那塊土地屬國家公園部，只知是保留地三〇三A及三〇三B，據有關法案，那裏將名為天安門廣場紀念公園。

不分黑白 南非民主黨成員與非白種居民星期四在非爾布勢一個白人專用的室內泳池「試水」，抗議種族隔離主義，當時南非白人抵抗運動在外示威，企圖阻止他們入內。（美聯社）

中國申請加入關貿 長時間內不必指望 關貿總協定高層人員有此表示

【合眾國際社日內瓦二十二日電】關稅及貿易總協定官員星期四說，中國在未來數年內不會有希望成為這個組織的成員。

中國政府於今年初正式申請加入關稅及貿易總協定。關貿總協定的成員國在全球每年約三萬億美元的貿易額中佔百分之九十七。

一位高層官員說：「在最佳情況下也得花兩三年時間談判加入的條件，但現時在一段長時期內，他們可以完全不必想及這件事了。」

西方某大國駐關貿的大使說，預料申請事情「的一切東西都凍結起來了」。

法國以行動支援中國民運

本報特約記者 高潔

有心向全世界挑戰

巴黎通訊

六月二十一日，法國全年黑夜最短的一天。八年來這一天又訂為音樂日，舉國笙歌醉太平。從錦繡盛麗的凱旋門、到人口只有一千的窮鄉小鎮，滿街簫鼓喧鬧，通宵達旦。《馬賽曲》幻化為加勒比海加力騷、冷爵士、非洲熱舞……。

六月二十一日，在遙遠的中國，今天知也許是最長的沉沉黑夜。五千五百萬法國人，驚聞三個上海青年剛剛被執行死刑了，射向頭背的子彈還要家屬付錢——他們的罪名，就是焚燒了輾死六個臥軌學生的火車。全法電視台以第一時間播出今日國民議會會場中，全體政府部長與議員，肅然起立，為上海三個死難者默哀一分鐘……。

愛麗舍宮發言人，馬上轉達了密特朗總統對三個上海年輕示威者被處決的憤怒」。他「強嚴呼籲」中國當局「對其他死囚寬大處理」。外交部長羅朗．杜馬，今日在國民議會會議上，形容「中國發生的事情是殘暴的」。這樣的處決是「真正的謀殺」。外交部國務秘書阿維斯夫人，二十四日在國會議會講壇上，表示巴黎「全面譴責」「中國政府目前的鎮壓政策」。「我們所見到北京用以窒息民主自由的方式，尤其令人難以忍受」。

今日《世界報》社論，懷疑中國領導人到底是有心「向全世界挑戰呢、抑是不明白他們會使自己國家的國際形象損害到什麼程度？」中國自以為扶變成另一條小龍了，「如今卻名列鎮壓人民國家的恥辱榜」。他們嘆息中國決策者犯下了大錯，以為在毛澤東之後，世界與中國都原封未動。「而有生意可做，鎮壓就可以瞞天過海了。」須知連生意經也大不如前嘍。重拾斯大林、毛澤東那老一套，與蘇聯東歐初步開放政治的今天，更是格格不入。這一切，是何等血腥的精場！」

莫愁前路無知己

《世界報》諷刺若干西方國家，只作一些虛偽的口頭譴責。是的，無論是官是商，「在商言商」似乎總是合法的。重利輕義嘛，不見得就要「橫眉冷對千夫指」。可是巨商富賈也有高風亮節者。其中首先發難的，是擁有九億法郎財富的富豪「伊夫．聖羅蘭集團」總裁皮爾．貝熱。今天他毅然宣佈中止與中國一切貿易合作，且不再擔任中國高層領導的經濟顧問，「儘管我在中國的朋友非常多。」他們的高級時裝帝國，巳在中國投資了一千萬法郎以上。YSL名牌華服，今年春天又剛剛在京滬展出，傾動一時。

也許這家法國企業的正義行動，象徵意義大於一切——然而法國電視台衷心讚頌：「榮譽挽回了！」

為民主前仆後繼的中國朋友們，莫愁前路無知己。今天黃昏，巴黎鐵塔腳下又出現了抗議中國當局殘殺民運人士的遊行。法國的左翼工會組織，高舉醒目的標語橫幅：「拯救北京公社戰士！」也許並非所有人都贊成在天安門民運與巴黎公社人民起義之間，劃一個等號。不過發人深省的是，被中國史學界罵了幾十年的劊子手梯也爾，當年喊的口號也是「手持法律走進巴黎」、揚言要起義的巴黎無產階級「全部抵償自己的罪責」——很明顯，那是「秋後算賬」的一八七一年法語版本。年年中國代表團抵達花都必定前往瞻仰拉雪茲神父公墓。當年於公社牆下彈盡糧絕，壯烈犧牲的公社烈士，人數只有兩百來個而已。

俯首甘為民主魂

「團結！團結起來拯救死囚！」「打倒屠殺北京公社的殺人犯！」法文口號響遍晴空。遊行隊伍中也湧出一條又一條中文標語：「秋後算賬，天誅地滅」、「放下屠刀，回頭是岸」、「橫眉冷笑對屠夫，俯首甘為民主魂」。一個在巴黎旅行的香港女孩子，也熱心製作了標語牌，匯入人流中：「夫樂殺人者，則不可得志天下矣」。她告訴我，這是從老子《道德經》上摘錄的。

如果說「有罪之人，人所共棄」的口號，僅具有道德意義上的作用，大批富於正義感的法國人，已經踏踏實實地，以實際行動支援中國民運了。二十二日晚，巴黎體育劇場的賣座話劇《我生命中前一個女人》演出收入全數捐贈法國的中國留學生。此劇由英裔名女演員珍．貝金與法國紅小生李察．貝眉擔綱。

「你願意贊助一個中國學生嗎？」今天《費加羅報》大字標題。所有電台都播放了他們的呼籲：有條件的法國家庭與個人，請你們伸出支援之手，從道義或經濟上，作這些面臨經濟困難的孩子們的「教父」……。YSL企業馬上聘請了四個中國學生，其他企業也相繼效尤。

六月二十一日，法國人善心與氣候一般溫熱的一天——這也是法定「立夏」之日，東半球的中華大地，時序卻不幸錯亂顛倒。可喜的是，今日《世界報》列登法國總統密特朗紀念大革命網球場宣誓二百周年的長篇演講：那膾炙人口的結尾，教人想起唐人詩：「嚴冬不肅殺，何以見陽春？」

「觀察世界的運動吧，到處昇起了同樣的希望。希望把我們帶到北京天安門。三個形像——自由神像、四個數字「一七八九」，加上那屹立坦克羣面前的青年男子。你們聽到人羣叫喊什麼嗎？人家轉告給我聽：「我們有了麵包，我們要有法律了！」一場真正的革命在前進。」

（二十一日於巴黎）

蘇聯印尼兩國關係 羅高壽稱進新階段

【法新社雅加達二十二日電】蘇聯副外長羅高壽接受訪問的談話說，莫斯科與印尼的關係將進入一個新階段，並且會繼續改善。這點將獲得克宮的「新思維」支持。

羅高壽對印尼《觀察家報》說，莫斯科將不再強調意識形態問題，並將不會干預其他國家的內政。羅高壽是蘇聯遠東政策專家。

羅高壽在莫斯科接受《觀察家報》總編輯社爾曼訪問說，蘇聯人民對印尼抱有非常積極態度。

分析家說，當中蘇兩個共產國家企圖恢復關係，以及在蘇哈托今年將訪莫斯科之前，蘇哈托是可能「打中國牌」的。

擔心弄成僵局，使中國和其他國家之間的關係日益惡化。

與此同時，有勢力的日本經團聯會長齊藤英四郎說，他反對日本削弱和中國的關係。

他說：「從人道主義觀點來看，指責中國政府是十分自然的。但是，我們必須小心謹慎地考慮，中國迄今所建成的堡壘，怎麼會因此受到影響。」

奧地利【路透社維也納二十二日電】奧地利外長阿洛伊斯．莫克星期四說，該國將召回駐北京大使就抗議中國的處死行動進行協商。

在過去兩天，總共有二十七人被處死。

外交部發言人說，奧地利星期三傳召中國駐維也納大使往外交部，並向他表示奧地利關注到中國對待囚犯的可恥行徑。外交部提醒中國大使有關北京政府簽署的人權公約。

西班牙【路透社馬德里二十二日電】西班牙星期四譴責中國當局在最近兩天處決了至少二十七人，並且勸諭北京停止槍殺。

議員發表聲明，表示「對處決行動極端痛恨，而死亡、流血和暴力的判罪行動永遠不能遏止思想。」

對拉什迪追殺令 伊朗議長稱不變

【合眾國際社莫斯科二十二日電】伊朗議會議長拉夫桑賈尼星期四說，已故精神領袖霍梅尼向英國作家拉什迪所下的追殺令將不會撤銷。

拉夫桑賈尼正在訪問蘇聯。他說：「這不是可以撤銷的規定。沒有人能代表神推翻這決定。」

拉夫桑賈尼在早上的新聞會議上的解釋實際上贊成霍梅尼對拉什迪所下的追殺令。拉什迪的著作《撒旦的詩篇》被指為褻瀆穆斯林。

葉利欽削減基建 騰出資金用於福利

【新華社莫斯科二十一日電】新任蘇聯最高蘇維埃建設和建築藝術委員會主席葉利欽主張把蘇聯的工業基建投資削減百分之三十至百分之四十，騰出資金用於社會福利。

葉利欽今天在對蘇聯中央電視台發表談話時指出，從根本上修改投資政策，大幅度減少工業基建投資，可以解決許多難題，增加福利開支，改善財政狀況，縮小建材和施工力量上的缺口，使基建計劃同基建力量平衡。

蘇聯統計公報表明，蘇聯近兩年工業基建投資額為每年七百多億盧布，削減百分之三十至百分之四十，可騰出二百多億盧布。

葉利欽還聲明，他領導的委員會是立法和監督機關，將確定蘇聯投資政策，提出建議，部長會議不必指望他的委員會從事起草文件等具體工作或當政府「打雜」。

波蘭羣眾示威反蘇 要求波共領袖下台 襲擊共黨總部 警方未予干涉

【合眾國際社華沙二十二日電】目擊者說，大約三千示威羣眾在克拉科夫蘇聯領事館外面遊行示威，高喊「蘇聯人滾回老家」的口號，要求結束共產主義和推翻波蘭領袖雅魯澤爾斯基將軍。

星期三的集會由下列非法組織主辦：獨立波蘭聯會、獨立學生、自由和和平與戰鬥青年聯會。

這三千名抗議羣眾高叫「雅魯澤爾斯基下台」和「打倒共產黨」等口號，遊行經過波蘭南部這座城市蘇聯領事館前面。稍後，他們向共產黨總部投擲硬幣，打爛數個玻璃窗。

一個目擊者說，集會持續了九十分鐘，警察沒有進行干涉。

法宣佈助越重建 多項措施包括接收越難民 協助越南各項基建現代化

【路透社巴黎二十二日電】法國星期四答應協助重建越南，宣佈包括一項減輕這個共產黨國家外債和接收來自這個前殖民地難民的措施。

法國官員說，越南外交部長阮基石在訪問法國三天期間與法國外長迪馬達成一系列措施協議，幫助越南克服嚴峻性經濟和社會問題。

法國官員目前正在研究越南提出的合作要求，幫助將越南的航空和港口以及食水、電話和其他公用事業設施現代化。

星期四，法國和越南成立一個聯合委員會，旨在監督雙方的經濟、工業、文化和科學技術的合作。

菲律賓【美聯社馬尼拉二十二日電】菲律賓總統科拉桑．阿基諾的發言人星期三說，阿基諾夫人對中國處決三名縱火車的人之舉感到悲哀，但附和中國政府的話說，這是中國的內部事務問題。

伊朗議長談美伊關係 指美國政策阻礙改善 蘇聯保證助伊朗提高防衛能力

【據新華社莫斯科二十二日電】伊朗議會議長拉夫桑賈尼說，伊朗很難同美國改善關係，因為美國自己破壞了在伊朗的地位。

正在蘇聯訪問的拉夫桑賈尼今天在記者招待會上說，伊朗革命前，美國在伊朗執行統治政策，侮辱了伊朗人民。伊朗革命後，美國奉行了干涉和搞陰謀的政策，凍結伊朗在美國銀行的存款。他宣稱，伊朗願意同所有國家保持良好關係，只有包括以色列在內的二、三個國家不在此列。

【路透社莫斯科二十二日電】蘇聯星期四保證協助伊朗提高其防衛能力，作為宣佈雙邊關係和「友好合作」的一部分。

這莫斯科和非社會主義國家罕有的聯合聲明強調友好合作說，防衛合作將是總體擴展經濟、貿易和工業關係的一部分。

官方塔斯社發出的文件說，「蘇聯方面準備與伊朗方面合作加強其防衛能力。」

【法新社莫斯科二十二日電】蘇聯官員星期四說，伊朗議會議長拉夫桑賈尼已將其在蘇聯的逗留時間延長至星期五，並將於當天訪問蘇聯南部的阿塞拜疆共和國。

拉夫桑賈尼星期三邀請戈爾巴喬夫訪問伊朗。

西德地方選舉結果 執政黨受嚴重挫敗 社民黨在兩個州選舉中均佔優 是繼歐洲議會選舉後基民黨又一挫折

【法新社西德二十二日電】西德官方星期四在此間公佈了首項選舉結果，總理科爾的基督教民主聯盟在他的故鄉萊茵蘭——法爾茨的州政府選舉中，遭受嚴重挫敗。

在星期日的選舉中，基民黨只取得百分之三十七點六的選票，而反對派社會民主黨卻取得百分之四十二點五的選票，這是基民黨在選舉中首次屈居社會民主黨之後。選舉結果顯示，自一九八四年的選舉以來，基民黨的支持票數下跌了百分之七點八，而社會民主黨的票數卻上升了百分之二點四。

在星期日的歐洲議會選舉中，基民黨的支持率亦大幅下跌。

薩爾州亦於星期日進行了州政府選舉，基民黨同樣敗於社民黨手下。

菲向香港人招手 五萬美元換居留

【法新社馬尼拉二十二日電】菲律賓總統科拉桑．阿基諾星期四說，她要求在一九九七年香港歸還中國前離開的香港居民，如他們在菲律賓進行投資，並遵守該國的投資法，將獲發給居住證。

負責移民事務的米里亞姆．聖地亞哥星期三說，她的辦公室巳收到來自香港居民的約十萬份詢問書，他們願意每人至少投資五萬美元，以換取當地的護照。

阿基諾夫人說，當地法律要求每個未來的投資者，在有資格獲發居住證前，進行五萬至七萬五千美元的投資。

她又說，投資者應能證明，那筆錢已以可接受的外幣匯往菲律賓。

阿基諾夫人說，法律還聲明，每個未來的投資者，必須是未犯過任何罪，未患有傳染病和危險疾病，以及未因神經失常而受過隔離的人。

國際最新滙市股市金市行情

1989年6月22日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7955	7.7950
西德馬克	1.9545	1.9615
日圓	141.15	141.15
英鎊	1.5608	1.5445
瑞士法郎	1.6860	1.6915
澳洲元	0.7743	0.7725
加拿大元	1.1927	1.1920

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3441	3405
倫敦	上午定價 370.40 下午定價 369.75	366.75
蘇黎世	371.15	366.00
紐約	*370.00	371.30

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	33324.97	−20.31
新加坡海峽時報指數	1294.43	−9.87
悉尼全普通指數	1513.30	−14.90
倫敦金融時報指數	1809.30	+8.40
法蘭克福商報指數	1844.20	+14.70
紐約道瓊斯指數	*2473.44	+8.53

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.35	5.35
怡和	18.50	18.45
國泰	7.90	7.80
和黃	7.40	7.30
置地	6.80	6.70
太古	13.50	13.40
[illegible]	10.70	10.65
港燈	6.85	6.80
長實	6.85	6.80
九倉	7.10	7.05

※今晨截稿時指數及價位

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

泰國酒店應接不暇 五百萬人今年到訪

曼谷多家酒店明年建成投入服務

【美聯社曼谷二十二日電】專家說，酒店房間短缺，入住率急劇上升和環境問題可能對泰國蓬勃的旅遊業造成打擊。

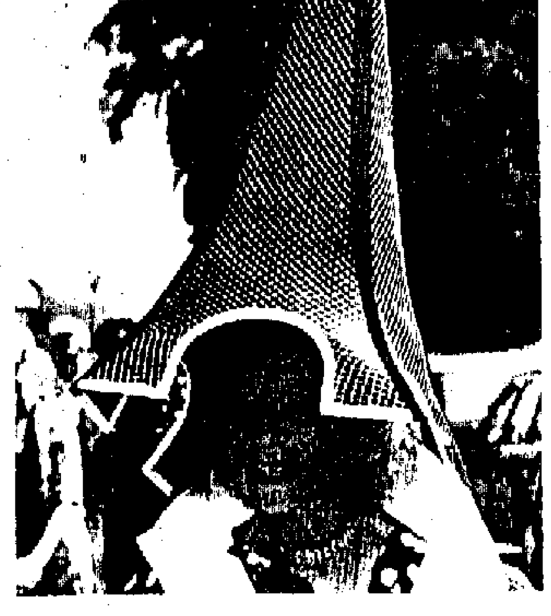
去年前往泰國旅遊的人士約有四百二十萬人，預料八九年內旅客將逾五百萬人。旅遊業是泰國經濟的一個主要收入來源。

泰國酒店業協會一位負責人星期四在接受訪問時說，由於酒店房間短缺之，造成去年泰國旅遊增長率下降，增加房間將有利旅遊業發展。此外，污染等環境問題同樣造成不利影響。

泰國現有酒店房間十三萬五千七百間，預料未來三年內將增加一萬二千間。明年曼谷亦將有數間大型酒店落成營業。

與去年同期比較，今年頭三個月旅遊業增長了百分之二十。去年遊泰最多的遊客分別來自馬來西亞、日本、香港、新加坡和美國。

人皮斗篷 這名新加坡美容中心的合夥人星期一披上一件不尋常的斗篷，它是用二百五十二張人面面皮製成。材料來自前往該中心接受換皮服務的顧客。（路透社）



「鐵塔」高帽 英國一位婦女，戴上了一頂「巴黎鐵塔」帽子，出席皇家賽馬盛會。（路透社）

噴發已六年長 夏威夷火山熔岩流 迫近公園遊客中心

距中心五十呎 一建築物已被毀

【美聯社夏威夷州沃爾卡諾二十二日電】官員說，噴發了六年長的基拉韋厄火山流出的熔岩，摧毀了一座維修建築物，正威脅着夏威夷國家公園的遊客中心。

截至星期三晚止，熔岩已覆蓋了停車場的四分之三地方。

公園發言人喬恩．埃里克森說：「我們可以站在那裏觀看熔岩膨脹的情景。」

熔岩已流至離該遊客中心約五十英尺處，該中心的所有陳設及人員，已於星期二撤離。

基拉韋厄火山一個二千英尺高的火山口於一九八三年一月三日開始噴發，該火山口離遊客中心七英里。

熔岩於星期三凌晨摧毀了該中心的一座維修建築物，首先是使其着火焚燒，隨後摧毀其殘餘部分。

公園僱員稍後用水將正在接近該中心的一股熔岩流冷卻以阻其前進，但埃里克森說，這只是一種暫時緩減其流動的措施。

蘇採用射線探測儀 診斷人體早期腫瘤

【據新華社莫斯科消息】用於考察地球表面、大氣層和海洋的射線探測儀，可以測量人體內臟的溫度，這是蘇聯科學院無線電技術和電子研究所科學家的新發現。

據蘇聯《消息報》報道，用於人體的射線探測儀，外型如學生用的筆盒，只要把探測儀連接的天線放在要測的內臟部位的表示，儀表上就能顯示出所測對象的溫度。而常用的體溫計只能測量身體表面的溫度。射線探測儀還可用於腫瘤的早期診斷和作為高溫治癌的輔助器械。

泰巴士墜毀 廿八人死傷

【路透社曼谷二十二日電】曼谷官員說，一架擠滿遊客的公共汽車星期四滾落巴真省一處山坡，造成八人死亡、二十八人受傷。

他說，公共汽車在距離這裏以東二百英里（三百二十公里）的急彎墜毀，八名乘客當場斃命。該公汽車是行走於呵叻和普吉度假島之間。

與眾同樂 西德總理和夫人二十一日邀請數百名年輕人與他的政府成員聯歡。圖為總理夫人駕駛一輛「肥皂盒」車出現。（美聯社）

裸女郎穿透明膠衣 是否裸體官民爭論

美夜總會走法律罅

【合衆國際社奧克拉何馬州塔爾薩二十二日電】塔爾薩一家夜總會的舞蹈員在表演時穿上透明的塑膠罩袍，夜總會經理塔米．巴克說，這使夜總會不至於違反本州的新法例。新法例禁止實行啤酒的地方進行裸舞表演。

巴克說：「他們以往看到的，現在也仍能看得到。」

巴克說，這是合法的，但塔爾薩警方並不如此想。

警官杰拉爾德．康克勒說，他不認為那些透明罩袍符合法律規定。

太陽能淨化污水 美國發明新方法

【新華社北京二十一日電】美國研究人員發明了一種利用太陽能淨化污水的方法。

據《新科學家》雜誌報道，美國新墨西哥州的桑迪國家實驗室和科羅拉多州的太陽能研究所的化學家們說，這種方法是在污水中放進感光的二氧化鈦半導體，再將污水暴露在陽光下，這樣就可清除水中的所有毒性有機化合物。

當紫外線穿過半導體時，半導體的價鍵產生電子，留下正電荷孔，這些電子和孔與水和在水中分解的氧起反應，產生羥基原子團和過氧離子，這些化學劑幾乎能將所有毒性有機化合物分解，使之成為安全的物質。

研究人員在含水楊酸的水中對這種方法進行了試驗，結果發現在不到十五秒鐘內，半導體就將酸濃度由原來的百萬分之三十降到了十億分之幾。他們說，如果不將陽光集中，要使酸濃度降到這種水平就需要二小時。

研究人員還計劃對這種方法作進一步試驗，看是否能用於清除三氯乙烯和一些工業染料。

母親帶愛滋病毒 所產嬰兒亦受害

平均十八個月大便死亡

【合衆國際社波士頓二十二日電】法國研究人員說，帶有致命愛滋病病毒之婦女，她們生的嬰兒中約三分之一，也將受到這種病毒的感染。

巴黎內克爾醫院的斯特凡妮．布朗歌醫生和她的同事發現，受愛滋病病毒感染之婦女所生的一百一十七名嬰兒中，有三十二名——或百分之二十七——受感染，並於出生後十八個月內死於此疾病。

戲服有價 克里斯蒂拍賣行人員星期三在紐約拍賣瑪利蓮夢露在電影《巴士站》中穿着的戲服。戲服由一名酷似瑪莉蓮夢露的模特兒穿上，後來以一萬九千美元售出。（路透社）

舊金山附近有地震 里克特四點二級

未造成傷亡 猶他州北部亦有微震

【法新社舊金山二十二日電】當局說，加利福尼亞州星期三發生一次輕微地震，但未造成損毀或受傷。

在伯克利地震站的加利福尼亞大學報道說，錄得此次地震的震級為里克特制四．二級，震央在舊金山東北面六十五公里的西茲墨。

康科德鎮警方調度員帕特．哈特威克說，「聽到一陣陣的隆隆聲。」

但在其他城鎮的警方報道說，很少居民致電詢問此次地震之事。

據報在猶他州北部地區發生了另一次里克特制三．七級的地震，但未造成受傷或損毀。

保港口裝小太陽 光強度世界第一

【新華社索非亞二十日電】保加利亞黑海港口布爾加斯安裝的一座世界上光照最強的港口燈塔，今天正式通過鑑定和驗收。碼頭工人說，「布爾加斯造出了夜間小太陽」。

夏文德昨日表示 ……輸入……

【本報訊】勞工處處長夏文德昨日表示，港府已收到六十分本地僱主申請輸入外地技術勞工的表格，名額是一千二百人，大約為全部三千個可供申請名額的一半。……

校董會主席鄭漢鈞昨表示 公開進修學院籌備就緒 八九月招生首批約三千

……新里程，主要透過公開進修，遙距教育及公開入讀的方式開展。所有年屆十八歲及以上的人士，無需學歷均能申請就讀。公開進修學院採用公開授課、電視教學、實驗、電腦與電話輔導，其中形式有刊物、視聽教材、修等。而直接導修、座談、當課與實驗亦會往某些大專院校及學……

【本報訊】裕華國貨公司柏麗大道分店……裕華柏麗道分店 獲最傑出零售店 ……

日產中國代理：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
貫通中國及日產
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
NISSAN
香港軒尼詩道9-11號 合誠汽車大厦 ☎5-8918338(22線)
九龍何文田勵道118-120號 ☎3-688235(10線)
新界荃灣栄安街2-8號 ☎0-4934151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)
九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8345415
合誠全力作橋樑
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大厦地下 ☎253620
自備批文，可在深圳提貨

左軚「佳奔」E24麵包車

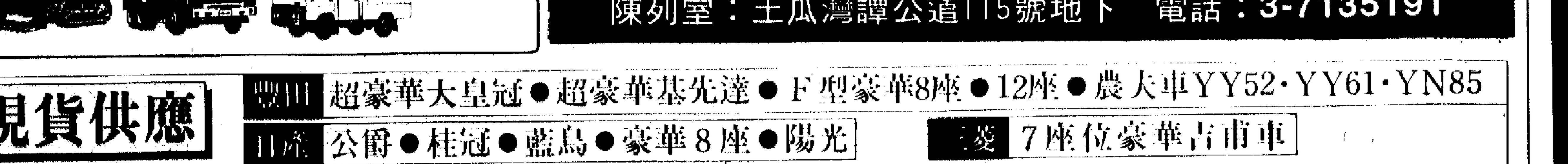
商品介紹 分類廣告
• 商品介紹廣告，高2¼×2"，每天特價$80元
• 分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：300SEL, 200
翻新：500SEL, 500SE, 380SEL, 280SE, 250, 230
日本翻新轎車　藍鳥・桂冠・公爵　卡蓮娜・姬仙達・大皇冠
全新左軚日產藍鳥公爵　藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗・風油軚空調　公爵V6型3.0特級豪華T把
全新左軚豐田2.8皇冠　F型豪華八座12座LB麵包車
YY61雙排座1.25噸農夫車
YY52雙排座1.0噸農夫車
YN85雙排座的士頭
L047三菱七座豪華吉普車
實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳真：3-7800647
中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗横台山羅屋村

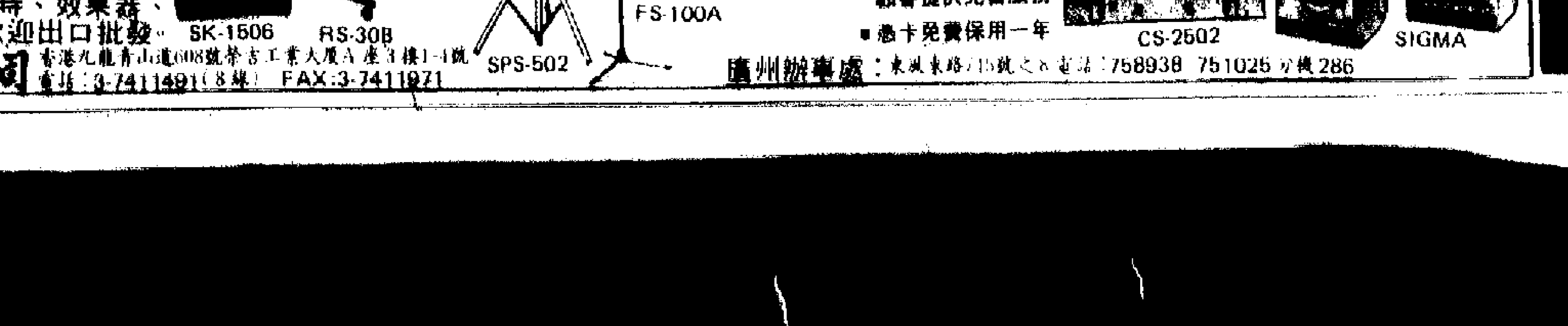
華多利汽車有限公司
※直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨※
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1301室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳眞：3-7717189
海南或深圳購買車輛 顧客自備批文及外滙

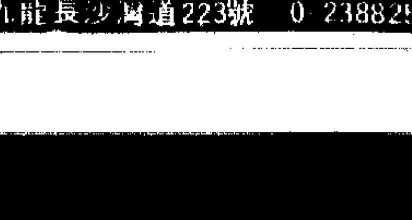
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
地址：深圳市建設路德興大厦二樓
電話：238548轉249或250陳興運、何志强
海南省兩處補稅倉提車地址：
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4-5樓
電話：24167 圖文傳真：24135
聯絡人：李青、林有純
中國海南省中島集團・海口賓館222房
電話：26301轉222房　圖文傳眞：22824轉222房　聯繫人：黎紹康、李先生

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓 電話：5-754356 傳眞：5-8383413
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車，日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車，全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機


★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

全新左軚・現貨供應
豐田 超豪華大皇冠●超豪華基先達●F型豪華8座●12座●農夫車YY52・YY61・YN85
日產 公爵●桂冠●藍鳥●豪華8座●陽光
三菱 7座位豪華吉甫車
金濤機械有限公司・九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓・電話：3-7893087・圖文傳眞：3-7893487

木工機械 專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。請電5-8338... 治

FA-400B　SM-122　PDR-3500　PDD-3000　HP-8040　SK-1506　RS-30B　D-6　SPS-502　FS-100A　KS-3150
舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司 香港九龍青山道608號榮吉工業大厦A座3樓1-4號 電話：3-7411491(8線) FAX：3-7411971
●免費爲各大小舞台、的士高、會場、餐廳音響燈光設計
●全國各地均有經銷及維修服務部，爲顧客提供完善服務
●憑卡免費保用一年
高士德 專業音響器材 CUSTOM SOUND CS-2502 CS-115-RH SIGMA
廣州辦事處：東風東路715號之8 電話：758938 751025 分機286

香港最平 文具 碟架 梳 花籃

永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號　0-238825

商品介紹 分類廣告
• 商品介紹廣告，高2¼×2"，每天特價$80元
• 分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
話：5-8343063
X：5-8381829

……限公司 ……街15-33號葵德工業中心……C及D室（4線）TLX HX ……74 ……AN HONG KONG
……列室 ……平超級市場
……門 地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座
……有限公司 毛衫製衣業器具 電話：3-3516381
Mee Kean
香港廣州 實館分公司 旅遊貿易公司 公司投資入股 實業 徵求合作

夏文德昨在研討會指出
輸入外地技術勞工 廠商申請超過千名
主要是機械印刷建築及製衣業

【本報訊】勞工處處長夏文德昨日表示，港府已收到六十分本地僱主申請輸入外地技術勞工的表格，名額是一千二百人，大約為全部三千個可供申請名額的一半。他相信在本月底截止申請之前，入境事務處將會收到更多申請書。

入境事務處已登記的六十份申請書主要是來自機械、軟件、金屬、印刷、建築及製衣業。

夏文德昨日上午主持「善用人力資源研討會」開幕禮後，昨上述表示。該研討會由勞工處舉辦，一連兩天在尖沙咀金域假日酒店舉行。

他說，雖然有本地廠家認為應一併輸入非技術性勞工，但港府的政策是以輸入技術勞工為主。此舉可提高工業生產的質素。至於會不會放寬輸入三千名技術勞工的名額，夏文德則表示暫時不會考慮。

對於北京局勢會否影響香港的勞工供應情況，夏文德稱現時並無跡象顯示會有任何嚴重影響，相信要再看一段時間才能下結論。不過，他知道已經有電腦及酒店業的公司將員工從內地抽調回港，數目雖少，但畢竟對本地勞動力有一定幫助。

與此同時，夏文德指出迄今本地失業率是兩年來最低，而且有跡象顯示本港經濟會滑落，故此他個人認為勞動力市場的人手供求情況將會稍為緩和。

夏文德在致詞時指出，在香港這個蓬勃和成功的自由經濟市場，很自然產生人力資源供不應求和員工流失率高的情況。個別機構要在有限的人力資源下競爭，僱主不單只要設法吸引和招聘人才，還要致力提供訓練和挽留人才。

他說：「改善員工薪酬和增加訓練都會令經營成本增加，僱主必須尋求途徑有效地運用有限的人力資源，以保持業務發展和維持在市場的競爭力。在這方面，如何提高員工的生產力正是個重要的課題。」

夏文德說，在這前提下，勞工處舉辦「善用人力資源研討會」，為的是要提供機會，讓各行各業有興趣的人士，可以廣泛討論他們共同面對的難題。

研討會邀請了各行業知名人士出席作專題演講，與參加者分享他們對提高員工效率和生產力的不同經驗。

出席昨日研討會的人士達二百五十人，他們將集中討論商業及服務業的情況，而今日則主要討論製造業及建造業的情況。

校董會主席鄭漢鈞昨表示
公開進修學院籌備就緒 八九月招生首批約三千
三教學學院開設多個專科學術課程

【本報訊】公開進修學院校董會主席鄭漢鈞昨日表示，公開進修學院籌備工作已告就緒，成為本港第七間專上院校。

鄭漢鈞在報告校董會首次會議時說，學院將按照原定計劃，在八月及九月間招收首批學生，預計約三千人。

校董會亦同意學院可在今年十月開辦多項課程，供學生修讀文科和理科與商管科學士學位。學生可在十月先修讀各科基礎課程，再修讀日後開設的其他有關課程。

他說學院共有三個教學學院，即文學院、商學及社會科學和科技學院，各院開設多個專科學術課程。文學院和科技學院的基礎課程約佔二十至四十學分，商學及社會科學的基礎課程約佔八十學分。

有關詳情將列於七月中印備的學院章程內，註冊工作則於八月初展開。

鄭漢鈞指出，公開進修學院是港府推展高等教育另一新里程，主要透過公開進修、遙距教育及公開入讀的方式開展。所有年屆十八歲及以上的人士，無需學歷均能申請就讀。

公開進修學院採用公開授課，其中形式有刊物、視聽教材、電視教學、實驗、電腦與電話導修等。而直接導修、座談、堂課與實驗亦會在某些大專院校及學習中心內舉辦。電視教學方面，一商營電視台播放有關教材。

學院目前的組織，有本港大學及理工資助委員會屬下多間專上院校參與，他們將協助學院發展本身的課程。

所有課程均採用學分制，學生可隨自己的進度累積學分獲取學位。普通學士學位課程共須修讀一百二十學分，榮譽學士學位課程須修讀一百六十學分。每學分費平均為三百三十元。

鄭漢鈞又謂，在開辦初期，教學資料均取材自外國遙距教育機構，再行修編以切合本港需求。學院目前正招聘逾一百六十位專業兼職導師、專職輔助學生修業，批改功課及了解各人進度。

他預料學院的就讀人數會急速發展，在明年達一萬人，至九三及九四年間達一萬八千至二萬人。其時學院的財政亦會開始自給自足。

進修學院院徽

圖為香港公開進修學院院徽，整個圖案就像一頂大學畢業的四方帽。帽中央的圓點代表英文字母O（Open），帽邊代表英文字母L（Learning），垂下來的絮代表英文字母I（Institute），合起來就是學院的英文簡稱。

澳門中文法令 二十日起生效

【新華社澳門二十二日電】澳門總督文禮治簽署的關於使用中文的法令，從二十日起生效。今後政府頒布的有關法例文件，都必須連同中譯本刊登，市民與公共機關交往時，亦可使用中文。

道項法令刊載於今年二月二十日出版的憲報。按法令規定，法令生效後，澳門居民可以使用葡文或中文與政府各部門交往；政府各機構印製之所有印件、表格及同類文件，必須使用葡文及中文；政府以葡文頒布各項法律、法令、訓令及批文時，必須連同中譯本一起刊登，提交諮詢會的法律提案法令及訓令草案，均應以中葡文提出。

中文的地位問題，是澳門歷史上遺留下來的問題。長期以來，葡文一直是澳門唯一的官方語文，而佔澳門人口百分之九十七的居民則是以中文作為母語的。澳門進入過渡時期以來，要求使中文早日成為法定語文的呼聲越來越高。因此，上述法令的頒布和執行，被視為政府施政上的一大進步，符合澳門廣大中國居民的願望，有利於加快廣泛使用中文的步伐。

總督工業獎頒獎禮 廠商會廿七日舉行
衛奕信主持 十三件產品發獎

【本報訊】香港中華廠商聯合會昨日舉行會董會會議，並公布港府今年設立由該會主辦的「總督工業獎—機器及設備設計比賽」，評審團選出十三項得獎產品，頒獎儀式將於本月二十七日晚在香港會議展覽中心舉行。由港督衛奕信主持頒獎儀式。

該十三件得獎產品中，有四件獲頒「廠商會獎」，另九件獲頒「優質證書」；評選團並已從四件「廠商會獎」得獎產品中，挑選最傑出者頒發「總督工業獎」。

是次評審委員會由首席按察司楊鐵樑為主席，其他成員包括署理工業署署長夏偉德、香港大學工程學院院長鄭耀宗、香港大學工業工程系主任陳南山、香港理工學院電子工程學系主任黃楯亮、香港理工學院製造工程學系代理系主任劉備成、香港產品設計創新有限公司執行總裁湯健、香港生產力促進局高級顧問文漢基、香港貿易發展局高級經理（設計）周志波及該會名譽會長胡文瀚。

贊助本次比賽的機構計有中國銀行、香港中華總商會、香港總商會、香港生產力促進局、香港貿易發展局、香港交易會集團及渣打銀行等。

禮貌營業員選舉揭曉
廿人分獲大獎優異獎及優秀獎
廿間店鋪同時獲傑出零售店獎

【本報訊】「香港關心你」最傑出零售店及「香港關心你」禮貌營業員選舉，結果已經揭曉，最近在香港會議展覽中心舉行頒獎禮。

該項選舉由香港旅遊協會主辦，美國運通贊助。出席頒獎禮的來賓，有香港旅遊協會執行總幹事蘇凌雲、香港旅遊協會市務部總經理金德、美國運通國際股份有限公司副總裁兼總經理廖漢基、Asian Business Press（H.K.）督印人麥根斯及免稅店國際有限公司廣告及市場推廣經理湯俊傑。

這項提名活動由二月十五日至四月十五日進行，在港旅客可提名他們心目中彬彬有禮、具有專業知識和溝通技巧的營業員。大會共收到三千七百五十二個提名，在其中選出獲提名最多的廿位營業員。

廿位營業員被邀出席面試，由行內專業人士組成的評判團，經過評選後，選出一位大獎得主和二位優異獎得主，其餘的獲選優秀獎。

獲得禮貌大獎的，是Kay Jewellery & Watch Shop的羅小雲。她獲蘇凌雲頒發獎狀，湯俊傑頒發價值港幣一千元的獎品，以及由廖漢基頒發往倫敦觀摩旅遊的獎項。

優異獎也由蘇凌雲和湯俊傑分別頒發獎狀及價值一千元之獎品，兩位得獎者是萬昌珠寶鐘錶有限公司的林茂傑及Mosaic Designs Ltd.（新港中心分店）的黃奕芳。

其餘獲優秀獎的分別是：齊慧儀（Art & Universe Co.）、張翠萍（天姿珠寶有限公司）、陶麗冰（旋曼地）、蘇燕珍（中藝（香港）有限公司—星光行分店）、周曼生（中藝（香港）有限公司—新港中心分店）、崔德華（皇都影音器材有限公司）、陳敏儀（免稅店—尖東分店）、陳啓明（電子禮品店）、吳映萍（高仕）、霍慶恩（順成公司）、陳雪如（港貨店）、薛淑梅（美家公司）、易廣禮（新文華眼鏡公司）、王明華（榮懋行）、Mohan Mahtain（新穎時仙公司）、劉佩玲（天星電車限有公司—山頂分店）。

各優秀獎得主由湯俊傑頒發價值五百港元的獎品，以及由麥根斯頒發獎狀。

另外，金德頒發獎狀予「香港關心你」最傑出零售店得獎店舖代表，得獎名單如下：天姿珠寶有限公司、旋曼地、中藝（香港）有限公司—新港中心分店、皇都影音器材有限公司、免稅店—尖東分店、快圖美—星光行分店、電子禮品店、富士美—怡和大廈分店、Kay Jewellery & Watch Co. Ltb.，順成公司、港貨店、萬昌珠寶鐘錶有限公司、香港松坂屋百貨公司—銅鑼灣分店、Mosaic Designs Ltd.—新港中心分店、新文華眼鏡公司、比得眼鏡公司、榮懋行、天星電車有限公司—山頂分店、高登眼鏡有限公司—金鐘商場分店，裕華國產百貨有限公司—柏麗分店。

六合彩頭獎獨中
獲派獎金二百零四萬餘

4 7 25 28 40 42 (29)

【本報訊】第四十八期六合彩昨日攪出的六個號碼為：4、7、25、28、40、42，特別號碼：29。

今期頭獎一注獨中，每二元一注派港幣二百零四萬九千九百九十四元。二獎有六注中，每注派十八萬四千六百八十五元，三獎有一百六十七注中，每注派一萬四千二百六十七元。

裕華柏麗道分店 獲最傑出零售店

【本報訊】裕華國貨公司柏麗大道分店，最近被香港旅遊協會選為「最傑出零售店」之一。

這項選舉原為香港旅遊協會主辦的「香港關心你」主要活動之一。旅遊協會在其屬下的三間禮品與諮詢服務中心，及各會員零售店備有提名表格，供旅客索取。旅客根據營業員在服務、溝通技巧及產品知識方面的表現提名，然後以員工獲得最多提名票數的頭二十間店舖作為「最傑出零售店」得主。

裕華國貨公司柏麗分公司今次共有約三十名員工獲遊客提名為禮貌營業員。

香港市政局
改善城市環境·確保公衆衛生·提供康體設施·促進文娛活動

招標佈告

茲招標承投在九龍賈炳達道公園租賃單車及三輪車的經營權，承辦期為三年，由1989年11月1日至1992年10月31日止。

投標表格及其他資料，可向九龍太子道東692號新蒲崗政府合署中座3樓市政總署九龍區東部文康事務執行科總辦事處索取。一切有關投標的詢問，可撥電3-206844與九龍區東部行政主任（文康事務執行）或3-7115935與九龍城區市容康樂主任聯絡。

投標書必須在1989年7月21日（星期五）上午9時前放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署詢問處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書陳淑儀

區域市政局招標公告
招標供應六六〇公升塑膠垃圾桶

現招標供應七百六十四個六六〇公升塑膠垃圾桶。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三一六八四五六九）。

投標書須於一九八九年七月十四日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈三樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書梁基輝

離職聲明
前本公司化工塑料醫藥部經理麥應芬已於一九八九年六月卅日正式離職由此日起麥君一切華洋轇轕概與本公司無關
荷蘭三寶家香港有限公司啓

離職聲明
前本公司塑料部高級營業代表梁樹芬君已於一九八九年六月十三日正式離職由此日起梁君一切華洋轇轕概與本公司無關
荷蘭三寶家香港有限公司啓

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
＊現貨供應歡迎來電查詢＊
集團專業經營
直接日本進口左軚車，豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
各單位自備批文可先送車後滙款
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳真：852-3-7893880·電傳：32807 LWLTD HX
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳真：852-3-7610084
駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大廈（A區園廳3樓）電話：251333
澳門恒豐車行：澳門美副將大馬路118號地下（即觀音堂對面）
電話：570459 570460

商業
商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2寸×2" 每天特價$80元
·分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。
日本雪花　NEW EXCEL 新雪花　MARK IVALLEGRO 冷暖合一萬發器 製冷量-3,400大卡／時 加熱量-5,000大卡／時　TD 2719-912 日本電子扇
精工牌 日本第三代高科技 旋葉式壓縮機 SS-805/806 體積最少·重量最輕 最適合550-1200 C.C.微型車用
日本富士重工　美國塞莫金　大小客車空調　冷藏車冷凍機
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室
電話：0-4281668（4線）
電傳：51196- GOTLX HX
圖文傳真：0-4804674
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大廈G3地下　電話：0-6011373-7　傳真：0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

適行汽車服務公司
專營：日本汽車·現貨供應·轉口國內
●轎車：豐田MS132（豪華級）YS132（標準級）
●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75-1.75噸
●麵包車：豐田KM37·YH51LB·三菱L300（88年款）
●巴士：豐田RB20·三菱BC432（88年款豪華級）26座
●豪華八座：豐田豪華八座MODEL "F"
·吉普車：豐田FJ62·三菱L047
●貨車：五十鈴—三菱由3-15噸
●其他特種汽車
香港：加路連山道九號　☎5-767755 5-768687　圖文傳真：5-768600　九龍分行：大角咀道十七號　☎：3-7899663

日本、美國 自動門、旋轉門（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 3-7988869 地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣駐業廳商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士首飾圖譜　日本金飾圖譜89版　世界名表圖譜89版
全美國進口商名錄1988　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址、電話電傳，經理，銀行等，分類詳細
全美國製造商名錄1989　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21册
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：3-7355993

現貨
螺紋鋼材，金屬硅鐵、松節油、鋁矾土、鈦白粉、滑石粉。
豆豉鯪魚、鮮草菇、鹹水磨菇、青水馬蹄、青刀豆、馬蹄典、口服葡萄糖，糖精納。電話：4782488 FAX4799952

政府註冊婚姻介紹 幸福婚姻
73年成立 優秀客萬 出入無着 11至8時 ⑤6899866 ⑤6658857 自置河內道二號五樓

瑞記有限公司 毛衫製衣業器具　毛衫製板　鎖盒拉機　打毛機器　補印機制　電話：3-3516381

深圳廠房頂讓
深圳布吉區，新裝修，發電機，租金平頂讓，適合手袋，製衣，電子玩具等行業，有意者請電⑨7099068 陳先生洽

出讓

美嘉膠片月曆·粉紙月曆
最新座枱月曆·枱墊月曆
90年案頭日曆·日記簿
美嘉印刷廠：5-751881 5-8931897 5-721851
灣仔交加里26號地下（京都戲院側）

農藥化工 甲基1605 METHYL PARATHION工業80% 現貨廣州電0-49082 41傳真0-4111556

日本櫻花牌 24K RGP 離裝銅鍊 高級MICRON GF 出口批發 5-453349 5-455903 Fax5-8151120
美觀人造首飾有限公司香港文咸東街十號
美觀 Mee Koen 24K R.G.P.

惠刊廣告請撥電話：七三六二一八

請訂閱大公報

遺失聲明
茲遺失中國保險公司壽險保單字第E6465號除向該公司掛失外並聲明作廢 楊國威啓

遺失聲明
本公司司機江木生遺失文錦渡出入境電腦咭一張車牌DS1427廣東02-06975身份證號碼E518347（6）海關編號9962特此聲明作廢
宗南（禺山）運輸公司啓

遺失聲明
東方運輸公司司機傑成遺失電腦卡NO 022-00371 拾獲請電0-4991018 致謝

遺失聲明
茲遺失招商局船務企業有限公司代理於一九八九年六月十二日由上海抵港之海興輪提貨單編號（89）NOA089151一張計衣箱300件除向該公司掛失外特登報聲明作廢
華僑貿易有限公司啓

遺失聲明
茲遺失中華人民共和國海關進境汽車載貨清單編號0198954除已向有關方面報失外特此聲明作廢
合益實業公司啓

聲明

香港廣州 實館分公司專做旅遊貿易現代公司投入替業徵求大台灣大陸共合資金互利互惠㊂844130 廈門自置

徵求

西環一家四屍案唯一倖存者
八歲童被疑人帶往澳 本港警方昨將之接回
因屬重要證人已予保護 四死者遺體出殯

【本報訊】西環卑路乍街一家四口被殺慘案，四死者的遺體於昨日上午出殯，而案中倖存的八歲幼子，昨日在警方人員陪同下由澳門返回本港。

昨日下午二時半，年僅八歲的謝偉權在數名探員陪同下，從澳門返抵本港，但未能趕及在父母及兄姊靈前致哀。

謝偉權是案中謝家唯一未被害的人，亦是唯一能提供線索的重要證人，警方現已妥加保護。據悉，謝偉權是被同屋一名綽號「肥佬」的康姓男子帶走，而康某在案發後即失去蹤影，警方事後是從出境紀錄查出康某已往澳門。據消息透露，謝偉權是本月九日（案件揭發前一日），被康某帶往澳門。康某有老父住在關閘第三街，康某收藏謝童數日後，在本月十五日（案發後六日），由一名不明身份女子將謝童交給康父暫時托養，康父卻一直未見過康某。康父其後在報章上得悉謝童身份，感到事有蹺蹊，於是通知澳門警方，警方調查後聯絡本港警方，本港派出兩男一女探員於周二往澳調查，並在昨日把謝童帶返本港。

案發後一直失蹤的康某，疑與四屍兇殺案有極大關連，警方估計他早已經拱北潛入內地，現正進行追查。

案中謝家四名死者，包括男戶主謝元芝（五十二歲）、女戶主楊惠賢（四十二歲）、長子謝偉文（二十歲）及次女謝雅詠（十四歲）。他們的遺體於昨日上午出殯，隨送往柴灣歌連臣角火葬場火化。

《視播縱橫》多位講者指出
港前途在搞好基本法
爭取英國居留權只是為安定人心
港人應續團結一致維持香港經濟水平

【本報訊】在昨晚香港電台的《視播縱橫》節目內，多位出席的講者包括立法局議員和工商界人士認為，爭取英國居留權只是現階段穩定港人信心的保障，但從長遠來說，搞好基本法、草擬人權法案和加快民主化的步伐將可以起着更好的屏障作用。

在談及是否爭取英國居留權便等於穩定信心的問題時，立法局議員張鑑泉認為，行政立法兩局議員亦深信信心不是等於居留權，要穩定信心仍需要做很多事情，積極研究基本法的字眼，爭取港人治港和高度自治；港人應繼續本着同坐一條船的精神，團結一致，維持香港的經濟水平，港人才能過平穩的生活。

議員譚王葛鳴和黃宏發亦有同樣的看法。譚王葛鳴認為，爭取英國居留權是一項長期進行的工作，但基本法、如何落實中英聯合聲明的問題，一定要細心研究。

黃宏發認為，中英聯合聲明只在聯合國備案並不足夠，如果有國際監管的程序會更好。他認為，要澄清中英聯合聲明中「負責」和「履行」的字眼，以便搞好基本法，因為香港唯一的前途在於搞好基本法。

工商界人士王敏剛認為，爭取英國居留權對很多人都很重要，但如何搞好香港的經濟亦很重要。無疑內地近期的經濟發展會受到打擊，但今後無論誰當權，也要搞好經濟，因為香港對內地亦有很多幫助。近兩個星期，內地當權者表達經濟重要性的訊息已較明確。

出席講者還有「港人救港」運動代表盧龍光、蔡元雲，工商界人士田北俊、陳新榮，及公務員工會聯合會主席黃偉雄等。部分講者表示，大部分港人沒有興趣到英國，爭取英國居留權只是為安定人心。

該節目並分別在尖東市政局百年紀念公園及香港大學內，讓市民及學生發表意見。

據港台一項調查顯示
七百多名被訪者中
逾九成表示將留港
如獲英居留權大多數也不會赴英

【本報訊】根據香港電台委託市場研究社進行的一項調查顯示，接受訪問的七百五十五人中，佔百分之九十七的市民表示會堅守崗位，保持香港安定繁榮；調查又顯示，如得到英國居留權，逾七成的人士表示對香港前途有信心，比之於對目前香港前途有信心的近五成被訪者有增加。

港台在昨晚《視播縱橫》的節目中，委託市場研究社進行一項民意調查，抽樣訪問了七百五十五名市民。研究社表示，此樣本可代表全港三百八十五萬六千名年齡由十五至六十四歲人士的意見。問及在現時中國政局的情況下，被訪者會支持什麼行動時，逾八成被訪者支持爭取英國居留權，八成贊成採取積極行動，支持中國民主運動，逾九成（百分之九十七）支持堅守崗位，保持安定繁榮，逾八成支持加速香港政制民主化步伐。

問及目前對於香港前途的信心時，被訪者表示非常有信心及「幾有信心」者分別佔百分之五及百分之四十三，百分之三十表示「冇乜信心」，百分之八表示完全沒有信心。在「如得到英國居留權，對香港前途的信心」的問題中，有百分之十八被訪者表示非常有信心，百分之五十四表示「幾有信心」，另有百分之二十二被訪者表示對香港前途仍沒有信心。

被問及如果取得英國居留權，只有百分之六表示會移民英國，百分之十八被訪者表示會移民其他國家，佔六成被訪者表示會留在香港，百分之十六的被訪者表示「唔知」及未決定。

上水火車站附近 一列空車曾出軌

【本報訊】九廣鐵路一列火車昨日發生出軌意外，幸車上無載乘客，服務僅略受影響。

出事列車是昨晨八時卅分由羅湖向上水行駛，當得司機一人，駛至近上水站時，在非主線路軌輕微出軌，無人受傷，在很短時間內，九廣鐵路公司人員已將列車納入正軌。

為資助出版民運書籍
民主出版基金成立
翁維銓稱暫不接受公眾捐款

【本報訊】一個資助海內外研究中國民主運動學者出版各類有關中國民主運動書籍的「中國民主出版基金」，於昨日宣佈成立。

該基金發言人翁維銓在昨日舉行的記者招待會上表示，未來中國民主的發展，需要傑出學者的研究和推廣，基金的目的便是資助這些學者將他們的研究成果編輯成書籍出版發行。

他說，由本港的學者、報紙編輯及出版人士組成的八人監察小組將負責對研究成果及出版資格的審核。他表示，基金的首項資助工作將是香港大學亞洲研究中心研究員陳文鴻負責編寫的一本關於一九七六年廣到現時的學生運動的書籍，由牛津大學出版社協助出版，該書將在三個月內完成，而書籍出版所得收入將納入「中國民主出版基金」。翁維銓表示，現時基金約共有九萬元資金，均為私人所贈獻。他說，基金暫不接受公眾捐款。

為紀念該基金的成立及對內地在是次學運中死難同胞的悼念，該基金將於七月二十二日至二十七日在香港演藝學院舉辦一個紀念展覽。展覽以大型多銀幕視聽方式綜合報道，並配以圖片實物展示學運期間所發表的新聞圖片、剪報、出版的一切雜誌書籍，及所搜集到的標語、傳單、大字報等，其中包括北京中央電視台的有關錄像。

以英國為總部的香港分會
十五專業團體函英相
支持兩局議員為港人爭取居英權
工總主席丁鶴壽亦為此去函英相

【本報訊】以英國為總部的十五個專業團體的香港分會，昨日聯合去函英國首相戴卓爾夫人，表示它們支持行政、立法兩局議員為港人爭取英國居留權的立場，特別是英國有義務承擔對香港三百二十五萬英籍人士的責任。

十五個專業團體包括英國屋宇經理學會香港分會、國際司法組織香港分會、特許結構工程師學會、皇家特許測量師學會、英國醫學協會、香港分會等，它們現時全部是以英國為總部的香港分會組織。

十五個專業團體的召集人陳家駒表示，十五個專業團體的成員總數達一萬五千名，另外還有一萬一千名學生會員。

又訊：香港工業總會主席丁鶴壽亦去函戴卓爾夫人，表示代表工業總會支持行政立法兩局議員為香港人爭取在英國居留權的立場。

丁鶴壽並在函件中表示：「我們認為香港是吾家，我們盼望香港繼續繁榮。但要說服香港人永久留在香港，他們就必須獲得離港避難的權利。」

兩局特別組議員聲稱
兩首席議員訪英成功

【本報訊】兩局議員研究國籍問題特別工作小組當值議員昨日會見記者時說，有關英國上議院就香港問題所作的辯論，予人的印象是議員已成功地把香港的要求向英國傳達，並且在英國的傳媒、社會人士以至政界都引起反響，英國現在顯然非常關注及較以前更了解香港問題。

他們表示，辯論中多位發言的英國上議院議員都認為，英國有道義上的責任去恢復港人的信心，至於如何達到這個目標，則上議院議員似乎需要更多的時間去研究這個問題及尋求一個可行的辦法。

他們又稱，很高興英國聯邦及外交事務部次官簡艾德在辯論中重申，英國政府有責任維持本港安定繁榮及利益，並期望他能夠提出一個有創意的解決方案。

他們說，行政局首席議員鄧蓮如雖然曾經抱恙，但現在她已完全康復，可以繼續她在倫敦的活動，鄧蓮如與李鵬飛昨日繼續會見英國新聞界及政要人物，並會花相當長時間，為星期五會見外相及首相作好準備。

昨日特別工作小組的當值議員為：張人龍、陳英麟、梁智鴻及方黃吉雯。

港人爭取居英權問題
英國報章連日有談論
多稱予三百多萬人居留權不可能
並稱港人赴英可能面對失業命運

【本報訊】倫敦消息：英國報紙連日刊出多篇文章，談論香港行政局、立法局兩位首席議員前往英國，為香港人爭取英國居留權的問題。這些評論均指出，要求英國全數予三百二十五萬香港英籍人士英國居留權是不可能的。

二十二日英國刊出兩位首席議員來英展開活動消息的報章，主要包括以全版作專題報道的《金融時報》，而《獨立報》及《每日快報》亦有專欄，至於《泰晤士報》報道李鵬飛的活動主要只是涉及難民問題，文內並沒有涉及居留權的報道。

金融時報專題報道中有文章形容北京天安門事件，引起香港人的驚恐，儘管香港人大多不願意離開香港，大多數的居民只是希望持有英國護照保有離開香港的權利後，繼續留在香港。文章又稱，對香港精英來說，他們在九七年時離開香港是沒有問題的，但大部分的香港居民卻無法離開香港。

專題報道另一篇文章則綜述幾個願意接受難民的國家，例如美國、加拿大、澳洲、法國，現在都收緊接收難民的數額，及作更嚴格的選擇。

專題報道另一篇由艾倫．派克撰寫的文章中，形容倘若容許香港人取得英國的居留權，香港人將面對過往以難民身份前往英國人士的命運。

文章說，過去十年前往英國的難民有百分之五十至八十目前仍然失業，而其餘的很多人由於國際對專業地位有不同認可準則，因而只能取得應得薪酬以下的工作。

文章又說，目前有關香港人爭取英國居留權事件的進展是緩慢的，倘若李鵬飛說從香港飛往英國的珍寶機（接載前往英國居留的香港人的客機），其容量是較小的話，將會是一個較實際的做法。

獨立報由彼得．詹金斯撰寫的文章中說，英國的專責委員會目前考慮的，是香港倘若處於非常時期，如何進行國際性行動來處理香港問題。

文章又說，在道義責任上，英國處理這個問題可分三種：㈠表示英國不能做也不會做任何事情；㈡以聯合聲明作基礎，盡力在香港進行工作；㈢現在計劃如何在最後一着採取有效的行動。

至於每日快報的報道，則只是描繪香港人如何急切希望取得前往外國護照的情形。

支聯定明日集會遊行
並就黃偉雄質疑作出回答

【本報訊】香港支援愛國民主運動聯合會決定於本月二十四日下午七時半在維園舉行集會遊行，反對內地一連串的搜捕和處決，並呼籲全球華人在七月四日（屠殺滿一個月）分別向當地的中國領事館和當地政府對中國政府提抗議。

港支聯又決定與內地的律師、國際司法協會和一些國際上的人權組織聯絡，希望了解「快捕、快訴」是否違反中國憲法及中國法律，並希望該等國際組織可以向中國政府施加壓力，制止作秋後算賬。

另方面，國際特赦協會分會亦強烈譴責北京當局處決「暴亂分子」，並指出「判處死刑時未有按憲法進行正常審判程序，將死囚上訴期縮短是剝奪基本人權」。另外，該會對內地恣意進行逮捕及拘禁感到憂慮，擔心可能濫用法權及違反世界人權宣言內第九及第十一條有關無理逮捕……

又訊：支聯會昨日就黃偉雄退出一事澄清說，黃是引用了錯誤的資料而產生誤會。該會認為這事件不會影響他們支援內地民運的工作，並希望市民心中不會產生陰影，繼續支持該會。

支聯會發言人就黃偉雄質疑於六月九日大會只有一百六十多個團體簽到，何以六月十一日選舉卻有二百二十八個團體投票一事表示，六月九日的大會前，支聯會還舉行過九次大會，有些曾在前九次出席的團體，於六月九日沒有到場，但任何曾參加支聯會會議的成員均可獲投票機會，有關各次會議出席團體的名單，支聯會秘書處均妥為保存，可供查閱。

發言人又說，選票名單上的候選人的前後排列，是按提名先後的，並沒有所謂民促會固定的二十八人放在前面的事實。發言人說，團體之間自行商議支持那些候選人或拉票的情況，任何選舉都會出現，但投票團體支持與否是不能勉強的。

有關談綺華滯留北京被支聯會冷淡處理一事，發言人解釋，該會沒有公開宣布談綺華失蹤，是依照是她的聯絡人要求作出的。不過，該會代表在會見港督、和新華社香港分社代表，要求協助滯京港人時，他們的名單上是包括了談綺華在內的。

關於被黃偉雄點名指為「獨裁」的司徒華表示，這是對他和與他一起工作的人的侮辱，不過他表示自己心境平靜，因為事實勝於雄辯。他表示，每個支聯成員都有獨立思考能力，並沒有給人「用槍指住」，如果任何人獨裁，一定不會受到人支持的。

母子雙屍昨剖驗
警方相信女死者是自殺
男童死因則懷疑服下毒藥致死

【本報訊】長洲度假屋前日揭發的母子雙屍案，警方昨日驗屍後相信女死者是自殺，但男童的死因未明，不排除是中毒致死，已將案列為兇殺及自殺案處理。

兩死者的屍體是昨晨進行剖驗。女死者左手有明顯刀傷，頸部有瘀痕，死因是窒息，估計是割脈後吊頸自殺；而男童屍體表面並無明顯傷痕，初步懷疑是服下毒藥致死，但要抽取胃液作進一步化驗，才能證實。

兩死者分別是三十五歲的張燕玲及其十四歲的兒子龍錦山。女死者家庭富有，是一家著名嬰兒食品產品公司的女少東。據說女死者與夫龍×光離婚已經一年，其夫亦頗富有，活躍上流社會，曾任社團主席。

兩人離婚後，兒子撫養權歸男方，但女死者對兒子非常疼愛，常往前夫家探望。本月十五日，女死者突攜子離開前夫家，事後又寄信及錄音帶予前夫，表示要與兒子一同尋死。其前夫曾根據郵戳前往長洲找尋，但無結果，又再刊登其子照片尋人，詎料前日發現母子死在度假屋內。

兩母子伏屍的度假屋，是租下一星期，前日中午到期時被度假屋東主揭發，兩屍已開始腐爛發臭，已死去多天。

先夫于公艮發（字連發）於公曆一九八九年六月十九日（己巳年五月十六日）上午一時四十五分在九龍法國醫院蒙主寵召，在世寄居六十八載，遺體奉移香港殯儀館治喪，謹定公曆六月廿四日（五月廿一日）（星期六）上午十時在該館大禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場，哀此訃

聞

妻 于宮燕萍
子 文奇 媳 包小英
孫男 國棟
孫女 國詩
弟 艮福 弟婦 許淑媛
艮生 弟婦 李鳳卿
艮才 弟婦 杜翠美
艮永 弟婦 胡秉杰
姪男 偉軍 偉新 寶振 偉濱
姪女 桂素 亞莉
泣告

親屬繁衍 恕未盡錄
治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

先夫林公金陵（少京）府君於主曆六月廿日（五月十七日）上午九時零五分蒙主寵召，享壽八十有二歲，遺體定於主曆六月廿四日（五月廿一日）（星期六）下午六時奉移香港殯儀館治喪，擇主曆六月廿五日（五月廿二日）（星期日）下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜，翌日奉柩至歌連臣角火化場火化，哀此訃

聞

未亡人 林吳金英
孝男 景堯 媳 吳瑞珠
景舜 張雪妹
景瑞 雷佩珍
孝女 友梅 婿 黃志鵬
孫男 永昆 孫媳 張有冰
慶培 慶東 永仲 志宏
孫女 麗端 麗紅 麗明 麗真 毓秀
曾孫女 鈺兒
外孫男 黃葉夢 外孫媳 林萊芹
外孫女 黃秀媛 外孫婿 楊林雄
黃秀鳳 陳昇平
黃秀珠 李德輝
黃秀蓉 曾慶雙
曾外孫男 楊元豪 黃興銳 黃興韶 陳世觀 楊昌豪 LEE JEHAN
曾外孫女 黃寶霖 CHEN GEOVANI LEE CORY JULIANA CHAN
姪兒 炎生 姪媳 黃契治
清和 蔡秀英
姪孫兒 承南 承勝 承輝 承耀 承樂 承康 承旋 姪孫媳 黃明珊 龔麗新 張 明 黃 蓮 芳
姪孫女 慧敏
外甥男 吳記源 外甥媳 陳寧輝
外甥女 吳淑娟 吳惠梅 外甥婿 黃忠義
泣告

親屬繁衍 未能盡錄
治喪處：香港殯儀館 地址：香港英皇道六七九號 電話：五一六一五二二六五八

訃告

香港南安公會監事長林金陵先生不幸於一九八九年六月廿日上午九時零五分病逝，享年八十有二歲。

林金陵先生歷任旅印尼楠榜華僑總會理事、副主席、主席；旅港福建商會理事；南安縣僑聯會顧問；香港南安公會副理事長、監事長等職。林金陵先生一貫熱愛祖國，熱愛家鄉，支援國家建設，團結同鄉等方面貢獻良多，一旦辭世，各界友好同深痛惜。

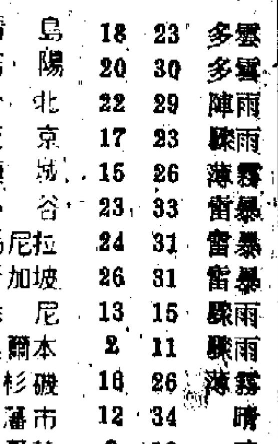
林金陵先生遺體奉移香港殯儀館治喪，並定於一九八九年六月廿五日（星期日）下午三時在香港殯儀館大禮堂舉行大殮，隨即辭靈出殯。

謹此訃

聞

香港南安公會告

【本報訊】行政局昨日通過加重的士違例事項刑罰，由本年六月三十日起，最高的罰款金額將由三千元增加至五千元，而最高的監禁刑期則仍維持六個月，希望藉此遏止的士不法行為。



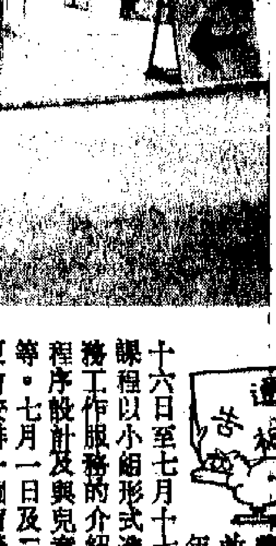
島	18	23	多雲
陽	20	30	多雲
北京	22	29	陣雨
京	17	23	驟雨
城	15	26	薄霧
谷	23	33	雷暴
尼拉	24	31	雷暴
加坡	26	31	雷暴
尼	13	15	驟雨
爾本	2	11	驟雨
杉磯	16	26	薄霧
藩市	12	34	晴
哥華	9	18	晴
敦	13	23	晴
黎	—	—	—
蘭克福	16	31	驟雨

一份問

城門谷 荃灣

擔心

居民意見



的士違例最高罰款 月底起增至五千元

梁文建稱加重刑罰爲杜絕揀客及濫收車資
關注團體指出提高罰款不是改善服務良策

【本報訊】行政局昨日通過加重的士違例事項刑罰，由本年六月三十日起，最高的罰款金額將由三千元增加至五千元，而最高的監禁刑期則仍維持六個月，希望藉此遏止的士不法行為。

運輸司梁文建昨日出席保良局歷屆總理午餐例會後表示，自從警方於兩年前開始嚴厲取締的士司機揀客、拒載和濫收車資等不法行為後，有關的違法情況已有相當的改善，不過當局為了徹底杜絕有關情況，遂將刑罰加重，以收阻嚇之效。

不過，梁文建反對採用扣分制來對付不法的士司機，因為現時的的士扣分制度主要針對的士的行車安全，若將揀客和拒載，也列入扣分範圍，將會令扣分制度出現混亂，而在執行上亦容易引起爭端，並且直接影響的士司機的前途。

他強調，的士違例事件並不是全港性的普遍行為，而只是在個別地區出現，如尖沙咀和灣仔，因此若實行扣分制度，將會直接威脅其他正當經營的司機。所以他相信通過的士行業的高度自律和警方的嚴厲取締，可以有效控制有關的違法行為。

根據道路交通（公共服務車輛）規例的規定，違例事項包括：拒載；不將乘客接載到乘客指定的目的地；倘若乘客人數不超過的士牌照所規定可接載的乘客人數，拒絕接載乘客；不依最直接及可行路線行走；司機未獲得車上乘客同意而讓其他人士進入的士；兜客；營業時候在的士站以外的地點遊蕩或停泊；濫索車資；及有關咪錶的違例事項。

此外，當局亦有施行由交通諮詢委員會提出改善的士服務的行政及立法措施。該等措施包括：

修訂的士牌照筆試之內容，更加着重的士規例及地理知識，以改善的士司機的質素；

印製的士服務指南小册子，幫助的士司機及市民更加明白他們的權利及責任。當局最近已列印及分發了十五萬份這本小册子。

規定的士司機在營業時，必須在的士內展示身份證明牌，當局亦規定的士收費表的設計及其在的士內展示的位置。

文訊：關注小巴的士事務聯席會議主席蔡國雄表示，的士服務近期已開始改善，但港府卻在此時大幅提高罰款，不但損害司機的士氣，加重他們的負擔，同時使司機與乘客產生更多磨擦，根本不是改善的士服務的良策。

他認為，的士司機多不會蓄意違例，而有很多違例情況都是由於早期訂立的法例定義含糊，以致他們每每在無意中觸犯法例，以及令乘客產生誤會。

何世柱昨會見勞工團體時稱
破產基金修訂草案 宜速通過及早執行
並答允法例在實施一年內進行檢討

【本報訊】雖然多個勞工團體對破產欠薪保障基金條例修訂草案具體條文持有異議，但立法局議員何世柱昨日表示，希望條例能儘快獲得立法局通過，以免有關措施執行時間被阻延。但他承諾，當局會在法例通過後一年內檢討有關條文。

何世柱在接見基督教工業委員會等十二個勞工團體的代表時指出，假若破產欠薪保障（修訂）條例草案不能在立法局順利通過，則需發還勞工顧問委員會從新討論，屆時實施修訂草案將遙遙無期，令工人不能得到更多益處。但何世柱預料，本港今年的經濟將受北京血腥鎮壓事件影響而衰退，可能有不少公司面臨破產危機。

他續稱，雖然目前基金共有一億六千萬的盈餘，但是如償足以支付一萬二千名僱員的賠償金額，不及全港勞動人口的百分之一。

因此，他認為基金只能在不破產的情況下，增加補償的數字及擴大保障範圍至遣散費，故此條例草案建議中以四千元作為遣散費的頂點，實在不宜再提高。但他答應當局會在一年內檢討修訂法案。

另一方面，何世柱贊同勞工團體的意見，認為基金不應動用部份為工人賠償的金錢作為行政費用，的支付職員的薪金。

破產欠薪保障（修訂）條例草案將於下周三（二十八日）提交立法局首讀。

前往兩局議員辦事處遞交請願信的十二個勞工團體的代表，要求調整建議中遣散費的款項，由四千元提高至一萬六千元。接見代表的立法局議員還有彭震海。

造馬案續訊由廉署宣讀騎師供詞
陳毓培與楊元龍合作 三個馬季獲酬百卅萬
策騎「百事活」爆冷得款卅多萬

陳毓培承認爲上海幫效力

【本報訊】商人陳維廉與四名騎師涉嫌串謀造馬案，昨續在高院審訊，由控方第一名證人廉署高級調查員盧深甜供述搜查次被告陳毓培在沙田騎師宿舍及將之拘捕並錄取其警誡供詞經過。

陳毓培承認曾替楊元龍策騎上海幫集團馬匹，並說在賽前一天，楊會指示他所策的馬是否搏盡，抑或拉馬，而賽後楊會給他獎金酬勞，計八三至八四年馬季他共獲五十萬元，八四至八五年度獲六十萬元，八五至八六年度至被拘日止，獲得十萬餘元，計共獲楊一百三十多萬元。

該案因控方證供未完，今晨續訊。

一份文件載有名流名字

昨日在證人未出庭作供前，主控獲得辯方大律師協議，宣讀首被告陳維廉被拘首天向廉署所作警誡供詞，及關於在其銀行保險箱內搜出文件，上有不少名流姓名，陳稱道是在永發俱樂部與其玩牌的友人姓名記錄，與賽馬完全無關。該份名單中計有：鄭裕彤、郭德勝、李嘉誠、何添、胡漢禧及楊元龍，另有些文件上寫有「細摩四萬八千元」、「老摩五萬元」等，陳稱道與摩加利全無關係。

證人廉署高級調查員盧深甜作供稱，八六年二月十九日他偕另一調查員奉命於凌晨二時半在停車場集合，並分作多隊出發，他則持搜查令到沙田馬場騎師宿舍搜查，陳毓培當時身穿睡衣開門，於是搜查其屋內外，及泊在樓下的自用私家車搜查一遍，然後帶陳返廉署。

盧續稱，由上午五時開始，便以問答方式錄取陳的警誡供詞，至下午一時止，計共八小時，陳表現態度很鎮定，且非常合作，有問必答。盧在庭上宣讀陳的供詞並呈堂。

不入三甲一樣有獎金

陳毓培的供詞大意如下：陳是在港出生，家有六兄弟姊妹，以他最幼，七四年投考馬會獲取錄為騎師學生，七七年畢業入鄭廉為見習騎師，每月薪金二百元，出賽策騎費及所獲獎金，均由馬會保管，至二十三歲正式升為騎師時才將之交還，計共收得十多萬元。

陳又供稱，在八三至八四年度馬季，鄧兆彊介紹他由鄭廉轉入伍碧權馬房，並由鄧介紹楊元龍認識，楊雖非馬主，但由其控制下的馬匹有二十多駒，其中叁在伍廉的佔十多駒。陳稱，在賽前一天，他要向楊報告其坐騎狀態，歐陽伯能亦在場，由楊指示是否會將馬搏盡，抑或拉馬，所以騎馬時楊會然給予獎金，跑不入三甲一樣也有酬勞。有時歐陽伯能會臨時在沙圈打暗號指示是否去搏盡，即如八五年一月十三日，他策「合理」，楊命他不要跑出來，賽後給他數萬元。八五年三月三十日，他策「好友」，只跑得第七，賽前楊曾叫他去盡，却沒有怪責他，但沒給酬勞，這場冠軍是雷文的「你知幾時」，他不知雷文與楊有否關係。八五年最後一天賽馬，他策「永興」出賽，賽前已告楊道馬機會不大，結果楊沒有給予酬金。

策「聖旨到」爆冷得十萬

陳又說，楊給他最多酬金那一場，是他策「百事活」爆冷勝出，楊給他三十多萬元，可能這場是孖Q尾關，楊獲大勝，其次是八四年十一月二十四日他策「聖旨到」爆大冷，賽後楊給了他十萬元。

陳於見習騎師行列畢業後不久結婚，由一姓馮老友租一單位與其夫婦居住，月租二、三千元，他曾拖欠了兩三年租金，至八五年入息佳方清還，並以二十一萬元購一部汽車。另外，又在其家中搜出珠寶行單據，是兩隻鑽石戒指屬於其妻所有，其中一隻是他以二萬四千元購得贈與其妻，另一隻其妻已售去，並搜出五枚金戒指、兩條金手鍊，俱屬於其妻，而一隻金勞力士表，是以二萬七千元購得贈妻作生日禮物，他所用的無線電話，則是楊元龍給他作為賽馬前聯絡互通消息之用，婚後他每月家用須四、五萬元。

港督昨巡視大嶼山 參觀天壇大佛工程

【本報訊】「象徵着和平的天壇大佛，在這個時刻完成，正是香港所需要的。」港督衛奕信昨日下午於大嶼山寶蓮禪寺的大雄寶殿外，對望木魚峯上的天壇大佛，有感而發。

港督在新界政務署長許雄、離島區議會主席林偉強及政務專員吳恩頌陪同下，展開半日的離島巡視行程。他們首先乘直升機前往南丫島，參觀位於榕樹灣的香港電燈公司。港督隨後乘直升機前往大嶼山寶蓮寺。港督得悉該寺興建的世界最高露天大佛將於本年九月竣工。

衛奕信對天壇大佛的建造工程十分關注，步行到大佛安裝現場，仔細的視察安裝情況，並向有關的則師和工程師，詳細地詢問大佛的高度、工程進度、完成日期、捐款狀況，與及銅片打磨、着色、焊接上的技術性問題。

衛奕信在寶蓮禪寺方丈和尚聖一法師、大佛執行委員智慧法師、健釗法師陪同下，參觀寶蓮禪寺和天壇大佛。

天壇大佛在一九八六年簽約建造，現已進入銅片分層安裝的階段，建造費用為港幣六千萬元，預期在一九九〇年前完成。

模特兒腰封運毒 昨被判入獄九年

【本報訊】高院按察司班納德，昨重判一名女模特兒入獄九年，該模特兒企圖利用T恤內特製的腰封運毒往加拿大。

被告女子韓秀玲，三十二歲，被控去年十二月二十六日在國際機場藏有四號海洛英毒品可供作非法販賣用途。被告雖否認控罪，但審訊結果，陪審團裁定她罪名成立，並押至昨日宣判。案情透露：去年十二月二十六日下午一時二十分，海關人員正檢查離港往多倫多搭客的行李時，發現被告的行李超重，遂將被告帶往機場搜查室，當時被告稱為模特兒，飛往加拿大多倫多參與時裝表演，被告續稱沒有帶任何違禁品，海關人員在其行李箱內亦沒有發現任何可疑物件，稍後，被告再往另一房間進行全身檢查，始揭發被告T恤內着一條有十個小袋的特製腰封，共藏有用紙捲着的二十個小包，經檢查後，證實是四號海洛英，遂將被告拘控。

汽車會會長余錦基 反對不合理汽車稅

【本報訊】香港汽車會會長余錦基日前在本年度會員週年大會上，講述過去一年的交通及有關問題，表示反對增加在私家車車主身上不合理的汽車稅，對於一般駕駛人士及該會來說，一九八八年是發展艱難的一年。

但是，由於車輛成本普遍上漲，稅率上升，車、保費增加，因此汽車駕駛費用亦明顯地增加。

他說，代表大部分汽車保險公司的意外保險公會最近大幅度提升第三者保險費用，及綜合汽車保險費分別為百分之八十及百分之六十五。其後，意外保險公會受制於公眾與論壓力下，才將第三者保險之增幅降為百分之四十。由於今次增加保費缺乏理由支持，因此消費者委員會聯同一立法局工作小組就汽車保費作出研究調查。調查報告雖然強烈指責意外保險公會，可惜該報告書至今仍未能產生實際效用。

他說，交通擠塞仍然成為駕駛人士最關注的問題，他希望即將落成的東區海底隧道可以幫助解決隧道擠塞問題。

他指出，根據資料顯示，私家車只佔總道路使用量百分之二十四，可是私家車車主卻要繳付汽車總稅收之六成。運輸綠皮書的公佈，顯示港府正在為其錯誤政策尋找代罪羔羊。該會將會堅決反對任何施加在私家車車主身上不合理的汽車稅。

香港今日天氣
最高29°C 最低25°C
多雲有零散驟雨
和緩東至東南風

	最低	最高	預測		最低	最高	預測
澳門	25	30	陣雨	青島	18	23	多雲
廣州	25	30	大雨	瀋陽	20	30	多雲
海口	27	35	多雲	台北	22	29	陣雨
上海	20	27	多雲	東京	17	23	驟雨
北京	22	32	多雲	漢城	15	26	薄霧
天津	22	33	晴	曼谷	23	33	雷暴
南京	18	26	多雲	馬尼拉	24	31	雷暴
廈門	20	25	陣雨	新加坡	26	31	雷暴
福州	18	23	中雨	悉尼	13	15	驟雨
桂林	21	24	小雨	墨爾本	2	11	驟雨
西安	20	30	晴	洛杉磯	16	26	薄霧
蘭州	19	28	陰	三藩市	12	34	晴
成都	21	27	陰	溫哥華	9	18	晴
重慶	20	27	陰	倫敦	13	23	晴
杭州	19	29	多雲	巴黎	—	—	—
昆明	18	26	陣雨	法蘭克福	16	31	驟雨

康斯坦狄尼斯來港 明與港樂合作演奏

【本報訊】希臘裔著名鋼琴家尼古拉斯・康斯坦狄尼斯，將首次與香港管弦樂團合作，演出「琴韻心聲」音樂會。為了悼念中國民運死難者，節目將改奏貝多芬的三首經典作品：《艾格蒙》序曲，第三鋼琴協奏曲，及第三交響曲《英雄》。

康斯坦狄尼斯生於埃及開羅，六歲已開始失明。他昨日會見新聞界時說，他從未感到失明是一種缺憾，他覺得作為一名音樂家，失明到底比失聰幸運，所以他對貝多芬尤其尊敬。

現居於美國的康斯坦狄尼斯指出，他由十三歲開始學習鋼琴，他形容自己一碰上琴鍵就深深着迷，每天埋首苦練七至九小時，一九五五年，他在波蘭贏得國際青年音樂節獎及華沙音樂學院名譽文憑，跟着他先後在倫敦皇家音樂學院及美國賓夕華里斯大學進修，後來獲克里夫蘭音樂學院碩士銜。

「琴韻心聲」於六月二十四日晚上八時，在灣仔伊利沙伯體育館舉行，門票已在各城市電腦票房及通利琴行發售。

警方發圖尋疑匪

【本報訊】警方昨日發出一名男子的照片（附圖），懷疑他與今年二月尖沙咀一宗爆竊案有關。

今年二月十九日尖沙咀東部明輝中心兩間貿易公司被爆竊，損失現金及一張支票共值一萬零四百元。翌日上午九時三十分，一名男子到尖沙咀半島中心一間銀行內，用支票兌換現款二千多元。事後，警方證實該支票為十九日貿易公司失竊的。該男子在銀行兌換支票時，被攝影機拍下其容貌。

警方現呼籲市民，如有該名男子的消息，可致電警察熱線：五二七七一七七。

一份問卷調查結果顯示
城門谷擬建萬人運動場 荃灣石圍角居民不贊成
擔心區內交通難負擔及工程擾民

居民意見

敬啓者：拓展署計劃在荃灣石圍角邨附近興建一座城門谷公園，而公園內將會興建一個運動場館。居民擔心運動場館若設有一萬觀眾座位，在賽事舉行前後，對邨內居民會造成交通及治安的影響（因該運動場主要出入口將經過邨內主要通道）。

本人暨辦事處仝人於四月份進行一項問卷調查，發覺被訪者中，贊成可容納五千或一萬觀眾的足球場只佔二成左右。

根據問卷調查的結果分析，居民擔心興建一個可容納一萬名觀眾的運動場，會對邨內居民之交通帶來不便。因賽事進行當日，將會有大批觀眾使用來往石圍角邨的交通工具，若政府無特別措施，將對居民的交通服務造成影響。

居民亦擔心一日大量觀衆出入石圍角邨時，會造成擠迫及不便，並擔心其中有不良份子在邨內出沒或流連，造成治安問題。

由於建設工程漫長（超過五年），在工程進行中所造成的噪音、泥塵、蚊蟲滋擾，將會長期影響居民生活。況且，石圍角邨附近剛完成長達兩年的五號幹線工程，而其中部份住戶及學校亦飽受工程造成的騷擾，居民再要忍受五年以上的工程影響，實在有理由提出不滿。

本人建議：①有關當局應考慮石圍角邨居民的意見及擔心。

②楊屋道球場現有的位置對附近交通情況影響最少，而該處附近已有相當多的商住及工業樓宇，實不宜再將道地段發展為商住用途。保留及改建楊屋道球場，而在城門谷公園只興建十一人足球場，實在是兩全其美的做法。

荃灣區議員黃於曉
一九八九年六月

按：本版已將有關意見轉交拓展署。

位於觀塘道與雅麗道交界
區議會標誌變「花面貓」
讀者認為「難睇」盼當局盡快清洗乾淨

投訴室

讀者李太日前來電，投訴觀塘道與雅麗道交界處，有一個觀塘區議會的多邊形標誌佈滿塵埃及污漬，且被人嚴重塗污，實有損市容及形象。

李太表示，該標誌佈滿塵埃的情況已存在一段日子，特別是以中文寫着「觀塘區議會」的三邊平面，塵埃特別厚，甚至被一些頑童或無聊者當作「黑板」，寫字塗鴉，但至今仍未見有關人員前來清理改善，以致「觀塘區議會」幾個字要走得很近才能看見。由於該處鄰近牛頭角地鐵站，又是一個迴旋處，故每日途經的車輛和行人甚多，作為一個區議會的標誌污穢成這樣子，實有損議會的區形象。

李太又稱，從該標誌的不潔，也可反映出觀塘區的污染程度嚴重，希望有關方面盡快派人清理該標誌外，並設法改善觀塘區的污染情況。

按：記者接到有關投訴後，前往現場察看，發覺該區議會標誌的確滿佈污漬。記者已將有關情況向觀塘區市政署反映。

觀塘區議會標誌變「花面貓」（本報攝）

燈箱倒地

有圖為證

記者日前到大埔採訪，途經安邦路與安泰路交界處，看見路中央安全島上的一個燈箱損毀，横倒路面，且露出電線，恐到横過馬路的途人造成危險。

記者已將有關情況向運輸署道路投訴組反映，希望當局早日將損毀的燈箱修好。

・芳・

生活圈

專線電話：五－七五一〇二三
傳真電話：五－七五七－一八一

義工局正招募義工 參加美化營舍服務

義務工作發展局於六月廿四日至廿五日及七月一日至二日，連續兩個星期六、日，分別在九龍灣德福商場地下及淘大商場第二期地下，舉辦一項名為「踏上愛心路」的義工招募運動，內容包括展覽、短劇、錄影帶播放、義工榜、即場義工登記及服務安排等。

同時，一項因應暑假來臨特為年青人而設的「美化營舍服務計劃」，亦將於會場招募義工，以協助營內維修設施、除草、植草及髹漆等工作。

有興趣者可前往參觀及即場登記加入義工行列，查詢可電五—四六〇六九四。

談維園女神像

編輯先生：

我是貴報一個讀者，想借貴報一角表示一點意見：

近日，有人放置一個女神像在維多利亞公園的大草坪內，「標誌其對北京民運的大力支持……」

貴報亦有將此一消息刊出。個人深恐這樣做會影響甚或破壞香港市民嚮往的「安定繁榮」原則。

本港民運份子今以塑像擺放雕團，是用私有物件放置公衆遊憩之地（官地），我是市民一份子，他們這樣做，事前未徵求所有市民的意願，但是他們所舉起的旗號是「全港市民支援北京民主運動……」。

但我們沒有渠道表達拒絕的意願，似乎連「自由」亦無存在！此頌

撰安

一工人讀者上
一九八九年六月

張文經尋姐張端文

張端文，現年六十九歲，四川巴中縣人，一九四九年重慶大學畢業，一九五〇年和丈夫姚廷禎去台灣，在台灣飛機製造廠任工程師。望知其下落者請函告：四川巴中縣城關鎮勝利街一六七號。

張文經（一一二二）

翁高遠尋弟翁青遠

翁青遠，現年六十二歲，四川巴中縣人，一九四五年參加國民黨遠征軍，一九四九年去台灣。望知情者函告：四川省巴中縣兰江鄉公所。

翁高遠（一一二三）

唐禮才尋兄唐朝義

唐朝義，現年七十四歲，四川巴中縣人，一九四八年在國民黨軍隊任副營長，後去了台灣。有知其下落者請函告：四川巴中縣義興鄉三大隊一隊。

唐禮才（一一二四）

張桂芳尋子苟仕清

苟仕清，現年六十九歲，四川巴中縣人，一九四八年在國民黨當兵任職，一九五〇年去台，至今沒有音訊。有知其下落者請函告：四川巴中縣司城鄉九村三組。

張桂芳（一一二一）

趙章德尋弟趙美德

趙美德，現年六十五歲，四川巴中縣人，一九四七年在成都當兵，一九四九年與妹夫楊富壽告別後，至今沒有消息。有知其下落者請函告：四川巴中縣玉山鄉三村四組。

趙章德（一一二〇）

飲食營養與健康 兩者關係爲你講
仲夏繁星伴靚歌 歡迎上台試開腔

▲「V計劃」[illegible]快，外出進食如何選擇食物、保持天然營養的烹調法、預防心臟病、糖尿及癌症的飲食法等。舉辦日期為六月廿九日至七月廿七日，逢星期四晚上，收費五十元。查詢及報名可到長沙灣麗閣邨麗蘭樓二樓平台，電話三一七二九四二九六。

▲「義工行動組」：救世軍大元青少年中心於六月二十六日至七月十七日期間舉辦，課程以小組形式進行，內容有義務工作服務的介紹，領導技巧，程序設計及與兒童溝通基本技巧等。七月一日及二日更會安排一個宿營活動，歡迎十六歲以上青年男女參加，每位收費三十元。查詢可電〇－六五八二九一三，或到大埔大元邨泰民樓三樓報名。

▲「中五出路——職業與你介紹」展覽：香港遊樂場協會富山青少年中心主辦，六月廿九、卅日在富山邨平台舉行，內容包括職業資料、入職要求、擇業須考慮的因素、求職信的撰寫及面試的準備等。歡迎參觀，費用全免。查詢電話三一二三五二二六五五五。

▲「飲食營養與健康」講座：勞資關係協進會舉辦，內容包括均衡飲食及評估個人飲食習慣、個人熱量需求、減肥及增肥要訣。

▲「仲夏繁星伴靚歌」：知友社和樂童軍中心主辦，六月三十日晚上在該中心舉行，分別以個人及小組唱詠方法進行，歡迎有興趣人士以個人名義或組隊參加，透過音樂傳情達意，互相溝通。報名查詢可電三一四四八〇一三，或到觀塘和樂邨居安樓六樓。

▲「鄭屋鄰里義工訓練計劃」：李鄭屋友誼會主辦，六月二十八日至七月十九日逢星期三晚活動，內容包括義工概念、兒童心理認識、程序設計及帶領遊戲技巧等，費用會員十元，非會員二十五元，實習地點暫定深水埗南昌及明愛醫院兒童病房。查詢可電三一七二九八二一六，或到九龍李鄭屋邨仁愛樓地下。

屯門三名區議員認爲：英國有責任 要在九七年七月之前解決此問題
難民「包袱」要背到何時

意見箱

敬啓者：

現時本港居民對越南難民及船民所造成的社會及民生影響，已怨聲載道。若這個困擾了本港十年的大包袱，仍未有一解決辦法，市民對英國及越南政府的不滿情緒，可能進一步會蔓延。

事實證明，去年六月十六日實施的船民甄別政策，以及開放屯門越南難民營政策等都已經徹底失敗，兩項措施不但不可以阻嚇船民狂湧及加快把難民移居海外，更吸引船民湧入，嚴重影響全港經濟發展及民生。

長此下去，就算按照現時安排，將新湧入的船民容納在全港所有孤島或荒島，亦只能有限及臨時安置；暫時遠離市集紓緩民憤，但長遠對於阻嚇船民湧入不會收效，始終會擴散安置在全港十九區。

自七九年至八六－八七年度期間，本港為難民已支付近八億港元，而近十年來，香港納稅人為這些越南人耗費了千六億港元。

開放難民營政策實施後，難民不但未能所謂提高了工作能力可盡快移居海外，而且錯誤引導外國以為香港已將難民融入社會，毋須外國收容。試問在無聯合國的會員國答應會如數將滯港的難民收容之下，香港單方面不斷把難民融入社會，滯港已久的一萬八千難民又怎能移居海外呢？

要解決越南難民問題，我們認為必須要：

①立即取銷第一收容港，對湧來香港的船民要作為非法入境者處理，實施當然遣返。除非越南答應將經甄別為船民的越南人收回，否則要取銷甄別政策。

②日後所有開放營、禁閉營及羈留中心不能接近民居，增加甄別人手，加快甄別速度。

③有關難民及船民問題一切費用，不能再由香港負擔，立法局從今日起要停止一切有關難民及船民的撥款。

④難民及船民問題屬於英國的外交事務，英國政府應明確表示，根據中英聯合聲明的精神，英國必須在一九九七年六月三十日之前解決這個問題，因一九九七年七月一日起，香港不再是越南難民及船民的第一收容港。

⑤盡快與越南政府談判，商議解決堵截越南人偷渡的問題。

⑥聯合國要其會員國，尤其英國帶頭及增加收容滯港的難民，要英國在一九九七年七月一日之前，將所有滯港的難民及船民送到英國安排移居海外或遣返越南。

屯門區議員：古漢强區議員辦事處、梁健文區議員辦事處、馮友維區議員辦事處

一九八九年六月

香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

香港南安公會告

房委會設專責小組 研究公屋售予住戶

計劃將在設備達到居屋水平屋邨進行 有關研究可望於六至九個月後有結果

【本報訊】房屋委員會決定成立一個專責小組委員會，研究有關選擇適合的租住公屋單位售予公屋住戶的可行性。據悉，有關計劃將在樓齡較新而設備又達到居屋水平的屋邨進行，行將重建或舊型屋邨將不在考慮之列。

有關研究可望於六至九個月後有結果。小組並會透過區議會及各民間團體收集市民的意見。

該專責小組委員會共有成員六名，由房委會居者有其屋小組委員會主席黃宜弘出任主席，其他成員包括李盧玉嫜、潘志輝、梁乃鵬、梁振英及李永達。

房委會發言人昨日說，將租住單位售予住戶的建議，最終目的是進一步提供給這類人士，另一個獲得資助自置居所的機會。

他指出公屋住戶佔全港人口接近半數，並形成對資助自置居所的部分潛在需求，長遠房屋策略的目標之一便是試圖去滿足這個需求。

他說，鼓勵環境較佳的租戶自置居所，而不再留居租住單位，亦是房委會的既定政策。

發言人說，不過，這些住戶購買居者有其屋或私人機構參建居屋計劃單位的機會不大，因為購買這些單位的申請，經常超逾所出售的數量。同時，要他們負擔按揭貸款購買私人樓宇，已日益困難。

他解釋說，專責小組委員會將更詳細研究出售租住單位與住戶的各方面問題，包括以下各點：㈠範圍及租戶的資格；㈡對房委會及政府在批地方面的影響；㈢對長遠房屋策略及有關的社會及政治方面的影響；㈣對房委會及政府財政上的影響，以及對地產市場經濟方面的影響；㈤釐訂售價的準則；㈥行政安排；㈦混合有租住／居屋單位的公屋大廈的管理及保養安排；㈧評估房委會的租戶及一般市民的反應；以及㈨實施的時間及分期。

助理房屋署長李啟發表示，按照長遠房屋策略，在九〇年代中期，居屋的比重會提高，而到了二零零一年，居屋和公屋的比例將為一比零點五，倘若現時是建屋模式和分配持續，屆時，全港所有樓宇單位有百分之五十六屬於業主自住，較目前很多歐美國家為低。

他認為，以現有資源及建屋進度，居屋的供求將未能配合，故此容許公屋住戶購回自住的公屋單位，將可為他們提供多一種置業選擇。

李啟發說，自置居所能為住戶帶來安全感和歸屬感，讓更多公屋居民擁有自己的居所，在現時的局勢下，對整體的安定有一定的作用。

發言人強調房委會仍未對這個建議作出最後的決定，其任何最後的建議均須呈交行政局通過。

另外，房屋委員會又成立一個工作小組，分析「夾心階層」的住屋問題及計算該些人士所需居住單位數量。

房委會發言人表示，部分立法局議員及房委會委員近期對這類人士的住屋問題一直表示關注。但他指出，現時當局尚未清楚界定甚麼人士屬「夾心階層」，亦未曾分析及計算這類人士所需的居住單位數量。

為了嘗試進行上述工作，房委會決定成立一個小組，由房委會主席鍾逸傑出任主席。

發言人表示：「長遠房屋策略中所述的公營及私營房屋計劃無疑對這個問題有所影響，但該計劃何時會有影響及影響去到甚麼程度，亦須進一步分析。」

但發言人指出，房委會及其執行機構房屋署的建屋承擔量，已非常龐大，由於有多項限制，實難把承擔量進一步增加。

他補充：「因此，現時是不可能冀望房委會方面會採取任何具體行動，以滿足「夾心階層」人士的房屋需要。」

中英執行聯合聲明 陳祖澤重申有信心

在美演說談及港經濟發展趨勢

【本報訊】工商司陳祖澤重申，他有信心中英雙方會切實執行有關香港前途的協議。

他於前日（六月二十一日）在洛杉磯市加里福尼亞州議會大樓，向當地商界高層及專業人士和學者表示，中國政府在遵守其所參與的國際性條約方面的表現，一直都有良好的紀錄，而且一直顯得非常支持香港。

陳祖澤現正在美國進行他最後一星期的訪問。

他在洛杉磯演說時稱：「歷史已證明，中國在文化大革命的黑暗時期中，仍能接受國際條約的約束。」

他說：「中國一向認為關於香港的條約在不平等的情況下簽署，因此可當作無效，但仍能貫徹執行，實難能可貴。」他說：「再者，中國政府一直務使供應香港的糧食和食水源源不絕。」

他認為近期中國發生的悲慘事件只會加強而不會減弱中英聯合聲明對香港的重要。

陳祖澤列舉了香港經濟的三種發展趨勢，他相信這些趨勢會為香港經濟帶來繁榮與進展。他列出的趨勢包括：香港會重新成為一個轉口港，香港會發展成為區內一個服務及資源中心及香港與東亞地區貿易的增長。

羅就評售公屋計劃

建議售價為建築成本加一成利潤

【本報訊】香港公共房屋政策評議會主席羅就昨日就房屋委員會決定成立專責小組，研究將適合的公屋單位售予公屋住戶一事發表意見。他認為在這個時候推出這個計劃，其政治作用多於照顧低收入家庭。

他說，這個計劃短期內雖然對本港的房地產市道產生刺激作用，但實際上仍未知有那些好影響或壞影響。他認為本港今後的樓價上落，其實主要取決於中國局勢的發展。

羅就認為這計劃的原則是好的，關鍵在於公屋的售價，若售價與本港房地產市價掛鈎，以四月份市面的樓價計算，即使售價比市價便宜三分一，仍然過高，因為本港地產炒賣的成分很大。他建議公屋的售價應為建築成本加百分之十利潤。他認為這個售價標準是可行的，而且真正能照顧公屋住戶的需要。

基本法為未來發展基礎 衛奕信盼港人盡力做好

希望整個社會在重大問題上團結起來

【本報訊】據港府新聞處消息，港督衛奕信昨日表示，港人不該漠視目前的機會，要盡力做好基本法，因為基本法仍然會是本港未來發展的基礎。

港督在巡視完離島區後對記者表示，對多數人來說，要專注於基本法上會是困難的，因為這實在是一份既複雜而又冗長的文件。

他說：「他們會認為這是未來八年內發展的事情。因此基本法在香港只能引起少數人的關注。」他補充說：「我要說的是，那些希望基本法的少數人應繼續堅持下去仍是很重要的。」

港督表示，當最近一切所發生的事情和過去兩周的慘劇成為歷史，基本法仍是香港賴以建設將來的重要文件。

他重申由於基本法草案的諮詢工作已受到阻延，負責草擬基本法的人士似乎希望研究延長諮詢期。

他說：「這樣也十分合理，因為可讓當局有充分時間徵詢香港市民，和讓市民發表意見。」

衛奕信指出，香港在這個艱苦的時刻，大家能團結「一致實在十分重要，而我們亦已做到這點。」

港督表示，雖然個別人士可能會有不同意見，他希望整個香港社會能夠在一些重大的問題上能盡量團結起來，達到一致的觀點。

在回答有關英國國籍的問題時，港督說：「我們繼續堅持我們的論點，希望能夠得到一些進展，我希望最初至少可以得到英國政府一個慷慨的回應。」

「我一直堅持爭取要達到可以照顧這裏所有的英籍護照持有人的目標。」

業主與租客例第二部條文 當局建議有效期延長兩年

戰前住宅樓宇標準租金增至四十三倍

【本報訊】港府發言人昨日稱，行政局已通過數項建議，使業主與租客（綜合）條例更合時宜。

當局將於七月十二日向立法局提交「一九八九年業主與租客（綜合）（修訂）決議案」，根據該決議案，業主與租客（綜合）條例的第二部條文有效期將會延長兩年，從一九八九年十二月十九日延長至一九九一年十二月十八日。

該決議案亦建議從一九八九年十二月十九日開始把該條例第二部有關加租計算方法中的最低租金，由市值租金的百分之六十提高至百分之六十五。

此外，該決議案更建議將戰前住宅樓宇的批准租金，由標準租金的三十九倍提高至四十三倍。

發言人解釋，當局對該條例的實施情況進行另一次檢討，評估市場情況和業主及租客的利益後才作出上述建議，這些措施與港府以往公布的政策一致，在不會構成不良後果的情況下，逐步撤銷租金管制。

雖然當局對加租計算方法作出連串調整，旨在將受管制租金逐步提高至市值租金水平，但兩者的差距仍然存在，在這個時候取消租金管制，這些租客有可能面對較大的租金加幅，大約有百分之二十的租客更需繳交雙倍租金，因而加重他們的負擔及造成社會不安。

該條例第二部將於本年十二月十八日期滿，當局建議將有效期延長兩年，使為約六萬租戶及一些三房客繼續獲得租金管制及租住權的雙重保障。

為配合港府的逐步撤銷租金管制政策，當局現建議由本年十二月九日起，將該條例第二部的加租計算方法中之最低租金，由市值租金百分之六十提高至百分之六十五，此措施使受管制的租金至少可達到市值租金百分之六十五。

假如市值租金維持在現有水平，預計將會有八百八十三個租戶受到這項修改影響，他們的平均租金加幅，會較現有法例下每月多付十八元。

發言人指出，這項修訂只會影響現時繳交少於市值租金一半的租戶，而事實上，這些租戶已在過去長期受到保障。在增加租金以後，這些租戶所付的租金，仍遠遠低於同類樓宇的新租金。

根據每年調整戰前住宅樓宇的批准租金的政策，港府建議批准租金可由標準租金（一九四一年十二月二十五日的租金水平）的三十九倍增至四十三倍。

這項建議將會影響受條例第一部管制的戰前住宅單位，約一千三百五十戶，估計其租金因此增加約百分之十，或每月增加「一百五十元，加租後，這些租金為市值租金百分之七十九。

該項建議如獲批准，將由本年十一月一日起生效。

市民如希望獲得更多關於上述建議的資料，可向各區政務處或差餉物業估價署查詢。

利東街明設禁區

【本報訊】運輸署宣布：由星期六（六月二十四日）上午七時起，灣仔利東街兩段路面，將劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區：介於莊士敦道與皇后大道東的一段西面路旁行車線，及介於莊士敦道與以南約五十五米的一段東面路旁行車線。所有車輛不准在禁區內上落客貨，除專利巴士外，

四匪持刀槍洗劫餐廳 廿餘職員顧客損失六萬多元

曾傳出兩響槍聲但警方並無尋獲彈頭 另四賊械劫珠寶店掠走飾物八十萬元

【本報訊】一幫懷有刀槍的劫匪昨晚打劫銅鑼灣一間餐廳，洗劫二十多職員及顧客，掠去六萬多元財物，現場曾傳出兩聲槍響，但警方並無尋獲彈頭，估計匪徒所用的是假槍。

現場是銀幕街六號地庫的芭堤雅泰國菜館，東主名陳×慶（五十二歲），有十一名職工，大部分是泰國人。昨晚九時一點菜，四名男子入內坐下，至十時，其中一人走到餐廳門口，將大閘拉下折回，四人亮出一槍兩刀指嚇二十多人，逐一洗劫，掠去六萬多元財物，東主反抗時面部被割輕傷。過程中有人聽到兩響槍聲。匪徒得手後割斷電話線逃去。

警方事後到場調查，但無發現彈頭，懷疑匪徒所用的是假槍。事後，餐廳的東主送院救治。

又訊：四名劫匪昨日下午喬裝顧客闖入尖沙咀一間珠寶公司行劫，拔槍制服職員掠去一批珠寶首飾，價值八十三萬元。

案發現場是北京道四十一號漢口中心地下新光寶石店。該寶石店設有電動閘門，需要店內職員按動電掣，閘門才能打開。昨日下午三時四十五分，一名男子喬裝顧客入內，當他成功進入後，即用預備好的報紙插入門縫，讓另外二人衝入。三人用手槍指嚇職員打開飾櫃，掠去一批珠寶首飾。匆忙中賊人在店內遺下一個洋服公司紙袋。賊人得手後，迅速跑到亞士厘道，並跳上一輛由第四名賊人接應的綠色名貴汽車（編號DW六二×七），朝梳士巴利道方向逃去。

初步估計，損失的珠寶約值四十萬元，事件中無人受傷。

昨獲雨量六十四毫米

【本報訊】廣東省的一道低壓槽今日將慢慢南移及影響香港，今日將有零散驟雨。

昨日本港廣泛地區有驟雨，港島南部雨量逾四十毫米，有些區域約有八十毫米。天文台錄得雨量達六十四點五毫米。

昨日最高氣溫二十八點五度，最低二十四點七度。預料明日天色較為明朗。

工業界須發展高科技 以加強產品競爭能力

潘宗光稱需港府配合才能成功

【本報訊】香港科學技術委員會主席潘宗光昨日表示，香港工業界若希望現時仍能與東南亞各國及地區競爭，必須發展高科技，以加強工業產品的競爭力。在北京發生暴力鎮壓學生事件後這種需要更形迫切。

潘宗光昨日在香港科技協進會八九年周年聚餐上表示，北京鎮壓事件對港人信心打擊很大，香港必須保持一個自信及平衡的經濟體系，而其中工業部分必須加強資本密集的投資，進行高科技化以加強香港的競爭力，保障香港的繁榮與穩定。

他說，工業高科技化說是容易，但做起來卻需要港府的配合幫助，才能成功。

他表示，長遠來說，現時最重要的是在香港繼續推廣科技發展，可惜港府在這方面投資不足，故港府必須檢討其原有政策，為科技發展定下長遠的策略。

他又說，由於北京鎮壓事件的影響，香港作為中國貨品集散地的角色需要重新檢討，此外，香港人才外流的情況將更形劇烈，工業界必須讓一些準備移民的年輕有能力人士知道，香港仍有很多機會等着他們。

東亞授信有限公司

根據香港銀行條例第六十條第一節之規定公佈

（以港幣計算）

資產負債表

一九八八年十二月三十一日

	附註	1988	1987
股金			
股本	十	$10,000,000	$10,000,000
保留溢利		1,520,799	940,734
		$11,520,799	$10,940,734
負債			
同業存款	八	$15,617,000	$23,304,000
客戶存款		274,218,983	287,337,929
應付帳款及其他負債	九	3,817,548	3,127,320
稅項	五(乙)	58,290	20,931
		$293,711,821	$313,790,180
		$305,232,620	$324,730,914

	附註	1988	1987
資產			
存放同業	六	$276,374,207	$306,453,495
存款證（非上市）	一(乙)	25,620,470	15,547,363
應收帳款及其他資產	七	3,237,943	2,730,056
		$305,232,620	$324,730,914

董事
李國寶
馮萬鎰

本頁之附註應視為本帳項之一部份

董事會已於一九八九年一月廿六日批准上述之帳項

損益帳

截至一九八八年十二月三十一日止之年度

	附註	1988	1987
除稅前溢利	三	$700,458	$487,081
稅項	五(甲)	120,393	87,674
除稅後溢利		$580,065	$399,407
未分配溢利滾存		940,734	541,327
保留未分配溢利		$1,520,799	$940,734

本頁之附註應視為本帳項之一部份

帳項附註

一、主要之會計政策

（甲）外幣伸算
以外幣作出之交易約按交易日之滙率伸算為港幣。以外幣結存之資產與負債約按資產負債表結算日之滙率伸算為港幣，所有外幣滙兌損益已包括在損益帳內

（乙）存款證
此等帳項乃按原值減除已攤銷之購買溢價列帳。購買溢價乃根據自購買日至到期日之剩餘期按年攤銷。溢價攤銷已包括在損益帳內

二、營業額
本公司乃根據銀行條例成立之註冊接受存款公司，可免公佈營業額

三、除稅前溢利
除稅前溢利業經已扣除下列各項：

	1988	1987
銀行透支及其他利息	$16,060,740	$18,916,070
核數師酬金	22,500	22,500
及包括下列各項：		
非上市證券投資收入	$1,769,193	$2,705,252

四、董事酬金
根據公司條例第一百六十一條，董事酬金揭示如下：

	1988	1987
袍金	$ Nil	$ Nil
其他酬金	Nil	Nil

五、稅項
（甲）損益帳內之稅項計算如下：

	1988	1987
根據香港利得稅率17%（1987：18%）前估計之應課稅項	$119,077	$87,674
上年度低估準備	1,316	-
	$120,393	$87,674

（乙）稅項負債計算如下：

	1988	1987
本年度估計應課稅項	$119,077	$87,674
往年之暫繳利得稅結餘	1,316	—
已繳付之暫繳利得稅	(62,103)	(66,743)
	$58,290	$20,931

六、存放同業

	1988	1987
定期存款—母公司	$ —	$7,768,000
—同母系附屬公司	275,900,000	298,000,000
	$275,900,000	$305,768,000
母公司之往來帳	474,207	685,495
	$276,374,207	$306,453,495

七、應收帳款及其他資產
應收帳款及其他資產包括應收母公司之利息為零（1987：$1,510）及應收同母系附屬公司之利息$2,638,331（1987：$2,332,088）

八、同業存款

	1988	1987
定期存款		
母公司	$15,617,000	$7,768,000
同母系附屬公司	—	15,536,000
	$15,617,000	$23,304,000

九、應付帳款及其他負債
應付帳款及其他負債包括應付母公司之利息和其他帳項共$437,936（1987：$36,499）及應付同母系附屬公司之利息為零（1987：$392,750）

十、股本

	1988	1987
註冊：		
20,000,000股每股$1	$20,000,000	$20,000,000
發行及實收：		
10,000,000股每股$1	$10,000,000	$10,000,000

十一、最終控股公司
董事認同最終控股公司為在香港註冊之東亞銀行有限公司

董事會報告書

董事會同寅現謹向各股東發表截至一九八八年十二月三十一日止之年報及已審核之帳項

易名
於一九八八年三月廿三日舉行之股東常會中通過之特別議案本公司之名稱由East Asia Credit Company Limited易名為East Asia Credit Company Limited（東亞授信有限公司）

公司業務
於是年度內本公司之主要業務為接受及拆放存款

帳項
截至一九八八年十二月三十一日止之年度溢利及於該日之財務狀況經詳列於本頁
董事會不建議派發本年度股息

董事
本財政年度內在任之董事芳名如下：—
李國寶（主席）
馮萬鎰（副主席）
陳棋昌
郭碧豪
彭玉榮
陳啓明（常務董事）
黃建章（於一九八八年九月一日辭職）
梁澤豪
麥英強（被委任於一九八八年九月十二日）

按照本公司組織章程第八十五（甲）條規定，各董事例應告退並願膺選連任
本年內凡與本公司，本公司之控股公司或同母系附屬公司業務有重大關係之合約本公司各董事均無佔有任何實質上之權益
本年內本公司，本公司之控股公司或同母系附屬公司從未簽訂任何合約致使本公司各董事因取得本公司或其他法人團體之股份或債券而獲益

核數師
於上屆之股東年會畢馬域威會公司被續聘為本公司之核數師該公司現已易名為畢馬域會計師行而核數師報告書亦以該新名稱簽署在行將召開之股東年會上將提呈續聘該會計師行為本公司之核數師

承董事會命
李國寶
主席

香港一九八九年一月廿六日

核數師報告書

致東亞授信有限公司股東

本核數師經根據審計標準，審核刊於本頁之帳項

依照本核數師意見，該等帳項乃根據公司法例之規定適當編製。基於此原則該等帳項足以顯示該公司在一九八八年十二月三十一日真實公平之財務狀況及截至該日止之財政年度全年溢利

畢馬域會計師行
香港執業會計師

香港一九八九年一月廿六日

董事會

李國寶（主席）　馮萬鎰（副主席）
陳棋昌　郭碧豪
彭玉榮　陳啓明（常務董事）
黃建章（於一九八八年九月一日辭職）　梁澤豪
麥英強（被委任於一九八八年九月十二日）

行政委員會

陳啓明（常務董事）　黃烈初（總經理）　利偉明（助理經理）

註冊地址

香港德輔道中十號八樓

核數師

畢馬域會計師行（香港執業會計師）

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

本港歷來最具規模藝術活動
「國際演藝菁華」年底舉行
世界各地逾千藝術家參與演出
波士頓交響樂團等將首次訪港

【本報訊】為了慶祝香港文化中心開幕，本港有史以來最大規模、耗資三千八百萬、為期一個月的大型藝術節——「國際演藝菁華」，將於今年十一月舉行。屆時，來自世界各地的二十九個演藝單位，約一千一百名藝術家，將為本港演出三十五項共八十六場節目。其中著名演藝團體包括首次訪港的美國波士頓交響樂團、丹麥皇家芭蕾舞蹈團、西德科隆歌劇院、女高音歌唱家謝茜．諾曼及花腔女高音鍾．修德蘭等。

市政局文化事務委員會主席盧景文、市政總署行政總監（文化中心及節目）麥定偉、市政總署文化節目辦事處經理鄧燕翠昨日會見新聞界，介紹演出詳情。

盧景文說，香港文化中心不單是尖沙咀海旁一座引人注目的建築物，更是國際演藝界一項簇新的、傑出的建設，足以提升本港在國際藝術界的地位。由於文化中心年底落成的部分是演藝場地，因此在建築初期已構思舉辦一項慶祝開幕的大型藝術節，而約在兩年前正式開始籌備，同時，在「國際演藝菁華」舉行期間，香港藝術館也會有關於演藝活動的視覺藝術展覽。

他表示，在選擇參與演出的藝術家方面，是以成就驕人及較少在本港演出為原則，如果全部節目滿座的話，票房收益約有一千一百萬，其餘經費由市政局及多個商業機構贊助。

「國際演藝菁華」將於十一月五日至十二月六日舉行。在音樂節目方面，世界知名的女高音謝茜．諾曼將聯同香港管弦樂團揭開是次慶典的序幕；世界上最出色的管弦樂團之一的波士頓交響樂團將首度來港，由該團音樂總監及指揮小澤征爾執棒，

著名大提琴家馬友友將與老拍檔艾瑪紐．艾斯、艾錫史頓、今井信子及今永旭演出三場「美樂會知音」；文化中心音樂廳所裝置的全東亞最大、價值約一千萬港元的管風琴，將由兩位縱橫管風琴界的名家彼得．白蘭尼亞夫斯基、彼得．侯福特率先啓用；而倫敦巴赫合唱團亦參與演出。

舞蹈方面，丹麥皇家芭蕾舞蹈團將演出丹麥芭蕾宗師潘拿維的《仙凡之戀》及《那不勒斯傳奇》，以及現代舞之父巴蘭欽所編的《張力》。

戲劇方面，科隆歌劇院全團連同古率尼克管弦樂團將選演貝多芬的《費德里奧》及羅西尼的《塞爾維亞理髮師》；英國國家劇團將演出莎劇《哈姆雷特》，由丹尼．地．路易斯主演，而中國六大崑劇團精英將公演五場膾炙人口的崑劇，包括全本《牡丹亭》。

此外，本港演藝團體將為文化中心揭幕而創作新的作品，如雛鳳鳴粵劇團將演出唐滌生鮮為人知的早年作品《再世重溫金鳳緣》，中英劇團演出杜國威的《人生何處不相逢》，城市當代舞蹈團演出曹誠淵編的《逍遙遊》等。

「國際演藝菁華」現已開始接受郵購訂票，訂票節目冊正在各城市電腦票房派發。

視察

港督衛奕信昨日巡視離島區，以了解該區的最新發展。港督在寶蓮寺方丈聖一法師陪同下，登上興建中青銅大佛外圍的支架上，觀察大佛頭部工程的實際情形。

本報記者 周學文 攝

古箏大師蘇振波 下月有示範講座

【本報訊】「中國器樂集錦」講座及示範的第二講「蘇振波談箏藝」，將於七月二日在荃灣大會堂舉行。

是次講座分為四部分，首三部分是介紹古箏的不同指法奏法，計有傳統指法之按音奏法、近代指法演奏形式及示範、效果指法奏法與應用，而最後一部分則是箏曲作品示範，演奏的曲目包括《迷離》、《塞上曲》、《荒城來客》等。

講座門票一律十五元，特設半價票優待日校學生和六十歲或以上觀眾。門票現已在荃灣大會堂、香港大會堂、香港太空館及其他城市電腦售票處公開發售。

本港一位皮膚學家認為 東方人長期曬太陽 皮膚容易早期老化
愛深色皮膚青年廿歲便出現此現象

【本報訊】本港一位皮膚學家認為，東方人皮膚會因長期曬太陽而出現早期皮膚老化症狀。他說，目前香港年輕一代，大多數都傾向擁有較深色皮膚，但該種皮膚老化現象，早在二十歲時便會出現。

本港皮膚學家梁醫生昨日在一個有關皮膚老化的研討會上說，東方人皮膚含較多黑色素，令膚色較深，可防止陽光損害皮膚，但若長時間暴曬，這種天然色素會增加，使皮膚上出現色斑。

對於皮膚老化現象，科學家相信是由於內在的自然衰老，及外在的環境因素所致，其中受經常暴曬，會造成光源性皮膚老化。

他解釋，光源性皮膚老化的特徵，是皮膚出現皺紋、鬆弛、粗糙及像皮革似的皮膚。對於亞洲人而言，最主要特徵是皮膚上有大塊深色色斑。

美國密歇根大學醫院皮膚科主任及皮膚治療部主任沃希在會上建議，香港屬長時間有陽光地區，為免皮膚老化，不僅在進行日光浴時，平日亦應該經常使用防曬用品。

沃希說，他從醫學試驗發現，一種用以治療暗瘡的軟膏，其療效對光源性皮膚老化亦有良好效果。該種藥膏含有維他命A酸，能局部刺激皮膚，加速細胞形成，促進皮下組織生長，此外，亦可使老年斑減淺。

青年鋼琴手葉青 下月舉行獨奏會

【本報訊】年青鋼琴好手葉青下月七日晚上八時，在大會堂劇院舉行獨奏會，演奏巴赫、貝多芬、舒曼及史達拉汶斯基的鋼琴曲。

目前在美國依士曼音樂學院深造的葉青，被認為是該校最有天份的學生之一。

葉青的音樂才華在童年時候已被發掘。九歲之前，她已能演奏黃河協奏曲和蕭邦練習曲等高難度樂曲。

一九七八年，年僅十歲的葉青以第一名優異成績考入上海音樂學院附中。中央電台為了介紹該位天才橫溢的學生，特別向全國播放她在優秀新生音樂會上的演出。

葉青於一九八三年獲得香港賽馬會獎學金，進入香港音樂學院攻讀，兩年後再進入香港演藝學院，師從鍾慧樂及初級生音樂系主任鍾樂達。

葉青曾經贏獲多個獎項，其中包括八六年演藝學院的最佳進步獎及新界區鋼琴協奏曲大賽冠軍，及八七年香港學校音樂節通利琴行獎學金等。一九八七年她以優異成績畢業，同年獲獎學金前赴美國依士曼音樂學院深造。

東頭明愛中心 暑期宿營活動

【本報訊】東頭明愛兒童及青少年中心勵業社，舉辦一項名為「鬆吓、玩吓、交流吓！」宿營。

舉辦日期為七月一及二日，地點為粉嶺宣道園，費用每位三十五元正。歡迎應屆畢業生參加。報名及查詢，電三一八二〇二六五。

讀者文摘珍藏展 吸引三萬人參觀

【本報訊】於香港藝術館舉行的「讀者文摘藝術珍藏」展覽，已於六月十八日結束，一個月展期內吸引逾三萬名藝術愛好者到場欣賞，每日平均參觀人數約一千四百人。

是次展出的四十一件印象派及後印象派畫作，均選自讀者文摘藝術珍藏。

讀者文摘遠東有限公司總經理羅拔．亞當昨日稱，很高興看到這麼多參觀者到場欣賞是次展出的油畫、素描及雕塑作品。

參觀是次展覽的觀眾大部分為學生，市政局及讀者文摘在展期內每星期一至五，每日均提供免費專車接送四個學生團體到館參觀。

該項展覽現正於十個國家作為期十八個月的世界巡迴展，而香港是唯一舉行是次展覽的亞洲城市，所展出的作品皆為讀者文摘四千多件藝術珍藏的其中精品。

特稿

香港管弦樂團的「奇謀」

甄嵐

近兩年本港的演藝事業極為蓬勃，主要是私人機構及市政局均着重大堆頭的外國「名牌」演出。雖然這些演出票價昂貴，但觀眾仍趨之若鶩，認為這些是一生人「起碼一次」的盛會，也是身份的象徵。由於這類上流社會聚會的演出影響本地藝團演出的票房，因此各團體均需各出奇謀，以吸引觀衆。

香港管弦樂團本樂季最後兩場音樂會將於六月三十日及七月一日舉行，下樂季的部分節目亦已公布，主要是九月及十月在香港大會堂的「莫扎特／史達拉汶斯基節」，以及沙田大會堂套票，至於十二月開始於新的香港文化中心的節目，則會於九月公布。

樂團今次的「奇謀」可分幾方面看。首先，（相信也是最具吸引力的）這個「莫扎特／史達拉汶斯基節」是樂團新任總監艾德敦於香港的首次。艾德敦的造詣相信是不用置疑的，因為他以四十出頭之年，已能於歐美樂壇取得一席位，亦有無數錄音及獲贈獎項。只可惜他未曾在此演出過已引來不少非議。主要原因是大部分人認為，他與樂團未有合作過，恐怕若合作上出了問題，將影響樂團以後兩三年的水準。基於以上因素，艾德敦的首演相信是萬眾期待的一個演出。

其次，此音樂節演奏的曲目頗有噱頭，有較普遍亦有冷門的樂曲。普遍者，是莫扎特的六首鋼琴協奏曲，也是他顛峯時期的傑作。對於一般樂迷而言，能於三場音樂會欣賞到他的六首鋼協，而且又有折扣優待，這應是一極大吸引。熱門曲目尚有史達拉汶斯基的《火鳥》及《布欽奈拉》組曲。於同一個音樂節集中演奏兩位偉大作曲家的名作，誠然是一個實力的表現，再加上冷門曲目中有史達拉汶斯基一些專為樂隊某部分樂器而作的樂曲，更把樂團不同部分的實力表露無遺。看來，艾德敦是要在首演的幾場音樂會中，完全展示他的功力。

獨奏方面，他請來了曾與自己合作過的英國女鋼琴家伊蓮．高柏，後者是以演繹莫扎特與舒伯特的音樂見稱的。

由於篇幅關係未能介紹沙田大會堂套票詳情，只能數出幾位演奏的名家，包括大家都熟悉的指揮甄健豪及葉詠詩，還有男低中音羅明康、中國二胡名家王國潼等，而艾德敦亦將指揮五場音樂會的三場。

有興趣的讀者請自行往城市電腦售票網索取新樂季的小册。套票截止日期是七月一日。

天平儀器 質量的體現
TO APPEAR QUALITY OF BALANCES AND INSTRUMENTS

SHUANGQUAN 双圈牌

MP、QD系列電子天平
MP AND QD SERIES ELECTRONICAL BALANCES

體現現代微機技術 性能穩定操作簡便
Microcomputer technique　Stable performance　Easy operation

最大稱量 Maximum Weighing Capacity	60g	120g	200g	400g	1.1kg	4kg	8kg	30kg	50kg
最小讀數値 Minimum Reading Value	0.5mg	1mg	10mg	10mg	10mg	0.1g	0.5g	1g	2g

其他產品介紹：
WE ALSO OFFER OTHER PRODUCTS:

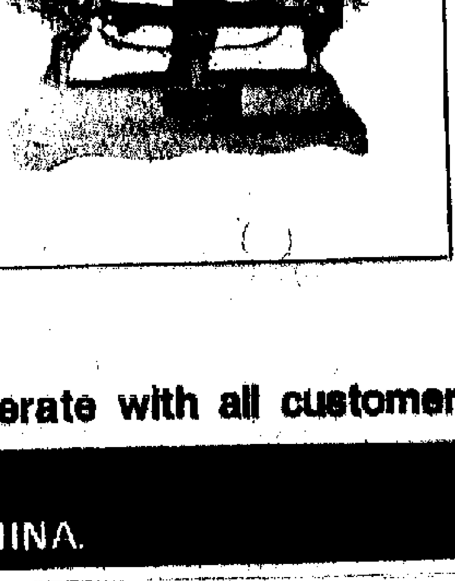
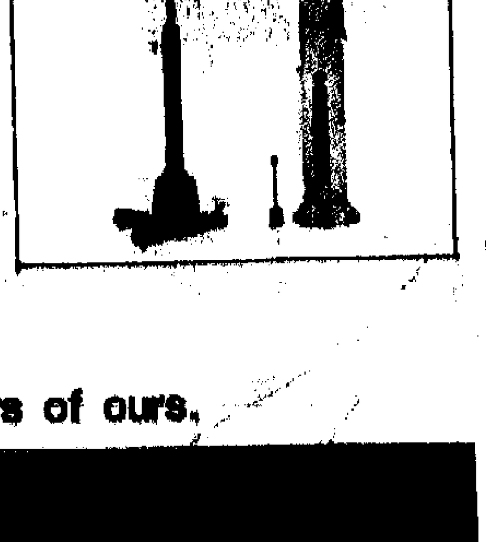
· HC—TP11 藥物架盤天平 MEDICINAL PAN BALANCES

稱量 Weighing	g	100	200	500	1000	2000	5000
分度值 Graduation Value	g	0.1	0.2	0.5	1	2	5

· PZ-B-5 液體比重天平 LIQUID SPECIFIC GRAVITY BALANCE
測定液體比重範圍 Range of Specific gravity: 0-2.0000
比重標準 Standard of specific gravity:
以20℃純水的比重爲1.0000 Specific gravity of pure water is 1.0000 at 20°C
測錘排水量 isplacement of measuring hammer 5 cm³

· TG928 礦山天平 INDUSTRIAL BALANCE
稱量 Weighing Capacity: 200g　分度值 Graduation Value: 10mg

· 各種標準砝碼 STANDARD WIGHTS

歡迎選購　誠意合作
Welcome to purchase our products and choice is yours, we honestly wish to cooperate with all customers of ours.

中國上海第二天平儀器廠
SHANGHAI SECOND BALANCE INSTRUMENT FACTORY, CHINA.

廠址：中國上海余姚路1號　電話：585535　563999　電報：5765　圖文傳眞：583826　廠長　陳惠福　郵政編號：200040
Address: No. 1, Yu Yao Road, Shanghai, China.　Telephone: 585535　563999　Cable: 5765　Fax: 583826　Director: Mr Chen Huifu

第八版

為基本法仍然會是本港未來發展的基礎。

港督在巡視完離島區後對記者表示，對多數人來說，要專注於基本法上會是困難的，因為這實在是一份既複雜而又冗長的文件。

他說：「他們會認為這是未來八年內發展的事情。」他補充說：「因此基本法在香港只能引起少數人的關注。」：「我要說的是，那些熱讀基本法的少數人應繼續堅持下去仍是很重要的。」

港督表示，當最近一切所發生的事情和過去兩周的

港督表示，雖然個別人士可能會有不同意見，他希望整個香港社會能夠在一些重大的問題上能盡量團結起來，達到一致的觀點。

在回答有關英國國籍的問題時，港督說：「我們繼續堅持我們的論點，希望能夠得到一些進展，我希望最初至少可以得到英國政府一個慷慨的回應。」

「我一直堅持爭取要達到可以照顧這裏所有的英籍護照持有人的目標。」

股金
股本
保留溢利
負債
同業存款
客戶存款
應付帳款及其他負債
稅項
董事
李國賢
馮萬鎰

帳項附註

亞洲工業博覽會特刊 ①

第十屆亞洲國際工業器材展覽會
一九八九年六月廿三至廿六日
香港會議展覽中心
B23攤位

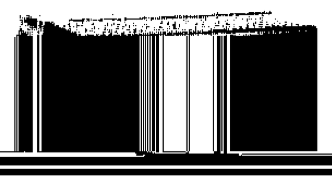
利騰有限公司
LADEN TRADING COMPANY LTD.

辦事處：香港荃灣南豐中心1134-5室　電話：0-4992923
電傳：36863 LADEN HX　傳真機：852-0-4114027
電掛：9162 HK　郵政信箱：70669 KCL HK，
陳列室：九龍旺角廣東道972號地下
電話：3-7709379　傳真機：852-3-7705212

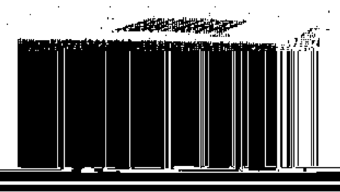
OFFICE: Rm. 1134-5 Nan Fung Centre, Tsuen Wan, N.T.
Tel.: 0-4992923 Telex: 36863 LADEN HX
Fax: 852-0-4114027 Cable Add.: 9162 HK
P.O. Box: 70669 KCL HK
SHOWROOM: 972 G/F Canton Road, Kln.
Tel.: 3-7709379 Fax: 852-3-7705212

本公司設有陳列室，並有專人解說，歡迎光臨指導

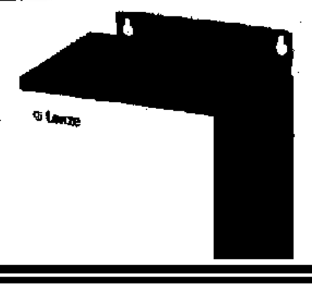
悭電變頻器



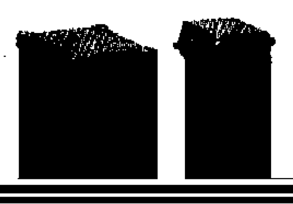
悭電變頻器



悭電變頻器



伺服馬達



香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

全港最大規模工業展盛會

亞洲工業博覽會隆重揭幕 六項專業展覽包含面廣泛

工商業展覽有限公司主辦，展品範圍由機床，塑膠處理機器至表面裝置技術及設備，超過八百家來自廿一個國家及地區廠商參展。

亞洲工業博覽會—亞洲最具規模之工業展覽會由今日至本月廿六日在香港會議展覽中心及香港展覽中心舉行，超過八百個參展商展示最先進的生產技術和設備。

是次博覽會包含六場專業工業展覽—第十屆亞洲國際工業器材展覽會、第六屆亞洲國際塑膠工業展覽會，第三屆亞洲國際包裝及印刷器材展覽會、第六屆亞洲國際電子工業展覽會，亞洲國際電子零件展覽會、第三屆亞洲國際表面裝置技術展覽。

香港政府科技委員會主席潘宗光教授暨贊助機構中華廠商聯合會會長司徒輝、香港塑膠原料商會主席黃保欣太平紳士，香港電子協會副主席蔡煜均及台灣區機器工業同業公會主席莊國欽主持剪綵儀式。

主辦機構工商業展覽有限公司董事鍾健倫稱：「亞洲工業博覽會是本港最全面之工業展覽會，展品範圍由機床、塑膠處理機器至表面裝置技術及設備，六場專業展覽將在獨立場館舉行。」

亞洲經濟近年的前進步伐迅速，為使亞洲的經濟及工業得到進一步的發展和應付勞工短缺，工資上揚及日益嚴重的貿易保護主義等問題對各工業所構成的威脅，亞洲各地的工業家近年均大量需求先進生產機械及技術。

亞洲工業博覽會的舉行正配合亞洲工業界這個需求。工業界人士將可以從博覽會中觀摩及引進切合他們需要的生產設備、技術及工業原料。

他稱：「這次博覽會所得的反應比預期更加熱烈，超過八百家參展商分別來自香港、日本、台灣、中國大陸、新加坡、南韓、泰國、澳洲、西德、英國、芬蘭、奧地利、法國、意大利、荷蘭、西班牙、丹麥、瑞士、瑞典、匈牙利及美國，預計入場人數將超過五萬。」

為了給工業界提供另一個觀摩生產技術最新發展及交流經驗和意見的機會，一九八九香港包裝科技講座及香港工業研討會將與亞洲工業博覽會在香港會議展覽中心同時舉行。

亞洲工業博覽會
盛大開幕
特刊②

第十屆亞洲國際工業器材展覽會

亞洲近年來經濟發展迅速，製造業的發展步伐尤其驚人，其製品在世界市場上甚有競爭能力。為維持競爭能力及抵消勞力短缺、工資上升、貨幣升值及國際間的貿易保護主義對製造業造成的損害，廠家紛紛以提高生產力及把生產重點轉向高質貨品為對策。

因此，近年來廠家們均大力投資在廠房設備上，大量採購先進之生產及工業自動化設備，形成對這些產品的一般強大需求。

亞洲國際工業器材展覽會過往九屆的成功展出及美滿成績使該展覽會成為同類展覽的典範。去年接近四百家世界知名的機械製造廠和供應商參展，參觀人數更超過三萬。今年規模進一步拓大，逾四百個來自意大利、西德、日本、英國、美國、荷蘭、芬蘭、瑞士、丹麥、瑞典、法國、新加坡、台灣、南韓、中國大陸及香港的參展商參展。

是次展覽會展品包括各類造模機械、物料搬運和貯存設備、儀器與儀裝、工業物料、液壓和油壓設備、工具和電動工具、傳動裝置。

第二屆亞洲國際包裝及印刷器材展覽會

亞洲各地主要由出口帶動經濟增長，因此對於貨品的包裝特別重視。良好的包裝未必會增加貨品的成本，反而可能因為減少貨品運輸期間的破損，減低保險費用和賠償額，節省運輸佔用的空間及節省分銷過程中所需人力，從而節省成本。

亞洲近年出口急速增長。因應貨品外銷與轉運服務日益暢旺，對於包裝和印刷技術的需求也日益殷切。消費者對產品質素至為重視，而華貴的裝璜包裝對於銷路有很大幫助。不論在產品或包裝材料上的印刷都要求高的水準。此外，亞洲的印刷發展異常蓬勃，由商業活動所帶來的印務生意亦同樣暢旺，商務的印刷需求日增，對先進的印刷科技及器材相應增加。

今年的展覽為出口商和製造商提供機會，參觀來自世界各國先進的包裝和印製技術和與業者交流經驗。是次的展覽展品豐富包括各類包裝物料、包裝機械、印刷機械和設備等。

第六屆亞洲國際塑膠工業展

亞洲國際塑膠工業展覽會自一九八四年首次舉辦以來，已為亞洲的塑膠工業引進了不少最新及最尖端的塑膠生產機械、技術及原料，從而協助促進亞洲塑膠業的發展。

塑膠業更為香港之第三大工業，而且每年都有可觀的發展。根據一九八八年度的統計數字，受聘於塑膠業的工人人數超過七萬二千，而廠房數目達五千五百七十二間。在出口方面，港產之塑膠製品一九八八年之出口總值達一百一十八億四千七百萬。塑膠業人士均對前景充滿信心，預料該工業會取得進一步的發展。

為了使塑膠業的美好前景不受工資上揚及日益普遍的貿易保護主義等問題的影響，廠家的當前急務是要提高生產力和產品品質水平，減低生產成本和推出有新意的產品，藉以維持在世界市場之競爭能力。受到這趨勢的影響，廠家對先進生產機械，設備及塑料的需求甚殷，一九八八年輸入香港的塑膠處理機械達十億八千八百萬。

亞洲國際塑膠工業展覽會匯合一完善系列的最先進及尖端的塑膠生產及加工機械，材料及輔助生產設備。今年的參展情況更見踴躍，有超過百多家來自香港、台灣、日本、澳洲、泰國、匈牙利、瑞士、英國、西德、美國的參展商參展。亞洲塑膠業的廠家可以吸取到切合他們需要的最新生產科技和原料，從而創更佳業績。

NSC

NSC Duo Binder
安宜施打孔裝釘機

雜亂無章的文件，無論花了多少時間編寫，總令人難以接受，甚至不屑一顧。採用安宜施打孔裝釘機，可助閣下製作具職業水準而又整齊美觀的文件及圖册。安宜施打孔裝釘機，外殼以鋁合金製成，堅固耐用。此外，特有前置裝釘圈調校製，方便作快速裝釘多份厚度相同的文件。一般打孔針均需倚賴彈簧操作，而安宜施之獨有設計，則無需彈簧，大大減低機件的損壞率。

Gilman Office Machines
太平洋行商業機器
香港灣仔莊士敦道181號大有大廈20字樓 5-8930022

• 銅版塑料油墨精選系列：
• BRIGHTON PAL–S（百靈騰）
適用於處理PE及PP薄膜表面印刷，光澤好，接着力强。
• PANACEA LM（百年欣）
裏印油墨，適用薄膜範圍廣，耐高溫，可用於蒸煮袋。
• UNITAF（多福）
OPP裏印專用油墨，復合適性佳。
• PET FILM

DIC DAINIPPON INK & CHEMICALS (HK) LTD.
大日本油墨化工廠（香港）有限公司
Room 1304,13/FL.,East Ocean Centre,98 Granville Rd.,T.S.T. East Kln. Tel:3-7236111 FAX:3-7234607
九龍尖沙咀東部加連威老道98號東海商業中心13字樓1304室 電話：3-7236111 傳眞：3-7234607

Plamaster® 着色劑

色母（通稱M／B色種）

• 杜絕污染　• 換色容易
• 顏色鮮艷　• 分散徹底
• 提高生產效率　• 改善工作環境

6月23日——6月26日
亞洲塑膠工業展覽會
香港展覽中心五樓
LC3號攤位

歡迎來版配色及蒞臨參觀查詢。

DIC DAINIPPON INK & CHEMICALS (HK) LTD.
大日本油墨化工廠（香港）有限公司
九龍尖沙咀東部加連威老道98號東海商業中心13字樓1304室
Tel:3-7236111 Fax:3-7234607

歡 迎 參 觀

亞洲最矚目的工業展覽

一九八九年六月二十三至二十六日
灣仔香港展覽中心（華潤大廈）及香港會議展覽中心同時舉行
主辦機構：工商業展覽有限公司
亞洲工業博覽會由以下六場專業工業展覽組成：

香港會議展覽中心

MEX'89
第十屆亞洲國際工業器材展覽會

PLASTICS ASIA'89
第六屆亞洲國際塑膠工業展覽會

PACK PRINT ASIA '89
第三屆亞洲國際包裝及印刷器材展覽會

灣仔香港展覽中心（華潤大廈）

EIE'89
第六屆亞洲國際電子工業展覽會

ECA'89
亞洲國際電子零件展覽會

SMT'89
第三屆亞洲國際表面裝置技術展覽會

一九八九亞洲工業博覽會是閣下不容錯過的工業界盛事。

雄視亞洲的亞洲工業博覽會綜合六場素享盛名的工業展覽，規模宏大，爲亞洲之冠，最新工業生產技術和設備盡在其中。逾八百多個參展商分別來自英、美、意大利、西德、日本、荷蘭、芬蘭、瑞士、丹麥、瑞典、法國、新加坡、台灣、南韓、中國以及香港等地。

欲採購先進設備促進生產效率和提高產品品質，這是最佳機會，敬請前來參觀。

展覽時間：（歡迎工商界人士參觀）
六月二十三日（星期五）：
中午十二時至下午六時
六月二十四至二十五日（星期六、日）：
上午十時至下午六時
六月二十六日（星期一）：
上午十時至下午五時
（十八歲以下人士恕不招待）

贊助機構（排名不分先後）：
台灣區機器工業同業公會　香港塑膠業廠商會
香港中華廠商聯合會　香港塑膠原料商會
香港工業總會設計及包裝中心　香港電子協會

*大會設有冷氣專線巴士穿梭往來兩個展覽中心，請在展館地下乘搭

查詢展覽詳情，請聯絡：工商業展覽有限公司
香港灣仔港灣道25號海港中心28樓 電話：5-756333

B&I

港隊昨飛赴印尼 今拉隊視察場地

教練稱周日世杯對主隊排強陣

【本報訊】香港足球隊昨天下午乘國泰班機啓程前往印尼雅加達，準備於周日（廿五日）在世界杯外圍賽亞洲區第六組賽事作客迎擊東道印尼隊。據港隊教練郭家明強調，雖然港隊獲得小組出線權機會微弱，但只要尚餘少許生機都會盡力爭取，今仗一定要取勝而回。

港隊昨午由郭家明帶隊起行，陣中有補選的門將廖俊輝隨軍，而腳踝受傷的中場「鎖匙人」山度士亦帶傷出征。大軍到步後即前往駐地總統酒店安頓休息，今早會要求安排前往比賽場施立賢球場視察場地，下午進行練習，明（周六）上午將開「軍事會議」，再進行一課午練，周日便與主隊交鋒。

據郭家明分析稱，周日對印尼之役雖已是小組賽第五仗，但港隊仍有出線機會，對這一線希望絕不會輕言放棄，會盡全力爭取，因為日本作客平壤未必能擊敗北韓，假如北韓得勝，港隊便有機會憑作客平壤時擊敗北韓而奪得出線權。

他承認，目前小組積分形勢無疑使港隊前景困難重重，港隊現時目標只有一途，就是擊敗印尼隊，保留出線的一線生機，因此，今仗不會理會印尼隊是否因出線無望而排出較弱陣容鍛鍊青年球員，抑或如港隊般為打響勝鼓而盡遣精英出擊，港隊必定排出最強人腳出賽，一定要取勝。

對於港隊此役爭勝把握，郭家明稱，球隊上下都充滿信心，並非單為廿五萬元的獻波獎金，亦為名譽為爭出線權而全力一爭。

香港體育

麗新羅致湯德健任門將

梁守志稱兩名英國外援斟介中

【本報訊】麗新足球隊秘書梁守志昨透露，該隊決定羅致本屆乙組保濟門將湯德健下屆擔任後備門將，是廖俊輝的「副車」。該名球員過去曾効力甲組的加山隊。

該隊另外亦決定提升青年軍門將鍾皓賢上甲組，與湯德健一起任副選門將，但鍾皓賢主要是在預備組隊把關。

在解決後備門將之後，麗新已完成本地球員方面之組軍工作，目前仍待解決外援球員問題。梁守志透露，目前在英國已斟介四名球員，這批球員均曾在該國効力過甲、乙組球隊，麗新將會在四名球員之中挑選中鋒及中場各一名。他本人今日赴印尼參觀香港隊作客的世界杯預賽，下周一返港後再與英國方面聯絡以決定人選，主要視乎資料及條件而定。

另外，梁守志透露，本屆與麗新花花出席足總代表潘政有合約之四名球員，潘政已決定交由麗新會處理去留問題，麗新決定只留用陳國輝一名，另外三名則待其他球隊斟介，除朱耀忠尚未有球會接觸外，施維山與星島、甘守禮與東方均分別斟介了部分之條件，稍後將與麗新及潘政解決細節問題然後作出決定。

乙丙組會昨座談 討論球員黑名單

內地局勢未明朗中山行改赴澳

【本報訊】足總乙丙組會昨晚召開座談會，討論有關列出乙丙組的黑名單球員問題，決定根據足總紀律小組之紀錄列出這份名單，交由各會備案，在組班而欲羅致名單內之球員能作出愼重考慮。

乙丙組會原計劃列出一些在紀律方面長期表現惡劣的球員，特別是連球證亦害怕而不敢判罰，以致在紀律小組沒有紀錄或紀錄很少的「茅躉」一列入黑名單內，並建議足總不接納此類球員註冊，唯考慮到單以球會互相指證，缺乏真憑實據而列出此類球員名單，似乎有「寧可殺錯，不可放過」之嫌，因此決定只根據紀律小組之紀錄列出黑名單。

此外，乙丙組會通知各會代表，足總會長霍英東招待乙丙組會代表赴中山旅遊之行，因內地局勢未明朗，已決定改赴澳門旅遊，時間仍維持七月八日及九日兩天。

余國森昨談周日之戰 尚有出綫機會不放過

張志德認爲踢出水準可擊敗印尼

【本報訊】香港足球隊昨天出發遠征印尼，大部分球員均同聲一致認為，港隊並非已臨絕望之境，尚有一線機會仍會盡力爭取，而作為職業球員每仗都應拚盡求勝，以港隊現時狀態和門志，有信心擊敗印尼，凱旋返港。

據司職左後衛、港隊老將之一的余國森表示，香港隊獲小組出線機會雖微弱，因在餘下兩仗均要全部大比數獲勝才有機會，但作為代表香港出賽，不會放棄任何機會，這也是職業球員應該持有的比賽態度。

余國森指稱，香港隊在整個世界杯外圍賽都有機會，因為同組的印尼、北韓及日本均旗鼓相當，香港隊只是輸壞對北韓之役，令球員士氣和門志受到打擊，對於此仗對印尼，他們有信心取勝。

後防主將張志德認為，印尼隊實力不會比香港隊強，對手只是在體力和速度上稍佔上風，以及擁有主場之利而已，港隊的技術和整體戰均較印尼強，所以香港隊只要踢出應有水準，贏望較高。他個人亦對爭勝甚有信心，並強調稱，若不能爭得出線權，也希望能打開勝利之門，贏回一場比賽。

港隊昨午出發前在機場誓師，力求作客印尼擊敗主隊

體育場 專欄

愉園本屆演出穩定 聯賽奪標失意杯賽

給愉園足球隊在今屆（八八至八九年度）球季來個總結，成績絕對比過去的二十三屆都好，因為愉園是今年的聯賽冠軍，任何一個地區的足球比賽，聯賽錦標的榮耀最高，比起任何一項杯賽都來得重要。

聯賽冠軍需要有多項因素支持才有機會沾手，杯賽、淘汰賽一般持續三、四個月，這個已經是一個很長的期限，碰巧某一支球隊在這段時間內處於巔峯，配合起來爭奪冠軍的呼聲便躍高。聯賽講究持續而穩定的演出，習慣上，人們都會把聯賽冠軍視為該個地區實力最強的足球隊，如此類推，愉園不是取得二十四年來最好的成績那又是什麼呢？

過去愉園給我的印象是在淘汰賽中甚有表現。七十年代中期，即是張子岱、鄭國根、鍾楚維、黎新祥效力的時期，愉園有功奪總督杯、銀牌、會長杯的戰績，今屆是愉園二十四年來獲得的最好成績。另一方面卻喪失一貫在杯賽中的優秀表現。

今屆三大重要淘汰賽中，愉園只可以在總督杯打入決賽，另外二項杯賽，銀牌被荃灣爆冷淘汰，足總杯被海峯擯出局，假如不是大意，我相信這三項杯賽總會獲得任何一項吧。

所謂有得亦有失，愉園榮獲聯賽冠軍，卻失去拿手的淘汰賽標錦，如果真要在這二個錦標中選擇一項，我相信愉園還是會揀聯賽冠軍。聯賽每屆只有一隊可以登上寶座，杯賽起碼有三個，而且二十四年啦，總不能一年復一年的期望下去。

亞足聯秘書會議 港派袁文川出席

【本線訊】足總秘書袁文川將代表香港參加泰國舉行的第四屆亞洲足聯秘書會議，日期在七月三日至六日，會議將有三十多國家及地區的三十四名代表參加，包括國際足聯秘書白禮達及亞洲足聯秘書韋立本。

會議的內容包括介紹亞洲足聯的歷史，各地足球的發展情況，並研究教練、裁判、青訓等問題，以及現時至九二年的亞洲足球活動編排情況。

據悉，袁將代表香港提出三個問題，計為亞洲地區的賽事安排情況，如奧運、世杯等都沒有特定的賽期及形式，使屬會派隊及參賽球員都無所適從。第二為青年賽事中的缺點，如球員超齡等問題，最後為亞洲區沒有一個好的裁判訓練課程，僅在一些大型賽事前順便舉行。

兩項單車賽改七月舉行

【本報訊】香港單車聯會主辦的萬寶路單車精英賽決賽及萬寶路杯單車賽原定於六月中旬舉行，現因事改於七月二日、四日分別在維多利亞公園及新界新娘潭舉行。

道兩項賽事，參賽隊有南朝鮮、馬來西亞、菲律賓、澳洲、台灣、中國及日本。香港單車聯會決定派出香港A、B隊參加萬寶路杯賽，A隊隊員包括梁鴻德、周達明、許志波、李正星，香港B隊隊員為洪松蔭、佘浪偉、陳玉光、孫志光。

劉棟平續踢愉園 陳文順舉棋未定

【本報訊】愉園門將劉棟平昨表示，他基本上留會効力，反為隊友陳文順在花花與愉園的條件上仍在斟酌中，是否留下仍猶豫不決。

劉棟平說，他與余錦偉首次談合約條件時大抵上已達到共識，然而有些小問題未達成協議，現時基本上已解決，他留下幾可肯定，反為陳文順對續約仍未有決定，因「兩第」在斟酌兩會的條件。

他稱愉園的港腳在印尼之行後，將於下周三宴請班主，屆時仍未談妥續約條件的陳文順及黎耀光將會作出簽約的決定。

龍門會籍問題 足總執委研究

【本報訊】足總執委會研究過有關取消乙組龍門之會籍問題，原定交由前晚的紀律小組決定，但紀律小組認為本身雖然曾提議取消一些紀錄甚差的球會會籍之議案，唯指定取消某一間屬會之會籍問題，則應該由執委會決定，故將此案交回執委會研究。

據足總資深人士指出，紀律小組的決定是合理的，因按照足總組織法規，足總停止一間屬會之會籍，必須由執委會決定，並且在會議前明確發出通告。

他又透露，足總在本月廿日的會議上研究有關取消龍門會會籍問題，並沒有在會議之前發出通告，只是在研究紀律小組提出有關嚴厲制裁紀錄差之球會的議案時所提起，因此當日的執委會議是不能取銷龍門之會籍，根據上述之條例，執委會亦不應交由紀律小組決定取銷屬會會籍問題。

港國際羽賽九月舉行

【本報訊】香港羽毛球總會定於九月七日至十日舉辦香港國際羽毛球公開賽，短期內將成立籌委會，進一步發信邀請世界羽毛球勁旅來港參賽。

中國羽毛球公開賽定於九月十四日至十七日在廣東佛山角逐，近年來，香港羽總與中國羽協攜手合作，邀請世界羽毛球勁旅一同參加上述兩項賽事。

最近由於北京發生鎮壓事件，香港羽總與中國羽協還未取得聯繫，今年是否可以依據往例共同合作，還是未知之數。倘若未能與中國羽協取得協議，香港羽總將作最壞打算，單方面邀請世界羽毛球勁旅來港參戰。

女甲籃聯賽重賽有期

【本報訊】籃球聯會、市政局、區域市政局合辦的八八至八九年度全港公開籃球聯賽女子甲組均安、愉園、青年三強單循環重賽，定於七月一日、五日、八日在九龍伊館舉行，決定冠、亞、季軍名次。

八八至八九年度全港公開籃球聯賽，除女子甲組均安、愉園、青年三隊同分，冠軍懸而未決外，男子甲一組、男子甲二組、男子乙組及女子乙組已告名花有主。

鐵人賽港選手成績佳

【本報訊】銀禧體育中心獎學金女鐵人露芙肯特與伊絲活日前在英國參加南港短途鐵人賽，分別名列第六及第七，創出她們個人的最佳成績。

這項比賽冠軍是西德女鐵人敏妮光，時間是二小時六分九秒，亞軍是美國職業好手祖莉摩絲，時間是二小時七分二十七秒。

香港露芙肯特名列第六，時間是二小時十二分三十秒，伊絲活名列第七，時間是二小時十三分。

北京召開亞運組委會 通過執行委員會名單

主席伍紹祖 副主席何振梁張百發

袁偉民稱各運動隊備戰未受影響

【中新社北京二十二日電】今天在此間召開的第十一屆亞會組委會第四次全體委員會議一致通過了組委會執行委員會名單。

國家體委主任伍紹祖任執委會主席，中華全國體育總會主席李夢華任顧問，兩位副主席是體委副主任、中國奧委會主席何振梁和北京市副市長張百發，另外還有十八名國家體委和北京市有關方面的負責人執行委員。

今天的會議由北京亞運組委會主席、北京市市長陳希同主持，陳希同與新當選的執委會主席伍紹祖相繼在會上講話，他們表示中國完全有信心和能力辦好明年亞運會。

會上，體委副主任袁偉民通報了中國各運動隊備戰亞運會的情況，北京市副市長張百發通報了亞運會工程進展情況，從他們的介紹看，中國在這兩方面受影響不大，進展仍屬順利。

【本報訊】據中新社北京二十二日電：國家體委副主任袁偉民今天在第十一屆亞運會組委會第四次全體委員會上說，北京發生「動亂」對中國各項運動隊備戰亞運沒有影響。

袁偉民說，從鍛煉隊伍考慮，中國準備參加亞運會所有二十七個項目的比賽。

從去年冬訓至今，除武術、高爾夫球外，中國投入集訓的運動員為一千四百七十八名。通過今年各項比賽的篩選，九月份第二屆青運會後，這一隊伍將逐步縮小，並基本集中。今年年底，將初步確定中國亞運體育代表團組團方案。

他說，目前各運動隊中仍存在着一些問題，不少項目運動隊漢城奧運會後進行了調整，新隊員多，相對水平有所下降，個別項目教練班子較弱，有待加強，臨時集訓的不少項目訓練條件較差，場地器材困難，這些均有待進一步解決。

袁偉民稱，從現在所做的預測分析看，明年亞運會上中國的優勢並不很大，我們決不能掉以輕心，必須採取切實有效的措施抓好運動隊的訓練，力爭北京亞運取得好成績。

樓雲致函台體協 願去訪問並任教

【香港中國通訊社二十二日電】台北消息：素有「跳馬王」之稱的大陸體操好手樓雲，昨日以私人身份致函台灣中華體操協會理事長韓定國，希望能到台灣參觀訪問，並暗示願赴台任教。

據悉，樓雲在這封信中表示，他願為兩岸體操交流盡力，以提高台灣體操水準。此外他還透露，目前他正在申請赴美。

台灣體協表示，樓雲除跳馬外，自由體操、吊環等技巧亦高，且他的經歷符合大陸傑出運動員來台規定，該會將立即為他提出來台申請。

世界體壇

捷克與丹麥邦比晉級

周末分戰葡萄牙賓菲加及南韓A

漢城會長杯足球賽四強產生

【合衆社漢城二十二日電】捷克國家隊於周四以一比〇險勝烏拉圭國民隊，晉級第十八屆會長杯國際足球錦標賽決賽周，捷克隊於下半場射入奠定勝利一球，他們於這項賽事的分組初賽中獲三戰全勝，而國民隊一勝二負。

同組另一場賽事，南韓B隊以二比一擊敗丹麥邦比隊，邦比於上半場領先一比〇。結果國民、邦比及南韓B隊均獲一勝二負的成績，但邦比憑較佳得球而獲晉級決賽組。

B組首名捷克將會於本周六面對A組次名葡萄牙賓菲加，而A組首名南韓A隊將面對B組次名邦比。

八十一歲的菲克大勝對手贏得美國老人奧運會一百米短跑冠軍。（路透社照片）

世界足球

英球場慘劇周年日 聯賽安排引起爭議

▲今年四月十五日英國希爾斯巴勒球場九十五人死亡的慘劇，絕大部分球迷記憶猶新。可是下屆聯賽，電腦抽籤編排下屆聯賽秩序時，竟出現利物浦於四月十六日出戰錫周三，秩序公佈後，引起兩支隊伍統帥部的反對，兩隊負責人猛烈提出抗議，雙方均認定如不改期舉行，勢必引起數以千計的死難者家屬和朋友的悲哀。這包括警方亦有同感。

錫周三秘書麥基爾曾向英足總聯賽管理委員會陳出其利弊，要求把對利物浦之戰盡量遠離四月十六日的日期，離開四月份越遠越好。

雅蘭迪高次戰再敗 真馬德里爭足總杯

▲本周末在蘇格蘭格拉斯高的漢普登球場舉行本屆世界杯少年足球錦標決賽，由蘇格蘭對沙特阿拉伯。蘇格蘭領隊布朗，希望蘇格蘭球迷前往球場替蘇格蘭小將打氣助陣，估計至少超過五萬觀衆前往捧場。

▲西班牙真馬德里看來今屆很有可能包辦聯賽和足總杯雙料冠軍。在周三舉行的兩場足總杯準決賽次回合賽，真馬德里以一比〇勝雅蘭迪高，巴利多利德則以二比〇勝科魯巴。兩支獲勝隊伍，將於本月三十日舉行決賽。

首回合的戰果是真馬德里以二比〇獲勝雅蘭迪高，兩場總成績是三比〇獲晉級。周三之戰是由國腳布達堅奴建功的。

另一場的首回合是巴利多利德以〇比一落敗，幸而周三次回合時，巴利多利德以二比〇獲勝，兩場成績是二比一，巴利多利德晉級。

▲巴西國家隊在返回巴西前，在百塞爾舉行的一場國際友誼賽再敗一場，成績是〇比一，是因十二碼球而失利的。

全場二萬五千觀衆捧場，巴西在實力上並不稍遜給瑞士，可惜臨時獲得意大利球隊放人的歸隊球員，未能踢出應有的水準，由於各自為戰，全無默契可言，巴西所失的一球是因門將泰菲爾於下半場五分鐘在禁區內撞倒圖爾馬斯被判極刑，圖爾馬斯自行操刀，一針見血，一比〇。做成今次遠征歐洲三戰三敗。

鷹揚

巴塞隆那奧運組委 擬租九郵船作酒店

【路透社葡萄牙特萊亞二十二日電】歐洲國家奧林匹克委員會於周三的一次會議中獲悉，一九九二年巴塞隆那奧運會的組織者希望租用九艘郵輪在奧運會期間作酒店之用。

巴塞隆那奧運組委會的維拉表示，「儘管我們已在奧運會舉行地區預訂了百分之八十的酒店，住宿仍是我們的主要問題。」

維拉在葡萄牙度假勝地特萊亞舉行的會議上表示，「因此我們正忙於商談租用九艘船隻停泊於港口，為另外六千名到訪者提供房間。」

諾定咸市獲主辦權 九一年協會杯網賽

【路透社伊斯特本二十二日電】英國城市諾定咸被選為一九九一年協會杯女子網球錦標賽主辦城市。

國際網球協會從巴塞隆那、漢堡及諾定咸中挑選。英國草地網球總會比達克表示，他們會使用二百萬英鎊（三百一十萬美元）將諾定咸大學的比賽場地現代化，該場地包括二十四個硬地網球場、十二個草地場、八個室內場及一個可容納六千觀衆的主場。這項每年一度的賽事共有三十二個國家參賽，舉行日期為七月二十一至二十八日。

精製玉泉丸
高度濃縮製劑
下消症特效良藥
純中藥製劑，特殊配方，每次只服三小粒，對多食易飢、口渴多飲、多尿等；功效顯著、無副作用

正心丹
真病還須真藥醫
適應：心悸、盜汗、關節疼痛、腦髓不適、安神定心、心悸心慌等症。

御宮田力丸
宮庭特效驗方
能令你
强者更强

中華人民共和國廣州中藥聯合製藥廠出品
經銷處：華昌行　電話：3-852337　國貨公司．藥行有售

中國醫藥保健推廣中心
1 手法綜合治療頸、肩、腰、腿痛症
2 十八羅漢功、呼吸功，保健功治療慢性哮喘症
3 諮詢國內各種慢性頑症診療信息，介紹國內各種最新診療信息，歡迎查詢，旺角郵箱：78695號
4 介紹國內醫院最經濟體驗，數佰元可作全身檢查（深圳、廣州）
電話：3-945200　3-945538

純中藥製嘅鎮靜劑
珍珠安神丸
（中華人民共和國藥典處方）
大都市常見症狀
功能
精神緊張　煩燥不安
失眠夢多　夜難安寐
心跳心慌
國貨公司　葯行有售
廣興隆貿易公司 經營　電話：3-644819

天府牌胃氣止痛丸
請即服
本藥丸經國內醫院臨床証實對胃氣疼痛療效超卓
總經銷：永康醫藥公司　電話：0-6056216　傳眞：0-6912119

● 神效一粒牙痛靈 ●
● 鎮痛消腫
● 牙齦腫痛
● 風火牙痛
● 蛀牙痛等
迅速止痛
● 齲齒引起的腫痛

TRADE MARK 註冊商標
中國健靈減肥茶
Chinese Kipling Keepfit Tea
功效：
清除內熱虛火，
固腎活血養顏，
加速脂肪代謝，
常飲降脂減肥。
特選中國名茶，不須節食挨餓，
實靈藥材提煉，更無腹脹肚瀉，
純粹天然製品，既可品嘗甘露，
宮庭御醫秘方，豪能祛脂減肥
每盒25袋茶包
中國野生植物研究院監製
總代理：宜利藥品公司　電話：0-6015715　傳眞：0-6918344
地址：香港沙田火炭坳背灣街26號–28號富騰工業中心1814室

亞洲工業博覽會 盛大開幕

特刊③

注塑機在港市場仍大 港產貨質佳價廉暢銷

百特靈融滙德意技術精密度高合港商要求

在本港的主要工業行業中，塑膠工業與電子業、製衣業、建築業等均佔有同樣重要的地位。在日常生活和工作中，越來越多的東西採用塑膠生產，例如傳統的螺絲釘是採用鋼鐵原料，現在已開始改用塑料。因此，塑膠工業近幾年在本港均維持穩定的發展。百靈特機械有限公司（本港生產注塑機廠家之一）董事長孫傑垣表示，本港現時大大小小的塑膠廠共四千多家，使用注塑機的廠家有三千多家，因此注塑機的銷售在本港是一頗大的市場。日本、西德、南朝鮮及台灣等均有產品進口本港，但西歐及日本機因其價格較貴昂，除了一些大廠需要用來製造精密度高及高難度的產品外，本港塑膠廠家百分之八十五是採用本地注塑膠機製造廠的產品，原因是港產機在價格上比較廉宜，性能及質量保持一定水平。近年本港注塑機製造廠由原來的十家左右增至十五間以上，為適應本港塑膠廠家需求，均以生產中小型注塑機為主，並各自生產特有性能的機種進行競爭。他說，該公司採用西德及日本名廠的油壓、電器及電子元件，確保品質優良，返修率低，用戶經使用後均具有信心。

港產的注塑機市道是從進入八零年代開始蓬勃發展，更隨着中國實施改革開放政策，很多港商往國內設廠，注塑機大量銷往內地，形成一高峯期。及至八六年，國內開始實施外匯管制，同時又限制中小型注塑機的入口，近年銷往國內的注塑機大為縮減。但港商在國內特區設廠或合資企業仍需要大量注塑機。百靈特公司有見及此，於去年在杭州成立了注塑機裝配廠，進行零件加工生產，該公司在深圳的維修點和裝配廠以及香港的細機裝配廠正急切進行籌備中。

百特靈機械有限公司是融匯了德、意技術進行生產適合市場需要的注塑機，在公司成立後，即獲代理西德名廠DESMA高級全能電腦注塑機及意大利REMU廠注塑機，全面推廣市場，以滿足高檔產品客戶的需求。西歐注塑機之特點是具備精密及先進的技術，但由於價格昂貴，對本港一般不需求高檔精密注塑機的塑料產品製造商來說，會大大地增加了投資額及生產成本。百特靈融匯了西歐技術，採用電腦加工中心及專用設備生產。　陳煒紐

快速牌手提工具 瑞典出品受歡迎

瑞典氣動工具向以設計先進，性能超卓稱著，長期以來在國際市場上佔有重要席位，在世界各地包括香港在內均享有廣大銷場。

以瑞典名廠「快速牌」（RAPID）手提工具為例，不論是R23及R33手提萬能釘機、R135電動釘木機、IPO121氣動槍頭咭及釘盒機、RIDX手鉗機都贏得香港製造業的青睞。「快速牌」手提工具的優勝處在於用途極為廣泛，從錶帶廠、製衣廠、塑膠廠、絲花廠、絲網印刷廠、藤器傢俬廠以至裝修公司均適用，此外操作簡易，堅固耐用，機身輕便是所有快速牌手提工具的共有優點。本地不少工廠已成為其用戶。雅利洋行是快速牌手提工具的總代理。

交流馬達應用範圍廣

利騰有限公司直接與製造商交易，產品質優價廉，代理直流馬達佔本地市場四至五成。

馬達的種類不少，但大致可區分為交流（AC）、直流（DC）及特殊用途等三類。五匹以下的屬細匹數，五至三十四的列入中等匹數，超過三十四的是大匹數馬達。據利騰有限公司負責人湯國雄稱，交流馬達在本地市場的銷量凌駕於其它馬達之上，和直流馬達大概是五十與一之比，特殊用途馬達基於局限性大，銷路遠遠落後於交流馬達。交流馬達應用範圍廣，適用於任何類型的機器，以至運輸帶，價錢普及，一部普通的交流馬達僅售約四百港元，而一般貨式的日產直流馬達身價約為五千港元。價錢平，用途廣是交流馬達在此間市場吃香的主要原因。市面所見的交流馬達以中國內地製品居多甚餘的是日本、台灣及歐洲產品，現今內地貨在本地市場的佔有率高達百分之七十。來自內地的交流馬達之能夠在此地大行其道，價格低廉是主要因素，一般的內地交流馬達不講究款式，體型笨重，操作時所發出的噪音也較大，質素遜於其他牌子產品。湯國雄透露，交流、直流馬達雖功能有別，惟五匹以下的交流馬達假使配合適當的變頻器，功能便大致與同匹數的直流馬達相若，但超過五匹交流馬達，加上變頻器，價錢會高於同匹的直流馬達，並不化算。變頻器對本地製造業來說並不陌生，然而過往此一器材鑒於質素偏低在港銷路呆滯，近期在市面出售的屬新一代產品，因品質顯著提高，已漸漸為用戶所接受。如今本地市場屬日產變頻器的天下，約九成市場已為日貨取得，台灣、西德的變頻器在此間市場所佔的份額極之有限。

目前全港約有二十至三十家公司從日本、台灣、歐洲等地進口馬達供應本地市場，當中大概有十餘家不通過原產地的貿易行，直接與馬達製造商交易，利騰有限公司屬後者，馬達僅是該公司代理的商品之一，它的主要業務是代理各類型的傳動器材，諸如變頻器、電磁離合器、無段變速機、聯軸器、電眼、計數器、直流馬達和特殊用途馬達等。據悉該公司代理的直流馬達取得本地四至五成市場，變頻器幾佔此間市場的百分之六十。去年該公司入口的傳動器材總值約二千萬港元，高出八七年的水平，今年首季入口數字同樣大於去年同期。利騰有限公司負責人湯國雄表示他看好今年傳動器材的市道。　瀾　琦

美亞引進日本設備 生產高質素複合袋

利用先進技術生產的複合袋，是食品包裝業的優質包裝材料。它以兩層物料複合而成，主要原料是雙向拉聚丙烯（OPP），輔助材料計有單向拉聚丙烯（CPP）、聚脂（PET）、鋁箔、聚乙（PE）等。此產品具有不少優點，可印上各種圖案、字句，且一經印上便不會褪色，無慮袋內商品被染污，此外，不論是外觀或質感它都比一般料袋優勝，抵受高溫、防透性能更勝一籌，用作包裝蝦片、薯片、果仁等易於受潮的食物，效果遠勝傳統膠袋。

美亞膠袋有限公司是一家積累了二十餘年生產膠袋經驗的製造廠。該公司幾年前開始投資生產複合袋，從日本輸入所需的技術及整套生產線。據知自投產以來，訂單源源不絕。為提高生產能力及完善服務，該公司不久前增添了高質素的日製複合袋生產線，同時開始利用先進電腦裝置協助設計師，將設計水平進一步提高。現今該公司既具備了製造各類型複合袋的條件，也有能力生產用於包裝急凍肉食的真空袋及新一代的包裝袋——蒸煮袋。美亞計劃今年內分別在美國紐約州及加拿大多倫多省設立辦事處，加速開拓外地市場的步速，預算日後業務作雙線發展。

據美亞膠袋有限公司負責人何德才指出，複合膠袋在本地市場存在已久，不過在本地膠袋廠成功製造複合袋以前，市面所見者悉數是入口貨。港產品的出現，打破了外國產品獨攬本港市場的局面。港製複合袋甫推出即贏得此地食品製造業的好評，皆因產品質量足與日本同類產品媲美，價錢卻較低廉。以美亞所製的複合袋為例，質素與日貨幾無分別，價格比日本同級產品相宜很多，而且起貨快、定貨數量不限，又免費提供設計服務。

先進玻璃加工設備 意國製造技術領先

先進儀器設備公司首展異形玻璃磨邊機

玻璃的應用量不斷增加，本港玻璃加工行業十分蓬勃。玻璃原片是以外地進口，按客戶需求切割及打磨。過去由於設備落後，這些加工工序多為人手操作，勞動強度大，噪音污染環境。七、八年前，先進的玻璃加工設備在港推出，為玻璃加工行業提供了效率高、質量好的助手。近兩年來，該業面臨勞工短缺及投入該業學技者日減影響，更促使廠家改用設備加工。

據代理意大利等歐洲玻璃加工設備的先進儀器設備公司經理鄧浪獻表示，近年本港玻璃加工業已從家庭式走向專業化。由於有了精良的加工設備，加工技術比前大為提高，一些小規模的玻璃鏡器廠，都把加工難度較大的玻璃加工工序交予專業工廠代勞，一些接到大宗的玻璃工程訂單的公司，亦會為了賺取更多利潤，自行添置加工設備，故此，隨着本港各業對玻璃鏡器的需求日增，廠家訂購各種玻璃加工設備亦相應增加。

香港先進儀器設備公司專門經營玻璃加工工業先進機械設備，包括平板玻璃的裁切、磨邊、鑽孔、清洗、鋼化、焗彎、夾層、絕緣、鍍銀、絲印、噴砂等專門生產設備。此外，該公司還經營各種小型手動工具，如：手提磨邊機、拋光機、切割機、鑽孔機等，以及各種鑽石磨輪、拋光輪、鑽石鋸碟等等。

在展覽會上，該公司將首次展出意大利巴伐朗尼公司最新開發的SB／10型異形玻璃磨邊機（俗稱彎頭機）。

此機可以為直邊形或曲邊形玻璃加工周邊或斜面而無需樣板，調整容易，操作簡單。玻璃在加工時被真空吸盤吸附在享有專利權的星式工作台上。此工作台可根據工件的不同而選擇不同的轉速。在此工作台上還有一組真空吸盤在必要時可以獨立於工作台而旋轉，因無需任何其他附件便可加工直徑從最小100毫米至最大2100毫米的曲邊形玻璃。此機還有一套衡壓控制氣缸，能使該機半自動化工作，實現一人操作多機，磨頭體是用輕質合金製成，主軸由變速馬達經皮帶傳動，可最大限度減少震動。主軸位置由專有專利的電子記憶裝置控制，可以非常迅速而精確地使主軸復位。此項技術是磨邊機的一項特出的突破。磨頭角度通過一組弧形齒條機構調整，精度高。磨頭還可以向側傾斜，以適應內圓弧工件的加工。磨周邊時須換上周邊砂輪（根據需要有直邊、圓邊、OG邊等），鑽石砂輪和拋光輪可同時安裝在主軸上，這樣加工時便無需停機更換磨輪，從而提高工作效率。

複合膠袋

香港製造

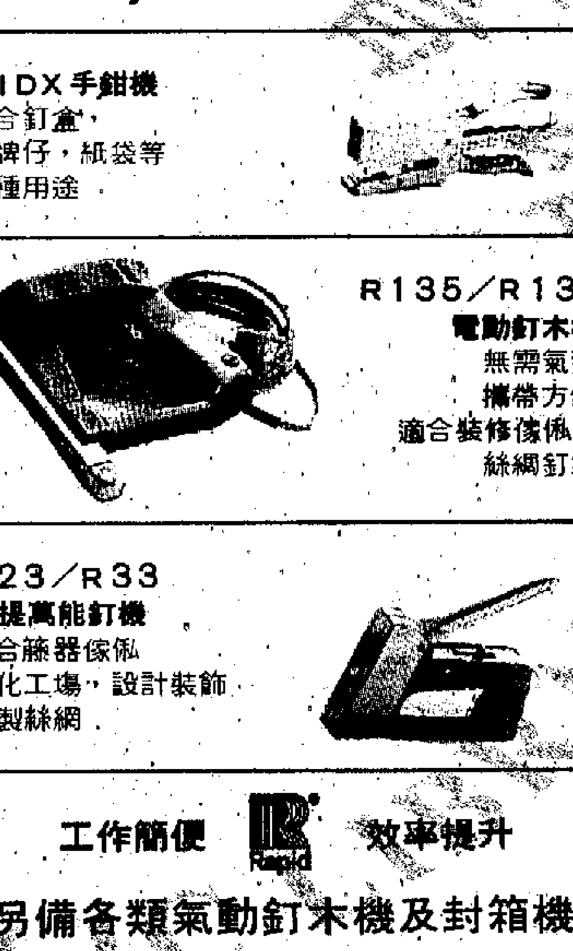
我們擁有最先進的生產設備，專業人材，無論普通**複合袋**、**抽真空袋**、**蒸煮袋**以及**鋁薄袋**，由設計、印刷及至每一個膠袋的分條、複合，都能在最完善的管理下完成。而且我們更積極地採用外國先進的製版技術，優質物料，力求本地的食品包裝更精益求精。

因此我們有信心給閣下的產品以最精美的外表。而相宜的價格，不限印刷數量，起貨快捷更是我們給于閣下的有利條件。

所以你無需客氣，更不用猶豫，請即與我們接觸聯絡吧。

美亞膠袋有限公司
MAYOR POLYTHENE PRODUCTS LTD.
九龍觀塘興業街16至18號美興工業大廈A座4字樓A6－A7號
16-18 HING YIP ST., 4/F., MAI HING IND. BLDG., A6-A7, KWUN TONG, KLN., HONG KONG.
TEL: 3-425194-6　FAX: 852-3-438644

工人難請冇問題！
用瑞典「快速牌」工具
省時・省力
買機用嘅錢・即刻賺返嚟



IPO121氣動釘槍頭咭／釘盒機
氣壓操作，快捷安全
合吸塑釘盒
槍頭咭釘裝
可隨意附加機頭

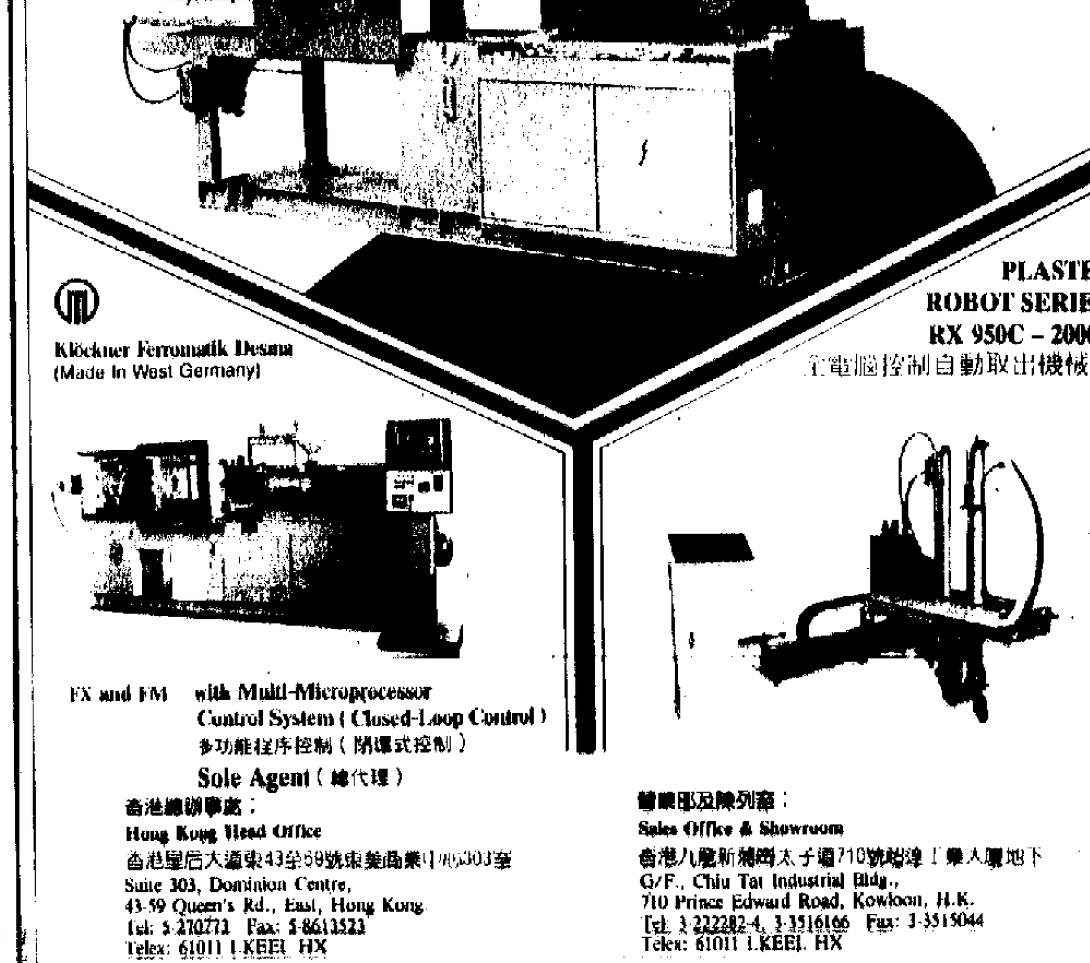
RIDX手鉗機
適合釘盒、
釘牌仔，紙袋等
多種用途

R135／R137
電動釘木機
無需氣泵
攜帶方便
適合裝修傢俬業
絲網釘製

R23／R33
手提萬能釘機
適合籐器傢俬
梳化工場，設計裝飾
釘製絲網

工作簡便　Rapid　效率提升
另備各類氣動釘木機及封箱機
總代理：雅利洋行
香港干諾道西28號威勝商業大廈一樓106室
電話：5-464183，5-403869　圖文傳真：5-598979

PLASTEC
百特靈機械有限公司
PATT. DERLIN MACHINERY CO., LTD.
PATT SERIES 系列：Micro-processes Controlled/ Fully Automatic Injection Moulding Machines
全電腦／全自動螺絲直射注塑機（50-1050 C 噸）



Klöckner Ferromatik Desma (Made In West Germany)

PLASTEC ROBOT SERIES: RX 950C – 2000C
全電腦控制自動取出機械手

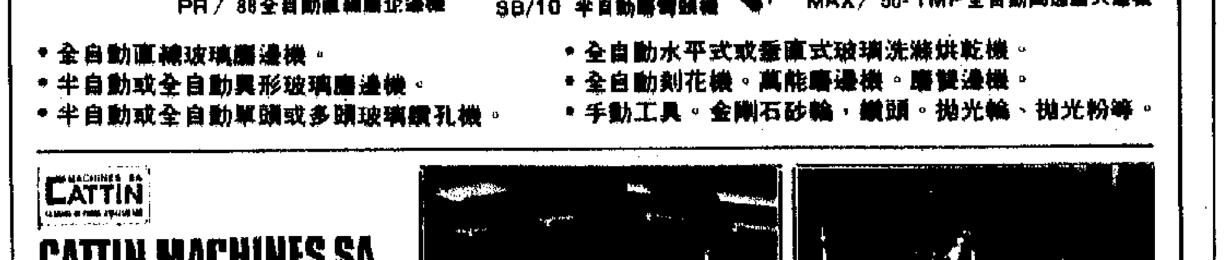
FX and FM with Multi-Microprocessor Control System (Closed-Loop Control)
多功能程序控制（閉環式控制）

Sole Agent（總代理）
香港總辦事處：
Hong Kong Head Office
香港皇后大道東43至59號東美商業中心303室
Suite 303, Dominion Centre, 43-59 Queen's Rd., East, Hong Kong.
Tel: 5-270771　Fax: 5-8613523
Telex: 61011 LKEEL HX

營業部及陳列室：
Sales Office & Showroom
香港九龍新蒲崗太子道710號超達工業大廈地下
G/F., Chiu Tat Industrial Bldg., 710 Prince Edward Road, Kowloon, H.K.
Tel: 3-222282-4, 3-3516166　Fax: 3-3515044
Telex: 61011 LKEEL HX

AIE 香港先進儀器設備公司
專業代理玻璃工業先進機械設備

意大利巴伐朗尼公司　Z. Bavelloni S.p.a.



PR／88全自動直線磨企邊機　SB/10 半自動磨彎頭機　MAX／50-TMP全自動高速磨大邊機

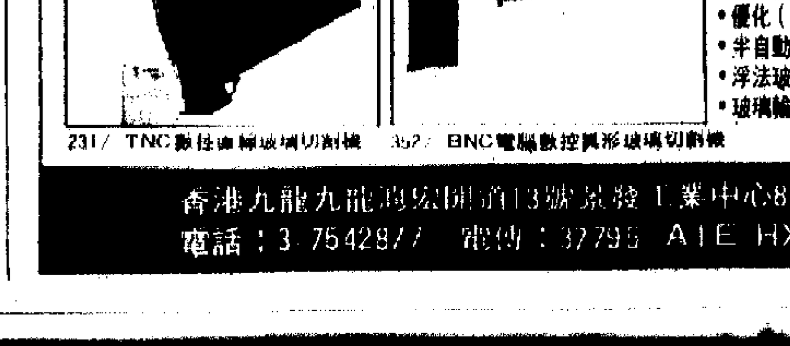
• 全自動直線玻璃磨邊機。
• 半自動或全自動異形玻璃磨邊機。
• 半自動或全自動單頭或多頭玻璃鑽孔機。
• 全自動水平式或垂直式玻璃洗滌烘乾機。
• 全自動刻花機。萬能磨邊機。磨彎邊機。
• 手動工具。金剛石砂輪，鑽頭。拋光輪、拋光粉等。

CATTIN MACHINES SA
瑞士卡汀機械公司

• 電腦數控水平輥道式鋼化玻璃生產設備。
• 電腦數控垂直彎形鋼化玻璃生產設備。
• 電腦數控覆式動下沉式彎形玻璃鋼爐。
• 垂直吊掛式鋼化玻璃生產設備。
• 其他特殊要求的安全玻璃生產設備。

T-P-R I 水平輥道式玻璃鋼化設備　T-B-V-E 垂直彎鋼化設備

BOTTERO s.p.a.
意大利寶特羅公司



• 全系列半自動、全自動及電腦數控直線玻璃切割機。
• 電腦數控異形玻璃切割機生產線。
• 優化（最佳切割方案）電腦及軟件。
• 半自動或全自動玻璃起卸、堆垛設備、翻板台。
• 浮法玻璃在線切割整套生產線。
• 玻璃輸送夾持器，玻璃吸盤輸送架。

231／TNC數控直線玻璃切割機　352／BNC電腦數控異形玻璃切割機

香港九龍九龍灣宏開道13號景發工業中心8字樓10號室
電話：3-7542877　電傳：37795 AIE HX　傳真：3-7960923

讀書隨筆

今天應是讀書天

比苾

杜潮的文章《今天不是讀書天》拜讀後，深有感慨，因作此文。

我以為，今天正應該大讀其書。

本人有個很大的缺陷，一向怕讀理論書，不愛動腦筋思考問題。在大陸之時晚晚規定學習時間，機關定出書籍與命題，人人不可不學，被迫看書及討論，然而確是應付而已，不求甚解，更談不上學以致用。來香港之後這些年，擺脫了學習，自以為舒暢了，輕鬆了，誰知如今卻有很多問題弄不明白，腦子裏是一塌糊塗。

據說如今大陸有的人有信仰危機，粉碎「四人幫」之後出現的，認為馬克思主義過時了，對社會主義也不相信。對這種思潮我也不大理解。在下認為，馬克思學說的某些部分可能過時了，但其基本點，為爭取人類的平等解放，消滅階級和剝削，還是一種先進的理想，不應被否定。社會主義，如果按照馬克思主義去理解，並堅持按勞取酬，也絕非壞事，怎麼對此反感？有人認為我跟不上新思潮，思想保守，對此我至今不能輕易承認。

但是有人向我提出一些問題，我便無法答覆了。譬如：有比剝削社會更充分的自由和民主？社會主義社會的人民是否應享階級自由化之區別在哪裏？社會主義初級階段是否容許剝削存在？又如，社會主義社會主義，又有大量的資本主義剝削現象和封建剝削現象滋生，如何理解？如何區別真假社會主義？……現在又要堅持

對香港人來說，這些問題過去似乎很遙遠，而現在卻有弄明白的逼切感。凡是關心國家前途的人，都對這些問題關心。

我並不認為資本主義比社會主義好。問題是社會主義必須體現馬克思主義之真髓才是好東西，若是「四人幫」一類的「社會主義」，誰會熱愛它呢？因而，今天關心國家命運的人，都應該好好讀書，從理論到實際，弄明白問題，分清楚是非。

反封建的思想鋒鋩

——讀錢鍾書學術著作札記

舒展

仲長敖雖然多有憤世疾俗之言，然於人類與獸之不同，卻較獸更兇猛狡詐的本性，有赤裸而無情的揭露。他認為：「天地之間，非族羅列。……裸蟲三百，人最為劣；爪牙皮毛，不足自衛；唯賴詐偽，迭相嚼齧。總而言之，少堯多桀，但見商鞅，不聞稷契。父子兄弟，殊情異計，君臣朋友，志乖怨結。鄰國鄉黨，務相吞噬，台隸僮豎，唯盜唯竊。面從背違，意與口戾。……周孔徒勞，名教虛設。蓋爾一概，智不相絕，推此而談，孰癡孰黠。」錢先生還引羅隱詩：「水蛟、山虎尚可避遠，「卻恐難防是最靈（萬物之靈）！」他還將荀子說的「人之所以為人者，非特以二足而無毛也」，與柏拉圖說的「人者，兩足而無羽毛之動物也。」他還拈出周亞夫對於孟子「萬物皆備於我」的別解，即「所謂「狼如羊、貪如狼、猛如虎、毒如蛇虺」，我皆「備」之」，又引傅山《雜記》謂最鷙最毒是人，蛇、狐、虎、狼、豬、狗、梟之類，人中莫不有，而獨無蛑蟻，惡備而為「最劣」矣。復引柏拉圖言人性中有獅，有多頭怪物，亦復有人，教化乃所以培養「人性中之人」！謂人之兇頑，遠遠超過狼貪、獅狠、狙狡，人狂怒時比有虎更可怖，言人性之惡，甚於禽獸，或謂人兼有驢之淫與豕之饞，或謂兼猴之淫與虎之暴。中國古詩人心比作能夠覆舟的險灘激流。錢先生引《子華子·晏子問黨》文：「心胸之間，其容幾何？然而歷陸嶔嶇、太行、雁門橫塞之。靈台之間，勺水之不通，而奚以有容，嗜欲炎之，好憎冰之，炎與冰交戰焉。」復引趙孟頫文謂，「人心之險，非水之能喻也，談笑而戈矛生，謀慮而機阱作」。又引方中通文謂，「心無形，險形萬怪所從出，方寸聚天地古今之險，猶綽綽然」（一一六五頁）。

《中庸》上講「萬物並育而不相害」，錢先生立即引了大量論據予以批評說：「余讀鮑照《登大雷岸與妹書》：「樓波之鳥，水化之蟲，智吞愚，強捕小，號噪驚聒，紛牣乎其中」；「高天大地，皆伏殺機，魚躍鳶飛，莫非強食」（四三五頁）。「庶幾稍窺「達爾文新理」者乎！苟以此為天地自然而法之，則「聖人」之立身操術必大異乎師草木之「柔脆」矣。……「松柏之下，其草不殖」……是草木之競存相害，不減禽蟲。苟「聖人」亦有會心，則其法草木也殆將捨「柔脆」而別有取則歟。」

在儒家創始者看來，人的本性是「仁」，是純潔善良的天使，但不仁的人不是君子，而是小人。小人才是天生性惡的。孔子的道德哲學成為歷代統治者政治哲學的核心，除了濃厚的宗法色彩之外，最重要的是維護天子和主子的利益。因而宋代理學家程氏兄弟的洛學，朱熹的閩學，即令到了蒙古族統治的元代，仍然盛揚不衰，翰林侍講學士竇默說儒學就是貴正心誠意的「帝王之學」，竇默勸忽必烈講授《資治通鑑》、《貞觀政要》等儒家典籍。真是說到了點子上。到了滿族統治者的清代，康熙更是將理學奉為正統，連農村私塾，也以朱子的書作為教材，出現了一大批理學名臣。直到民國時的袁世凱、孫傳芳、張宗昌、何鍵，幾乎無一例外地奉行尊孔讀經。然而，不論是歷代統治者，還是民元後的軍閥，他們之中誰真正實行過「仁政」呢？他們這些所謂君子的仁政愛民，絕大多數都要加上一個「偽」字才符合其本來面目。錢先生在他的論著中，曾以大量篇幅，揭露官廷的穢惡，偽善和爭權奪利的猙獰面目，以印證他們的人性比小人的人性更加骯髒醜惡。

儒家在美化人性的同時，始終痛恨並醜化人欲。《禮·樂記》中說：「人化物也者，滅天理而窮人欲者也。」到了程、朱，則認為天理與人欲二者絕不相容，主張「存天理，滅人欲」的「以理殺人」。倘若一個對中國封建社會的黑暗和偽善不甚了了的外國人，也許會對中國儒家以仁為核心的人文主義精神的宏論，表示敬佩。但他們不了解還有抹殺被統治者人欲，個性和起碼的作人人格的「以理殺人」的滅人欲的理論。從《紅樓夢》到五四，出現的優秀作品對禮教的揭露，從賈赦、賈珍到古久先生和馮樂山，中國人對他們是領教得夠深刻夠痛切的了。（三）

持故小集

榮寵每非好事

高旅

貶黜不一定是壞事，榮寵不見得是好事。

慈禧太后當政時，北方鬧義和團，崇禮任北京步軍統領，即所謂「九門提督」。這個職務相當於今之市公安局長或警備司令，聲威最大，所以不少人打主意。

京城維持秩序，當然由他負責。義和團一鬧，北京市面緊張，四恒銀號歇業，金融市場動蕩，但是抓刀把子的怎能管得到金融市場呢？慈禧太后要他管，崇禮推給直棣總督陳夔龍，慈禧不高興，而「九門提督」一職，本有人窺覦，以有間可乘，言之於慈禧，此職遂給莊親王載勛搶了去。

「九門提督」的威風如何？入值時材官簇手，左右侍從數十人，軟塵飛揚十丈，人所艷羨。這時被黜，入值時和一般大臣同，蕭然不過兩個僕役侍候，好像很失面子了，對陳夔龍說：「今日太不成局面。」陳說：「京師拳民充斥，彈壓非易，提督一官，尤難稱職。公已輕輕擺脫，豈不甚善？」

後來義和團越鬧越厲害，載勛則榮寵臨身，一力順着慈禧意旨辦事，只想利用義和團，結果造成八國聯軍之役，慈禧太后遂挾了光緒皇帝逃難。議和時須懲辦罪魁，卻以載勛為首選，就遭了殃。

八國聯軍入城時，以崇禮曾任「九門提督」，佔領了他在東城的華麗府邸，原存四恒錢號七十萬兩銀子無從索回，隻身居城西北窮巷中養病。陳夔龍往探問，崇禮惟有嘆息。陳曰：「當日公若仍任原職，今日罪名恐不屬載勛了，正要為公賀，何如此戚戚然？」

事見陳夔龍著《夢蕉亭雜記》，現身說法，自是事實。崇禮嘆息的可能是七十萬兩銀子，只幾個月打轉，弄到獨居窮巷捱命；若就「塞翁失馬」哲學，的確應該自壽幾杯；十分關懷的。

本來，做官的做太平官最好。當以為天下太平時當然好，處處太平，即不太平時，也須以躲在太平的角落裏為上。像九門提督，本是刀槍劍戟之所，即使在太平時，也不見得是吉位。何況在亂世呢？帝度之餘，真當得天下太平之世的，要算北宋澶淵之盟後的幾十年，邵康樂大為其頌詩，不是一般的阿諛，倒是實事求是的。看歷代的時局，也真的只有這幾十年，不必揀選，處處是太平盛面。做那時的官自然很寫意，但幸乎不幸，北宋的腐敗腐化，也以此為大轉折點。「[illegible]」，「[illegible]」之變，總是逃不過的規律吧？

榮寵稱官，一般來說，未必即是好事。連小榮寵也不見得是好事。何以見得？名伶譚鑫培得寵於慈禧太后，時時召入供奉，唱戲，慈禧太后每把席上的菜賜給他，譚便恭而敬之的拾回去，供在正堂裏，不敢吃的，任其發臭，日子一多，一盤一盤的菜都供滿了，發臭發霉，好好一個堂屋，以致不能令常人居息。譚鑫培到西太后死了，才撤走。榮寵臨身之累，當之者竟揮灑不去，臭東西也只得忍受。

又見宋人筆記，說大臣近戚有疾，皇帝有榮寵，從往宣太醫去視疾，死了的，又遣內侍去監護喪事，名為「敕葬」。大夫未必是高手，既然有旨，開了藥便須當面吃，醉也沒法醉，毫無還價，結果往往反被診死。「敕葬」則家人無法作主，都須聽命於監護官，也不敢計算用費，說要怎麼辦，就得怎麼辦，殯要如何闊氣，葬須如何豐厚，由他發號施令，弄到傾家蕩產，也不敢違拗。所以當時有諺云：「宣醫納命，敕葬破家。」

這種榮寵簡直糟透了，中間藏許多空架子，也是「假大空」的一套作怪。

最現實的還是銀子，即使是「黃馬褂」之類，也不見得實惠。所以崇禮的嘆氣，相信多半在銀子上面。而譚鑫培的臭菜，雖非大害，總不是實惠的東西。至於十分空頭的宣醫、「敕葬」，那更等而下了。庸碌之輩，忽然以榮寵得高官，獨當一面，可以叱咤當世，尤其是所謂「受命於危難之際」，這中間倒是一個陷馬坑。如載勛其人，本是蠢材，以為老佛爺識拔，做了「九門提督」，於是乎拚命做「欄頭卒」，遵着慈禧太后的旨意去亂搞，結果簽辛丑和約，便用他來獻祭，身首異處了。當受榮寵時，連夢也不曾做到的。

查初白有詩云：「不聞廷辨語，自辨乞休章。」雖是平平淡淡八個字，但在封建皇帝的腳下，真能辨到意思的人是不會多的。

大公園

宜古宜今

殷鑒不遠

若容

「殷鑒不遠」，此語之湧到心頭，是因為兩篇《人民日報》社論題目用字相似。一篇是十二年前的《學好文件抓住綱》，一篇是近日的《統一全黨思想的綱領性文件》。兩篇都是既提「文件」又提「綱」，相當「統一」。不同的是，十二年前一篇，《人民日報》與《紅旗》雜誌、《解放軍報》聯合發表，近日一篇，是《人民日報》單獨發表。

如不善忘，十二年前一篇，是標榜「兩個凡是」的社論發表不久，就被認為「不行」了，理由是，它「說不通」一些問題，「不符合馬克思主義」。其實，這是一篇繼續搞個人崇拜的社論。但是，讀了近日一篇，總有昔日精神再被提倡的感覺，並未換藥，只換了湯。真是「殷鑑不遠」！

我們再回顧一下，「四五」事件發生十三年後又有「六四」事件，那末，對於《學好文件抓住綱》這類社論發表十二年後又有《統一全黨思想的綱領性文件》的社論，就不必大驚小怪。這叫歷史重演。真懷疑歷史不是按「螺旋式」規律發展，而是按「循環式」規律發展！

走筆至此，就覺得《詩經》那篇《蕩》值得一讀再讀：

「蕩蕩上帝，下民之辟。疾威上帝，其命多辟。天生烝民，其命匪諶。靡不有初，鮮克有終。……」這首著名的詩篇最後兩句正是：「殷鑒不遠，在夏后之世。」這兩句，尤應再三背誦，以免水過鴨背！

咖啡或茶

英國郵票大亨受審

張散

世界聞名的英國集郵公司——吉朋斯郵票社最近的確頗有煩惱。佔有公司股份多達百分之十三的大股東菲金波姆將在七月份被英國高等法院傳審，如果無法辯護，就會有牢獄之災。

單是股東之一的身份，本不應該對於吉朋斯郵票社有這樣大的影響。然而非金波姆此人不僅是英國一名百萬富翁，而且原是吉朋斯公司的董事長，只因早在一九八四年就有人揭發他營私舞弊，假造根本不存在的國名印製假郵票出售，公司只好讓他辭職。因此，此人儘管已經不是直接行政主管，但公司業務一直與他有千絲萬縷的關係，所以必然有所牽連。

蘇格蘭場已經搜查過他的辦公室及家庭，提當之後許他保釋出外，下個月就要開審。控方還特別遠從太平洋英聯邦國家圖瓦盧（這個新獨立小國只有八千人口）邀來其檢察長提出控訴。罪名是菲金波姆蔑視英國法庭禁止他再印製郵票的判決，單是這一項罪名如果被判有罪，就會把他送入監獄。

案情的緣起是圖瓦盧這個小國家委托一家英國郵票發行公司及一家印刷公司代它印刷郵票，後來竟然發現市面上出現的圖瓦盧郵票數目比它訂印的數目要多得多，於是委托蘇格蘭場進行調查，果然發現了超額印刷的騙局，而且發現，這是郵票大亨菲金波姆在幕後操縱，而置法庭早在數年前即已禁止他插足郵票印刷業的命令於不顧。

這是集郵圈的黑暗面，發生在一百多年前發行首枚郵票的英國，更是不幸。

海神媽祖（國畫）　陳愛萍

天南地北

文物緝私隊

柴山

去年初，意大利羅馬市的聖伊涅阿齊奧廣場上附近，陳列着數百件藝術珍品，有美洛斯的維納斯，亦有拿破崙用過的精美器皿，價值約二百五十萬美元。這不是一次公開拍賣，亦不是什麼展覽會，原來這是意大利文物保護緝私隊的戰利品，這是他們不久前破獲的大量走私藝術珍品中的一小部分。

這支緝私隊由八十名警察組成，他們的業餘必修課就是藝術史，以提高辨別能力。緝私隊的出現大受當地人歡迎。

如今的意大利已經成為藝術品竊賊們的「超級市場」，在去年的頭八個月裏，就發生藝術品盜竊案四百五十四起，失竊五千多件藝術珍品。緝私隊聞風出動，去追緝一幅《帶嬰兒的聖母瑪利亞》的名畫時，接連突襲了三十多個藝術商店和倉庫，最後，盜賊們走投無路，才將這幅畫放於街角。這樣，緝私隊陸續追回了近兩千件珍品，並逮捕一百零九人。據有關方面統計，從一九七〇年起至今，已有二十二萬件藝術品被盜，平均每天就有四十件重要文物或藝術品失竊，這些竊賊大多從教堂盜走的，神父們根本不懂保護文物，甚至根本不知道自己的教堂裏究竟擁有多少貴重文物。

近幾個月來，古希臘愛與美的女神「阿佛洛狄忒」雕像失竊，引起轟動。後來，此像竟在洛杉磯的蓋蒂博物館出現。原來，一位英國古董商以一百五十萬美元從兩名西西里人手裏弄來，又以兩千萬美元賣到洛杉磯。至於兩位意大利人如何從西西里島弄出，就不必追究了。另外，在莫爾干蒂納城一帶出土的寶物，價值千百萬美元以上，如今已無影無蹤。據說這種盜掘搶掠，是黑手黨分子所為，他們後面，有一些本國文物藝術收藏家，大部分失竊文物聚斂到他們手中。

還有一部分失竊文物則流散到了瑞士、英國等國際市場，最終流到美國和日本。意大利所擁有的文化藝術珍品佔全歐洲幾乎一半，但這些珍品絕大部分未經登記造冊，照此下去，這些稀世珍品就會像動脈大出血一樣很快流失光了，那麼，就不僅是一個八十人的緝私隊能夠控制得了。

坐井集

板橋題竹

吳其敏

鄭板橋的「六分半書」題畫手迹，我不知從書法言算是美不美。但自己很喜歡，每遇到不太習見的一幅，總是比所題的畫本身看得更多，越看越舒服。恐怕這也是跟他題畫所作詩同樣道理，他不必太拘守一定繩墨，你不要以太工細的詩律去要求他，他自自然然的作了，書寫了，你便自自然然地去領略他，欣賞他，你便會得到有時幾乎是十分意外的滿足。今年選用的掛曆是上海書畫出版社出品的《鄭板橋書畫》專輯，本月份一幅竹石，用濃墨寫來，但意趣瀟灑無比。我每天至少要看它一兩次，但最牽情的是在那一首題畫詩：「茆齋瘦竹長，都把風枝感舊情。記得讀書窗紙破，為予夜半報秋聲。」在《鄭板橋集》中找不到，鄭氏自刻本的《題畫》之輯中沒有，中華書局排印本所據公私藏家及有關書刊碑拓收錄鄭氏集外作品編成之補遺卷題畫輯中也沒有。但板橋築茅齋，與竹為鄰，此中情味，他是數數言之不厭的。著名的《板橋題畫》篇，題竹之前，有個小序，他說：「余家有茅屋二間，南面種竹。夏日新篁初放，綠陰照人。置一小榻其中，甚涼適也。秋冬之際，取圖屏骨子，斷去兩頭，橫安以為窗櫺，用勻薄潔白之紙糊之。風和日暖，凍蠅觸窗紙上，鼕鼕作小鼓聲。於時一片竹影零亂，豈非天然圖畫乎？凡我畫竹，無所師承，多得於紙窗粉壁日光月影中耳。」上文所錄一首，顯然便是同其意境之延續和發展，這樣清新自然，把現實景物化入內心境界，貌似題畫，寫出的實乃作者之生活與性情。以視有口皆碑之「衙齋臥聽蕭蕭竹，疑是民間疾苦聲。些小吾曹州縣吏，一枝一葉總關情。」不更真率自然，無所矯飾的麼？

自由談

從縣官拉縴談起

張成覺

唐朝晚年四川益昌（今廣元縣）有過一位名叫何易于的縣令，一次他的上司、刺史崔樸帶了許多賓客乘船春遊，來到益昌時派人到縣衙索取民夫拉縴（即用大纜拉船逆水而上）。何易于將朝服（笏）插在腰間，獨自跑去江邊應差。崔樸驚問怎麼不另派民夫，何易于回答說：眼下正是農事大忙之際，百姓不是下田就是養蠶，他們的點滴時間也不能佔用。我是你屬下的縣官，碰巧沒什麼緊要的公事，還可以來給你拉縴。崔樸聞言大慚，立即同賓客們離船上岸騎馬回去了。

還有一次，上頭下了一道命令，要徵收當地百姓生產的茶葉，不許瞞產私自出售。何易于說這樣一來，農民靠出售茶葉賺得的一點薄利也就被奪走了，百姓還怎麼活？他便親手燒掉了這道命令沒有執行。（見唐《孫可之集·書何易于》）

一個以農為本的封建社會的縣官，能夠這樣體恤農民大忙之際的艱辛，維護其流血流汗掙得的區區小利，誠屬難能可貴。其間所蘊含的「以農業為基礎」的思想，不與民爭利的觀念，以及見義勇為，不怕丟烏紗帽的精神，時至今日，還是發人深省的。

「以農業為基礎」的口號，喊了幾十年了。但內地各級政府負責官員，未必都真正重視這個問題。早些時候，外省二百萬人湧來廣東想打工掙錢，隨後北京又有不下十萬名中青年婦女自外地流入想當保姆，蘭州則有十餘萬名四川、江浙民衆路過，要轉赴新疆謀生，這裏面八、九成是農民。「一年之計在於春」，農事的關鍵時刻，農村勞動力外流，豈能等閒視之？但只見報道廣東（後來是海南）因為有二十萬人「跨海南征」，去了）的官員着急，派人分赴外省，請其協助制止外流，卻未聽說「盲流大軍」家鄉的「父母官」如何焦慮，如何採取對策。這些「父母官」難道不知道「以農業為基礎」的大道理？恐怕在他們作報告時講過多少次了吧！但講歸講，做歸做。這就不能不令人慨嘆！

與民爭利的問題就更突出了。「官倒」便是一大表現。人所共知，不再細說。

再有是不怕因為民請命而丟烏紗帽，這是當年中共十大王洪文作修改黨章的報告時所提的「五不怕」之一，據說當時毛澤東在場聽到此「五不怕」，即鼓掌頷首以示嘉許。然而不知是不是出於「逆反心理」，抑或其他原因，上所好者下邊反而沒有幾個人去身體力行，在「官本位」的現狀下，丟掉烏紗就意味着權、利頓失，「當官叔叔不在了」，還到哪裏去找願意自己吃虧的「傻子」？故此，愚意以為，當年在十大的講壇上奢言「五不怕」者雖然罪有應得，該蹲一輩子監獄（「不怕坐牢」也是五不怕之一，這倒成了對此公的絕妙諷刺），為人民利益「不怕丟烏紗帽」是還應該提倡的，不可因人廢言，何況那個「五不怕」還並非王洪文所發明。

最後要提一句，何易于那個上司崔樸雖然未必是值得頌揚的「清官」，但他被下屬據理頂了一下之後還能知錯即改，這倒是應該稱讚的。刺史相當於地區專員（廳級或師級），如在今天可列入高幹了。他這個過而能改，不因只顧自己的面子而堅持錯誤的做法，不也有着引人深思的地方嗎？

寰球風情

整座山鑿成的廟宇

歐翔

印度人在遠古時代，信奉婆羅門教，後來佛教興起，婆羅門教式微，直至八世紀後，婆羅門教稍微改變了原有的教義，衍化為印度教，才取代佛教而復興。

每個宗教都有自己了不起的寺廟建築。印度教廟宇的卓越代表，應推由整座山頭鑿成的凱拉什神廟（附圖為其一角）。

凱拉什是印度教三大尊神之一濕婆的仙居。一千多年前，印度教徒憑着信仰的力量，使用極為簡陋的工具，從山頂往下鑿去，一步一步地鑿出了有幾層的石殿和石龕。石殿的廟部雕着眾多的大象，匍匐在那裏，乍看彷彿是牠們支撐起整座神殿，給人以神聖，肅穆之感。

跟大多數的印度教神廟一樣，凱拉什神廟外有廊柱，每個柱子上雕刻有神像或動物，沒有一根雷同，光這心思就費了不少！廟內設神龕，龕前長明燈高懸。牆壁上皆是鑿石而成的神話故事。無論遠眺近瞻，凱拉什神廟都如出自鬼斧神工之手，十分壯觀。

印度教寺廟總的特點是：高大挺拔，精雕細刻，花飾繁多，穩重莊嚴。凱拉什廟，更將這些特點發揮得淋漓盡致，堪稱人類文化的瑰寶之一。

凱拉什廟和中國的樂山大佛，都是由整座山鑿成的，建築的時間也差不多同步。中國、印度燦爛輝煌的古代文明，於此可見一斑。

擷趣

活到九十九仍不退休 美股票經紀老當益壯

每日上班七小時思想行動仍十分敏捷

「老當益壯」這句成語用來形容一個九十九歲的美國最老的現職股票經紀是貼切不過的。他仍像後生小子一樣，每日上班七小時，而且思路和舉動都十分敏捷，所以仍然受到顧客的信任。

「只要我仍有一口氣，我就要繼續工作，我喜愛每日返寫字樓，喜歡幫助別人。」精神健旺的歐內斯特・布雷納德對記者說道。

這個居住於康涅狄格州西哈福德市的「準人瑞」，曾於廿四年前即七十五歲時打算退休，「但我的退休只維持了一小時，」他說，「因為我覺得游手好閒、無所事事，實在難以忍受，所以在退休一小時之後我便返回寫字樓，坐回到我的辦公桌前。」

這個有一子兩女、十六個孫兒及二十一個曾孫的老漢，在第一次世界大戰時，曾在軍中當鐘錶匠，後來結識了兩個股票經紀，對於他們的職業頗感興趣，於是潛心學習，終於在一九二〇年成為一個股票經紀，夙願得償。

在他幾十年的股票買賣生涯中，有不少人與事相當有趣。例如他的客戶當中，有一個極端相信占星術。「在他購進一批股票之前，我先要研究他公司的狀況，然後給他一個入貨的確實日子，務求與他的某些預測相吻合。而在選擇購買某些股票之前，也先問過占星術士，術士認為值得購買，他才決定入貨。雖然這種購買股票的方法聽來有點荒唐，但這個客戶卻利用這個方法買賣股票，賺了不少錢。」歐內斯特憶述道。

幾十年來，他為許多客戶提供訊息和專業意見，使他們都賺了錢。但在一九二九年美國股市大崩潰前，他卻看走了眼，勸一個客戶持貨在手，不要沽出，引致他血本無歸。此事使歐內斯特一直耿耿於懷。

這個老股票經紀曾經開設一家股票公司，但至一九七五年結束業務，「因為我以為沒有那麼長命。」他說。

他現在是替別人的公司工作，可說是一份「風流工」，因為他都是「賺錢買花戴」。

楊敏

情話綿綿

「河」誓山盟

麥狄

中國人習慣在每年的中秋節燃點燈籠。在泰國，每逢泰曆的十二月十五日都會舉行類似的活動——燃放水燈。

在水燈節的晚上，男女老少都穿着盛裝，手提五彩繽紛的水燈，從四面八方湧向河邊，燃放和觀看水燈。水燈用芭蕉杆製成，環飾鮮花，中間點上蠟燭。在燃放前，人們先跪下來，敬神拜禱，祈禱許願，然後再把水燈小心放在河面，任其自由漂走，直至看不見為止。

一年一度的水燈節不僅是泰國人慶祝豐收、感謝河神的節日，而且是男女青年談情說愛的佳期良辰。一對對情侶並肩來到河邊，把自製的水燈虔誠地高舉過頭，有些情侶更把寫着雙方姓名的彩紙像繫在水燈上，然後下跪，「河」誓山盟，祈求愛情幸福美滿，隨即把水燈漂放到水面。點點燭光蕩漾在水面上，猶如天上繁星降落人間。河邊一對對相依相偎的情侶，卿卿我我，恩愛甜蜜，情侶與水燈相輝映，更增添了不少歡樂、幸福的色彩。

世界時裝博物館

林陸

東京正在籌建一座世界時裝博物館，預計三年後建成，目的使東京成為與巴黎、米蘭、紐約並駕齊驅的世界最大時裝中心之一。建築設計不但要求新型，而且要求能滿足世界時裝從設計、各國專家赴會交流、縫製、試樣及舉辦大規模的世界時裝表演之用。博物館將建在東京的豐田區，面積三萬三千平方公尺，總工程費達七十億日元。

將來會從世界各國招收時裝學生，培養時裝設計人才和各國的經營、銷售時裝的商業人才。這種時裝學院具有大學的教育水平，教授來自世界各大時裝中心。最特別的是，博物館內將有常設的國際時裝會議大廳及專門的模特兒表演場所，模特兒宿舍、大餐廳、舞廳。此外，還有縫紉學校，衣料的製作及研討部門。可以說，凡是有關衣服的一切部門，應有盡有。

日本時裝界此舉是要將東京變成世界時裝的潮流中心，奠定其領導世界時裝的地位。這個野心一旦實現，將為日本的製衣、時裝業帶來世界範圍的龐大生意。同時，年年舉辦時裝節，國際時裝會議，又可以使日本旅遊及商業更加繁榮。

專為附庸風雅者出的書

金書

人們愛書，是因為能從書之中了解未知世界。按常理而言，一本書假如內容空洞貧乏，那麼裝幀印刷再考究也是不能贏得讀者的。

但世上的事往往出人意料，美國出版商最近竟然發明出一種只有「面子」、沒有「夾裏」的書來。這類書赫然印着世界名著之書名，視其外觀，裝幀精致豪華，然而打開，瞧，封皮內空空如也，不見書頁，當然也無隻字片言。

原來，這種「金玉」其外，「敗絮」其中的書是專供不讀書而又喜歡附庸風雅的人裝潢門面用的。它一問世，立即受到衆多紳士淑女垂青，「成羣結隊」登上主人的書架書櫃。不知個中奧妙者，猛一眼望去，肯定會驚奇此人讀書之多……

領導終算請到，只是無法接近（中國漫畫）

一技之長

社工助理是港府中所謂專業社會工作者職級中最低級的職位，但卻是社會工作從業員中人數最多的一羣，社工助理們的晉升職級只有一個，就是所謂高級社工助理。其他接受港府資助的志願機構中，有些連這職級亦欠奉，社工助理如要有較「好」一些的前景，則只有讀書此一途徑了！

可見政府的政策是採用大量生產去填補不足，而不是去挽留有經驗的社工助理！

因為人工偏低，以及升職機會微，仍有志在行內發展的社工助理只有繼續進修，直至取得大學學位，進而投入另一似乎較好的助理社工主任職級，但可惜他們持文憑至取得學位期間的工作年資卻不獲計算，這造成了社工行內的另一矛盾。試想一名理工社工文憑持有人……

……語言至為重要，難道校園裏真的沒有一個話題是全體同樣均深切關注的？香港的百萬人進行正好說明共同關注是一定程度上存在的。

學生報的外表包裝只是第一步，最重……

「有時候覺得自己很健壯」（或是「健壯」吧）的人，「有時候」也會發覺其實是一點不行。而且不是為了甚麼，只是為了四個字。四個字是「老之已至」。

這種「可哀的老之已至者」，很可能昨天還沾沾自喜「你看我多棒！」今天便已是愁眉苦臉，……如我便是。

……北京。我笑着說，這位京城……京城這兩個月發生的事，一……知，遠遠不如咱六百萬香港……們每天看電視，他也每天看……不過，他看到的是有暴民擾……，殺人放火，他也相信真是有……人在搞動亂，顛覆政府，給……定。

……有聽美國之音嗎？有，聽到……以為是美國之音造謠。我當……他看老半天，他是作家呀，……先進呢，他對傳媒的訊息是……判斷。後來我一直取笑，他……，學生們鬧得熱火朝天，與……相干，他們靜坐絕食，他在……中看：現在的北京姑娘漂亮……

民主女神像在維多利亞公園中心的草坪上豎立起來了，陪伴她在側的是英雄紀念碑。

這一個景象，誰也預測不到，因為那絕不是傳統的維園風景。

然而歷史的發展，注定了北京有這麼一場驚天地、泣鬼神的民主愛國運動，於是也注定了維園傳統風景之外有這麼一尊莊嚴的女神。

這尊在維園重現的民主女神塑像，是香港人的……

……這令急於賺錢的老闆們非常……終於在一個偶然機會，他獲……百貨公司老闆娘賞識，請他協助……設計工作。更幸運是他重遇他……塑造的模特兒。那模特兒在與……目相對時，會突然復活變成美……原來她的靈魂是個四千年前的……為伊。她對親手造她的男主角……圖報，運用她的法力，使他攝……有的創意極佳，擊敗了衆多同……並救了這家行將破產的百貨公……

……這個忽顯奇才的青年當然遭同……忌，他們千方百計要盜走那模……，令這個忽然有生命又忽然是……的女子危機四伏……。

……這故事最終大團圓結果，看得……很又開心。

香港的政客要不是善的，便是置大局不顧，只曉來取寵，騙取個人政治資本及聲望。對他們任何一個，我談不上有好感，看他們近期搞的活動，基本都是趁勢宣傳的活動，根本無綱無領方向，老是教導來叫喊口號，叫人罷工罷市罷課，盲目衝動。

比起天安門和平靜坐的學生，他們有所不如，最少天安門的學生大多愛國，熱血坦誠，而在靜坐的……

社工助理的哀愁

巴里

社工助理是港府中所謂專業社會工作者職級中最低級的職位，但卻是社會工作從業員中人數最多的一群，社工助理們的晉升職級只有一個，就是所謂高級社工助理。其他接受港府資助的志願機構中，有些連這職級亦欠奉，社工助理如要有較「好」一些的前景，則只有讀書此一途徑了！

社工助理職級的學歷要求是港府認可的大專院校所提供的非學位社會工作文憑，遠在一九八三年，港府把此一職級的入職點由第十七點裁減至第十四點，與此同時，港府亦影響大專院校，特別是兩所理工學院，採用工業化式的大規模生產，以較低消費去大量培訓社工助理，以填補人手的流失！因此，現今其空缺暫不如要由大學生充任的助理社工主任的空缺為多，可見政府的政策是採用大量生產去填補不足，而不是去挽留有經驗的社工助理！

因為人工偏低，以及升職機會微，仍有志在行內發展的社工助理只有繼續進修，直至取得大學學位，進而投入另一似乎較好的助理社工主任職級，但可惜他們持文憑至取得學位期間的工作年資卻不獲計算，這造成了社工行內的另一矛盾。試想一名理工社工文憑持有人，有數年的工作經驗，再往英國進修兩年，取得碩士學位，回港工作的起薪點竟與新畢業的大學生相同，這是多麼諷刺的一回事啊！

在種種不利政策的影響之下，每年仍有很多有為青年投入兩理工的集體生產模式，重質與重量在有限投資之下是現代神話，加上工作量與收入不成比例，前景不佳，我們只能看着一個接一個的帶着失望離去！

改革開放的懷念

賀帆

前事不忘，後事之師。北京學運經歷過好幾個階段，最後到「六．四」事件而轉入了搜捕學生領袖階段，回想起來，不勝唏噓。現在，應該是冷靜理智進行回顧和總結的時候了。

從四月十五日到四月二十二日，是悼念胡耀邦時期。一九八六年年底，中國內地掀起了震撼海內外的學潮，導致了前中共中央總書記胡耀邦下台，和開展「反對資產階級自由化」運動，但這場運動終於在改革派的抵抗下無疾而終。不過，胡耀邦卻仍只能掛着中共中央政治局委員的空銜，從政治權力核心中淡出。

由於他的開放思想和優良工作作風，他的逝世，深受改革開放派的懷念，也成為觸發了這場北京學運的導火線，這是北京學運的第一階段。

「悼胡」將要結束時，三名學生在人民大會堂外跪呈請願信，要求與政府對話，我們從電視中看到這個場面，雖說這與追悼會無關，但也是多麼希望政府負責人出來把信件接過去啊！可是，北京學生失望而返，我們也感到惋惜。也許，當時的中共中央已經確定了總的方針了吧。從最近北京透露出來的「國際大氣候」（包括民主、自由、改革、競爭思想流行、國際共產主義運動的新變化趨勢）和「中國小氣候」（開放改革帶來的各種變化和「資產階級自由化」的泛濫）說法，可以推想，接受請願信對於北京當權者來說可能是不可思議的。

有人稱之為「引蛇出洞」論，為什麼會有這一做法呢？這揭開，學運中出現過一些人衝擊中南海的事件，叫過一些「打倒共產黨」的口號和「火燒中南海」的橫額，而在更早前，一些學校出現過「討鄧檄文」之類的小字報，於是，中共中央便已警惕地注視着這場學運。

《一九八四》

李瓏

英國作家歐威爾，在四十年代寫了一本小說《一九八四》，其中有描述到「思想特務」這種東西。

故事背景是一九八四年的倫敦，人民的思想與行為百分之百受到政府的控制。滿街滿牆都貼着巨幅的領袖照片，到處都是警告的標語：「老大哥監視着你。」普通人家裏都裝上了電眼和麥克風，個人的一聲咳嗽、一個眼神、一句談話，生活去留，都逃不過「思想特務」的觀察。甚至寫日記者，把個人思想記錄下來，都有被抓去判死刑的危險。人民只能發表政府認可的言論，或者選擇緘默自保，只此二途。

歐威爾筆下的恐怖社會，沒有發生於一九八四年的倫敦，然而在世上某些地方，小說裏面描寫的東西，幾已變成真實。以箝制言論自由來打擊反對者力量的政府，已經毋顧人民意願和國際譴責，一再施展強硬手段。小說的無限想像力和感染力，實在驚人，生活裏的真實，可更叫人震慄戰驚哩。

通行證到期

港大 西蒙

曾幾何時，那是一張「身分的象徵」，然而還有十多天便逾期無效了，怎不教人惋息！

持着那張「通行證」，可以到港大的圖書館，也可以到設備齊全的體育館；吃飯收銀員也許要你出示這張「通行證」，免收「附加費」……。

那是什麼卡？不錯，那是學生證，筆者畢業了。

諗吓畫吓

總要定　馬奈

過氣宿生

港大 青草田

近日因要在大學校園內籌辦支援內地民運活動及籌備學會的暑期活動，與一班畢業了但仍眷顧大學生活及活動的師兄師姊交往，才發覺這班「學長不少都三五成羣的在大學附近租屋自住。」

據了解，原來不少這類租屋自住的學長在大學時期已經過着微型舍堂（Mini-hall）的生活，有些則是大學宿舍宿生，習慣了這種獨立生活，畢業後雖與學生時代的生活告別，但也未能習慣回家與大伙的家人居住，於是，這些同學畢業後，開始工作而經濟獨立，負擔得起租屋自住的生活支出，仍然繼續像以前的學生寄宿生活。

由於他們仍依戀學生活動和生活，而且也確常會回校參與活動或聚會，於是多選擇在大學附近租屋自住了。有些畢業同學更和現在仍是大學生的同學會租屋，組成微型舍堂，繼續他們的過氣宿生生活哩！

這些畢業師長在最近的支援內地學運活動出了不少力，有些更願意提供他們的寄宿地給別人歇腳，或作開會地點呢，在推動本港學生的學運上，他們這一伙過氣大學生確是出了一點力哩。

新聞與歷史座談

奕方

最近一談到新聞，少不免叫人想到北京學運期間本港及外國傳媒對此的大量而快速的報道，特別是「六．四」慘案，新聞從業員更冒着生命的危險將真相以第一時間傳給海外聽眾，本港新聞界寫下了不少感人報道，為這一頁悲壯的歷史記下了活生生的見證。

然而，現經一段時間往回看，真相固然有一些已得到傳媒的確切報道，不過，期間亦有不少傳說，或信口雌黃的文章，令到北京天安門廣場上的慘況，真假傳聞中被沖淡。

因為「傳聞」報道的捕風捉影，已令到真相變得令人存有懷疑，這相信是新聞工作者所需反省的。今日新聞將是明日的歷史，對今日新聞須持一絲不苟的態度去追尋。

在七月一日，上午十時至十二時，上環信德中心十樓中華文化促進中心演講廳，歷史文化考察講座系列上，新聞從事員關永祥、鄧惠鈞將以「六．四」事件前後的報道，談「歷史文化與新聞訪查取向」，相信聽眾能藉此了解本港新聞工作者對此的看法。

包裝與內涵

中大 香杏

繼《中大學生報》在八六年中將雜誌的開度增大後，今年《理工學生報》亦作同樣的改動。現時，港大學生會刊物《學苑》、《中大學生報》以及《理工學生報》都一律為半版報紙的大小。

隨着電子媒介進入我們的文化生活，影像和聲響的強大震撼力，反而削減我們閱讀文字的耐性和感動能力。很多出版刊物為求突破這個困局，除了縮短稿件文字的長度外，更重視照片和插圖的使用，以及版面的設計。

由於現代社會分工精細，學生報難以成為學生討論的地方，學生報往往就是一份消閒刊物，因此，學生報趨向增大開度，使版面設計多樣化，一定程度上增強了視覺上的吸引力。然而，思想的交流和討論始以文字或語言至為重要，難道校園裏真的沒有一個話題是全體同學均深切關注的？香港的百萬人遊行正好說明共同關注是一定程度上存在的。

學生報的外表包裝只是第一步，最重要的還是題材的選取和文章的水準。

新園地

一半動不得時

履福

「有時候覺得自己很健壯」（或是「很健壯」吧）的人，「有時候」也會發覺其實是一點不行。而且不是為了甚麼，只是為了四個字。

四個字是「老之已至」。

這種「可哀的老之已至者」，很可能昨天還沾沾自喜「你看我多棒！」今天便已是愁眉苦臉，如我便是。

一向在努力「練身」，以防任何毛病復發。（過去的老病可多了。）

但「自以為已頗棒」者，只要有時候彎腰久了，一抬起身子，嗯，不說也罷！

說來又是怎麼樣？是一半身子重得無法動彈，「一定要繼續彎！」疼個半天，才站的直身子。

於是而想起了那些個僂老翁。看來他們也不是不想把身子挺直，以安慰自己：「我還是正常的。」只是腰以下卻給卡住了。

到此地步，人還應該想些甚麼？——名利權勢，還是甚麼都要？

捧着腰的時候，會不會想：「有些甚麼是可以帶走的？」

北京來客

林冰

在那個驚天動地的歷史時刻，我們試片界一位朋友，正在北京，他四月至六月在北京、上海住了兩個多月，六月下旬才回到香港。

北京發生的事，他是回到香港才知悉的。一天，他打電話給一位愛國愛民的雜誌總編輯：「出來喝老酒吧！」對方說：「不想喝酒，心情很壞。」北京回來的還在我們面前罵：「真混蛋，叫他出來喝酒也說心情壞。」

我問他：「你出去走一趟回來，是否發覺香港人都變了？」

「是，香港人跟以前不一樣了，都心情不好。」

有人說，找北京來客談談，了解一下北京。我笑着說，這位京城來客對京城這兩個月發生的事，一點也不知，遠遠不如咱六百萬香港人。我們每天看電視，他也每天看電視，不過，他看到的是有暴民擾亂公安，殺人放火，他相信真是有一小撮人在搞動亂，顛覆政府，給軍隊平定。

沒有聽美國之音嗎？有，聽到了，他以為是美國之音造謠。我當下瞪着他看老半天，他是作家呀，文化界先進呢，他對傳媒的訊息是這樣的判斷。後來我一直取笑，他在北京，學生們鬧得熱火朝天，與他毫不相干，他們靜坐絕食，他在他們當中看；現在的北京姑娘漂亮不。

歷史的紀念

白洛

民主女神像在維多利亞公園中心的草坪上豎立起來了，陪伴她在側的是英雄紀念碑。

這一個景象，誰也預測不到，因為那絕不是傳統的維園風景。

然而歷史的發展，注定了北京有這麼一場驚天地、泣鬼神的民主愛國運動，於是也注定了維園傳統風景之外有這麼一尊莊嚴的女神。

這尊在維園重現的民主女神塑像，是香港人的心聲，是他們與北京愛國學生和民眾相呼應的心聲。「息息相關」，這是香港人覺得自己是中國人一份子的感受，今天這份感受更形深切了！

不是嗎？且看連日來，香港人到維園去，第一個目標就是民主女神像。他們都不是空手而來，有些帶來了花束，誠心地獻上；有些攜着相機，拍照留念。

這不是普通的風景照片，這是歷史的照片，拍下來了，是一種歷史的紀念。看着這張照片，當永遠記得天安門前火紅的一幕，當永遠記得震驚中外的「六．四」事件，當永遠記得香港史無前例的兩次百萬人大遊行，當永遠記得維園於一九八九年六月十八日這一天曾豎起這尊女神像……

我和妻就是懷着這種心情，帶着相機，走向維園的草坪。

古董錶要獨特

李英豪

在最近[illegible]色」抓緊《古董錶》中，曾指出我們收藏古董錶，應該貴精不貴多，選擇的「標準」，除了「機件」的「級數」和「原汁原味」之外，設計必須特別，要有其獨有品質，猶如一個人必須有其個性，故千篇一律、大量製造者，便遠不及那些款式特別者吸引「錶迷」了。

比方，四十年代時，積家廠出品了少量的男裝方錶，是在錶背後上鍊的。通常「錶把的」皆在錶的側面（右面），以方便慣用右手的人。若在背後上鍊，錶肉的設計便不同了。

古董錶「錶肉」的形狀也很重要，一般來說多數屬圓形，而二十年代有些女裝首飾錶的「錶肉」設計成橢圓形，那便較罕有。男裝的橢圓形「錶肉」更少見。事實上，古董錶的正方「錶肉」和長方形「錶肉」，留存在世者也不多。有些古董錶的刻度盤（「面」）是方形的，但「錶肉」卻多數仍是圓形，便不算特別了。

古董錶若是白瓷面而又是十八K金或十四K金者，十分罕有，瓷面是黑色，或者是完美不裂的白瓷面，均屬不多見的精品。瓷面以圓形者為多，長方形者為少，正方形的瓷面更少，幾乎絕無僅有。筆者收藏了不少獨特和稀有的古董錶，但至今亦只見過一個是正方形瓷面者，而且一角微有崩裂。正方形瓷面而又是正方形「錶肉」者，則有如鳳毛麟角。

（圖：積家古董錶，背面上鍊）

大熱天時梳髮辮

冬冬

盛夏的香港，熱得人滿頭煙，一面的汗水和油脂，若果散着一把長髮，悶在肩膊上，遮着臉孔，那種不舒服的感覺，實非男士們所能感受得到，怎麼是好呢？索性剪掉它，可能大多數留了多年長髮的女子，萬萬捨不得！束起它吧！應該是最徹底的了。要長髮披肩，女性魅力一番的話，自然沒問題，但當經不起熱浪的時間，束起它，好清爽涼快一下，又是輕而易舉的事。

要梳個漂亮的髮辮，也很講究技術，單在頭背上梳一條辮，似乎嫌單調了一點，很多小女孩也梳這個頭，再沒有新意了。兩條呢？又如何？感覺上又不同，活潑又有趣。其實在年前，美國的黑妹流行束了幾十條幼辮，一如寶黛麗在電影中的髮型，當時所掀起的熱潮，相當熱鬧，幾乎個個黑妹如此，視為黑妹的象徵也。不過，據所知，她們由於天生鬈髮，要束起來，頗為困難，所以大多數都由髮型屋的師傅代勞，是故辮的精巧漂亮，收費當然就不輕，起碼也要四、五十塊美金。因為幫襯美髮屋一次，要半日，所以人人都非常小心，髮型不被弄亂，睡覺時也不會弄散，直維持兩、三個月之久。

大家可能會以為筆者誇張，一個束辮髮不弄散的維持兩三個月，難道不用洗頭乎？事實一點也無誇大，她們確習慣很久才洗頭一次，待太污，忍無可忍時，才會用水濕濕髮頂，那就算洗過頭了，我們固然很難接受她們的作風，對一般人來說，就算不是天天洗頭也會隔日或每週洗一次吧，兩三個月才洗，恐怕早生虱了，奈何黑妹既要食靚，又沒太多金錢花費，就如此這般了，聽聞她們為去除頭髮上傳出的異味，拚命噴香水，但結果如何，大家心照了。

反覆感冒之由

岑鶴齡

有些人（尤其是小孩）長期反覆發生感冒，這是因為身體虛弱之故。一個人會不會發生外感疾病，決定於兩個條件：一是外來致病因素（如細菌、病毒等）的強弱，一是身體抗禦疾病能力的盛衰。一般人認為，感冒是一種外感疾病，只是由於外部細菌引致，這是一種誤解。其實，在沒有發病時，人們的口腔裏也會有病菌存在，只是由於身體的防禦能力強，能阻止病菌入侵機體，病菌保持抗衡狀態，故不會發病。一旦因各種原因引起體力減退，例如身體過度疲累，睡眠不足，氣候冷暖突變，情緒低落，飲食不當，攝入營養不足，或藥品不良影響等。這些因素都會損耗體力，破壞抗病系統——淋巴腺，使病菌得以侵入機體，導致發病。

一個長期反覆發生感冒之人，致病的原因，必然是由於體質衰弱，抗病能力降低，而非外來致病因素（細菌、病毒）的猛烈。故治療此種病症應把重點放在調整機體的適應性，增強抗禦疾病的能力，而不是着眼於使用抗菌藥物殺滅致病物，中醫長於扶正固本，對長期反覆發生感冒（虛人感冒）頗為適合。在具體治療上，感冒初起、發燒明顯、咳嗽劇烈時，宜以祛邪表解為主，兼用補藥扶正。倘熱退而咳嗽未除，便應將治療重點轉向扶正。清除感冒較易，防止再發則較難，這就有賴於堅持長期服藥，扶正固本，增強身體免疫功能，使它能夠抗禦病邪。

忍

羅奇

有人說，投資的第一課是學會一個「忍」字。何謂「忍」？就是不衝動，不打無把握的仗，與其胡亂靠碰運氣，不如修心養性，先研究分析大勢，再決定是否投資。

投資的決策，應在深思熟慮之後，而不是在這以前。不少人犯過這樣的毛病，就是只靠聽「貼士」去投資，買入甲股，甲股上升了，就心安理得，甚至興高采烈；要是甲股不升反降，這時才忐忑不安，連忙到處打聽，或者翻閱資料，看看甲股是否值得投資。

這樣做，實際上是本末倒置，不是辦法。何故會發生這樣的怪現象？答曰，就因為不堅持一個「忍」字，投資是容不得橫衝直撞的。投資既是金錢的遊戲，也是嚴肅的分析決斷後才有回報的玩意。運氣不是不可以碰一碰，但長期靠碰運氣，終有一天交上惡運，輸個一乾二淨！

因之，在沒有「心水」之前，還是忍。忍，不是不做什麼，而是不斷的小結經驗，分析現況，預測未來。不成熟時不投資，寧錯失毋亂搏，是「忍」字訣的精髓。

纜車

簡而清

香港的山頂纜車，將會暫停行駛幾個星期，因為是改裝為新的操縱方式，不再如以前那種電氣化的了，更重要的，是此後所用的纜車，會比較以前所用那種傳統的，是多了幾十個座位。

這件事令我不禁懷起舊來，因為我的故居（現在拆了）本來是在纜車徑的，那條小徑，因為有若干所著名學府都是在附近，所以有不少學生用那屋與纜車軌之間的小徑上學，令到這條本來只得兩所屋子的纜車徑，成為許多人都有印象的通道。

我在那小徑旁的房子內一共住過三十年以上，也不可謂不長，屋旁有小澗，水聲潺潺，即使是酷夏日子裏，亦不會感到太熱的，對那幢房子，實在有說不盡的眷戀。

但是人總是不能夠長期停留在已逝的時代裏的，所以也很少再想到那些日子去了。反而在亦舒的散文雜文中，偶爾仍會提起在那屋中舉行過的若干聚會，會中人有不少現在已經成為很紅的人物，但亦有一些則已不知去向了。

所以由纜車的踏入新時代，令我不禁也想到自己以往在纜車軌旁的屋子裏做過的一些什麼事，幾乎已有滄海桑田的感覺了。

嗜茶之人漸漸少

秀官

以飲食而言，有歷史的漸漸消失了，我的嗜好相信，茶是其中最為顯著的一種。

茶之於香港，是最普遍的飲料，至今依然。至於我們上酒樓飯店，幾乎全是飲茶的。只不過，「嗜茶」之人為什麼越來越少呢？這兩者之間有什麼分別，讀者心下當然明白。

我們平日所飲的茶，或者是上酒樓所飲的茶，除了是一種習慣與作為解渴之用，對茶不會有認識，不會有研究。若問什麼是「嗜茶」之人，也很簡單，不必列舉中國歷史上的嗜茶之人了，單說舊日我們所見潮州人對「工夫茶」所下的工夫，他們的嗜茶，比我們普通的飲茶，是不是已有很大的分別？

如今，不少老潮州也許還有不肯放手工夫茶的事實，對於年青一點的，都已放棄居多，最主要是生活方式不同。舊日的有錢人，可以安享其成，不必營營役役，而今時的人，即使擁有更多的財富，依然分秒都在爭取。

要烹一壺好茶，茶具要好、茶葉要好、燃料要好，都沒問題。但要用好的水，何處去尋呢？香港的食水可以烹得出好茶嗎？

奇片

謝雨凝

現在真不想再看電視新聞，本港的、內地的、外國的，一律無好消息看。索性不看，圖個耳根清淨。

晚上回家，不想看新聞，又不想看那些婆婆媽媽的電視劇。看什麼好呢？

隨手抄起家人租回來的錄影帶，卻給我看到了一齣奇妙的電影。

故事說一個酷愛藝術的青年，他本在一模特兒製造廠工作，因為老闆嫌他過於刻意雕琢，工作進度緩慢，開除了他。之後，他做過廚師助手，做過園丁，總之，沒有一份工作做得長久。原因是他視每一份工作為藝術品，都想發揮他的創造性，這令急於賺錢的老闆們非常不滿，終於在一個偶然機會，他獲一大百貨公司老闆娘賞識，請他協助櫥窗設計工作。更幸運是他重遇他親手塑造的模特兒。那模特兒在與他單獨相對時，會突然復活變成美女。原來她的靈魂是個四千年前的女木乃伊。她對親手造她的男主角感恩圖報，運用她的法力，使他擺設櫥窗的創意極佳，擊敗了眾多同業，挽救了這家行將破產的百貨公司。

這個忽顯奇才的青年當然遭同行所忌，他們千方百計要盜走那模特兒，令這個忽然有生命又忽然是木偶的女子危機四伏……。

這故事最終大團圓結果，看得人緊張又開心。

擲石

潘國庶

香港的政客要不是濫的，便是重大局不顧，只曉來取寵，謀取個人政治資本及聲望。對他們任何一個，我都談不上有好感，看他們近期搞的活動，基本都是趁勢宣傳的活動，根本無綱無領方向，甚是教導叫喊口號，叫人罷工罷市罷課，盲目衝動。

比起天安門的學生，他們有所不如，最少天安門和平靜坐的學生大多愛國，熱血坦誠，而在靜坐的過程裏也曾表現了他們智慧靈活的一面。香港的那些政客者是三板斧，多年都那一套，未免教人見了生厭。

我熟悉的幾個記者對我講同樣的話，他們每次採訪，問他們將下一回合怎麼辦，這些人便模稜兩可地講了一大堆，記者們心裏有數，只好不追問下去。

只懂拆台不懂搭台的那可說是政治領袖？想不到香港只是大陸的後圍這處境，卻老是教香港人向前跑擲石的所為，是只顧自己個人利益，不理後果的所為。在這個支持北京學運的過程裏，我看的只是搖頭苦笑，常懷疑他們別有用心。

因是我欣賞娛樂圈的人，他們以實際行動做了不少事，好像最近又舉辦了民主教育演唱會，便可見到！他們人少，但無私而積極，真的已行動起來。

義工一族大行動

——蕭麗婦談美化營舍計劃

黎小媛

義務工作，很講究成功感，這個暑假期間為一個度假營進行美化計劃，憑着自己的雙手，度假營煥然一新，其中樂趣無窮。

義務工作發展局下月中旬推出義工一族大行動，第一次頗具規模地為香港遊樂場協會在銀礦灣戶外康樂營進行美化營舍服務計劃。這項計劃預算招募義工五十人次，六個工作日，星期五和星期日開工，服務時間由上午八時至下午七時，你有興趣嗎？

與義務工作發展局總幹事首席助理蕭麗婦談這項美化營舍計劃，她說：「過去我們也有招募義工搞營舍的美化工作，但規模很小，約兩三人，今次是較具規模來做，每次工作日將約有二十多人開工，工作範圍包括維修營內設施、結構、修築小徑、除草、植草、探漆等。」

蕭麗婦常說，這一日的義務工作之後，義工有約兩三小時可享用營內的設施。一日辛勤之後，工作人員也會聚首分享勞動的經驗。

服務的地點是在大嶼山，參與的義工可獲船費和午膳津貼。這項工作招募十六至三十五歲人士作義工，男女均可，但要身體健康。

由營舍美化計劃，談現實的香港人參與社會的各項義務工作情況，蕭麗婦描繪出一個並不教人氣餒的情況。她說：「義務工作發展局成立於一九七一年，來我們這裏登記過作義工的有超過一萬人，現在活躍的義工也有超過一千人。」

她說，義工中中學生、白領和護士較多。年齡組別來說以十八至二十五歲這一組人較多。用性別來區分的話，又以女性較多，佔七成。

義務工作發展局為本港多個社會福利界團體介紹義務工作者，目前該局已登記有超過二百五十個單位，吸納該局介紹的義工。

（圖為港督衛奕信出席該局活動的開放日）

阿根廷郵協五十年

彭光中

初看這套郵票，必然覺得屬於宗教方面的紀念。其實不然，它是阿根廷集郵協會成立五十周年紀念。

從歷史來看，最早到達拉丁美洲的歐洲人，不是葡萄牙人就是西班牙人。他們帶去了歐洲文明和本國語言，也帶去了宗教。與歐洲國家的宗教一向是天主教會，於是拉丁美洲國家也以信仰天主教為大宗。

就連紀念集郵協會五十周年郵票都帶上宗教色彩，使用了彩色玻璃藝術，宗教意識之明顯於茲可見。

馬輝表現佳受稱讚

戴公

今季來港策騎的新騎師，以洲際主帥馬輝的表現最佳。

全季統計，馬輝出賽一百四十場左右，勝出頭馬三十三場，在騎師龍虎榜上名列第四位，勝出率約百分之十四。

馬輝騎技不俗，無論策騎短途馬或長途馬出賽，都有水準演出。而且，此君折騎甚佳，短兵相接的時候，從不手軟，膽色過人。

看今季來港的新騎師，以馬輝最出色，所以，洲際的成績也冒升，除了練馬師訓練馬匹有素之外，馬輝「交得貨」也是主要原因。

由於馬輝的出色表現，令到不少練馬師及馬主讚賞。季尾，馬輝變成大忙人，經常外借，客串其他馬房的馬匹出賽，且有更佳的表現。

經過一個馬季的演出，馬輝已奠定了在港策騎的地位。今季，馬輝與洲官合作愉快，來屆繼續合作不成問題，相信，他也會更多的客串其他馬房，包括朱寶明、林紅飛等。因此，馬輝在新馬季可大顯身手，乃值得重視的主力騎師之一。

港產線路底板生產設備 銷場遍及本港內地海外

大信機器廠在中山設分廠 設備銷入內地六百台

電子工業的發展，給生產線路底板的廠家帶來了一片興旺，線路底板生產機械設備也需不斷更新換代，需求量亦告增加。

大信機器廠有限公司董事長老信透露，該公司生產的各類產品在本港銷路甚廣，佔有本港市場七成以上，近年來已將銷售網轉向海外市場。本港銷售量約佔該公司年產量的四成，其餘通過代理商或直接銷往海外。在星馬泰的銷量約佔年產量的四分一。本年五月該公司在吉隆坡舉行展覽，取得優良成績。

世界經濟發展中心已逐漸移向亞洲和太平洋地區，歐洲不少公司紛紛在東南亞地區設立辦事處。大信公司也計劃在泰國設立辦事處。大信公司在過去一年來一直致力於進一步擴展海外市場，如今已取得初步成果。該公司產品已開始在日本，印度，巴基斯坦，伊朗和土耳其打開局面，有一定銷路，近期已有產品銷往蘇聯。

大信約一年前就在中山地區投資建立分廠。香港總公司的設計、營業、會計、倉庫等部門亦同時實現全面電腦化運作。今年六月，中山分廠第一期工程已告竣工投產。老信說，中山分廠為獨資經營，主要業務是來料加工。設備和管理均由大信公司負責。該廠的年產值估計可逹一千五百萬港元。該廠初期負責生產初級產品，關鍵部份則由香港大信工廠進行扼要技術裝備。

大信公司生產的線路底板及標牌設備，銷往內地已超過六百多台。多數城市都有使用。大信公司還給內地廠家設計提供其它產品。例如：去年在上海展覽中，上海著名鐘錶廠向大信公司購進了整套鐘錶用的表面鐘理設備，現已投入使用，取得高經濟效益，其中包括一台最新放射紋及旋紋機。這次工業博覽會中，該公司將展出同類產品。

為了進一步擴展業務和開拓世界各地新市場，大信公司決定今年八月將原有業務之公司名稱分別由下述名義之公司繼續經營：一、原以「大信機器廠有限公司」代理、銷售和進出口的業務，決定以「大信機械設備有限公司」之名義繼續經營。「大信機器廠有限公司」則致力於生產、研究和開發新產品工作。二、原以「大信貿易公司」經營之業務，決定以「大信電商業有限公司」之名義繼續經營。三、新創建的中山大信機械廠的生產管理和進出口業務均以「大信機械廠（中國）有限公司」之名義經營管理。 林秋明

亞洲工業博覽會 盛大開幕

特刊④

各類複合袋印刷油墨 大日本油墨工廠供應

目前香港大小銅版（凹版）印刷廠約共有五十家，每月油墨用量廿二噸。大部份廠家都是聚乙烯（PE）及聚丙烯（PP）膠袋印製廠。一般對油墨的要求以價錢平、光澤好、接着力強、氣味少為主。大日本油墨化工廠（香港）有限公司設計了一套適合廠家使用的油墨——百鐵牌 BRIGHT ON PAL-S表印油墨。其優點除了上述各點之外，還有色相濃度足，殘留溶劑少及絕無選用含重金屬顏料來製造油墨。

至於其他廠家印製食品包裝複合袋所用的裏印油墨。該公司也設計了兩套專為食品包裝袋及其他用途的裏印油墨——百年欣PANACEA LM及多福 UNITAF系列。

百年欣系列可用於從一般快餐食品至蒸煮袋。而適用的薄膜範圍廣，包括尼龍、聚酯（PET）、聚乙烯及聚丙烯等。殘留溶劑少，層疊適合性佳，特殊用途亦可適用。

多福系列是聚丙烯用油墨。除普通擠壓層疊、平式層疊外，還可用聚丙烯擠壓層疊。層疊強度和密封強度大的油墨。適用於一般快餐食品等的輕包裝複合薄膜，殘留溶劑少。更多用於掛曆印刷。

該公司還引進了價廉物美的聚酯薄膜，用於一般高級食品包裝袋最為合適，因為薄膜透氣度低。而其他用途也可採用，例如作為磁帶的基片，反光玻璃紙等。

大日本色母料 顏色鮮艷穩定

本地塑膠業廠家為加强競爭能力，必需將產品的質量、設計和安全標準提高，選用優質的塑膠着色劑，對產品的質量有明顯的作用。

大日本油墨化工廠（香港）有限公司，是能達到廠家要求的顏料供應商。該公司不斷努力研究及發展新技術成為日本着色工業及化學工業的全球性企業者。該公司在葵涌設有廠房，生產各種用途的着色劑，其中包括印刷油墨，塑膠色粉、色種、聚脂用色漿、人造皮革用色漿及表面處理劑等。為使更多廠家增加認識，該公司在這次工業博覽會上介紹有關塑膠最新着色技術。

介紹產品有：一、適用於PS、PE、PP、ABS等各種熱塑性塑料注射成形的色母料Plamaster（色種），着色成本低，是一種耐熱性高、高濃度、高分散性的色料，呈顆粒狀便於自動計量與使用，不但易與塑料混合，且無色粉污染環境，不會降低成形產品的物理强度，顏色穩定鮮艷。現時一些高品質電器、電話收音錄音機都採用這種色種進行着色。

二、配合聚乙烯使用的高濃度、高分散之色母料Peony顆粒狀着色劑，用於塑料吹氣成形、薄片電線包覆、導管及單纖維等，如食品袋、包裝袋、塑料繩，膠筒、魚絲等亦主要採用此色劑。

三、Pairen色粉是各種熱塑性塑料用的着色劑呈粉末狀，分散性强，顏料份很高，着色力强，用於生產玩具，電話機外殼，家庭用品。

四、漿糊狀的Polyton，是聚脂、不飽和聚脂及FRP常用的着色劑，有優良均勻的着色性能，適用於漁船、水槽、浴盆，水塔，化妝板，電器零件及外殼。

皮革着色方面有：一、氯乙烯及聚氨脂皮革用的着色劑DILAC。二、黏狀的GLOSILAC着色劑分閃光和有光澤兩種，可改善皮革表面拆縫用的表面處理劑。 新民

電腦柯式名片機 自動摺書釘裝機

英之傑（太平洋）屬下的太平洋行商業機器在展覽會中展出執張機、柯式印刷機及釘裝機等。其中兩項優質產品為「三寶」220E柯式名片機及「寶密得」60型摺書釘裝機。

劃時代電腦化座枱式設計的220E柯式名片機滿版印刷，無需預校紙位。印面面積最大至155×215毫米，採用版權專利廠部送紙系統，毋須停機加添紙張，提高印刷生產效率，備有清洗墨轆裝置，清潔墨轆簡單快捷，漸進式速度調校印速可由每小時一千至四千五百張，隨意調校，十支不同直徑墨轆及一支搓墨墨轆，確保印刷效果精美，可印名片、賀咭、明信片、會員證、醫務病歷咭、工作證、價格標籤、回郵咭、航空行李咭等。

「寶密得」60型摺書釘裝機全自動化操作，快速寧靜，可釘、摺高達88頁紙張的書本，設有兩組摺紙系統，使摺疊更完美，每小時可製本一千八百份。

關東牌雕刻機 易操作用途廣

關東雕刻機在本港市場頗受用戶歡迎，每月銷售（包括轉口大陸以及海外）逹百多台。

關東機械（香港）有限公司經理陳文傑表示，雕刻機近期在本港暢銷的原因是，本港各行業均受到人手短缺的困擾，形成專工做商標、路牌以及雕刻件公司起貨時間拖長。在經濟好景的情況下，製造業要求有越來越高的生產效率，設備的需求相應增加。此外，也有一些大酒樓集團購進此類機械，自行加工員工襟章或標誌牌等。

關東雕刻機構造簡單，易於操作，用途廣泛，可以刻製廣告牌、告示牌、金屬證書、獎牌、手表、電器、文具、餐具、首飾、麻雀及象牙等。每台售價由九千多元至三萬元不等，配備電腦控制功能的約十多萬港元。目前以較便宜的機型極受歡迎。

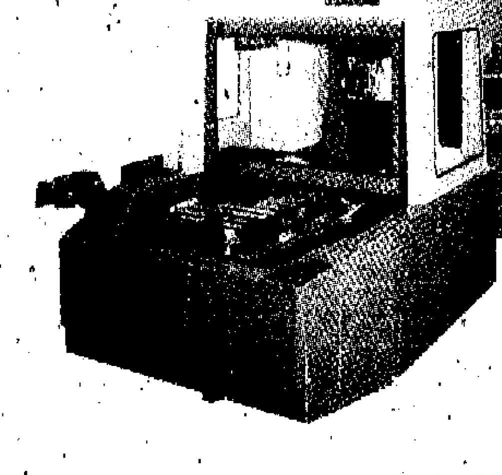
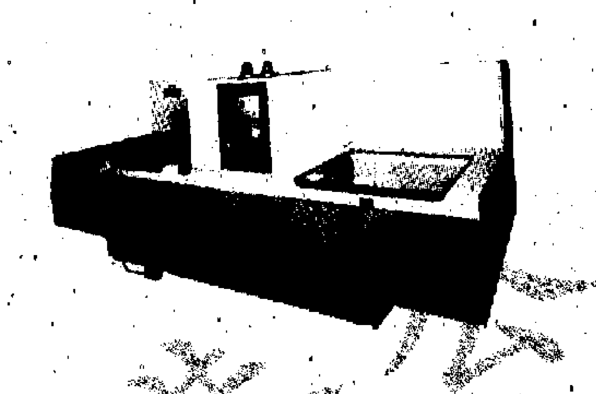
他說，雕刻機在本港普及仍需一段時間，為了加强用戶的信心，該公司一直重視對用戶的銷後服務，設立專門部門及專人負責售後雕刻機的維修和檢查。去年三月份，該公司在九龍彌敦道太子站附近開闢了一個陳列室，展示多款產品，進一步拓展市場。

攤位號 B&C 1

東源機械有限公司
ORIENTAL MACHINERY LIMITED
(A MEMBER OF COSMOS MACH.)

MEX89"高科技機械
23.6 - 26.6.1989

Mazak

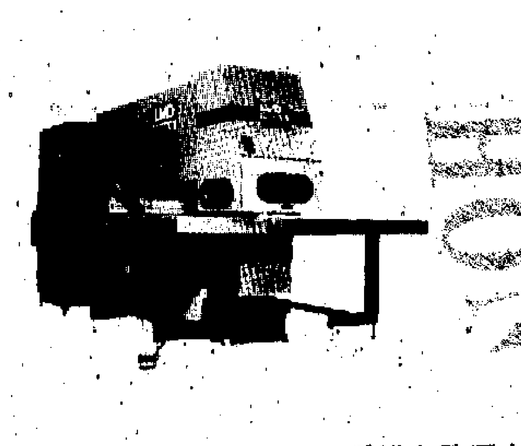
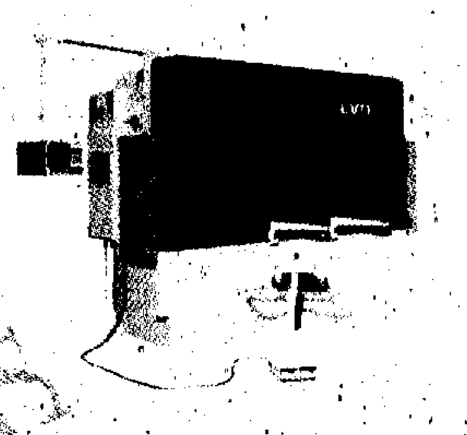



HORIZONTAL MACHINING CENTER
H-630 臥式加工中心
Pallet Size: 630 x 630mm
Travel: 1,000x800x750mm (X,Y,Z.)

CO2 LASER PROCESSING MACHINE
LASER-PATH TURBO X-48 激光切割機
Max. Workpiece Size: 1,250 X 2,500mm
Max. Cutting Thickness: 9mm

CNC PUNCH PRESS
DELTA 2-INDEX 數控多功位冲孔機
Punching Area: 1,025 X 2,050mm
Max. Sheet Thickness: 6.4mm
Tonnage: 20 Tonnes

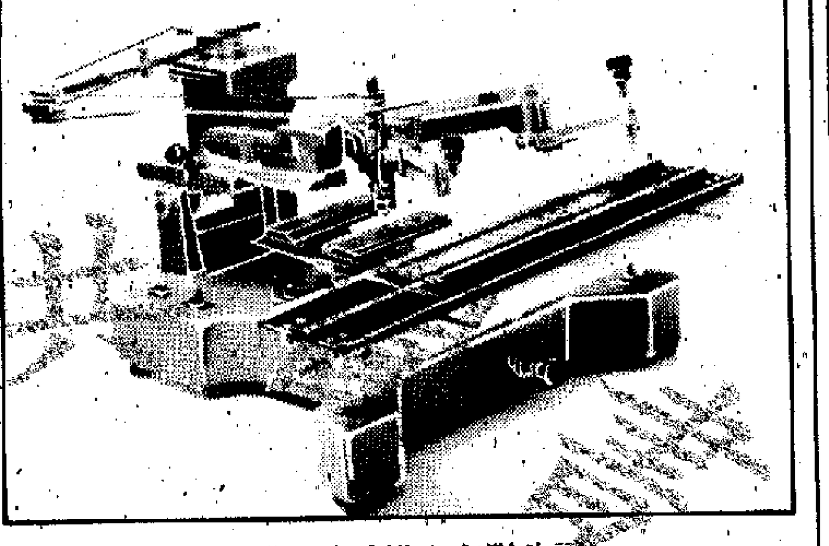
PRESS BRAKE 數控摺彎機
PPT 135/30
Pressing Force: 1350KN
Working Length: 3,050mm

LVD
香港九龍深水埗元洲街269至271號二樓
269-271 Un Chau Street, 1/F., Shamshuipo, Kowloon, Hong Kong.
Tel.:3-610102 Telex:53718 ORIMA HX Fax:3-874057

日本關東雕刻機

用途：適合各種商業或工業五金及塑料雕刻。
＊常備現貨及零件，歡迎來電查詢＊



KANTO
關東機械（香港）有限公司
KANTO MACHINE (H.K.) LTD
營業部/陳列室
九龍彌敦道802號恒新商業中心1002室
電話：3-973208 圖文傳真：3-972612

COSMOS®
電火花機床
EDM MACHINE

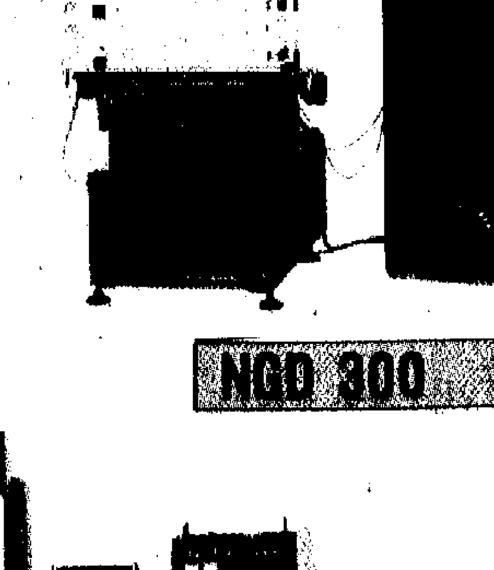
特點

● 電源系統採用美國高速場效應功率管（ON TIME達1μsec.）以插板式組合設計付置微電腦控制等能量放電及防積碳及參數記憶功能

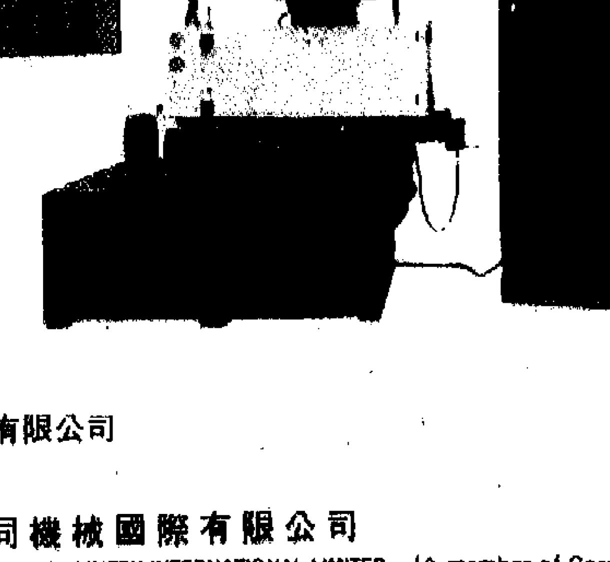
● 主軸採用日本高靈敏度直流伺服馬達及滾柱綫性導軌

● 工作枱導軌採用美國 TURCITE B 材料

● 電源光潔層▽8
損耗＜0.5%
加工速度 300mm³/min



NGD 300

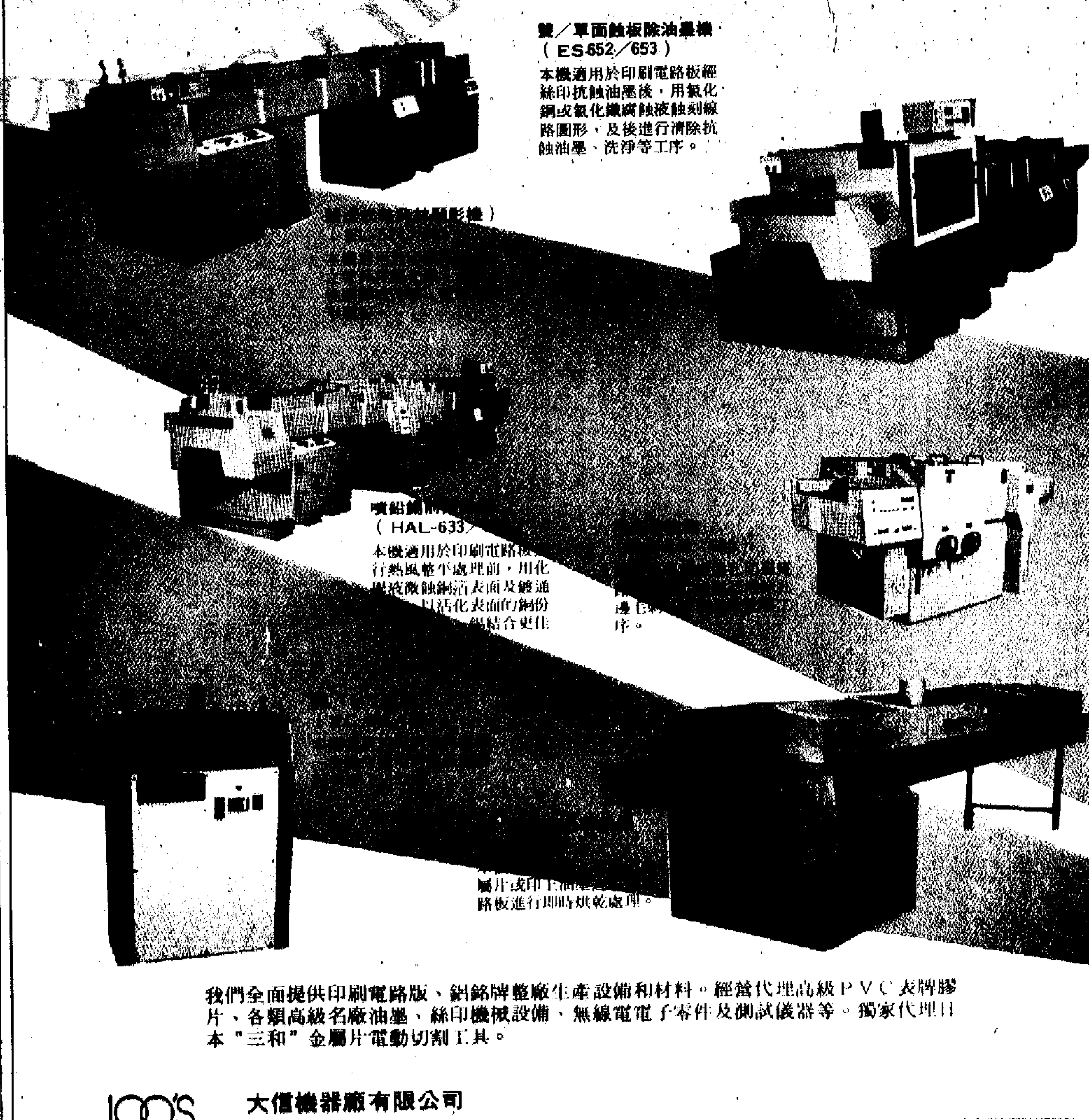


總代理：
華潤機械設備有限公司

總經銷：
CMI 大同機械國際有限公司
COSMOS MACHINERY INTERNATIONAL LIMITED (A member of Cosmos Mach.)
地址：九龍元洲街310-310號C 電話：3-606111 服務中心：九龍元洲街269－271號2樓 電話：3-7205167-8
電傳：54760CMLD HX 圖文傳真：852-3-7854023

為您提供世界先進水平、優質可靠的生產設備
積累十數載經驗，精心設計和製造印刷電路板及鋁銘牌專用生產設備

對有關設備諮詢、廠房佈局、安裝保養等服務作全面性技術支持



我們全面提供印刷電路版、鋁銘牌整廠生產設備和材料。經營代理高級PVC表牌膠片、各類高級名廠油墨、絲印機械設備、無線電電子零件及測試儀器等。獨家代理日本"三和"金屬片電動切割工具。

LOO'S
大信機器廠有限公司
辦公室：香港九龍觀塘道436-446號觀塘工業中心4期1字樓A室
廠址：觀塘工業中心4期1字樓B、D、Q座
電話：3-413273，3-433228，3-453888，3-7973866
電傳：51948 LOOS HX 圖文傳真：(852)3-434958
電報：LOOSIENGCL
廣州辦事處：
廣州市流花路47號4樓402室
電話：678166
傳真：(8620)-678166
專業生產設備廠
生產設備代理商

執何年代？

持平篇　唐約翰

黎維·巴特拉在其著作《一九九〇年大蕭條》裏，引述薩卡爾的「四分社會系統」理論，認為就人類的心智狀態而言，大致可以劃分為四個階級，……

巴維特把這一「社會周期規律」應用到對未來經濟發展的預測中。對此，大可以批評其帶有過分的主觀隨意性。然而，嗅，在這個年代，既然憑觀測大氣候、小氣候，便可以……

……一切事物——包括音樂、藝術、文學和體育運動，都商業化了。以政府形式言，聚財者時代追求的是政治權力高度分化，反對集權制度。

集權主義和獨裁主義則是尚武者時代的特徵。「在尚武者時代，統帥軍隊的獨裁者既控制政府又控制社會。」「尚武者時代的專制政……

許多人都說香港好，包括許多曾經到過世界各地的香港人，他們最後也得出相同的結論。

夜航班機飛抵香港的時候，那璀璨而又有立體感的夜景，令到遊客鼓掌歡呼，我們能不為此自豪嗎？

香港人為建設香港流了不……

裹足

回聲　陶……

三個人合帶七千多元港幣到深圳旅遊，竟被海關人員懷疑「別有企圖」，查問這筆款項是否用來支持「暴亂分子」。這種有意刁難旅客的做法，只會嚇怕遊人。

衆所周知，深圳海關近幾年有了很大的變化，特別難得的是，海關人員對待過境旅客的態度，比諸十年八年前，是友善和藹得多，呼呼喝喝，隨意盤問，或者把旅客的行李弄至凌亂不堪等現象，如今已較少見，也許……

艱苦歲月

超短篇小說

文：莎千浪　圖：董培新

……自己冇信心？係唔係打算移民？」

風水猜問我，你來歸氣色，係唔係對……

想啦！阿浪，我係香港仔，但你叫我離開香港，真係好唔想呀！」

我曰：「同病相憐，真是同病相憐呀！好多人唔明白，我不妨話俾佢地知，真正的，最唔想離開香港者，係我地這些在香港出世的人，如果是從內地移居過來者，但冚有一個感覺，反正香港又不是自己的出生地，在香港住，跟在外地住，同樣是過客也，卸使是在此地住滿七年，……

阿超仔眼紅紅，想喊矣！但話：「我死老豆都冇喊，最近喊咗幾場。」阿超用手巾紙抹眼鏡。「點解會搞成咁？」

二十八、乙渾伏誅

殿前鬩然一下，稍呈騷動，立刻平靜，各王公大臣不明就裏的都只呆了一陣，只見高允等人，還有源賀王爺，連同尉元、乙弗都都在上殿拜伏，高允開口，說：「啓奏陛下，臣等奉皇太后密旨誅逆，乙渾罪該萬死。今逆臣乙渾巴經受了重傷就擒，只請皇上發落。」

拓跋弘見殿前有變，已站了起來，不……

洋紫荊

孰何年代？

唐約翰

持平篇

萊維·巴特拉在其著作《一九九〇年大蕭條》裏，引述薩卡爾的「四分社會系統」理論，認為就人類的心智狀態而言，大致可以劃分為四個階級，即：勞力者、尚武者、智者、聚財者；而社會就是依這四個階級的交替興衰，周期性地進化的。

由勞力者時代，而至尚武者時代，然後是智者時代，再就是聚財者時代。原始社會被稱為勞力者時代，到新石器時代，開始了尚武者的抬頭。西方歷史上，隨着羅馬帝國的衰落，天主教會獲取最高權力，這便是作為智者取代尚武者的例證。然後出現的封建主義和資本主義，被視作西方文明中突出的聚財時代。

巴維特把這一「社會周期規律」應用到對未來經濟發展的預測中。對此，大可以批評其帶有過分的主觀隨意性。然而，唉，在這個年代，既然憑觀測大氣候、小氣候，便可以下令大開殺戒，誰又還會着緊去反對次一等的唯心主義呢！

巴維特認為，在聚財者時代的末期，財富日益集中，直到社會蛻化為兩個集團：擁有一切的與一無所有的，於是形成「聚財者兼勞力者時代」。再下一步發展，便進入另一個尚武者時代，開始新的周期。

據敍述，聚財者時代的特徵，是渴望財富的思想滲透到社會各個部分，各方面都屈服於貨幣的誘惑，一切事物──包括音樂、藝術、文學和體育運動，都商業化了。以政府形式言，聚財者時代追求的是政治權力高度分化，反對集權制度。

集權主義和獨裁主義則是尚武者時代的特徵。「在尚武者時代，統帥軍隊的獨裁者既控制政府又控制社會。」「尚武者時代的專制政府在根基上就是不穩定的，因為它不可能使人民長久地屈從這種以火與劍為後盾的控制。」所以終而要被智者時代所取替。

這種以四個時代的簡單化劃分，自然很難精確。譬如說，有些被譏為「香蕉共和國」的第三世界國家，既維持軍事獨裁，而上層人又肆意貪污斂財，而「堅持開放」，吸引跨國公司前去經營。那要算什麼年代呢？

制度差異

李直

侃侃談

看內地新聞照片，最近被逮捕的名為「暴亂分子」，都被掛上牌牌，在姓名上打了×，有些，更被反剪着手，頭被壓得低低的，叫做噴氣式飛機，頭被壓低，即表示「向人民低頭認罪」之意云云。

我不知道這是誰的發明，強按低頭就是低頭認罪創造，這種邏輯也太幼稚了。大抵此舉起源於農民未取得政權之時，為防被鬥的地主老爺認出，他日報復，還可說得過去。但既然是依法判死，難道還怕死囚記帳，帶到陰曹地府，他日秋後算帳嗎？果如是，那麼心虛膽怯的不是被按低頭的囚犯，倒是按人頭的鬥爭者們了。當今之世，雖是罪犯，仍得享有人權。以此故，香港警察對待當街捕獲的，仍只能視作疑犯，要蒙着頭，才可進記者照相；如紙暴力傾向者，扣上手銬，就可帶走。警察不但不能凌辱疑犯的身體、人格，還要保護他，不能讓同黨殺人滅口，不能讓他在公眾曝光，這可說是人權的保障，因為未經「驗明正身」、未經陪審員確認「罪名成立」之前，他仍可假定是好人。

這較之內地的一經拉入公安局，即被他人視作「犯了法」，頓成「壞人」，兩者優劣立判。

小米加步槍

黃志明

野草地

小米加步槍，是共產黨戰勝國民黨的法寶。

國民黨有數百萬精銳部隊，有美國提供優良的武器，終於在戰場上俯首稱臣。

這是不可思議的，然而，歷史就是這樣。它證明什麼？

孫子說：「兵者，國之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也。故經之以五，校之以計，而索其情：一曰道，二曰天，三曰地，四曰將，五曰法。道者，令民與上同意者也，可與之死，可與之生，民弗詭也。」

孫子雖談兵法，但首先強調「道」。什麼是道？

一幅圖片至今令我感動，是毛澤東在延安對幹部講話，他的褲子有一大塊布補釘。

斯諾在《西行漫記》一書，曾描述共產黨的高層領導人常混在人民羣眾裏，難於分辨清楚，他們沒有保鑣，人身知絕對的安全，而享受與人民沒有分別，所謂分別只是毛澤東多配給辣椒。這種政治境況吸引上海等各大城市的青年知識分子，儘管困難重重，也要奔赴革命聖地──延安。

周恩來長期擔任總理職務，但他時常渴望能夠同時在北京地區擔任縣職務，不至脫離人民羣眾，由於國務院工作繁重，終不能如願以償。

周總理，我很懷念你。

知其不可而為之

朱柏賢

城市講座

我們怎麼辦？是時下流行的詞語，向英國政府爭取移居英國的權利是目前許多市民的共識，市民也可以向在英國及歐洲的朋友做一點遊說工夫。英國的國會議員除了聽命於政黨以外，還需要選民的支持，所以寫信給英國的朋友是不失為好辦法。

英國政府假若採取拖的辦法，日後再把這項問題重提在議程上將會是非常困難的事，那時，他們將會考慮到一些實際的困難而猶疑不決，那時這項要求更加難有突破呢。

在市民的信件上應該突出一些要點如下：英國政府常常以三百二十萬這個數字作為堅守的據點，而事實上，只有少數人會移居英國或歐洲，因為大部分港人是希望留下在香港生活，而且不少已獲得移居美、加、澳洲等地的權利。

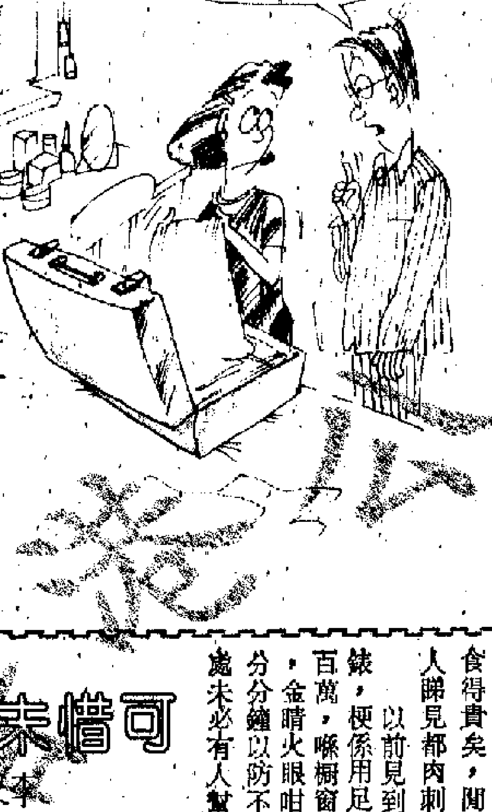
我們更需要向英國納稅人說明，港人不是一種負累，香港移民帶來投資，專業知識及企業家精神，從歷史上說明，這種精神已經把一個荒島變成了世界第三大的金融中心，而這批移民將會是所有地區和國家的經濟原動力。以港人一向勤奮拚命的精神，他們在任何國家、地區只會在經濟上帶來新的動力，而不是負擔。

乍看來，三百多萬對英國可能是多一些，但以整個歐洲來講，就不算太多，而

此時此地

阿湯

為了安全



去意益萌

林敏

應景

許多人都說香港好，包括許多曾經到過世界各地的香港人，他們最後也得出相同的結論。

夜航班機飛抵香港的時候，那璀璨而又有立體感的夜景，令到遊客鼓掌歡呼，我們能不為此自豪嗎？

香港人為建設香港流了不少汗水，香港的成就當然也與特定的地理條件有莫大關係，與中國政府一直給予重要支持。

今日，但時至今日，香港人普遍是充滿離意，尤其是在近月，離意越加濃烈。

既然是那麼好，為什麼有離意呢？而且離意越加濃烈呢？這些不能說是香港人不對，因為在這個地方，每個人都有選擇自己今後去向的權利。

現在許多人都力爭居留英國，說是據理力爭，在理的方面尚有商榷之處，英國的態度已經很明顯，以這情景而言，作為中國人倒是眼熱。

裹足

陶禮

回聲

三個人合帶七千多元港幣到深圳旅遊，竟被海關人員懷疑「別有企圖」，查問這筆款項是否用來支持「暴亂分子」。這種有意刁難旅客的做法，只會嚇怕遊人。

眾所周知，深圳海關近幾年有了很大的變化，難得的是，海關人員對待過境旅客的態度，比諸十年八年前，是友善和謙得多，呼呼喝喝，隨意盤問，或者把旅客的行李弄至凌亂不堪等現象，如今已較少見，也許因為這樣，以前絕少回內地旅遊和探親的香港人，而今都樂意回去，深圳的遊樂場所如西麗湖、深圳灣、石岩湖、香蜜湖、小梅沙等地，每逢假日，都擠滿香港遊客，可見，他們是深圳旅遊業的中流砥柱。不要因為小部分關員的刁難而令遊客裹足不前啊。

笨賊

高歌

反芻

看了這樣的新聞你會發笑：四個賊深夜撬門入屋綑綁事主，大肆搜掠，只劫得五十元硬幣。事關事主是個窮漢，靠援助金活命，當然任你怎麼搜，也找不出金銀珠寶出來。不知道四個賊惡什麼要打劫這個窮漢，大概獲悉的是假消息吧。「勞師動眾」，每個人能分到不過只得十二元五角，不知是惱還是笑。其實，要賺錢，反正是大小都一樣，怎麼不去打劫銀行、金行呢？就算沒有槍，也還有刀吧？實在太笨了。

在香港，勞工缺乏，求職容易，報紙滿版滿版的招聘廣告，隨便找一樣工作做，易如反掌，何必要去打劫呢？有些工一些，收入也還不錯，好過冒風險去劫那五十元硬幣啊。

信不信由你

祥官

回味集

筆者在童年時代曾聽過長輩講述一則屬於香港掌故的舊事，那本來是屬於荒誕無稽的一樁事情，但當時本港卻有不少市民亦言之鑿鑿，而且故事又像煞有介事似的。

現在不妨轉述出來，是否事實，那就姑妄言之，姑妄聽之好了。

一九二零年的時候，中區愛丁堡廣場對正，橫過了電車路便是一座舊式的建築物，那是本港的一間「大會堂」，裏邊附設有「博物館」，那裏正是如今滙豐銀行的舊址。

大會堂的正門上端是塑有一個英國皇家「公司印」的，那便是左邊站着一頭獅子，右邊站着一頭駿馬者。

一天，該大會堂的印度籍司閽人忽然在夜間看見一匹白馬在對面木球會草地上吃着那裏的青草。

那印度人便跑到木球場去，立意趕跑這匹白馬，免至牠吃殘球場上的青草。

誰知一瞬間已失去了那匹白馬的蹤跡，印度人向木球會經理報告此事。

翌日，這印度人也失了蹤了，只遺下他的頭巾和殘缺的衣服在「大會堂」門前，後來有人發現那「公司印」中站着的泥馬口部有血液滴下來，便指這頭泥馬已成了精，竟然吃掉了印度人。

牠之所以能夠成精者，就是塑造牠時，那個師傅弄損了手，把血液揩在馬眼上，牠吸收了日月精華而成了精怪。

有這可能嗎？那就由你自己判斷罷！

彈性措施

唐武

政海微瀾

行政、立法兩局兩位首席議員前赴英國為港人爭取居留權的行動，由於經過廣泛宣傳，此事在港引來頗多支持的回響！

有人形容英國在回應此問題上存在着頗大的困難，因為，無論如何，英國政府肯定是不會讓三百二十五萬香港英籍人士前往英國的，但怎樣採取一個彈性措施呢！

較早前英國方面傳來的消息說，所謂彈性，其中一項是允許公務員及其親屬有英國居留權。

這種傳聞表面看來十分合理，因為如此一來，應該便可穩着十八萬公務員的士氣；不過，實際情況會否如此呢？

作為公務員，無論怎樣理解，都是社會的公僕，有着向社會交代，向民眾負責的任務。根據政治學的理論，公僕應該有着一種向社會承擔精神的。

倘若所有公務員都擁有着一種一般居民難於獲取的特權，會否形成一種居民與「公僕」間的裂痕，從而變化為衝突呢？

或者從另一角度來看，當社會居民都質疑公僕的地位時，有關的統治工作又如何開展呢？

可惜未有威盡

李文明

八卦論壇

有位仁兄去餐廳食嘢，唔知係唔係同時演嘢，手腕上嗰隻值八萬五千元之名廠金錶露晒眼。果然露眼亦有作用，當仁兄入洗手間之時，三條大漢眼住入去，實行甕中捉鼈。金錶搶去唔在講，大哥大電話同身上之現款亦一同多謝夾唔該。呢個餐食得貴矣，閒閒哋十幾萬出門口，隔離之人睇見都肉刺也。

以前見到報紙講，有啲貴通全世界嘅錶，便係用足白金、黃金、鑽石，定價幾百萬，喺櫥窗展覽都要揾護衛員揸住枝槍，金睛火眼咁吼住，當然重要買重保險，分分鐘以防不測。而咁巴閉之手錶，喺別處未必有人幫襯，但來到香港居然話都冇咁快就有人買咗。呢啲闊佬係邊個？超人李乎？包爵士乎？士丹利何乎？都未必，香港地藏龍伏虎，唔少人身家大把而你唔知者，幾百萬買隻錶，或者都係濕濕碎耳，十萬八萬隻金錶，在大闊佬眼中，可能只當作細路仔玩之玩具錶而已。

不過喺我等非闊佬之眼中，咁高貴之錶，點樣戴出嚟，亦係一個問題。冇人知，貴極又點話，畀禾草冚住，珍珠都唔會有光華。畀人知，身價固然大不相同，但要唔要前後左右揾護衛員揸槍睇實，咁又麻煩之至。有名貴之手錶而不彰，如衣錦夜行，冇乜意思？因此，識得有個可以入流之闊佬，腕上之錶不過三幾百蚊之「流嘢」，但話畀人剩咗亦好閒，而冇人剩之時，人家以為佢嘅錶起碼都值萬萬聲。但話，唔會有人以為佢戴平錶咁講。

因此戴名貴錶出嚟而被人睇到，又從而劫之，其實可謂求仁得仁。唯一遺憾者係報紙刊登呢段新聞冇事主之全名，亦冇話咗咁多錢而未能威盡而已。

西遊記連圖故事　三打白骨精

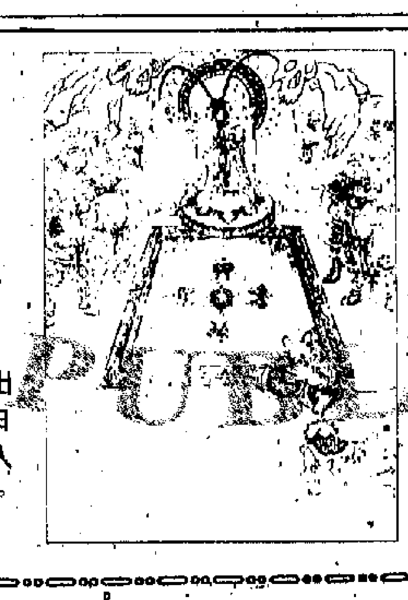
趙宏本　錢笑呆　繪

當八戒慾氣離開花果山，趕到妖洞來救唐僧時，正好遇上熊魔王，一戰就被擒住，白骨精樂得眉開眼笑，吩咐把唐僧、沙和尚綁進來，等老妖一到，一起開刀下酒。

—84—

老猿精嚎叫一聲出去了，忽見巡山值日的熊魔王押着一個人進來。這是豬八戒。

—83—



這時候，妖洞裏燈燭輝煌，十分熱鬧。白骨精滿臉是笑，對老猿精說：「你快去金光洞，請我母親金蟾大仙立刻來吃唐僧肉。」

—82—

艱苦歲月

超短篇小說

文：莎千浪　圖：董培新

風水張問我，你來睇氣色，係唔係對自己冇信心？係唔係打算移民？

──移民！

近日的熱門話題也！提起移民，我不由得唉聲嘆氣，唔係因為「貧賤不能移」，而係覺得有一份悲涼！點解我地要搞到移民？

前兩天，同自細玩到大的阿超仔茶聚，但話：我呢兩個月冇晒心情，真係搞到茶飯不思也，點都估唔到，有的人會殘忍到如斯地步者！我係香港仔，生於斯，長於斯，你叫我移民，真係一千個不願，一萬個不願。」

我亦黯然點頭，我自己何嘗不是如此。阿超仔曰：「阿浪呀，你都知道我為人性格啦，老婆日哦夜哦，哦我申請護照，就算不是打算移民，最低限度也留有後路，最低限度都為下一代着想啦！阿浪，我係香港仔，但你叫我離開香港，真係好唔想呀！」

我曰：「同病相憐，真是同病相憐呀！好多人唔明白，我不妨話俾佢地知，真正的，最唔想離開香港者，係我地這些在香港出世的人，如果是從內地移居過來者，佢地有一個感覺，反正香港又不是自己的出生地，在香港住，跟在外地住，同樣是過客也，即使是在此地住滿七年，成為香港市民了，但那種心態，仍然是過客心態！」

「就是了，就是了！」阿超曰：「你話，我又點捨得離開香港，即使生活苦一點，即使回復番六十年代之前的平淡生活，我們亦無所謂。六十年代初期點樣艱苦，我唔知，嗰時得幾歲，但聽阿哥講，嗰時佢學師，得十文一個月人工，朝朝早早擰一碗白粥，一條油炸鬼，一兩毫子搞掂，出糧嗰日，最闊佬，買一隻糯米雞食也，生活清苦，但大家同心協力，願捱世界。但現在呢？數下手指頭，本來以為……」

阿超仔眼紅紅，想喊矣！但語：「我死老豆都冇喊，最近喊咗幾場。」阿超用手巾紙抹眼鏡。

「點解會搞成咁？」

小說林

圈又圈

卓靈

（八）要請表姐食飯

雪兒看中的舖位在海港城。

我笑問她，「先看舖位，還是先四週看看？」

雪兒挽着我的手臂，「隨便。」

我問，「是不是已經講好了？」

雪兒忙耍手，「怎麼會？真要講也由你去講。」

「為甚麼由我？」

「你是我的經理。」

我不敢再說不好，想了想，「還是先四週看看。」

「理由呢？」雪兒佻皮的問。

「不只看，還要做一些統計，算一算有多少間時裝店？賣男裝的多少？賣女裝、童裝的多少？還要記一下他們賣時裝的級數。」我說得很認真。

雪兒忽而望着我笑，「表姐真有眼光。」

我說，「又和你表姐有關？」

「她說你人品好，腦筋靈活。」

「別聽你表姐吹牛。」

「人家是講真心話，表姐還說……。」

「還說甚麼？」

「這是秘密。」雪兒急忙耍手。

「秘密？那就不要說了。」

「你真不想知道。」

「你不講，我想知道也沒有用。」

「表姐說，如果不是已經結婚，一定追求你。」

我忍不住哈哈笑，「你信不信？」

「怎麼不信？如果不信……我怎麼肯見你，而且……」

「而且甚麼？」

「不說了。」雪兒忽然忸怩起來。

我忍不住伸手抱着她的腰，親了親她的臉，「我要正正式式請表姐吃飯了。」

「為甚麼？」雪兒楞楞的望着我。

我又吻了吻她，「謝謝呀！」

四對半

海辛

二十二：一個彆扭的名字

方鏡唐，多彆扭的一個名字。不曉得早死的爸爸，為什麼偏偏在方姓之下，加上「鏡唐」兩字。至於方唐鏡，他少年時讀連環圖，聽講古佬講古，就曉得擁有這名字的傢伙，戴瓜皮小帽，近視眼鏡，兩撇八字鬚、長衫馬褂，此人做事荒唐，老是擺烏龍，愛鬧笑話，滑稽突梯。爸爸為什麼竟把那個名字上下對調，變成方鏡唐。他才不是那種人，爸爸為什麼跟兒子開這樣大的玩笑？

他的姓名，常作為幾個好同學開玩笑的資料。但也為他帶來愛情伴侶。

幾個同學跨出校門，都找到職業──楊明光做保險業，陳大偉做銀行職員，葉果新做一份周報的編輯，唐士茂在超級市場做經理。他們很快找到女朋友。

那趟，朋友們發起來一次旅行春磡角，朋友們一致通過必須攜女友同行出發。

「我沒有呀！」方鏡唐說。

「沒有就找個臨時的，比方你們廣告公司的女職員，你只要慷慨些，一切費用代她付就成。」楊明光朗聲說。「公司的女職員都眼高於頂！」他說。「方唐鏡老兄——」「請把唐鏡兩字對調一下！」他打斷唐士茂的話，以警告口氣說。

「聽我講完才抗議好不好？」超級市場經理唐說：「你老兄常去找我，超級市場幾個收銀女職員，聽說你叫方唐鏡，都笑彎腰！」「怪不得那幾個小姐見到我，總是見牙不見眼！」

「聽我說，有個叫路雲寧的小姐，很漂亮，鋼琴彈得好，她說她對方唐鏡有印象，她不曉得方唐鏡代表什麼？聽見女同事們抓住你的名字嘻哈笑，她不明所以，還斥責幾個大笑姑婆們，為一個名字笑個飽、無聊！」唐士茂說的話字清句楚。

「那又怎樣？」他聳了聳肩。「代你約她參加我們的旅行燒烤，」唐士茂說，「一切費用你付。」

狂俠·天驕·魔女

梁羽生

第九十七回：塞外傳書邀舊友　桃林練掌復神功

鐵木真的野心

玳瑁笑道：「還有三個月，就是盟主的大婚之喜了。盟主剛剛回來，又要下山？總要等待我們喝了喜酒之後吧？」

蓬萊魔女道：「目下風雲急變，這可怎麼說得定？」

赫連清霞想起一事，「你說到風雲急變，我與元宜也正有同感。對啦，我正想告訴你一個消息。」

「什麼消息？」

「蒙古出了個英雄，名叫鐵木真，統一了各個部落，東征西討，闢土開疆。鐵木真之父是給金人殺死的，聽說他計劃聯宋滅金，一來以報金人殺父之仇，二來也有入主中原的打算。」

蓬萊魔女沉吟半晌，「聽說蒙古兵很是殘暴，鐵木真的野心這麼大，聯宋滅金，恐怕也只是利用宋國而已，未必就是宋國之福。」

赫連清霞道：「元宜因此也是舉棋不定，他托我問你的意思，咱們好不好與蒙古聯絡？」

原來耶律元宜因為急於恢復遼國，鐵木真雖然未有派人和他聯絡，他卻頗有與鐵木真先通款曲之意。

蓬萊魔女道：「恕我直言，此事恐不可為。你們是想復國，蒙古卻是想併吞中華，遼國故土也包括在內的。若是讓他得逞，只怕是以暴易暴而已。」

「那麼若是蒙古進兵攻金，咱們應該如何？」

「要先看他們對你如何？他若犯你，你就犯他。他不犯你，咱們就樂得讓金國和蒙古火併。咱們的兵少，恐怕也只能如此吧？」

「多謝教言。柳姐姐不愧是盟主之才，果然見識比我們高明。」

赫連清霞又想起一事，「柳姐姐和華大俠見聞廣博，武林中人也識得多，我想向你們打聽兩個人物。」

「什麼人物？」

「是一男一女，都不過二十來歲年紀，本領可是相當高明。男的長得短小精悍，以鐵杖作兵器，用的似是丐幫的伏魔杖法。女的是鵝蛋面兒，長眉入鬢，姿色俊俏。輕功非常之好。」

赫連清霞仔細描畫了這一男一女的相貌和本領，蓬萊魔女知道定是麻大哈與上官寶珠無疑。「當鐵仔托我將他的女兒引回正路，我正苦於無法知道她的消息。」當下便問：「你是在那兒碰見這兩個人的？」（一三二九）

巨像高雲北雁飛

高旅

二十八、乙渾伏誅

殿前頓然一下，稍呈騷動，立刻平靜，各王公大臣不明就裏的都只呆了一陣，只見高允等人，還有源賀王爺，連同尉元、乙壞、乞都都在上殿拜伏，高允開口，說：

「啓奏陛下，臣等奉皇太后密旨誅逆，鎮懾稍遲，使皇上、皇太后受驚多日，臣等罪該萬死。今逆臣乙渾已經受了重傷就擒，要請皇上發落。」

拓跋弘見殿前有變，已站了起來，不曾坐下，馮皇太后也站到了簾邊細看。拓跋弘不再回問馮皇太后如何，逕自宣諭，說：

「乙渾大逆不道，應即斬首，還要誅他九族。」

「啓奏陛下，」高允說，「乙渾不能誅九族。」

「何故？」拓跋弘說。

「到京師搞住乙渾的就是乙渾的兒子乙壞。」高允說。

「罪臣就是乙壞。」乙壞說。

拓跋弘這才回過頭去問馮皇太后，說：「母后，該怎麼辦？」

「只殺乙渾，九族無罪，乙壞有功，仍襲太原王之位，另有賞賜，與其他功臣一起再議，現在就推乙渾到宮門外斬了。」

拓跋弘依旨，向下面照說一遍。

高允等人都叩頭謝恩。馮皇太后最關心的是李奕，但見他依然那麼豐神俊逸，白玉一般，頓然有了安慰，喜之不盡。

太原兵見乙渾的兒子乙壞反了，大義滅親，剎翻了自己的父親，又見他統率的兵將在後，喝令投械，都把刀槍擲在面前，不敢動彈。「李奕、拓跋超與聽了，由你們兩個押乙渾出去，斬訖回報。」拓跋弘說。一場亂事，拖了七個多月，至此才結束。全朝人心大定，彈冠相慶，向源賀、高允等人致賀。都說全靠前賢把得住，未曾釀成大亂。高允卻說：

「皇太后、皇上的英明，密諭忍耐，總要顧全天下蒼生，不令恭蹊，如今只殺一人便得枚平，乃是大魏列祖列宗庇佑。」

來人方知馮皇太后早有密旨給高允等人，百官以高允馬首是瞻，都自覺不錯。

太原來的兵將，乙壞自去料理。能安然回太原，都歡天喜地。（一八二）

清潔墨轆簡單快捷；漸進式速度調校印速可由每小時一千至四千五百張，隨意調校；十支不同直徑墨轆及一支搓墨墨轆，確保印刷效果精美，可印名片、賀咭、明信片、會員證、醫務病歷咭、工作證、價格標籤、回郵咭、航空行李咭等。「寶密得」60型摺書釘裝機全自動化操作，快速寧靜，可釘、摺高達88頁紙張的書本，設有兩組摺紙系統，使摺覆更完美，每小時可製本一千八百份。

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12:30	14.00	17.30
	鷗洲湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30單	13.30	13.00雙	18.00
	濱江輪	19.30	8.30雙	17.30	4.30單31停
廣海	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.30	10.45	16.15	18.30
容奇	順德號	7.15	9.45	10.20	12.50
		13.20	15.50	16.30	19.00
	順風號	8.35	10.55	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	7.30	9.15	10.30	13.00
		13.00	14.45	16.30	18.15
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	潼湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		5月1,3,10,12,15,17,25,27,29日		5月2,4,6,8,14,16,18,20,22,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		5月2,4,11,13,16,18,26,28,30日		5月1,3,5,7,9,15,17,19,21,23,27,29日	
鶴山 汕尾	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		5月1,6,8,13,15,20,22,27,29日		5月5,7,12,14,19,21,26,28日	
海口	馬關號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		(經海口) 開8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二、五)	15.00	9.00(逢一、四)
	海鷗號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,2[illegible]日	
上海	海興號	5月2,17日		5月9,24日	
	上海號	5月22日		5月29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

＊內地爲夏令時間應順延一小時＊

電話查詢：

中旅社：中環分社5-220450 旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728 觀塘分社3-451338
北角分社5-651319 紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263 元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433 沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591 中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼：訂票 5-232136 桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油蔴地小輪：5-423038 益豐船務5-8591122

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環怡和大厦9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
SKY HOVER(天翔)V.6AB	即日	24/6	26-27/6
TIAN YUE(天躍)V.121AB	23/6	28/6	30/6-1/7
TIAN YAN(天燕)V.83AB	27/6	2/7	4-5/7
SKY HOVER(天翔)V.7AB	3/7	8/7	10-11/7

兼收大宗貨物由新港到東南亞各地

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-4253325
收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

環亞（上海）國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港
SAN JIANG V8917	1/7	7/7	6-9/7
XIANG JIANG V8915	6/7	12/7	12-14/7
SAN JIANG V8919	1[illegible]/7	24/7	23-26/7
XIANG JIANG V8917	22/7	28/7	28-30/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪　雜貨班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TRADE RELISH(易津)V8911N	24/6	29/6	1-2/7
GREAT BEAUTY(大美)V8904N	29/6	4/7	6-7/7
香港／新港散貨			
TRADE QUICKER(易迅)V8904N	9/7	15/7	12-16/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到——離港
MILD SUN(通順)V8924	19/6	24/6	24-26/6
MILD TRAN(通運)V8923	23/6	28/6	28-30/6
MILD UNION(通聯)V8923	25/6	30/6	28/6-2/7
MILD SUN(通順)V8926	30/6	5/7	8-7/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

全達船務有限公司 ALLPOINTS MARITIME INC.

香港⇌高雄／基隆全貨箱班輪

兼收危險貨／拼箱貨

船名	收貨	截貨	到——離港
MILD UNION(通聯)V8924	3/7	9/7	10-11/7
MILD TRAN(通運)V8926	12/7	18/7	18-20/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

河北遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO, HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港
ANGUO(安國)V8917/18	25/6	30/6	2-3/7
ANGUO(安國)V8919/20	8/7	13/7	15-16/7

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司 電話：0-4634562

國際運輸部

天津、大連、上海、廣東及中國各地 ⇐ FOB 中國國外 香港 CIF 中國國外 ⇒ 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地

簽發全程提單

全程運輸／中轉貨運

請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 5-8446462 5-8449167
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT

朝聯貨櫃運輸有限公司
CHIU LUN CONTAINER TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
香港皇后大道中361號南島商業大厦13字樓
電話：5-438663 5-443992 圖文傳眞：5-8153253 電傳：68173 CLCT HX

香港⇄大連	豪昌輪 V.907/908 M. V. "GOOD TRADER"	船已抵港 6月24日開
香港⇄新港	豪利輪 V.905/906 M. V. "GOOD LEADER"	6月26日到 7月2日開

收貨站：招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
電話：5-8168111

珠成海陸運輸（集團）有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO.LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE

中國對外貿易運輸總公司廣東省珠海公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION GUANGDONG PROVINCE ZHUHAI CO.

珠成船務有限公司
香港／珠海（九州、香州）直航船隊（天天收貨）

逢星期二、四、六對開定期全貨櫃及散裝貨班輪服務。

船名	航次	離港日期
珠外201	8923	21/6/89
珠外205	8923	21/6/89
珠外202	8925	28/6/89
珠外203	8927	1/7/89

順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山及廣州海陸聯運貨載。

珠成國際貨運有限公司
承辦中國對外聯運服務

- 中國各省市↔香港↔世界各地（歐洲、澳洲、美國、加拿大、東南亞、中東及非洲等地）
- 簽發全程提單
- 中國對外全程運費報價
- 豁免香港中轉簽証

電話：5-466099

香港干諾道西144-151號成基商業中心6字樓
電話：5-466099 電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳眞：5-594383

宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

香港→吉大港→馬德拉斯 全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	58	22/6	24/6
KEMUNING	09W	25/6	27/6

香港→馬尼拉→宿霧 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
A VESSEL		23/6	25/6
NORDSUND	27	30/6	2/7

香港→新加坡 全貨櫃定期直航班輪 兼收巴生、庇能

船名	航次	截貨	離港
W. P.	6/89	22/6	24/6
GOWA	43SB	25/6	27/6
K. H.	907S	25/6	27/6

香港→曼谷 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
AKA BHUM	30HB	25/6	27/6
ARNSTADT	12HB	1/7	3/7
AKA BHUM	31HB	8/7	10/7

天津、上海、黃埔 ⟺ 香港 ⟺ 基隆、高雄
每周兩班—毋需換櫃—運費優惠—全程提單

天津中國遠洋運輸公司 COSCO TIANJIN 貨運代理 Cargo Agents

香港→上海→青島→天津新港 全貨箱定期班輪

船名／航次	離港	上海	青島	新港
潮白河 CHAO BAI HE 75	24/6	—	—	28/6
北戴河 BEI DAI HE 66	6/7	8/7	—	15/7

★由亞洲各港在港轉運上述港口無需換櫃★

香港→北地中海 BARCELONA,MARSEILLE,GENOA

船名／航次	離港	巴賽洛納	馬賽	熱那亞
華泰河 HUA TAI HE 8W	30/6	29/7	1/8	3/8

華洋行（香港）有限公司 Euro-Asia Line HONG KONG LTD
香港德輔道中244-256號東協商業大厦23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg, 244-256 Des Voeux Rd, Central Hong Kong
Tel: 5-8151368 (8 Lines) Fax: 5-414306

請訂閱大公報

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
潮白河 CHAOBAIHE V.75	23-27/6	29/6
北戴河 BEIDAIHE V.66	30/6-4/7	6/7

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.275	22-26/6	28/6
商城 SHANG CHENG V.106	28/6-2/7	4/7

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
楊風口 YANG FANG KOU V.105	3-6/6	9/6

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話：5-8596263 5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 [illegible]
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.

香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK8934	27-28/6	29/6
涵江輪 HAN JIANG V.XH8925	1-2/7	4/7

出入口部專線電話：5-484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425

[illegible]

香港、上海、蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到上	到蕪
石咀山 SHIZUISHAN V.194	9/7	10/7	12/7	14/7
天笠山 TIANLISHAN V.193	11/7	12/7	14/7	16/7

出入口部專線電話：5-484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：0-4970425

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大厦3字樓
TELEX 66365 HYAHX FAX 5-558773

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG., 317 DES VOEUX RD., CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室 FAX傳眞機：5-8153559
TEL電話：5-437393 (8 LINES) TLX電傳：66604 EPFCL HX

香港⇄福州 HONG KONG ⇄ FUZHOU 貨櫃／散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
MIN HAI 105	1 7	1/7
MIN HAI 109	24/6	24/6
MIN HAI 120	26/6	26/6
MIN HAI 112	28 6	28 6
BEI FENG SHAN V.8928（全貨櫃）	5-9/7	11/7

香港⇄廈門 HONG KONG ⇄ XIAMEN 貨櫃／散貨班輪 CONTAINER/BREAK BULK

船名	收貨	離港
XIA SHUI YUN 25	26.6	26.6
YU ZHI 4	28.6	28 6
MIN HAI 225	30.6	30/6
LUO JIANG V.XL 8935（全貨櫃）	24-28/6	30/6

香港⇄泉州 HONG KONG ⇄ QUANZHOU 散貨運輸 BREAK BULK

船名	收貨	離港
QUAN ZHOU 1	30/6	30/6
MIN HAI 224	25/6	25/6

其他貨運服務 OTHER SERVICES

＊承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
＊承接至世界各地之海陸空運服務。
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
- TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
- TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
- HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

POWER SHIPPING COMPANY
[illegible]

香港←→汕頭定期散貨航線

船名	截貨	開航
粵平403 V.8910	4/7	5/7
粵平403 V.8911	14/7	15/7

香港←→海口定期散貨航線

船名	截貨	開航
德運	1/7	2/7
德運	8/7	9/7

P K S LINE

香港⇄大連／青島 全貨箱／雜貨兼散貨

船名	截貨	開航
峽[illegible]V.8901N	9-14/6	7-15/6
峽[illegible]V.8902N	4-9/7	7-10/7

香港⇄新加坡／曼谷 全貨箱／雜貨

船名	截貨	開航
峽[illegible]V.8[illegible]S	22-27/6	28-20/6
澳門勇士 V.8901W	17-22/7	23-24/7

不定期航線
香港↔廣州、黃埔、珠海、中山、太平、湛江、容奇、江門、蛇口等廣東省各口岸。

其它貨運服務
承接中國至世界各地之海陸貨運服務。
代辦續路中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖船、裝卸箱等服務。

穗南航運（香港）公司

與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號 逢星期三、六開行

航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號（每月四航）

來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及澳石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。

德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5 8151812 5 440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No: 5 422349

惠刊廣告 請撥電話 八一二六三七

正義阿燦與盲女之戀
談《情義我心知》 扉白

港九影院 聯合廣告

談藝篇

沒有時間害怕

鍾景輝

答：（續上）《三姊妹》這場戲裏面發生的東西，很多都在文字裏出現的行動中表現出來。我發覺用我先前描寫的練習更為重要，例如那個使兩個演員連在一起，使他們創造一個記憶對方身體的練習。

如果一個角色有談論他太太的必要，正如威爾什寧，這已在劇本中，這就創造歷史。但卻不是演歷史。它生存於現在，因為他對瑪莎的吸引力使她成為他要把一切告訴她的對象。我覺得有興趣的不是這角色的歷史，而是他需要她。我嘗試做一些練習將演員帶領到這一點，而我避免排練一些特殊性格或一般性格所需要的。大多好的劇作家，假如你盡心投入，角色便會浮現。

問：你如何幫助學生創造這需要，假如他們沒有具備？

答：我可能全部從外導演，那場戲有一種傾向是全部由內導演，及分析角色的需要和歷史，我會完全相反去做，我會不斷指導演員注意另一人，我認為對這場戲是真的，而且假設其他價值會出來，而他們會，我會排練摒除阻礙演員進入角色的東西及阻礙演員與威爾什寧這角色之間的東西。

現在有一個很有趣的想法，認為演技與心理學相同。我認為是非常簡單化及愚蠢的想法。那麼做契訶夫的戲便像到精神病院了。它會變成精神療法的工作坊。

問：耶魯訓練演員的特別方法是怎樣的？

答：學生到耶魯來是接受很多演出計劃和訓練。兩者之間的平行是較重演出計劃。我認為這很好，它是兩路學習：教師及經驗。學生經歷很多不同計劃中的不同導演。這基本上是耶魯的力量所在。第一年演寫實劇，第二年是另一個。但第三年沒有，因為他們沒有時間。這時編劇系學生與裝演系學生共同創作劇本。導演系學生也有計劃。另外他們每星期也有一個演出，因此耶魯演員的生活是晨早起來，工作至深夜，這是很高的要求。

這樣做其中一個好處是學生習慣演戲，消滅了怯場。他們沒有時間害怕。（比爾格蘭特的表演方法之十一，全文完）

城外影迷

影迷狂熱有怪行
手臂紋偶像面相

齊齊

任何一位紅星都有影迷，積尼高遜也算是紅星，也有忠心不異的影迷，只是他的影迷較為特別，他不是收集簽名、相片或畫冊之類普通「敬禮品」，而是紋身。

這位影迷把積尼高遜的頭像紋在自己的左臂上。他引以為榮，並參加了一本雜誌舉行的有關比賽，結果勝出，獲得二百元獎金。他對記者說，他選擇的積尼高遜的頭象，是一齣電影的一個鏡頭，當時積尼高遜正在拿起斧頭，做着劈門的動作，那個臂上的紋型，雖然只有積的頭像，沒有斧頭，但已經紋出了積怒不可遏的形態。

這位影迷還說，他有一次去理髮店，為他理髮的一位女店員甚感興趣，請求吻一下那「積尼高遜手臂」，惹來一大羣人圍觀。大家興高采烈地說着，原來當中不乏積的影迷。

這位影迷原是消防員，如今退休，他身上還有許多花紋，只是露出衣服之外的就只有這個。而在眾多積的形態中，他對此情有獨鍾，他說每見到積這個模樣便會笑，不單如此，任何人見到都會笑，連帶他的三歲兒子在內。

這位仁兄的手上紋型是積尼高遜的面相

妙然妙語

張學友

夏妙然

上星期六成龍榮獲MBE勳銜，作為他的師弟的張學友亦為他高興，學友覺得成龍的過去足以表現他是一個很積極的藝人，而且設立成龍基金，參予各項慈善活動，代表香港出外亦曾獲多項獎項，所以他這個年紀便得到MBE，實在是應得的。

二十三號他會偕同成龍、經理人、瑪莉亞等人，前往日本參加福岡博覽會內香港館的演出，而在兩天成龍日之內，更安排香港的記者及電台採訪員作直接報道。

其實在前個月學友曾經在福岡出席一個福岡音樂節，今次舊地重遊更有一番親切感，返港後繼續積極籌備新唱片的揀歌工作。

近期有人盛傳他在澳門投資的產業因學運事件而大幅度下降，所以蝕了很多錢，但他卻表示做生意必是這樣，沒有必賺的情況的，況且他在加拿大買了屋，這一陣子那個單位的價值上升了許多，拉上補下的情況下，也不算虧蝕太多錢。

問及他自己的感情方面他自覺近來情緒很平靜，亦很開心，意味着他已有心中人，有着穩定的發展，如果是真的話，就祝福他一切如願了！

視與聽

只想開心吓

市道不好？

阿笑

《監獄風雲》很賣座。《女子監獄》賣座也不錯。但《我未成年》則不理想。是甚麼原因呢？為甚麼要把《我未成年》和兩部監獄片作比較？

阿笑想，如果片名不叫《我未成年》，而是叫《女童院真相》、《女童院實錄》或《女童院風雲》之類，是不是有號召力得多？

阿笑想，有此可能。《我未成年》有些好那道者，不知影片是否講他所好之道也。

雖然，廣告中用上「衰得起」之廣告句，不少觀眾依然聯想不到者。

阿笑認為，《我未成年》好睇過《女子監獄》，如今賣座比不上，是要研究一下它的原因了。

編劇同樣是南燕，不用比。導演手法可能未夠煽情，寫實了一些。卡士是不是有所不如呢？鄭文雅應該有一定的吸引力吧！

再說，高志森是有商業頭腦之人，他做出品人，應想到商業元素。現在只能說一個原因，市道不好。

影語

正義阿燦與盲女之戀
——談《情義我心知》

扉白

廖偉雄在《情義我心知》中演的阿根，是來港剛滿七年的大陸青年。這個角色不是搞笑式的「阿燦」，而是充滿了正義感的人物，他的志願就是當差去撲滅罪行。

由於「色盲」，粉碎了他當差之夢，但並未削弱他的一腔正義，於是寧願棄的士司機而不做，應徵當上了百貨商場的警衛。

影片用了幾個細節去表現他的正義感所受到的打擊，如幫差人捉賊卻被當賊扮，做了警衛卻要兼顧掃狗屎的衛生工作，兩幫人馬在商場講數，他急召總部卻無人願加援手……

這些打擊，當他遇上了盲妹（周海媚），並知悉她被奸人蒙蔽滑白粉後，並未叫他氣餒，反而更捨身去幫助盲妹，隻身與販毒集團惡鬥。編導作這樣的處理，跌宕有致，不顯平淡，互為反襯，是相當成功的。只是惡鬥的場面，拍來欠缺氣氛，也忽略了一些情理，稍有兒戲之感。

在阿根的愛情上，影片的表現也有成有敗。阿根與售貨員女友的第一段情，被一花靚仔拆散，阿根仍癡情不已，拍來比較生硬。阿根與盲妹之情，則拍得自然感人，像吹口琴的愛好將他們拉在一起，盲妹被人陷害激發起阿根的正義，並由同情生愛，阿根在姻緣石上誘導盲妹許願等等，都是頗有情味的。

周海媚演的盲妹，平實自然，相當討好。廖偉雄也演得十分落力，只是一些咬牙切齒的「抗暴」鏡頭，他的表情似乎誇張了些。

青春老人

劉岐

港台第二台的皇牌節目《青春交響曲》之《關心三件頭》，成立了「聽迷會」，首批還有會員五百名之多。看「聽迷會」的「菜單」，似乎都幾多「菜色」，會舉辦多次活動，青少年會員在暑假期中不愁寂寞也。

不過，在下並沒有收聽當日直播的「摅匡」情況，可惜。想來場面一定好熱鬧。

《青春交響曲》有十幾年的歷史，在下雖非基本聽眾，但也有幸曾參加過它的「曲慶」（週年紀念也）午間聚會，人很多，節目也多而輕鬆，心境也為之年輕不少，回復了青春活力。

看看現在《青春交響曲》人馬名單，除了黃凱芹及周慧敏之外，其他人手，都是較為陌生的年青，其實，黃、周亦很年青，只是在電視多亮相才認識。看看《開心三件頭》余劍明、阮兆祥、陳漢詩，在下使不認識，遑論新丁劉定邦與楊思穎了。

又想想當年在「曲慶」上玩到癲之人：區瑞強、伍家廉、車淑梅，如今已成該節目的「皇牌人馬」；還有葉漢良、倪秉郎、區潔玲、鄧藹霖、鄧慧詩等及其他，已是分散各處，或退居幕後了。儘管他們還年青，但在新人面前，當已是「青春老人」了。

觀賞隨筆

失明鋼琴家

劉瑞璋

身體缺陷並不能妨礙藝術天才的發展，從古至今多少藝壇大師的成功歷程中已充分地驗證這種論調的真確性。不過，近年來港獻藝的海外藝人或藝團，在比例上卻較少為殘疾人士。因此，香港管弦樂團本月底邀請的鋼琴演奏家尼古拉斯，康斯狄尼斯，就格外惹人關注，因為他是失明人士，同時亦屬蜚聲國際的鋼琴好手。

通常，失去視力的人，在觸覺及聽覺方面特別敏銳，而音符亦不會因「看不到」而沒法為失明人士吸收。無形的音符反而更易為他們接納並透過樂器演奏將其心靈感受表達出來。康斯狄尼斯在這方面卻取得莫大成就。這位希臘裔的鋼琴好手自小失明，但沒有打擊其意志，反而激發他在音樂道路上的奮鬥。一九五五年，他在波蘭贏得國際青年音樂節獎項，並在華沙音樂學院取得名譽文憑。自此他嶄露頭角，先後在倫敦皇家音樂學院及美國多家院校進修。至於他的演奏活動更廣及世界各地，亦曾與世界著名樂團合作。這種輝煌成就與其個人不懈的奮鬥是分不開的。這次訪港演出，將與「港樂」合作演繹德伏扎克的《第九交響曲（新世界）》，貝多芬的《第三鋼琴協奏曲》，還有尚未決定的序曲。這次音樂會在伊利沙伯體育館舉行，屆時將可吸引更多觀眾，同時對演奏者而言也是更大的挑戰。

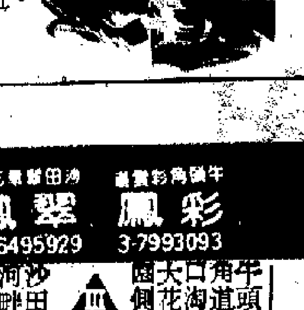
樂韻新賞

哈斯奏拉、柴二氏協奏曲

艾樂

飛利浦這張廉價CD，看曲目已經很有吸引力：柴可夫斯基《降B小調第一鋼琴協奏曲》和拉赫曼尼諾夫《C小調第二鋼琴協奏曲》，都是同類作品中的傑作和大作，所謂「大作」亦指它的篇幅而言。兩曲中任何一首，都可「獨當一面」，事實上過往傳統唱片（LP）時代，這兩曲都是單獨成一張的，最多是附加三兩首小品。現在這輯錄在一起的錄音，根本上亦是由當初兩張LP中擷取下來。老柴那一首是一九七〇年六月灌錄，地點是摩納哥，阿拉的一首則一九七四年九月在西德法蘭克福錄音。殷巴爾分別指揮蒙地卡羅國家歌劇院樂團及法蘭克福廣播交響樂團演奏。

鋼琴主奏者的名字亦有吸引力。現代鋼琴界中有兩位哈斯（Haas），一是法國女鋼琴家蒙尼赫．哈斯（Monique Haas），另一位是主奏這兩曲的華納．哈斯（Werner Haas）。華納．哈斯德國人，是鋼琴大師季言京的高足，曾被人譽為「季言京第二」。季言京是德彪西權威詮釋者，哈斯亦擅長德彪西及拉威爾，可惜一九七六年以四十五歲英年早逝。



飛利浦：422465—2（鐳射唱片）

港九影院聯合廣告

金聲（旺角）3-7718333　娛樂（中區）5-243253：今天五場　至尊無上　國際版本　英語對白　早場娛樂：女人心　早場金聲：A計劃　四點三級首映：淫片輪影
翠鳳 0-6495929　彩鳳 3-7993093：今天獻映　淫勾日記佬妻　只限十八歲以上人仕觀看　女獄秘聞（鳳彩四點場）　中國性愛道德觀（翠鳳早場四點）
鴻聲　鴻基　1鴻基：今天盛大獻映　土后天皇　主演：鄔君梅、胡慧中、柯俊雄、秦祥林　導演：李翰祥　不宜兒童　至尊無上：明晚午夜場　今天四點鴻聲：神秘性愛地牢
樂聲 3-617109　民樂 3-675649：今天盛大獻映　土后天皇　至尊無上：明晚午夜場　今天四點民樂：性慾雙妹偷食齋　樂聲：淫妹玩春
總統 5-8331937　麗聲 3-945300：今天盛大獻映　土后天皇　至尊無上：明晚午夜場
明月　新城②　新城①（屯門）0-4512394-5：今天獻映　淫妻日記佬勾　至尊無上：明晚午夜場　今早場：被迫　四點場：性男淫女蕩齊
今天五場　我未成年　鄭文雅　李麗珍　明午夜場：單身貴族　四點場：淫變手亂態段
翠灣（建業道）：今天獻映　加開四點場　淫慾20次　准十八歲以上人仕觀看
萬年（慈雲山）：今天獻映　我未成年　明午夜場：單身貴族　五點半　四點三
屯門（時代廣場）0-4591170：今天獻映　國際版本英語對白　至尊無上　譚詠麟、劉德華、陳玉蓮　五點半場：淫變手亂態段
今天五場　情義我心知　婚外情　四點場　今天六點加四場　大班的情人

海運　明珠 5-776351：兩院加開午夜場　奇蹟　成龍導演主演　梅艷芳主演　嘉禾巨片　老少咸宜　明早場：珠場弟兄龍虎　海運後早場：電話情殺案
國都②① 5-708861：今天五場　我未成年　鄭文雅　溫碧霞　不宜兒童　改編真實個案　明早場：天港風雲　今天五場：欲拒還迎　明午夜場：單身貴族　明早場：天身契
香港仔 H553449　國際（九龍城）K820749：今天五場　明加午夜場　奇蹟　嘉禾出品　天雲蓋義：香港仔十點半　國際早場：小怕怕生　午夜場：蜀山
大淘 K7067371　碧麗宮 5-8951500：今天五場　龍兄鼠弟　阿華加尼圖　不宜兒童　四場：少爺龍　今天四場：芳心濃情　交情承諾的愛　不宜兒童
華聲　百樂　凱聲：今天五場獻映　魔蝠　巨星士片　不宜兒童　傳遞的魔孩子的人　奇創新幻科人駭89　至尊無上：明晚午夜場粵語版　三院
泰國 ABC（H835677）：老少咸宜・今天五場　奇蹟　成龍傑作　梅艷芳主演　不宜兒童・明日五場　龍兄鼠弟　猛片冠軍票房　不宜兒童・今天五場　我未成年　最佳選擇
銀星②①　凱旋（荃灣）0-4161419：今天五場　我未成年　明午夜場：單身貴族　今天五場獻映　淫心今天知慾　四點四十點　仔鬼　三九
嘉年（大古城）H670421：明加四點版　至尊無上　不宜兒童　明午夜場：粵語版　四點十點半九
嘉華（大古城）H670421：第三週映　龍兄鼠弟　成龍、辛諾阿力舒　別出心裁喜劇　明晚午夜場　奇蹟
第二週映　奇蹟　成龍導演　梅艷芳、吳馬華　嘉禾五千萬巨資

京都①② 5-737374：即日五場　天涯伴我闖　周慧敏　周星馳　今天五場　情義我心知　不適合兒童　①早場：女囚三級　②早場：午夜兇手
南昌樂宮（元朗）0759680：今天五場　有情有義真實的愛故事　情義我心知　主演：廖偉雄・周海媚　南昌早場：女人街檔　四點場：命懶
紅磡　好運（大埔花園）K7556810：今天五場　明加午夜場　奇蹟　成龍監製導演　梅艷芳主演　嘉禾司製公　紅磡早場：公僕　好運早場：家法
順利 3-432659　葵芳 0-4208708：今天五場　奇蹟　成龍　梅艷芳　領銜主演　早場：再見七日情
皇后　皇都　嘉禾：今天五場　嘉禾加映午夜場　三院明晚加映午夜場　請統府圖　奇蹟　主演：梅艷芳　主導：成龍
好景（荃灣）　奧斯卡（牛頭角道）：今天獻映　情義我心知　主演：周海媚　廖偉雄　四點場：好色倫桃　早場：午夜兇猛
今天獻映　奇蹟　主演：成龍、梅艷芳　領銜
華廣　華懋（尖東）①②③：院③ 皇天后土　院② 魔蝠　院① 奇蹟　至尊無上：四點場
巴倫紐約巴黎（屯門）①②③：院③ 龍兄鼠弟　院② 我未成年　院① 最後 鬼娃回魂　明天劫暴梨花　三院四點場
南華 K881755：今天五場　情義我心知　真真有愛有情的影片89　不宜兒童

利舞台　華盛頓 K7710405 H8954294：今天獻映　第一級　作品　阿郎的故事
UA沙田：奇蹟　龍兄鼠弟　情義我心知　0-6980228
UA金鐘　UA黃埔：奇蹟　我未成年　天涯伴我闖
銀都　珠江：華扣　至尊無上國際版　手足情未了　龍兄鼠弟
新藝（沙田第一城）0-6373771：今天五場獻映　情義我心知　主演：周海媚・廖偉雄　情義我心知　不宜兒童
聯華　翠宮：今天五場　淫勾日記佬妻　台灣正片　今天五場　手足情未了　主演：狄龍　四加六今點開場天　情義我心知　主演：周海媚・廖偉雄
光新①② 5-611159：今天五場
城廣①②（大古站）5-8854689：今映　國際版本　至尊無上　第二級　我未成年　第二級
百老匯①②③：今天　伴我闖天涯　第二級　龍兄鼠弟　第二級　奇蹟　第一級

帝后（香港仔）　油麻地　福星　華龍：今天五場　荒淫換妻　性會所　今天五場　淫勾日記佬妻
都城　寶石　都富：今天五場映　土后天皇　中國人的血淚史　全類大悲劇　至尊無上　粵語版
雅都　美都：今天五場映　土后天皇　至尊無上　粵語版
鴻基　新聲　金門：今天五場映　至尊無上　美國拍攝・全球發行　英語對白　國際版本
凱都　新樂　影都：今天五場映　至尊無上　英語對白　國際版本　粵語版
快樂　新都：今天五場　至尊無上　英語對白　國際版本
國泰　荷李活（牛頭角）：今天獻映　淫蕩春潮 1989　今天加開四點場　透明女處　性愛行
新華（長沙灣）H730291：第二週　第3級　愛之亡靈

第十八版　香港大陸火車輪船時間表

無綫賀台慶 新劇集開拍

「無綫」昨日假「電視城」有兩劇集分別造型與開鏡，造型的劇集是新紮監製李國立所拍的《踏盡天涯路》（何處是吾家）（暫名），演員計有：李子雄、毛舜筠、李中寧、楊寶玲及潘鎮偉等。

另一開鏡劇為《串燒冤家》，演員包括：陳敏兒、廖偉雄、梁佩玲、邵仲衡及張鳳妮等，由潘嘉德監製。

據《踏盡天涯路》的監製李國立表示，該劇合共十集，是以激情浪漫為主題，將會在大澳拍兩週外景。

該劇特安排在該台「台慶月」播出，視為重頭劇，而且該劇的製作費，相等於普通二十集劇集，換言之「無綫」對這位新紮監製似乎信心十足。

李國立稱，他亦曾向公司說過不少次，才爭取到此卡士，因為起用李子雄成本甚高，不過會物有所值，起碼有新鮮感。

他指出李子雄、劉青雲、毛舜筠三人的戲路會較沉鬱，為了顧及當時為「台慶月」，所以楊寶玲、李中寧另一條線，會較輕鬆，該劇於七月一日開工，大約逾月可拍完。

此外，李國立因為導演了《義不容情》首三集，而一舉成名，獲得良好口碑，故「無綫」立即升他為監製，並寄予厚望。

李國立曾到過新加坡電視台工作，若論兩地新酬，無疑星洲較高，不過當地攝製較慢及細膩，不似香港般火速，所以他決定再回港發展，他返回「無綫」已三年，期間拍過「實況戲劇」之《不再回頭》。

李子雄繼《天涯路客》後，第二度與「無綫」合作，演出新劇《踏盡天涯路》（暫名），他今次是另簽一份部頭合約，薪酬方面且有上升。

李子雄去年與「無綫」簽的一份合約，為一年內拍兩「電視電影」及一集單元劇，至今才完成一部「電影」，而這部十集中篇劇，是另一份部頭約。

他表示十分喜歡劇中角色，而且是演低下層小人物，他未做過，而且手頭上三部電影，也不會出現撞期，故姑且一試，他笑說：「想嘗試沒機會睡覺的滋味。」

他認為藝人若連睡覺也沒有，起碼是工作表現多，才會有此機會，總好過坐冷板凳，而且他覺得自己上半年運程麻麻，但下半年漸入佳境，不必再給人取笑是「一片小生」，人人只記得他在《英雄本色》的表現。

李子雄又稱，今次接拍除了因為喜歡角色，另一原因為該台安排在台慶月推出，又肯落重本，在電視上是難得的，希望吸引一班電視觀眾而提高其知名度，加上「無線」有許多好戲之人，在不同環境下，演員可擦出新的火花。

毛舜筠在新劇的造型

李子雄、楊寶玲合演劇集《踏盡天涯路》

高志森大講民主

阿混

高志森出品《我未成年》，票房強差人意，可能排期排正呢個期，人人都有心機睇戲，又對正成龍大哥嘅《奇蹟》，高志森首部以出品人掛牌嘅影片受到挫折。

之不過，高志森個心都唔放響部戲，個心重係放響政治方面，相當活躍，但話界有民主論壇，志在界藝人認識，乜嘢叫民主。「香港人唔好話民主係乜，連中文都未讀得掂。中學教科書，一啲民主意識都冇，歷史書總係話，乜嘢朝代出咗個好皇帝，所以國富民安，乜嘢朝代出咗個壞皇帝，民不聊生，一切希望寄託響皇帝身上，近代史亦是把希望寄託在皇帝身上……。」高志森上完民主呢課，大抵可以拍番部歷史政治片了。

梁朝偉說擇偶小心 遇上嘉玲才感合意

過去揮慧劍斷情絲怕禍及下一代

破碎家庭留下創痛

梁朝偉、劉嘉玲戀情公開後表現大方，前晚偉仔更陪伴女友飛荷蘭拍片，此行約八天，偉仔於多年前曾到荷蘭登台，今番乃是舊地重遊，又有女友相伴左右，心情自是特別興奮。

偉仔覺得劉嘉玲的樂天派性格正好平衡了他的悲觀性格，所以他們甚合得來，但這並不意味他們沒有爭吵，偉仔坦言他以前的女友對他溫順遷就，以他的意向為依歸，劉嘉玲卻甚有自己的主張，兩人個性都十分的硬頸，常因不同的觀點與角度爭得面紅耳赤，但這樣反為可得到一個結論，梁朝偉說：「最後多數讓她。」

梁朝偉曾先後與無線多個當家花旦拍拖，梁朝偉不認為自己是花心，而是因為他痛苦的經歷令他對自己的終身伴侶選擇特別審慎，偉仔自言生長在一個破碎的家庭，他七歲時父母分離，他與妹妹追隨母親過着艱難的日子，家庭的悲劇在他心靈上烙下重重陰影，他對婚姻曾出現過恐懼感，上一代的經歷使他有了警誡之心，不想在自己身上悲劇重演，故此每當他與一個女友相處一段日子，感覺彼此無法繼續下去時，他絕不猶豫，而是很決然的揮慧劍斬情絲，他覺得這總比將來勉強結合又禍及下一代好。

錢郭之戀漸見

宇文思

「不認不認還須認」，呢句話，宇文思贈完界梁朝偉、劉嘉玲，依家就轉贈比錢小豪同郭秀雲。

宇文思早已指名道姓，告知讀者，佢地兩人正在作「地下戀情」，表面一定唔肯認，結果佢兩個果然就例牌藉口：「只係好朋友啫。」

早前佢兩個一齊去日本賽車，原本郭秀雲嘅位係屬於簡慧真嘅，但臨起程前五日，至將個名改為郭秀雲，相信讀者們都應該明白點解啦。

好早之前，傳出過簡慧真同錢小豪過從甚密，依家「塵埃落定」，唔怪得呢排見親「真妹」都「斯人獨憔悴」啦！

杜麗莎是「油炸蟹」嗎？

錢小豪受女友保護

羅亞

「無線」昨日跟錢小豪簽部頭約，拍電視電影《線人》，簽約儀式由馮美基主持，監製周華宇及該劇女主角李婉華均有出席。

昨日的錢小豪，神采飛揚，或許有愛情滋潤的關係吧。

錢小豪透露，他剛剛去過泰國，此行乃參加賽車，結果奪得殿軍而回，比上次在東瀛時更差一皮。

不過，錢小豪說，今次參加賽車合共六十多部，在賽車時更發生不少「炒車」事件，但卻絲毫未打擊到他對賽車的熱誠。

其實，今次出賽前在香港已感覺到自己當黑，因為在出發之前接二連三的發生事故，包括車子爆呔，撞傷眼，無線電話已無故遺失了等等一連串的事。教人沮喪的事情一一已成過去。記者提起他的女友郭秀雲，錢小豪馬上又回復笑臉。

錢小豪謂：「目下正在追求她。雖然人家指她身材粗獷，但我就喜歡她這一點，自己在她身邊，就有一種被保護的感覺。」

原來錢小豪喜歡自己受保護，難怪他說與郭秀雲相處十分開心。

至於郭秀雲的優點，錢小豪更滔滔不絕，如數家珍般，他又說：「佢人又好，性格開朗，兼且無私心。」

「今次去泰國賽車，可有帶同女朋友同行呢？」

「沒有了，因為她工作忙，不過她卻不贊成我去賽車，為這個問題，兩小口已拗過好幾回。」

「那麼，你打算要到什麼時候才停止賽車這個玩意呢？」

「起碼也要在公開賽事中奪得冠軍寶座，不然的話，一定不罷休。」

萬子與劉嘉玲遠赴荷蘭拍戲，這兩對情侶要暫且分開了

汪阿姐情況特殊 馮美基昨不諱言 續約事十分棘手

只可將阿姐要求請示上級決定

藝員經理馮美基談及汪明荃的合約問題，不諱言今次阿姐的情況十分特殊，也可以說十分棘手，不過她已將阿姐的要求向上層反映，有待上級指示。

被問及藝員的合約問題是否由她全權決定？馮美基說，一般市面藝員合約都會開會研究的。

馮美基謂，稍後會有藝員加入，被問及會否因為太着重向外物色藝員而忽略了本台的藝員呢，她說一定不會，一切有電腦代勞。同時她也承認因為外邊市道好，藝員叫價也比前高，此乃與環境因素有關。同時她承認有鑒於有線電視在年底成立，所以現在早在年多或半年前跟藝員提前續約。

談及近年不再迫藝員簽長約一事，馮美基說此乃視乎藝員潛質問題，而另一個問題乃近年不少藝員或其家人移民，又怎可以簽下數年長約呢？

錢小豪加盟無線，與李婉華合演電視電影《線人》

青春交響曲成立聽迷會

經連月來籌備，香港電台第二台《青春交響曲——開心三件頭》聽迷會宣布正式成立，首批五百名會員及五百名聽眾於六月十九日參與隆重舉行的成立典禮。香港電台第二台節目總監張文新並主持升旗儀式，象徵聽迷會士氣高昂，團結一致。

據《青春交響曲》編導曾婉明表示，成立聽迷會主要目的在於團結聽眾及提供健康的青少年活動，聽迷會自招收會員以來，反應熱烈，初步五百個會員名額迅即告滿。計劃中並將舉辦多項活動，如成立典禮聽音樂會及太陽計劃八九等。另外，由郭小霖作曲監製二台DJ主唱的《青春交響曲》主題曲亦作限額發行送贈會員。

葉麗穿泳衣宣傳 蔣麗萍攜子返港

廣播道消息

▲「亞視」昨日為了宣傳新劇《男大當差》，昨日中午特地安排劇中藝員來一場牙較泳賽。雖然葉麗本身不懂泳術，但她卻有專業精神，一樣穿上泳裝，為該劇宣傳。葉麗說，繼《男大當差》劇後，她暫時仍未有工作，稍後將會拍電影及港台一劇。

▲已退出歌壇的蔣麗萍婚後一，在兩個月前順利產下一名七磅一安士的男嬰，取名柏賢，如今母子已由美國回港休息。

蔣麗萍謂，婚後她常隨夫經商，也兼做樓房買賣工作。

▲邵仲衡日前與劉青雲、羅慧娟等人，到馬六甲為當地的警務處義演四天，他因要演出《串燒冤家》而提早返港。

雖然在臨行前，已錄了歌，但面對每場千多觀衆，他仍是心情驚怕。

他又笑言自己有小小的「艷遇」，有女影迷對他甚熱情，還不斷的打電話到酒店找他，不過他覺得當地影迷對其戲中角色較認識，而香港影迷較喜歡知其私生活。

▲毛舜筠將與李子雄首次結台緣，兩人在新劇中合作，還加上劉青雲，有許多親熱鏡頭，問她會否怕老公反對，她笑言希望可以更火辣辣一點，但相信電視尺度有限。

她會拍竣《愛情三角錯》有一周休息時間，利用這空檔，她多陪夫婿，一盡為人妻責任，因她婚後甚少煲湯與煮餸。

暑假期間，她會留在香港灌唱片及拍《公私三文治》，不過會先帶其女到美國探祖父、母，讓女兒可放暑假。

邵仲衡大馬艷遇 毛舜筠望陪老公

電影票房龍虎榜

①奇蹟	1,091,456	(24院)
②皇天后土	514,112	(19院)
③至尊無上	360,998	(20院)
④我未成年	212,036	(19院)
⑤龍兄鼠弟	135,116	(10院)
⑥情義我心知	106,112	(8院)
⑦淫妻勾佬日記	83,100	(7院)
⑧魔蝠	82,771	(4院)
⑨但願人長久	57,090	(5院)
⑩福星闖江湖	34,314	(1院)

至六月二十二日止累積總收入

①奇蹟	17,470,824	(8天)
②伴我闖天涯	15,389,574	(20天)
③捉鬼大師	5,860,066	(10天)
④龍兄鼠弟	5,539,044	(15天)
⑤我未成年	4,233,740	(8天)
⑥至尊無上	3,646,449	(1天)
⑦魔蝠	3,062,470	(15天)
⑧淫妻勾佬日記	900,757	(7天)
⑨靚靚表妹	656,808	(15天)
⑩迷離夜合花	583,041	(14天)

六月二十二日止計

有限話當年

洪寧

《今夜名曲話當年》臨時替代了《今夜笑不停》，並不見得「愁兮兮」的，還不是一樣的充滿歡樂與懷舊。歌手是昔日的大牌，歌曲是舊歌，純純的，很動聽。

只是，得那麼短短的四十五分鐘，還包括了廣告、主持人的問長問短，餘下的時間，就只能唱有限的歌曲。所謂「話當年」也者，如是停停唱唱才真，說要「話」，實在及不上《七十八轉話當年》也。

話得說回來，青山、靜婷的歌聲是動聽的。正因如此，就更覺得它過得很快，大大的沒得滿足。

《歡樂今宵》聽說要加多一兩晚直播，回復本來面目，使場面顯得更熱鬧，實在有必要，錄影，總是欠缺了那即場的氣氛。

陳奕詩多裙下之臣 惜至今仍無意中人

公開擇偶條件有學問能愛護她

自與米商男友分手後，陳奕詩身邊未出現新的護花使者。她說本來追求者雖不少，但投契的卻還未遇上，她需要一個不必她解釋便能了解她的人，對方還得要有學問，愛護她，照顧她，合意的人一時還不易找到。

陳奕詩說，前度男友就是這麼一個聰明的人，二人相知相愛，可是對方的事業已達至巔峰，而她才剛剛起步，假如她要做一個好女友，她必須放棄自己的事業，盡量抽時間去陪男友，但放棄自己的努力，並非她所願，遂不想將來因一事無成而後悔。在此矛盾下，他們最後才忍痛分手。

年來除了演戲外，陳奕詩亦有機會擔任司儀的工作，她對這份工作興趣甚濃，覺得比演戲有更大的挑戰，演戲一個鏡頭拍不好還可以NG，司儀是直出，錯了便大家看着她出洋相，陳奕詩感到自己很幸運，還沒試過被噓的滋味，她說假如自己被喝倒采，她一定好好的檢討自己。

李惠民新片拍攝 照計劃北上取景

李惠民有一部新片，其中三分二外景在大陸拍攝，縱然現在大陸局勢起了變化，不少公司取消北上或按兵不動。但他諮詢過工作人員的意願，影片將如期北上。

李惠民指出，基於局勢的問題，不少人感到此時北上有冒險之嫌，但經過向工作人員了解，他們均表示不害怕，而且還以能夠北上而感高興。

李惠民昨日往大陸看景，他表示，此行會到廣州、韶關及梧州，今次已是第三度看景，下月初會再往一次，如無意外，影片會在八月中北上，演員定了梁家輝、林威。女角則料介葉童及台灣女星演出，影片有三分一在港拍攝。

杜麗莎穿着性感 唱台歌翡翠陽光

杜麗莎昨穿上一件極之性感的夏裝，以配合她為「無線」唱夏季台歌的形象，該曲名為《翡翠陽光》，於整個《翡翠陽光、全人類唱晒》中播出，而「無線」更找到第十六期訓練班藝員陳珮珊與麥劍秋主持《通訊站》節目。

據杜麗莎表示在

跟得拖友

方筱

雖有云兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮。但到底，如果男女雙方少見面，或多或少會令感情轉淡。尤其做娛樂呢行，經常各有各忙，要見面，便要懂得爭取了。

萬梓良、劉嘉玲前晚搭機往荷蘭拍戲，「萬子」的拍姐，嘉玲的梁朝偉，一於做其跟得「拖友」，縱然是短短的八日，也好過兩地相思。「小曲」同偉仔都係忙人，但檔期調度到掂，拍拖去也。所以，凡事在人為，但求雙方有心，就點都無少見面之理。

《愛叛》編導演不俗 《九怒漢》刺激悅目

★★★《今天不是讀書天》（明珠台晚九‧三五）尊‧曉治執導的校園青春片。馬修‧波特力飾演一個高中畢業生，跟同學去逍遙作樂。低成本製作，勝在能反映時下年輕人的心態。

★★★《愛叛》（國際台晚十時）W‧S‧蘇‧戴克二世執導的電影。尼爾遜‧艾迪以騎警角色追捕大盜占士‧史超域，卻邂逅了後者的妹妹，弄至兩難的地步。演員不弱，細緻交代的劇本，與中規中矩的執導的配合頗佳。

★★★《九怒漢》（明珠台淩晨一‧二○）和路‧希爾執導的出色電影。寫一隊國民警衛軍與沼澤地區的獵人衝突，因誤會而危機重重，並展示了爆炸力量。相當刺激悅目，縱使這不是和路‧希爾出色作品的部份。

★★★《流行線‧讌飲讌食》（本港台晚八‧三○）介紹台灣料理，「晉清淡菜式的特點，還有奇異果所配搭的菜式，加上回顧過往甚流行的包辦筵席。

★★★《今夜不設防》（本港台晚十一時）訪問周潤發，談年幼生活，愛情命運，婚姻生活，其中通俱形式，也富娛樂性。

卓一峯

大公經濟

熱線電話：H八九一一一六(　)二
傳　　真：H八三四五一(　)四

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號　電話：5-8423200　傳真機：5-299962

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS
HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
＊大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣＊	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	6.25	7.25	11.25	14.5	6.00	8.5	10.00	11.5
一個月	9.8125	9.1875	12.875	17.5	8.00	11.375	11.875	13.5625
二個月	9.8125	9.1875	12.9375	17.625	8.125	11.25	11.875	13.625
三個月	9.8125 (減一天)	9.125	13.00	17.75	8.125	11.125	11.875	13.75

北京事件影響港股 泰盛改變樂觀看法

認為港股不排除受另一震盪再大跌 迄今證券投資賬面虧損一億七千萬

【本報訊】泰盛發展集團主席香植球昨天表示，受到北京事件的影響，該集團目前手上的證券投資組合已呈現達一億七千萬元的賬面虧損，該集團已決定將該筆虧損於截至九月三十日止的中期業績中作撇賬準備。

香植球昨天在出席該集團的股東特別大會時指出，受到北京事件所影響，他對港股前景樂觀的看法經已完全改觀，原本他在五月初出席股東周年大會時，曾揚言明年五月股市將會升上四千點水平，但經過北京武力鎮壓事件的重大打擊，他已對港股前景不存樂觀之想，如果北京政府仍然繼續以強硬手段施政，他預料港股到九一年亦未必會升上原先預料的四千點水平。

香植球指出，該集團在截至今年三月三十一日止的證券投資組合，本來約有一億三千萬元的賬面盈利，但直至昨天為止所持有的證券投資組合總值，則已呈現了達一億七千萬元的虧損，可見今次事件對股市的打擊是多麼嚴重。他不願透露在這段期間的投資組合變動情況，但目前手上所持的股份組合，則會作為長線投資用途，而不會向市場沽售。不過，他透露從恒隆分拆上市得來的格蘭酒店股份，現時只剩下一百萬股。

香植球表示，這筆一億七千萬元的虧損將會在截至九月三十日止的中期業績上作出撇賬準備，但他強調股東仍可以收取一定的中期股息比率，至於多少則仍未定。

泰盛在截至八九年三月三十一日年度止的證券投資組合約值十二億元，證券界人士估計該集團已在五至六月份沽售了大批股份，故此只呈現了一億七千萬元的賬面損失，其實成績已見理想。

香植球指出，他對港股前景仍會有所保留，估計到九月三十日止的中期業績時，恒指仍會在二千五百點以下水平徘徊。他指出，經過今次事件後，中國政局雖會維持穩定，但由於統治形式已回復二十年前水平，故此經濟將會走向下坡，加上受到國際孤立，將使到中國經濟前景陷於困境。

至於本港股市，雖然市盈率目前已跌至九倍左右水平，但觀乎南非的鎮壓統治形式，使到當地股市的市盈率只壓抑在四至五倍左右水平，故此港股再受到另一次政治動盪影響而出現再一次大跌，亦是不足為奇。他表示，除非外資積極入市，否則該集團亦只會暫抱觀望態度。

泰盛昨天舉行股東周年特別大會，議決改組遷冊百慕達的議案，結果九十九名投票的股東當中，有九十七名贊成議案，佔總發行股數的百分之九十九點九九，故此議案已獲壓倒性通過。

香植球指出，在遷冊之後，該集團將可受到國際法所保護，而不會產生資產會被沒收的憂慮。

本港經濟增長稍放緩 浦偉士認為是件好事

中國局勢不影響匯豐利潤及在大陸業務

【本報訊】匯豐銀行董事長浦偉士，昨日在出席一個捐贈儀式時表示，雖然北京事件會令到本港經濟增長放緩一至兩個百分點，但對壓抑本港過熱的經濟來說，可以認為是一件好事。

浦偉士稱，香港整體經濟基礎仍然健全，雖然現時出現一些不明朗因素，但他對香港仍具信心。

浦偉士續稱，目前中國的局勢，應該不會影響匯豐今年的利潤和在大陸的業務。

奔達中心控股公司 獲銀行貸款二十億

獲多利稱顯示對香港前途信心

【本報訊】獲多利融資有限公司昨日宣佈，已為控制奔達中心的公司ADMIRALTY DEVELOPMENT LTD安排一項二十億五千一百五十萬元的貸款。

該項為期八年半的貸款合約，已由所有貸款人簽訂，利息高於香港銀行同業拆息率，貸款主要是為目前奔達中心的興建發展貸款提供長期融資。

參與貸款的機構包括匯豐銀行、恒生銀行、三井信託銀行、日本長期信用銀行、海外信托銀行、芝加哥第一國民銀行及新華銀行。

獲多利融資有限公司稱，此項貸款顯示了對香港前途的信心，長遠而言，本港地產融資仍應續有肯定的前景。

小經濟語

人心虛怯走勢呈弱

昨日股市在最低潮時，曾跌至二千二百零二點，後來在買家支持下出現反彈，不過收市前又有回吐，以致反彈的氣勢甚弱。

成交略增，似乎是沽家轉多所致。本來，以純技術性走勢而論，二千點為近期的「底」，然後反彈升上二千四百點，又再回至二千二百點，應該可以站得住腳的了，這是回落反彈幅度的一半。不過，現在的根本問題是信心危機，投資意欲低落，故未可以上述的技術性走勢來衡量一切。

近來，人心仍然極為虛怯，有什麼風吹草動，或者根本沒有什麼風吹草動，只是想當然的心理因素影響，已經使投資者望而生畏，望而卻步了。所以，入市資金普呈萎縮，是並不奇怪的。

加上一般人仍相信北京事件對香港經濟影響的後遺症還未完全出現，亦即會有進一步的「壞消息」可能出現，故入市的興趣就大大減少，在買家少而沽家多之下，大市上升的動力可以說是「大幅有限」。

國務院港澳辦公室主任姬鵬飛昨日代表中國政府重申港澳政策不變，這一聲明應可消除一些疑慮，不過能起多大的穩定人心作用，仍要以觀後效，主要是一些人已習慣了「懷疑」，遂令聲明所起的效果不會太大，看來仍要假以時日以事實來證明才易為港人所接受。

奔達否認私有化傳聞 擬逐步改為地產公司

承諾任何交易須提交股東會批准 盧沛德稱奔達中心交易下周一全部完成

【本報訊】奔達國際執行董事盧沛德昨日在特別股東大會後否認奔達國際可能私有化的傳聞，而該公司並無接到這類建議。

他說，代替私有化的另一個選擇是逐步將該公司改變為一家上市地產公司，並以香港為基地，在各地收購、發展、轉售或擁有物業。

此外奔達國際曾以總代價四十九億二千萬元購入半山區物業、香港電視大部分權益及奔達中心，而此等資產已逐步出售，總作價為七十五億九千六百萬元，此外在擁有期內尚獲得股息和租金約達二億九千一百萬元。因此，這次交易將使奔達國際進入另一個新階段，該公司在智利及羅馬擁有相當大的投資，但現時在港並無資產，而在廣東省的惠州啤酒廠亦只有八千一百九十萬元的少量投資。

他表示，該公司董事局未就上述交易所得資金，選定投資項目，但會繼續研究在香港和其他地方的投資機會。

另外，該公司為對聯交所之請求作出回應，已提出在簽訂的上市協議內，加入一項承諾，保證該公司在完成任何有相互關連的交易前，必須把有關交易提交股東大會批准，而在大會有關的人士均不得參加投票。舉例來說，若該公司採納成為上市地產公司的構思，在未得少數股東批准下，該公司不會向奔達集團轄下任何機構購入物業。

同時，昨日股東大會上，通過奔達國際出售奔達中心，盧沛德對於該項交易表示充滿信心，而該項交易將於下周一完成，而目前已繳付十億元的訂金，下周一將會交付餘下的十三億元。

天地線 金甘

基金月底秋前算賬 櫥窗點綴不欲太傷

昨天股市交投未幾已告下挫逾四十點，過後更滑落至接近二二〇〇水平，低點締二二〇二，承接力亦自此產生，市況呈輕微反彈，僅能收復是日最大跌幅之一半，中午收市恒指企二二三一．八〇，繼後雖曾一度出現買盤支持，但反撲力量仍感不足，卒以二二三一．八二報收，跌四〇．六八，成交總額九億二千三百萬元。

股份表現方面，藍籌股以太古成交量最多，次為和記黃埔，然而兩者所遇沽壓亦最顯著，基金沽售最力之故，至於二三線股，奔達頓呈一枝獨秀，急升一角七仙，收市價一元五角一仙，事後孔明證實前天有人「吞貨」成功，最巧合者，奔達於昨午有消息公佈。

經過連一步考驗，大市暫能以二千二百點水平據守，由於六月底乃若干基金之結算期，倘若市場購買意欲依然不前，一般估計基金方面亦不作過份拋售之舉，雖則「櫥窗點綴」工夫已屬有甚意義，但沽盤「留以有待」也許合乎情理，因而預料二千二百點水平在短期內尚可一守，且看是否又是「一廂情願」。

陳廷驊續購入南豐 前天買近二百萬股

【本報訊】南豐紡織大股東陳廷驊昨天應證券監理專員的要求，公佈在六月二十一日的買賣南豐股份情況。陳廷驊在當日分三手購入共一百八十九萬三千股南豐股份，購入價分別由每股十元四角至十元六角不等。至於認股證，則於當日以四角六仙購入二十七萬一千股。

港龍減少內地航班 轉移發展東南亞線

蘇海文謂北京局勢影響香港

【本報訊】香港船東協會主席蘇海文昨日表示，包玉剛出售其所持的百分之十標準渣打銀行股份是因為他沒有興趣留在英國標準渣打銀行。

蘇海文昨日在該會一個午餐會接受記者訪問時作上述表示。

當被問及這次出售股份有沒有賺錢時，蘇海文沒有正面答覆，只是說投資一定有賺有蝕的。

另外，蘇海文表示，中國大陸近期局勢對香港會有一定影響，因為商家信心依賴確實及穩定的環境。由於中國當局強調會維持開放政策，他有信心大陸之商務活動會逐漸回復正常。

他又指出，在北京「六．四」事件發生後，港龍航空的中國業務受到影響，現在已減少班次往返大陸，該公司會轉移發展東南亞航線。

大昌信德表現好 南豐嘉宏逆市升

股市昨日再落，熱門股多數受壓力，太古跌五角，長實跌一角半，和黃跌二角半，怡和跌三角，置地跌二角，匯豐跌一角，九倉跌一角半，可見跌勢全面。

能逆市而升者有大昌地產，因派息理想，並保證新年度股息不少於三角半，亦即有一分息，故吸引收息派落行，收市報三元六二五，升二角，表現不錯。

信德走勢亦好，收二元五角二仙半，升五仙，此股受北京事件的影響不算大，港澳線交通仍然繁忙，現價尚可留意。

南豐在大股東力吸下，回升二角，報十元六角。連日來，大股東已買了不少，顯示私有化事在必行，相信下周一公佈末期業績時，其意向會更明朗。

嘉宏突然上升，收二元六角，升五仙，不過成交不多，只二百多萬股。大概嘉宏有加拿大的石油資產，現時有海外資產的股份比較吃香，故上升也不能說全無道理。

中娛策略已易名為瑞福，一供四股，每股供九角。昨日收八角九仙，跌二角，已跌破供股價了。中娛包銷將要包上身。中娛四角二仙，跌了四仙，股東無端又要負起供股之職，實在令人搖頭，劉系股份有名「抽水機器」，信焉！

何球

水星廈改建新酒店 日財團獲融資八億

【本報訊】GGS Hotel Holdings Ltd.宣佈，一個港幣八億五千萬元之銀團貸款經已順利組成。此項融資貸款是用作興建及發展中區Ritz Carlton酒店之用。該酒店地點前身是水星大廈及壽德隆大廈。

借款人是日本GGS Co. Ltd.之全資附屬機構。該母公司是日本一間財務公司，它在日本以外地區之地產投資包括酒店、哥爾夫球度假中心及住宅樓宇之發展等。GGS五年前開始在港投資，現時除此Ritz Carlton酒店項目之外，在淺水灣、西貢、灣仔及愉景灣等地方亦有地產投資。

此項融資貸款是由東海亞洲有限公司及渣打（亞洲）有限公司出任牽頭銀行。銀團經理人包括東亞銀行、大和銀行、日本長期信用銀行及法國興業亞洲有限公司。而聯席經理人則包括中央信託銀行、瑞士銀行、北歐遠東有限公司及太陽神戶銀行。

貸款利率分為兩部分，在建築期為本港同業拆息加一及八分一厘，在建築完成後則為本港同業拆息加一厘。總貸款年期為十七年，但銀團有權於第十二年完結時要求借款人償還所有債項。

Ritz-Carlton酒店是Ritz-Carlton集團在亞洲區的第一間酒店，該集團總部在美國喬治亞州亞特蘭大。

銀行與金融

地產信貸盤略抽緊拆息

一個涉及數額相當龐大的地產信貸盤傳於下周到期續期，有好幾間具規模的銀行昨日入市拆取資金，以備商業需求之用，拆息遂略升。

該地產信貸盤所涉及的資金數以十億元計，於三個月前獲得一個由多間銀行組成的銀團融資，而此項信貸將於下星期到期，使與信貸有關的銀行志切於在市場集取資金，供地產集團所借取的信貸作續期。資金需求較前增加的關係，使直錢息價有所扳升。

值得注視的，是三個月期長錢拆息息率的升幅不及一個月期之大。這主要是基於入市拆借的銀行基本拆借一港，反而對三港無甚興趣。估計此舉有好淡各一的意義。其一是銀行看淡短期利率，認為本港有可能再減息。

另一點是或看淡地產業後市，不欲對任何樓盤或地皮作中長期的承諾，於是縮短對地產集團的借貸信用期。果如是，地產業後市需要更為審慎研究。

即使市場的資金需求有所增加，港元拆息息價並無急劇上揚，一及六港的升幅相對較大，也只是升十六分一厘，幅度有限，港元期貨溢價升得更明顯。六期升至二〇五，抵銷了港元兌美元收市跌至七．七九四七的利好因素。二者結算，遠期美電應為七．八一五二，仍見緊勢。

南豐富豪過生 下周宣布業績

【本報訊】南豐及富豪酒店分別定於下周一（二十六日）宣佈末期息。富豪定於下周二（二十七日）宣佈中期息。大家樂於該日宣佈末期息。連生創建定於下周三（二十八日）宣佈末期息。

股市續跌四十點

承接乏力 沽盤增加

報二二三一成交額九億

【本報訊】昨日股市低開低收，最低潮時跌了七十點，後來在二千二百關有支持，出現輕微反彈，收市報二二三一點八二，仍跌四十點六八。成交九億二千三百萬元，較前日多一億九千二百萬元。

人心虛怯，無心戀棧，是昨市再跌的主要原因。甫開市即缺乏承接力，上午十時半恒指為二二一四點，跌五十八點，其後跌至二二〇二點時反彈，中午收市二二三一點八〇，跌四十點七〇。下午初段再彈，但收市前又有沽盤，結果只能以上午收市價位結束全日交易。

地產股跌幅較大，回了八十三點。

隆輝集團換主席 周卓權代彭磷基

【本報訊】在備受各方壓力下，隆輝集團主席彭磷基辭去主席一職，但留任為執行董事，而該公司執行董事周卓權則委任為主席兼董事總經理。

前隆輝集團主席彭磷基在解釋他的引退決定時表示，由於他減少持股量，故認為不宜再出任為公司的核心管理人員，所以將公司的日常業務交予周卓權。他將致力於業務及市場推廣。

現年五十一歲的周卓權是Magnetic Arts Corporation的副總裁，一間為隆輝集團佔有五成股權的合營公司，於今年一月收購了上述設於美國加州的電腦磁頭製造商。

周卓權說隆輝集團現時處於有利的形勢，財政健全並無壞賬及過時存貨。該公司的生產設施正全部投入生產，而由現在至今年底的訂單充足。董事會對公司的前景充滿信心。

透視

遷冊公司自購股份需申請

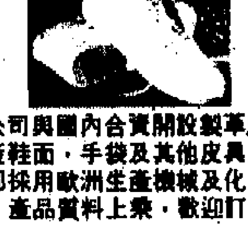
聯合交易所在日前公佈有關對遷冊公司所施行的新規定，其主要內容是遷冊公司在自購股份之前，必須先行向聯交所申請，目的是希望防止遷冊公司濫用特權自購股份，以保大股東的控股權。

上市公司進行遷冊，通常具有政治及經濟目的，後者便是可賦予公司自行購回公司股份的權利。然而，聯交所早已對有關事項深表關注，在較早前便公佈一項守則，規定遷冊公司在日後最低限度需維持如香港一般的保障股東權利精神，而日前再公佈的自購股份規定，將可更明確地落實原先的立例精神。

事實上，證券界人士對於遷冊公司自購股份的權利，早已存有爭議。最使人憂慮者，是某些本來對公司控制不穩的大股東，利用自購股份的權利來鞏固控制權，而又避過了百分之卅五的收購介點約束。故此，聯所規定有關公司需在自購股份前向當局先行申請，無可厚非。

然而，聯所其實亦有更具彈性的處理方法，除了列舉上述規定之外，還應將上市公司不能自購股份的禁制令撤除，這樣才可使到兩類公司權利畫上等號，但仍應維持大股東控股權與自購股份數量總值不能超越百分之三十五的規定，這樣或許更能有效地壓抑上市公司遷冊的意慾。

白色運動鞋面革



本公司與國內合資開設製革廠，專門生產鞋面，手袋及其他皮具用皮革，全部採用歐洲生產機械及化工原料製造，產品質料上乘，歡迎訂購。
三興皮革有限公司
香港中環德輔道中61號華人銀行大廈1101-2室
電話：5-231087（林小姐）　Fax：5-8452761

寶安縣城急聘

機械塑膠工模繪圖工程師
對機械及工模繪圖有深厚認識，多年工作經驗。

工廠助理
男／女皆可，有大學或以上程度，曾修讀工商管理系，有經驗優先。

上述職位，需深圳本土人士，懂講東話及普通話，有意請電香港新界0-4616073何先生或親繕履歷要求薪金及聯絡電話地址寄新界屯門杯渡路屯門工業中心E2座1樓。

深圳舊注塑機出讓

77年明機	140噸	3台
78年東芝	140噸	1台
80年超信	8安	1台
81年恒生	10安	1台
86年華大	4台	1灣

以上注塑機尚在深圳寶安縣城廠內正常操作，無需修理，有意請電新界0-4616073何先生或親到寶安縣城第二十五區十三棟與梁佳先生接洽。

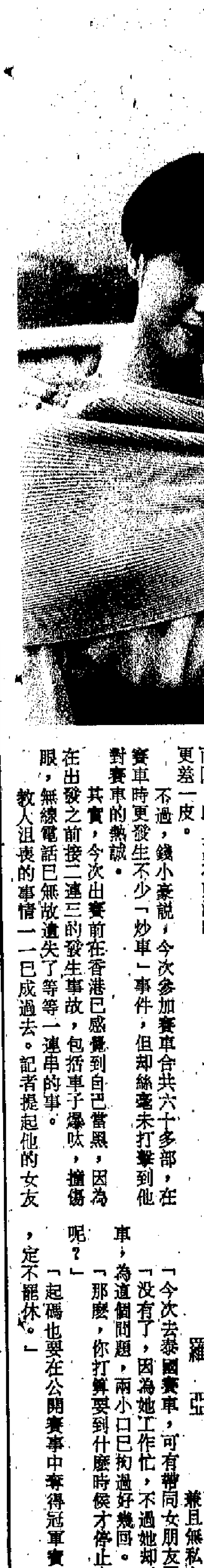
黏牆紙
第一要揾隻靚牆紙
第二要……

金虎牌牆紙粉
法國製造・經濟實用
金虎牌化工產品
享譽三十年・信心的保証
香港華松化學工業有限公司出品　電話：3-7450660(6線)

澳洲升學
澳洲商科學院語言中心
—Australian Business Colleges—
澳洲商科學院語言中心為澳洲政府所認可的商科學校，並在澳洲五大城市設有分校，歡迎學生選擇適合地點就讀：
雪梨・阿特里・墨爾本・柏斯・坎培拉
英語課程
本校特別為海外留學生提供英語課程，學生可藉此打好英語基礎，以便將來進修或就業。（半年學費為澳元A＄3375）
商務課程
此外，本校更設有多項文憑及証書商務課程，包括：商科、市場學、電腦學、微型商業電腦科、秘書、初級及高級行政、旅遊及速記課程，適合一些已有足夠英語程度之學生修讀。
國內學生可委託香港親屬或寄信到本學院的香港辦事處查詢詳情及索取有關資料：
AcademicAsia LTD
香港灣仔莊士敦道194-204號灣仔商業中心1103室
電話：5-8330919

中國大陸自費升學

澳、加、美、英、日、紐
海外留學輔教中心
旺　角：彌敦道655號胡社生行1507室　電話：3-913486
油麻地：登打士街56號栢裕商業大廈1103室　電話：3-7109271
尖沙咀：尖沙咀東麼地道好時中心915室　電話：3-7221141
銅鑼灣：軒尼詩道502號黃金商場23樓　電話：5-8907280
中　環：干諾道中200號信德中心1204室　電話：5-591965



更差一皮。

不過，錢小豪說，今次參加賽車合共六十多部，在賽車時更發生不少「炒車」事件，但卻絲毫未打擊到他對賽車的熱誠。

其實，今次出賽前在香港已感覺到自己當眼，因為在出發之前接二連三的發生事故，包括車子爆呔，擅傷……無線電話已無故遺失了等等一連串的事，教人沮喪的事情一一已成過去。記者提起他的女友……

「今次去泰國賽車，可有帶同女朋友同行呢？」

「沒有了，因為她工作忙，不過她卻不贊成我去賽車，為這個問題，兩小口已拗過好幾回。」

「那麼，你打算要到什麼時候才停止賽車這個玩意呢？」

「起碼也要在公開賽事中奪得冠軍寶座，不然的話，定不罷休。」

《九怒漢》刺激悅目

上回顧過往甚流行的包辦筵席。★★★《今夜不設防》（本港台晚十一時）訪問周潤發，談年幼生活，愛情命途，婚姻生活，其中通供形式，也富娛樂性。

式的特點，還有著果所配搭的菜式，加……S．雷．戴克二世執導的電影。尼爾遜．艾迪以騎警角色追捕大盜古士．史超域，知邂逅了後者的妹妹，弄至兩難的地步。演員不弱，細緻交代的劇本，與中規中矩的執導的配合頗佳。★★★《九怒漢》（明珠台波長一．二

韋一箏

廠商會會長司徒輝表示
港人宜穩定本身社會 謀求繁榮勿自亂陣腳
港與內地唇齒相依可相輔相成

【本報訊】香港中華廠商聯合會會長司徒輝昨日在香港科技協進會晚餐會上表示，基本上，中國政府不會隨便傷害香港，而香港本身亦具有優越條件發展蓬勃的經濟和暢旺的國際貿易。

司徒輝表示，香港為中國大陸在經濟上創造了不少財富，中國大陸亦通過香港引進外資及科技，正是唇齒相依，相輔相成。不少香港的廠家在大陸設廠合作投產，解決了勞工密集工業，使港商解決了不少問題，又給內地提供了約二百多萬人的就業機會。換言之，香港是大陸一隻會生金蛋的鵝，因此又怎會莽然把它宰殺了？

香港具有優越條件
擁有國際市場可建外貿及獨立經濟

他舉出數據表示，去年輸往中國內地的本港貨品高達三百八十億元，比七八年增加了四百六十九倍，轉口為九百四十九億元，較諸七八年增加了四百四十三倍，而進口數量為一千五百五十六億元，較七八年增加了約十五倍。換言之，一九八八年，香港與中國內地貿易總值已升至二千八百八十六億元，為十年前的二十七倍。十年來，外商在中國內地投資總值二百八十二億美元，香港佔總額三分之二。

於八八年，香港佔中國總出口百分之三十八。本年首季，輸進內地的港貨較去年同期增長了百分之三十五，轉口及入口亦分別上升百分之五十及五十八。若無近日天安門事件，預計本年第二季度的貿易表現亦應該繼續增長。

司徒輝又稱，十年以來，中國由於經濟改革取得不少成績，人民生活有所改善，其間當然也有不少差錯。天安門事件引起國內外不滿，且政治動盪帶來香港有不良經濟影響，人心惶恐是完全可以理解的。但從經濟角度及最近中國政府各種跡象看來，都想將經濟門戶繼續開放，亦想將內地和香港對民運劃分不同等號，安定人心，可見一斑。但我們最主要的是務求穩定本身的社會，謀求繁榮，不要先亂陣腳。

他說，以香港本身條件來說，地理環境獨特，是南亞區樞紐，也是中國南大門，交通通訊先進，人材濟濟，更擁有本身的國際市場，香港完全是可以對外貿易及獨立經濟。

他續說，萬一大陸的政治形勢繼續動盪，而影響到香港和大陸投資合作及各種加工項目的話，勞工密集的工業還可考慮進軍東南亞，如泰國、馬來西亞、菲律賓及印尼等鄰近各地。

而若中國經濟陷於孤立，作為南大門的香港對大陸的重要性更為顯著。

工業署長梁建邦稱
港經濟爲保國際地位 應該向科技方面發展
北京事件顯示港需加强經濟根基

【本報訊】署理工業署署長梁建邦昨日在香港科技協進會周年晚宴的小組討論中指出，中國內地發生的事件已表明香港必須維持及加強它的長遠經濟根基。香港應不斷發展科技以擴大其知識及技能基礎，使它在經濟方面，能夠在亞太區及國際間繼續擔當更重要的角色。

梁建邦說，中國內地近日發生的事情，雖然令香港及部分海外投資者的信心受到動搖，但一般的跡象顯示絕非全面崩潰。目前的情況只是投資者暫時撤離、擱置重大的決策，採取觀望態度。

他說，經濟活躍的廣東省所受的影響似乎較少，而日本則是眾多海外投資者中信心動搖較少的。

梁建邦說，中國的政局仍然未趨穩定，但香港絕不能因此而感到灰心和失望，或讓情緒沖昏頭腦，以致忘卻香港潛在的實力。

他說：「最重要的是我們不可因一時衝動妄下決斷，而損及香港成功的自由企業體系。」

梁建邦又認為，香港若要保持重要的地位，必須不斷鞏固科技基礎。科技的範圍非常廣泛，而本港的資源有限，因此必須避免選擇那些大而無當或象牙塔式的科技，亦不應盲從其他國家的模式。本港應務實地發展亞太區或國際間具有潛力，並可為本港經濟帶來利益的科學。同樣地，技術亦應針對市場的需要，將科學應用在實際或工業方面。

他說，「包括香港在內的很多經濟體系，都是依靠引入技術或改良技術而繁榮，因此，我們討論改良技術，較之討論意義含糊的高科技更有意義。」

梁建邦又說，如果香港能保持有競爭能力的製造業，繼續成為這個多元化經濟體系的重要一環，則香港獨特的地位便更穩固。

他指出，現時直接佔本港生產總值百分之二十二。此外，由於它要利用金融、保險、通訊、能源及其他服務，故此，對服務行業亦有很大貢獻。

他說，製造業僱用的工人佔總就業人數三分之一。此外，它又幫助發展聯繫工業及其他與製造業有關的技術和服務，例如，產品設計及發展、實驗所服務及品質保證等。

他認為這令香港有能力管理在外地（包括廣東省）的製造業務，並能從中獲益。

梁建邦說，萬一在中國內地或其他地方的外地製造業務，因各種原因而減低其吸引力，則具有競爭能力的製造業可幫助本港生產一些無須依靠廉價勞工的高增值產品。

他說，此外，科技與工業同樣可幫助香港鞏固其國際都市的地位，成為聯合聲明下一個獨立的經濟個體。

經濟漫談　金鋒
旅遊業的推廣活動

旅遊協會已展開一連串的特別推廣活動，藉以加強吸引近程遊客來港觀光，對遠程遊客則以宣傳香港局勢安定為重點，為爭取他們明年多來香港活動而做鋪路工夫。

特別推廣活動有四項主要內容。一是在今年第三季內，有三十家大酒店（佔近全港酒店總數的一半）將採優惠收費計劃以接待遊客，辦法是住酒店六天將只收四天房租，這幾乎是七折收費了。對象將是日、台、南韓和東南亞等地的近程遊客。二是由本月底起，多家百貨公司和零售店將舉行大減價，藉以吸引遊客在港增加購物。遊客在港的總消費開支中，酒店房租費約佔三成，購物則約佔五成。可見上述兩項房租優惠及百貨大減價措施，都是有的放矢，能打中要害的。三是在八月十三日至九月十三日這一個月內，香港將舉辦「國際食品節」。近年香港已成為一個國際有名的美食中心，辦「國際食品節」當可增加對遊客的吸引力。四是「旅協」將撥款百餘萬元，在十四個海外辦事處搞宣傳，包括登廣告、辦講座、放錄映帶和發出電訊新聞等，強調香港社會安定，為吸引歐美澳洲等遠程遊客明年來港而做準備工夫。

內地局勢不安，使兩成多的遊客來港生意受到影響。現在「旅協」趁在九月至十二月的旺季來臨之前，迅速展開特別推廣活動，估計仍可爭取到實現全年遊客人數增加一成的目標。

樓市拾遺
星光行商場求過於供

雖然近月本港店舖市道處於沉寂期，租售價格有回落的跡象，但信德企業重新裝修尖沙咀地庫商場物業的計劃仍如期進行，估計每方呎租金在一百元至一百二十元之間。

信德企業是在去年以逾億元的價格購入何鴻燊私人擁有的尖沙咀地庫物業，裝修變為一現代化的商場，預計的投資成本為一千二百萬元。

月來北京發生的駭人聽聞鎮壓學運事件，對本港店舖市道已造成衝擊，租售價格不但停滯不前，甚至向下調整。不過，位於商業區的店舖市場所受的影響相信會較少，目前最令人擔憂的是位於新界或偏離商業區的商舖物業價格，估計跌幅亦最大。

不過，信德企業已決定如期進行星光行地庫商場物業的裝修計劃，以目前該區店舖租金水平，每方呎租金估計可達一百至一百二十元，每年租金收益便可達到五千八百萬元。

尖沙咀星光行地庫商場面積四萬方呎，為該區現時罕有仍可供出租的物業，據悉，現時已有租戶急不及待簽訂租約，反映出該區店舖供應缺乏，長期處於求過於供的情況，而這可證明黃金店舖市道受北京事件的影響並不太大。　韋金

金價上升三十六元
收市三四四一飾金漲五十元

【本報訊】九九金價昨日上升，收市報每兩三千四百四十一元，比上日收市價上升三十六元，是本月上旬以來的最高價。飾金價則掛高五十元，每兩為三千七百五十元。

九九金昨日高開，上午以每兩三千四百五十二元開出，較前日收市價上升四十七元。在炒家炒倉底下，做價升上三千四百五十五元，成為全日最高。中午前走勢轉牛皮，最低降為三千四百四十九元。上午收市三千四百五十一元，較開市價跌一元。倫息訂為三元。場內交收五千兩。

下午金價以三千四百四十九元開出，最高上升為三千四百五十元。尾市有沽盤，做價回軟，最低降至三千四百四十一元，亦以此價收市，比對上日收市價則上升三十六元。全日波幅為十四元。

外資擬擴展業務 現已將計劃擱置
估計年底一級商廈空置率回升

【本報訊】據一位物業代理商表示，一些外國公司暫時取消擴展念頭，個別原來打算把中區寫字樓面積擴充者，打消原意。

據稱，在五月份起一些外資公司的新發展計劃已告減少。不少更把擴展計劃擱置下來，如果經濟情況在未來數月內仍不明朗的話，估計至今年年底時，中區一級寫字樓的空置率將會上升。

他形容，目前地產市場一片淡靜，相信除了與北京事件有關之外，也和今年年初以來，寫字樓租金不斷上升，令用家感到成本大增，經營出現壓力有關。一些寫字樓到期通知新租金價格，比兩年前上升逾二倍甚至三倍，增幅比工資及其他開支為高。

由於出現北京事件，一些候租擴充者已經取消原意，據說新近有些退出來的單位，租金價格已低報每方呎的高價六十元，較四月份跌二成，即使如此，也未見有新的租戶落行。因此如果經濟情況仍不明朗的話，估計到今年年底時，中區的一級寫字樓租金，會回退至較低水平。空置率也會回升。

世城擴海外業務
對酒店業具信心

【本報訊】世紀城市集團主席羅旭瑞昨日在股東大會後表示，該集團仍保持對香港前途審慎樂觀，短期內在地產與酒店方面會受影響，但中長線來看仍具信心。

他表示，近期酒店業務受到影響，入住率有下降的現象，但會商討對策以應付。

他表示，該集團在香港酒店業務具有規模，所以近期擴展海外酒店網並非因香港信心問題。

地產市道
傳一測計師行擬結業

北京六四事件之後，地產物業市場幾陷於癱瘓，從稀少的成交中反映了買家卻步不前的心態。隨之而來的，必然會是地產代理業面臨收縮，除了中小型的街舖式代理行之外，也會有一些較大型的專業代理公司為減皮費而進行裁員、縮減寫字樓面積，減少廣告支出等各種形式的收縮。近日傳來一個消息，一家測計師行亦已開始作結業準備，而不單是收縮的問題了。

此測計師行其實早在上一個地產低潮時已有縮小營業的行動。當時香港前途問題未有解決，主事者覺得前景不樂觀，立即偃旗息鼓，作好退卻打算。後來中英聯合聲明發表，本港地產市場再度好轉，及後，該公司始再次做生意，由於本港移民問題漸突出，該公司便夥同一家外國公司合營，兼顧做海外物業代理。現時做海外物業雖仍有市場，但可能是為了以後打算，要及早在海外進行發展，因此便出現了結束本港業務的準備。

其實，本港有不少物業代理公司的主事人早已坐滿「移民監」，拿着海外護照在港做生意的。如果內地形勢繼續不穩，本港及海外投資者對物業市場意興闌珊，代理商生意清淡，主事者結束生意及早在外發展的行動可能會有蔓延，如此一來，地產代理業的收縮將更迅速。

英高級商務專員表示
英公司不會撤離香港
首四月英貨輸港增近一成

【本報訊】新任英國高級商務專員葉秉德表示，雖然受北京事件影響，香港的經濟是有能力復原的，他深信英國公司不會撤出香港。

在昨日一個由香港船東協會舉行的午餐會上，葉秉德答覆記者詢問時指出，香港是一個主要國際貿易及金融中心，縱使投資者信心受到近期局勢影響，香港經濟必定能夠在一定時間內回復正常。

當記者問及現時是否有更多香港資金投資英國時，葉秉德沒有正面答覆，只是說歡迎香港投資。

葉秉德在午餐會上發表講話時指出，香港是英國在遠東區第二大市場，由英國輸往香港貨物一直增加。今年首四個月英國輸往香港的貨品比去年同期增加百分之九點五，單是四月份已增加百分之廿二。

另外，為了促進英港之間貿易，英國將會有貿易代表團來港進行宣傳活動。十一月間會有三個大型展覽會舉行。

存款外幣多告回升
惟美電跌報七七九點六

【本報訊】美元再挫，昨日對日圓跌破一四一，對西德馬克降為一九五點四。而澳洲元曾對美元升上零點七八水平。一位交易商認為，近期美元回軟，對港元息率的壓力已減。可以看到，在削二減息後，美電雖然一度升近七八〇水平，但目前已呈微降。因此，他相信港元減息對經濟的作用會慢慢出現。

此間存款外幣行情昨日多告回升。收市時，英鎊報十二點一五，急升零點一九五，息降十六分一厘。日本圓升十五點子，升為五五二，升幅幾達百分之二點八。西德馬克上升八點七，升為三九九點二，升幅逾百分之二。

加拿大元升三點三四，升為六五三點三，息降八分一厘。澳洲元升越六算，升為六〇三點一收市，較上日收市價上升九點三，息降四分一厘。新西蘭元上升七點八，升為四五六點八。歐洲貨幣單位上升十四點七，升為八二五點五，息降十六分一厘。瑞士法郎升十點九，升為四六二點五，升幅逾百分之二，息降八分一厘。法國法郎升二點子，以一一七點六收市。美元存款價跌零點一，跌為七七九點六收市。

訂正　本報經濟版六月二十日刊登東方海外貨櫃有限公司董事孔昭成訪問稿，其中文內第五段中提及「工人士氣則低落」一句，應為「工人生產力下降」。另外，該段「至於出口貨量則減少至百分之五十或六十」一句，予以取消。

六月二十二日 恒生指數期貨成交紀錄

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（手）	未平合約總數
六月	2240/2270	2233	2203	2218	-44	3390	1910	354	2182
八月	2230/2260	2235	2203	2214	-45	3430	1940	675	1390
十月	2270/2350	—	—	2250	-65	3475	2370	0	1
十二月	2270/2350	—	—	2250	-65	—	—	0	0

總成交　1029　3573

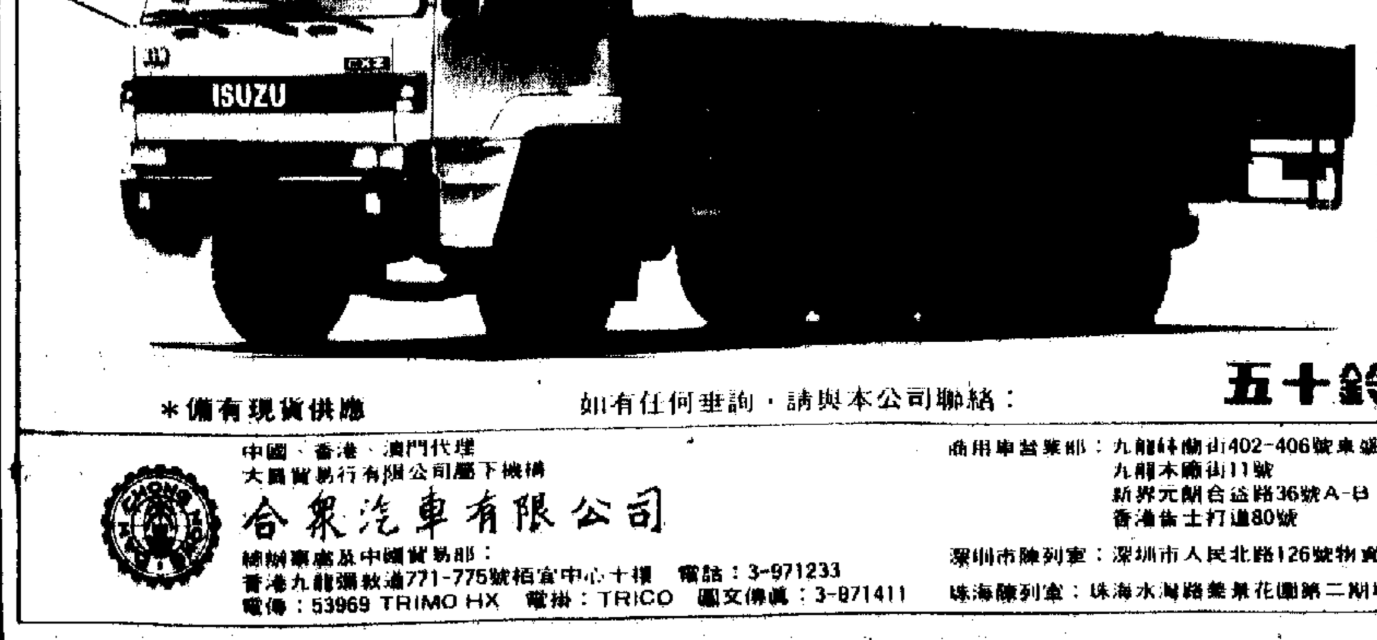
五十鈴皇牌貨車
奔馳神州大地 科技蜚聲國際

日本五十鈴皇牌貨車，其馬力強勁省油耐用的柴油發動機、安全堅固的車身底盤、高效能的懸掛系統，早已馳名國際，在國內，一致受到各業用戶的高度讚許和大量採用。

五十鈴汽車的中國、香港、澳門代理，香港大昌貿易行有限公司屬下機構合衆汽車有限公司，本着"顧客至上，服務第一"之宗旨，以高度專業精神，熱誠爲國內用戶服務；再配合大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心，提供了最完善的售後服務，爲中國運輸發展作出貢獻。

左軚柴油中型貨車
載重5.5噸貨車車架/原裝平板貨車　型號：FSR 11HLY/FSR 11HLA
載重6.25噸貨車車架　型號：FSR 11KLY
載重7.5噸貨車車架　型號：FTR 11HLY
載重8.5噸平板貨車　型號：FVR 12LLA

左軚柴油集裝箱拖頭
型號：EXR 19DL
汽缸容積：15.014升
最大馬力：320匹/2,500轉/分(DIN)
最大扭力：105公斤-米/1,600轉/分(DIN)
總拖量：41噸



左軚柴油重型貨車
載重9噸貨車車架　型號：CVR 14NLY
載重15噸貨車車架　型號：CXZ 18QLY
載重15噸翻斗貨車　型號：CXZ 18JZLD

＊備有現貨供應

如有任何垂詢，請與本公司聯絡：

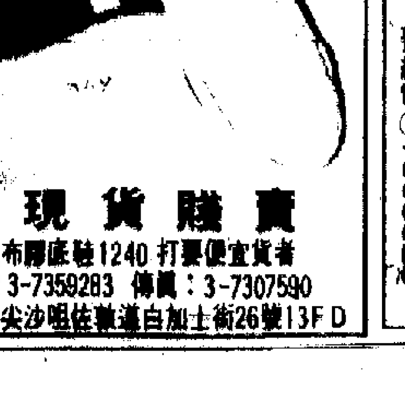
五十鈴 ISUZU

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號栢宜中心十樓　電話：3-971233
電傳：53969 TRIMO HX　電掛：TRICO　圖文傳真：3-971411

商用車營業部：九龍林蔭街402-406號東盛大廈地下　3-972323
九龍木廠街11號　3-330151
新界元朗合益路36號A-B　0-4766276
香港歌士打道80號　5-277221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場　253647
珠海陳列室：珠海水灣路紫荊花園第二期地下　883772

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P.　HK$32,000.00
20 H.P.　HK$41,840.00
30 H.P.　HK$58,560.00
開利牌：40 H.P.　HK$83,900.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下　FAX：3-7607834
電話：③7120217-8 ③7155333黃小姐洽

出租
海景商業大廈
近港澳碼頭
1,464/732呎
有裝修，天花，鋁窗，中央冷氣。
詳情請電
5-225091內線51洽



現貨賤賣
白帆布膠底鞋1240 打要便宜貨者
致電 3-7359283　傳真：3-7307590
九龍尖沙咀佐敦道白加士街26號13F D

名震中外 相命最準

能知過去未來擅改風水姓名招牌轉好運
名師 鍾應堂 掌相命家 精批命運、風水姓名、催財秘學、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、前程、擇日、婚姻、擅批中外命書，料事如神。
預約電③7305528
佐敦地鐵站上 寓彌敦道217號五樓C座，近新樂酒店。

益泰專業工程
ATTA
桑拿浴 按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5-8684964

美特容器董事總經理羅富昌認為
大陸雖重申繼續開放 跨國企業仍逐漸淡出

……幅升值的影響，台灣製造業頭四個月增長率僅達百分之四點九，致使出口增長率呈現衰退現象。同時，頭五個月消費物價上漲了百分之四點六，導致島內通貨膨脹的惡化。據此估計，……

……七。對於下半年台灣經濟前景，劉泰英認為，由於島內購買力不足，公共投資執行緩慢，加上世界景氣趨緩，因此，下半年經濟成長率也將達到百分之六點四，全年平均成長率應為百分之六點六左右，略低於……

……的出租率達百分之八十，雖然目前受北京局勢的影響而令遊客銳減，但是明珠國際酒店集團委任的香江飯店與地利籍總經理林麒對未來數年的桂林市旅遊事業發展仍充滿信心。

佛山與外商……產太陽能……
……合約首期投資

【本報佛山二十二日電】佛山日前與美國、香港、澳門公司簽訂合同，首期投資五百萬美元，生產太陽能發電設備。據了解，由佛山通用電氣實業（集團）有限公司、澳門新基貿易有限公司和美國英特索爾動力公司、香港太陽能源發展有……

……需運輸工具
……請與我們聯絡
8682626
……中心東座2805室
電傳：81722 NISHK HX
……有限公司

……NE
……株式會社
……航
……, Iquique, Valparaiso
……atonio, Antofagasta,
…… Cristobal,
……etown,
…… Domingo, Port of
…… Port Au-Prince,
……ton,
…… Acceptable
……papa, Abidjan
……561
……：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳真機：569233

……有限公司
……LINE
（……線）……拉姆、……　（地中海線）地中海、巴塞隆納、熱那亞、里斯本
……馬士基東京 6月26開
……亞士馬士基 7月3開
……倫娜馬士基 7月10開
……馬士基巴黎 7月17開
九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室
電話 3-7396809
圖文傳真：3-7397209
……真機：556573

港台與大陸

選購或租用
商業電話系統
可直接致電
CSL電話通
5-733110
購物一線通 方便又輕鬆

投資中國選購必需運輸工具
請與我們聯絡
電話：5-8682626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX
日產汽車服務（中國）有限公司

美特容器董事總經理羅富昌認為 大陸雖重申繼續開放 跨國企業仍逐漸淡出

下階段投資將以短線中小型公司為主

羅富昌

【本報記者葉勝保報道】美特容器董事總經理羅富昌在接受本報記者訪問時稱，他相信外商在大陸投資的格局將出現變化，下階段的投資者將以短線的中小型公司為主，而自八五年以來日漸建立起對華投資信心的跨國企業，將因北京事件而淡出。

他形容中國政策多變，外商只能在每一個短期的「段落」裏「搵錢」，在夾縫裏求存。羅富昌稱，其實自八五年以來，國內已逐漸擺脫開放初期以「皮包商」為主的格局，一些跨國公司開始試探性地作長線投資，但顯然今次事件後，局面又會出現新變化，一些三、五年才能回收的投資已需作慎重考慮，更遑論長遠十年以上的長線投資。

他稱，每一個階段的變化都受國內形勢變化所支配。中國政府必仍表示，主觀地希望繼續搞開放改革，而李鵬等領導人亦已多次重申開放政策不變，但以現時內地情況而言，經濟一旦發展到某一程度必會受很大的政治限制，所以，要經濟有一個較長遠的發展，政治上必須作出某種改革。

美特容器在廣州黃埔的合資公司，近兩年先後被評定為全國十大優秀外資企業之一，以生產易拉罐為主。

不過，受到今次北京事件影響，該公司的一些擴展計劃亦被迫需要暫時擱置。羅富昌稱，他們原定於六月五日與肇慶一家鋁罐公司簽約，動用一億多港元收購該公司，以進一步加強在大陸易拉罐的市場佔有量，但受「六・四」事件影響，該計劃需要暫時擱置。此外，他們有兩個在廣東省以外的發展計劃，包括一項收購鋁罐廠及一項新的食品鐵罐廠計劃，本已達到成熟階段，但現時亦會擱置。

被問及會否放棄該等計劃，羅富昌表示，現時仍言之過早，他們將視乎內地形勢發展而定，同時亦會考慮到市場前景及銀行方面的信貸態度。他稱，近期本港中資銀行對於在內地的項目信貸已出現收縮現象，若中資銀行也不支持，一切風險要投資者全部承擔，那麼這肯定會使很多投資計劃受阻。中國政府不能光說繼續開放，而不做一些具體的措施。

該公司現時在大陸的廠房年產量為三億罐，產值約四千萬美元，而本港廠房的產量則達五億罐。羅富昌稱，今年香港的產量更會增至八億罐，而黃埔廠房則提高產量至三億五千萬罐。他又表示，過去香港的產量約有一半是供應大陸的，此外，他們每年亦需在海外另行訂購三至四億罐，可見大陸市場潛力之大。他透露，該公司在大陸易拉罐的市場佔有量約達八成。

羅富昌又同時透露，他們與美國波爾公司合資在台灣興建的易拉罐廠將於今年底成立，投資額達四億多港元，波爾佔股三成。該投資計劃為本港工業界在台的龐大投資之一。

兩岸間接貿易增長 首四月增達六成四

【中新社香港二十二日電】台北消息：台灣與大陸的間接貿易持續增長，今年一至四月海峽兩岸間接貿易總額達十一億四千四百萬美元，比去年同期增長百分之六十四點四。

台灣「經濟部國貿局」指出，據香港政府有關海峽兩岸間接貿易的統計資料顯示，今年一至四月自台灣轉口輸出為九億四千九百萬美元，增長百分之七十三點四九，轉口輸入為一億九千四百萬美元，增長百分之三十點八九。

國貿局表示，台灣轉口輸往大陸的貨品幾乎皆為工業用原材料及零配件，主要仍集中於人造纖維紗、布、機械設備、電機與電子零組件及塑膠原料等，上述四項即佔台灣對大陸轉口輸出金額的百分之七十一點八八。

至於由大陸轉口輸入方面，中草藥雖是最大宗之進口物品，但已呈負增長，而初級農工原料卻快速增長，增長率最高是矽鐵，增長達五十四倍。

深圳華商洽談會 已宣告延期召開

【本報訊】原定於本月二十九日至三十日在深圳舉行「深圳經濟特區第二屆華商貿易洽談會」，現因故延期，主辦當局稱何時召開將另行通知。

中國首五月鋼產量降 比去年同期減78萬噸

能源及原材料供應不足 首兩月影響最大三月開始回升

【本報訊】據英文《中國日報》二十一日消息，中國今年頭五月的鋼產量為二千四百二十六萬噸，比去年同期減少七十八萬噸。產量下跌的原因，主要是今年首兩月的能源和原材料供應不足。

由三月份開始，中國的鋼產量開始回升，上月的產量為五百二十萬噸，比上年五月微增百分之一點七。

由上月一日至本月十四日，鋼鐵工業雖然要面對交通不暢的問題，但每日鋼產量還維持在十六萬噸的水平。

位於北京的首都鋼鐵廠，在本月頭十五天，多種鋼鐵產品的產量都增加，甚至在本月四日當天，雖然有一成工人缺席，但生產仍然維持正常。首鋼今年頭五個月的盈利，比去年同期增加百分之二十二點四。

另一家大型鋼鐵企業，位於上海的寶鋼，雖然在本月初的時候，很多工人因交通問題而不能上班，但在本月四日之後的連續五日，每日鋼和鐵錠的產量，還比以前增加了百分之六。寶鋼是中國目前最先進的鋼鐵企業，在北京事件之前，約有四百名國外專家和技術員，而在北京事件期間，只有十一名離開中國。

至於中國最大的鋼鐵企業鞍鋼，五月份的產量維持正常，估計全年的產量是可以達到八百萬噸的指標。

位於武漢的武鋼，上月每日的產量達到一萬三千噸，是今年頭五個月中最好的一個月。

佛山與外商簽合約 產太陽能發電設備

合約首期投資五百萬美元

【本報佛山二十二日電】佛山日前與美國、香港、澳門公司簽訂合同，首期投資五百萬美元，生產太陽能發電設備。

據了解，由佛山通用電氣實業（集團）有限公司、澳門新基貿易有限公司和美國英特索爾動力公司、香港大陽能源發展有限公司簽訂的合約包括首期投資五百萬美元，生產雙軸跟蹤式太陽能聚光陣列發電設備。這種設備為當前世界上太陽能發電產品中較先進的一種，具有不用燃料、沒有污染、維修費用低、安全可靠，建設周期短、使用壽命長等特點。該設備屬輔助能源，適用於空間大、電力輸送不便的地區。

高檔顏料生產落後

大陸商情

我國目前生產顏料的企業約有一百家，總產量為三十多萬噸，其中用於塗料生產約二十一萬噸。就現時數量來說，可滿足需求，但行內人士分析，產品質量仍差、品種亦少，特別是低檔顏料多、高檔顏料少。

據廣州《粵港信息報》指出，由於顏料工業落後，影響了塗料工業的發展。無錫市最近舉行的「對本世紀末塗料顏料專業發展戰略座談會」，不少專家認為我國顏料工業應有一個新的發展，應在質量品種下功夫，朝多品種、系列化、色譜齊的方向發展。要增加高檔顏料的產量，生產出一批優質顏料。

專家亦指出，國外顏料工業發展迅速，如西德僅鐵系列的顏料品種就有四十六個，而對比我國只有六、七個。這種強烈對比反映出我國顏料工業須急起直追。

亦奇

台灣經濟增長 下半年將放緩

【中新社香港二十二日電】台北消息：台灣經濟研究所所長劉泰英周三指出，今年上半年台灣經濟成長率估計將達百分之六點七，而下半年經濟成長將趨緩。

劉泰英是在一個研討會上發表上述看法的。他說，今年頭兩個月，台灣經濟指標雖有連續上升的跡象，但由於受新台幣大幅升值的影響，台灣製造業頭四個月增長率僅達百分之四點九，致使出口增長率呈現衰退現象。同時，頭五個月消費物價上漲了百分之四點六，導致島內通貨膨脹的惡化。據此估計，今年上半年台灣經濟成長率為百分之六點七。對於下半年台灣經濟前景，劉泰英認為，由於島內實力不足，公共投資執行緩慢，加上世界景氣趨緩，因此，下半年經濟成長率也將達到百分之六點四，全年平均成長率應為百分之六點六左右，略低於原計劃百分之七的目標。

台股升七十一點 新台幣昨見急升

【本報訊】據路透社台北二十二日電，台灣股市升七一・九四而為一〇〇九一・五九。全日成交額升為一〇九〇・三億元新台幣。下降股與上升股為八三與七六之比。

又訊，新台幣兌美元匯價急升，其收市價為二五・九三二五，高於周三的二六・〇五。

兩岸紡織界座談會 宋凱沙透露已夭折

原擬九月在港舉行討論範圍涉及合作

【本報訊】《亞洲紡織月刊》總編輯宋凱沙在該刊六月號中指出，最近在大陸發生的事件已使到兩岸的經濟關係暫時受到影響。

據宋凱沙透露，原定在今年九月底，北京的中國紡織工程學會與台北的台灣紡織拓展會將派代表在港舉行座談會，題目為《亞洲紡織業的今天和明天》，討論範圍涉及投資計劃、交換原料等合作的可能性。宋凱沙說，以他所知，最近發生的事件已使這項重要計劃夭折。

他表示，該項計劃是台灣財政部長郭婉容在五月初以亞洲發展銀行台灣代表團團長身份，到北京作歷史性訪問之前不久為人所提出的，本來訂於今年九月二十六至二十九日，與第五屆台灣紡織品展覽會同時在香港舉行，因為屆時台灣紡織界會有一個舉足輕重的代表團到港。

桂林香江飯店 已局部試開業

【本報訊】由香港明珠國際酒店集團管理的桂林香江飯店已於今年五月十五日局部試開業，接待來自世界各地的遊客，

企業，投資額超過一千五百萬美元，擁有三百套高級客房，是桂林市目前最高的大樓。

據稱，香江飯店的出租率達百分之八十，雖然目前受北京局勢的影響而令遊客銳減，但是明珠國際酒店集團委任的香江飯店奧地利籍總經理林麒對未來數年的桂林市旅遊事業發展仍充滿信心。

會計師公會延辦 貿易投資研討會

【本報訊】香港會計師公會日前宣佈，鑑於中國大陸近期之局勢，貿易投資研討會的統籌委員會已決定延期舉辦有關中國、台灣及香港的貿易投資研討會。該研討會原定於七月十七及十八日在本港舉行。

中國安徽省遠洋運輸公司
代理：中富國際聯運有限公司（水運部）
地址：干諾道西24號海景商業大廈20／F 電話：5-8583583（8線）
香港⇄上海⇄南杭合南武 京州肥昌漢 等地整箱及散貨。

VSL	VOY	CLOSING	ETA	ETD
皖吉 WAN JI	8924/8925	24／6 25／6	25／6	28／6
	8926/8927	10／7 11／7	11／7	14／7
大連 勇敢輪		18／7 19／7	15／7	23／7

FCL/LCL 收貨站：大築東業貨倉

中富水運 SINO EXPRESS LINE

汕頭 定期散貨航線 富水運20	預開28／6 預開10／7 預開22／7	
廈門 定期散貨航線 富水運21	預開25／6 預開7／7 預開19／7	
海口 定期散貨航線 粵海310／313	預開23／6 預開5／7 預開17／7	
廣州 定期散貨航線每週一班航線 廣駁運蛇口、黃埔、珠海、209 江門等地大宗貨物		

散貨收貨站：九龍灣卸貨區中富倉碼（近珠江碼頭）

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
首航6月22日
逢星期二、四、六開航
貨櫃散貨定期班
兼營門對門及中轉運輸
收貨站—香港：九龍海心廟
江門：外海外貿碼頭
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓4-7號2字樓
電話：3-841193 3-881007
FAX:3-857374 TELEX:50127 LPCL HX

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084 （查詢船期）：代理部：5-440557
★ 各收貨人注意 ★
立山 M.S."LI SHAN"
六月二十三日上午由天津抵港 船泊A—40泡 即日上午八時開卸
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M.S."MA LAN"
六月二十三日由海口抵港 船泊油蔴地 六月二十四日直放海口
駿山 M.S."JUN SHAN" V.9
六月二十三日晚由上海抵港
揚子江六號 M.S."YANG ZI JIANG 6"
六月二十四日晚由天津抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0—4243492 0—4243862 0—4243486
圖文傳真：0—4874682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5—8932644
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司
廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665（6線）
定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀 船期：每天一班
*1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、潮石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司 電話：861354
河南洲頭咀貨運站 電話：449862

粵東船務有限公司
GUANGDONG EAST SHIPPING CO., LTD.
地址：香港上環永樂西街233號2樓
電話：5-414018 5-413832 傳真：5-419722
汕頭・揭陽 饒平・南澳 共有貨輪28艘，載貨噸24000噸 定線航行
湛江 海南 興中輪 興華輪 興安輪 定線航行
大連 天津 興利輪 定線航行

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：30／6 啓航：1／7	"ARAUCO"	智利各埠，Iquique，Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：24／6 啓航：25／6	"SEA ARCHITECT"	加勒比海：☆Cristobal, Bridgetown, ☆Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：3／7 啓航：4／7	"EARNEST VENTURE"	西非：Apapa, Abidjan

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5—8615561
文件部：（出口）5-8615615 （入口）5-8615526
澳門接辦處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

香港 新界
水位 露天貨場
自用水位長250呎及400呎
貨場共8萬呎
提供船舶裝卸／貨櫃服務
其它服務：承接駁運 拖輪服務
貨箱拆／裝／轉 拖運等
歡迎垂詢惠顧
祥記海港工程有限公司

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
紅旗 187V.2 M/V HONG QI 187	26/6	7/7	11/7
泰寶 V.3 M/V TAI BAO	4/7	14/7	18/7

總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
接載處：
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中166-164號通用商業大廈1005室
電話：5-418446；5-418653 電傳：75686 ORIDE HX

長錦航運
全貨箱直航定期班輪
新港 大連 ⇄ 釜山 仁川

	新港	大連	釜山	仁川
美麗紗 MELISSA V902	25-26/6	27-28/6	30/6-1/7	3-4/7
美麗紗 MELISSA V904	6-7/7	8-9/7	11-12/7	13-14/7

上海 ⇄ 釜山 仁川

	上海	釜山	仁川	上海
易勉 T.D. V21	29-30/6	11-12/7	—	14-16/7
易勉 T.D. V23	14-16/7	25-26/7	—	28-29/7

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5-444126 傳真：5-8151344
電傳：83408 NKLLE HX

馬士基集團香港有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華
羅拉馬士基 6月25開
太平洋箭 6月25開
倫娜馬士基 6月30開
利芝娜馬士基 7月2開
班利連馬士基 7月2開
力沙馬士基 7月9開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
馬士基東京 6月26開
倫娜馬士基07 6月30開
亞士馬士基 7月3開
倫娜馬士基08 7月10開
（星馬泰線）新加坡、曼谷、巴生、庇能、吉大港
康來利馬士基 6月27開
（中東、印度線）康來利馬士基 6月27開
先達賓來 7月11開
盛利馬士基 7月25開
（東非線）達厄斯薩拉姆、蒙巴薩
康來利馬士基 6月27開
（西非線）達卡、拉高斯、自由城
馬士基東京 6月26開
亞士馬士基 7月3開
（印尼線）雅加達、泗水
康來利馬士基 6月27開
（地中海線）地中海、巴塞隆納、熱那亞、且斯本
馬士基東京 6月26開
亞士馬士基 7月3開
倫娜馬士基 7月10開
馬士基巴黎 7月17開
九龍分辦事處 文華中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室 電話3-7396900 圖文傳真：3-7397200
馬士基集團香港有限公司 希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222 傳真機：5-778909
馬士基輪船（澳門）有限公司 澳門羅保博士街國際銀行大廈1504-1505室 電話：588179 電傳：88293MERSK OM 傳真機：556573

美非農產值增長緩 顯示經濟發展放慢

七國下月中旬開會

▲日本大藏省高級官員表示，七國集團七月中旬巴黎高峯會議之前，估計不會召開特別會議。他同時表示，日、美和西德三國集團之間，對美元也沒有什麼秘密協議。周三，一家華盛頓顧問公司報道，三國集團同意使美元逐步減值。

……前進展。他在記者招待會上說，該行密切注視着物價的變動，至今，價格變動並不大。他還要求銀行實行借貸原則，央行從各商業銀行提供大量資料，包括地產交易貸款資料，而後才決定貸款。

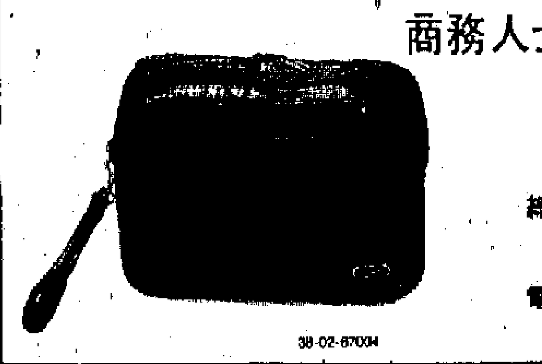
日汽車生產續擴展

據日本汽車工業協會周四報道，日本……

永隆銀行
進展不忘穩健 服務必盡忠誠
☎：5-8268333

夏日美食新貢獻
北角 江南邨海鮮酒家（正宗粵菜）
精選套餐 龍蝦冬瓜盅餐（四至六位用）：芝士牛油焗龍蝦、迷你冬瓜盅、金腿翡翠燕鮑魚、龍鳳豆腐卷、白玉貴妃雞（半隻）、環球鮮果盤 每席$338
精選筵席 生蝦海皇翅席：生灼基圍生蝦、兩熱葷沙律海鮮卷、瑤柱雙寶蔬、紅燒雲蛤海皇生翅、玉樹麒麟珍珠鮑、清蒸大海紅鮋、錦綉八寶冬瓜盅、江南一品燒雞、鮮蝦粒生炒飯、上湯生麵、椰汁西米露、壽包戟美點 每席$1680
特價筵宴益食家
北角英皇道441-447號 電話：5-635245 分店：尖東文華商業中心地面 電話：3-7243478
分店：香港灣仔港灣道206-210號 訂座電話：5-751173（代客泊車）

Pierre Cardin PARIS
商務人士理想之選



總代理：華光行
電話：5-431652 5-431682

本港股票行情 六月二十二日（星期四）

恒生指數	2231.82－40.68	成交股份	288
香港指數	1473.19－26.10	上升股份	34
所有普通股指數	923,886,850	下降股份	199
金額：	426,082,767	無變股份	55
總成交股數：	15,764		
宗數：			

香港分類指數

金融	1242.62	-15.90
公用	1270.82	-16.80
地產	1770.25	-43.20
綜合	1752.95	-32.07
工業	1803.33	-17.83
酒店	1439.05	-46.91

十大成交金額

公司	金額
太古A	104,210,218
和黃	82,005,200
滙豐	61,452,391
長實	58,501,925
新地	51,605,856
置地	49,134,407
新世界	32,601,209
奔達	31,916,555
怡和	31,252,117
九倉	20,027,952

十大成交股數

公司	股數
華置93	33,340,000
奔達	22,163,800
聯海90	20,388,000
愛美高90	19,116,000
中華91	16,260,000
希慎	15,864,000
信置	13,980,210
滙豐	11,608,540
和黃	11,060,500
信地	10,308,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
奔達91	0.315	+28.57
奔達	1.51	+12.69
明輝	0.85	+7.50
大昌	3.625	+5.84
第一太平銀行	0.038	+5.56
第一太特91	2.00	+5.26
九倉90	2.925	+3.54
香港興業	1.47	+3.52
同得仕	0.60	+3.45
協成行	6.40	+3.23

十大下跌股票

公司	收市價	降%
爪哇08	1.30	-36.59
[illegible]91	0.05	-21.05
瑞福	0.89	-18.35
寶光91	0.27	-15.63
順豪90	0.076	-15.56
德榮	0.35	-14.63
奇盛	0.90	-13.46
新濠	0.32	-11.11
森那美	2.05	-10.87
合和91	0.71	-10.13

恒生指數移動線

（5天）	2304.89	-29.73
（10天）	2319.34	8.21
（50天）	2891.84	-15.88
（250天）	2764.44	-1.94

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	12.90		13.00	12.50	12.90	-0.20	122,950	10.34	4.65
440	大新金融	4.00	4.10	4.15	4.10	4.10	-0.125	30,000	4.33	9.76
011	恒生銀行	19.80	20.00	20.00	19.30	20.00	-0.10	572,156	8.97	6.00
005	滙豐銀行	5.30	5.35	5.40	5.25	5.35	-0.10	11,608,540	6.52	7.48
183	嘉華銀行	1.44		1.44	1.44	1.44	-0.04	6,497	66.67	
349	友聯銀行	1.20	1.22	1.22	1.20	1.21	-0.03	174,000	8.67	0.83
096	永隆銀行		27.30	27.50	27.00	27.20	-0.80	19,100	8.37	5.37
274	大華銀行									

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	8.20	8.40	8.20	8.20	8.20	-0.10	8,000	6.41	9.76
271	亞洲證券	1.65	1.66	1.70	1.65	1.66	-0.07	74,000	4.53	4.82
371	銀資國際	（暫停買賣）								
206	國泰城市									
459	瑞福	0.88	0.90	0.90	0.86	0.89	-0.20	1,107,500		
106	CRUSADER	0.28	0.29	0.28	0.28	0.28	-0.015	330,000	5.09	
053	道亨集團	1.00	1.01	1.01	0.99	1.00	-0.01	255,000	13.74	5.50
214	第一太特	2.50		2.80	2.80	2.80	-	1,005,000	12.20	0.84
097	恒基發展	1.38	1.39	1.42	1.37	1.38	-0.08	8,289,666	5.15	10.14
145	達屋貸款									
166	第一太平銀行(除權)	0.037	0.039	0.038	0.034	0.038	+0.002	8,800,000		
170	工業投資	12.00	12.10	12.10	12.00	12.00	-	20,584	10.76	1.33
208	怡和策略	10.30	10.40	10.50	10.00	10.40	-	382,998	7.70	1.73
316	萬勝證券									
222	閩信投資									
495	百利大	0.86	0.90	0.90	0.86	0.86	-0.090	44,000	1.73	
226	萬泰財務									
227	大衆國際(除息)									
065	基立									
412	順豪投資	1.52	1.54	1.54	1.54	1.54	-	12,000	4.05	2.60
253	麗德投資	0.32	0.33	0.32	0.32	0.32	-	30,000	10.67	9.38
086	新鴻基公司	1.75	1.76	1.77	1.70	1.75	-0.02	1,307,958	[illegible]	8.57
265	德利投資									
028	天安中國(除息)	0.68	0.70			0.70	-0.02	1,000	[illegible]	[illegible]
258	湯臣投資									
276	宇宙投資		0.096	0.092	0.092	0.092	-0.004	200,000		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報		56.00	56.00	56.00	56.00	-	1,000		
002	中華電力	10.70	10.80	10.80	10.60	10.70	-0.20	[illegible]	8.08	5.61
026	中華汽車	22.70	22.90	23.20	22.00	22.90	-0.60	216,400	21.79	3.14
032	香港隧道	12.80		13.00	12.80	12.80	-0.20	18,000	8.52	11.21
003	中華煤氣	14.60	14.90	14.90	14.60	14.90	-0.30	300,000	16.02	3.02
006	香港電燈	6.85	6.90	6.90	6.70	6.85	-0.05	2,839,287	8.35	7.88
008	香港電訊	4.325	4.35	4.35	4.30	4.325	-0.05	3,058,747	13.23	5.20
050	香港小輪	3.675	3.70	3.725	3.65	3.70	-0.10	172,000	7.24	6.76
082	九龍汽車	6.40	6.50	6.50	6.30	6.40	[illegible]	[illegible]	9.85	7.03

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.75	0.76	0.77	0.72	0.76	-0.01	420,000	5.31	10.20
043	卜蜂國際	0.84	0.86	0.86	0.83	0.86	[illegible]	2,606,500	8.63	7.21
123	嘉宏集團	2.60	2.625	2.625	2.45	2.60	+0.05	[illegible]	7.88	7.69
355	世紀城市(除息)	1.20	1.22	1.24	1.20	1.22	+0.02	364,000	4.92	10.49
025	其士(香港)	0.68	0.70	0.68	0.65	0.68	-	421,200	5.02	12.50
116	周生生(除息)	4.45	4.50	4.65	4.45	4.45	-0.30	[illegible]	3.13	8.99
367	莊士機構	0.35	0.36	0.365	0.35	0.36	-0.01	720,000	2.92	6.67
487	冠恒頓	0.28	0.29	0.28	0.28	0.28	-0.02	345,000		
353	牛奶國際	6.35	6.40	6.45	6.35	6.40	-0.05	1,201,423	12.43	3.91
441	寶隆洋行									
034	愛美高	1.82	1.84	1.86	1.75	1.84	+0.01	664,800	11.28	1.63
142	第一太平	1.11	1.12	1.12	1.10	1.12	-0.02	3,460,200	[illegible]	4.46
270	粵海投資	-	3.40	3.40	3.40	3.40	-0.05	4,000		[illegible]
264	公和祥									
013	和記黃埔	7.35	7.40	7.50	7.25	7.40	-0.25	11,060,500	9.61	5.81
175	志正國際									
015	怡和控股	18.50	18.60	18.70	18.30	18.50	+0.30	1,689,116	9.07	3.51
174	奇盛集團	0.90	0.94	0.90	0.90	0.90	-0.14	30,000	4.39	5.56
191	麗新國際	1.51	1.52	1.51	1.47	1.51	-0.03	576,000	3.47	6.62
194	廖創興	2.625	2.65	2.65	2.525	2.625	-0.075	544,000	3.97	7.62
478	名力集團	0.43	0.44	0.44	0.40	0.43	-	790,000		
224	建生實業	0.82		0.82	0.81	0.82	-	300,000	9.44	0.49
369	寶福發	1.46		1.46	1.46	1.46	+0.01	54,400	13.27	5.48
281	川河集團	0.45		0.45	0.44	0.45	-	330,000	22.84	2.22
249	森那美	2.00	2.05	2.20	2.025	2.05	-0.25	204,000	6.47	9.76
019	太古洋行A	13.40	13.50	13.80	13.40	13.50	-0.50	7,724,286	7.10	5.63
087	太古洋行B		2.325	2.375	2.25	2.325	-0.075	967,400	6.12	6.54
004	九龍倉集團	7.10	7.15	7.20	7.05	7.10	-0.15	2,816,080	12.07	5.07
286	衛利行	0.38	0.385	0.395	0.375	0.385	-0.005	1,192,000		
290	永安集團(除息)									
020	隆豐國際	2.925	2.95	2.975	2.85	2.95	-0.025	1,989,200	9.19	5.02
100	仁孚	2.475	2.50	2.575	2.50	2.50	-0.25	220,000	5.46	9.20
238	森濤合	0.37	0.39	0.37	0.37	0.37	-0.02	20,000		
187	正大1000									
188	正大2000									

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	0.69	0.70	0.70	0.67	0.70	+0.02	5,144,000	2.43	7.14
056	聯合地產			1.63	1.58	1.60	-0.12	712,526	2.01	6.81
101	淘大置業	2.375	2.40	2.40	2.30	2.375	-0.025	913,496	8.51	8.42
268	奔達(除息)	1.50	1.51	1.52	1.31	1.51	+0.17	22,163,800	4.25	4.21
108	鐘燃國際									
131	卓能									
112	至祥置業									
001	長江實業		6.85	6.90	6.70	6.85	-0.15	8,504,500	7.21	4.23
130	中華娛樂	0.425	0.43	0.445	0.415	0.43	-0.04	8,556,800	3.91	16.28
127	華人置業	1.56		1.60	1.52	1.57	-0.07	824,743	9.24	4.78
216	建業置業									
125	四海地產									
121	紀德置業									
156	高日發展	0.62	0.63	0.63	0.58	0.62	-	1,806,000	177.14	
128	安寧企業	0.91	0.94	0.91	0.90	0.91	-0.03	110,000	4.00	12.82
035	遠東發展	0.55	0.56	0.55	0.53	0.55	-	1,005,500	21.15	3.64
135	第一華南	0.79	0.80	0.80	0.79	0.80	-0.03	58,000	1.07	25.00
140	金山地產	0.49	0.51	0.51	0.51	0.51	-	362,000	5.59	
041	鷹君	2.10	2.125	2.15	2.00	2.125	-0.075	4,898,000	6.18	5.41
010	恒隆	3.425	3.45	3.425	3.275	3.425	-	1,636,000	5.19	8.76
052	富利文		2.00	1.98	1.98	1.98	-0.02	10,000	5.36	15.66
012	恒基地產	3.35	3.375	3.40	3.225	3.375	-0.10	4,287,000	5.38	6.46
157	協成行(除息)	6.40		6.40	6.30	6.40	+0.20	24,000	10.19	2.81
007	置地	6.75	6.80	6.90	6.70	6.80	-0.20	7,207,650	14.08	5.59
149	港澳發展	0.23	0.232	0.237	0.225	0.232	-0.008	1,792,000	6.48	7.20
049	信託A	4.35	4.40	4.35	4.25	4.35	-	187,000	6.06	6.62
153	信託B	0.80		0.82	0.82	0.82	-	10,000	5.69	7.02
480	香港興業	1.47	1.48	1.47	1.36	1.47	+0.05	779,200		
159	河聯投資	0.82	0.83	0.83	0.80	0.83	-	140,000	11.71	6.02
160	滿願置業	0.75	0.76	0.76	0.74	0.76	-0.01	620,000	2.39	11.18
161	鴻福									
054	合和實業	1.82	1.83	1.86	1.80	1.82	-0.07	1,466,800	11.73	5.49
055	新鴻集團	2.90	2.95	2.90	2.80	2.90	-	389,213	4.52	8.28
164	惠泰置業	0.70	0.72	0.71	0.67	0.71	-0.02	718,000		5.63
014	希慎興業	1.10	1.11	1.12	1.08	1.11	-0.03	15,884,000	13.54	6.31
165	明輝發展	0.85	0.86	0.86	0.80	0.86	+0.06	260,000	9.46	5.29
173	嘉華石礦	0.46	0.465	0.47	0.46	0.465	-0.005	203,000	9.12	4.30
181	發明建業									
182	駿利企業	6.20		6.50	6.50	6.50	-0.05	2,000	15.86	1.40
184	瀚成投資	1.42	1.46	1.46	1.46	1.46	-0.04	96,000	1.92	8.22
185	[illegible]	0.186	0.195	0.186	0.186	0.186	-0.004	20,000	1.94	
134	嘉利德新									
190	[illegible]	2.45	2.475	2.65	2.45	2.475	+0.225	642,000	6.22	12.93
189	廣生行									
063	偉數電工業	1.20	1.22	1.25	1.20	1.22	-0.090	417,000	14.06	1.64
488	麗新發展(除息)	0.85	0.86	0.87	0.83	0.86	-0.01	1,770,000	4.07	3.13
484	麗新發展優先(除息)	0.81	0.81	0.81	0.79	0.81	+0.01	375,000		11.85
068	利興發展	1.90	1.94			1.94	-0.02	20,000	2.43	8.25
201	華大地產	0.154	0.156	0.158	0.154	0.156	-0.014	762,200	24.00	
202	萬年置業									
158	萬邦投資									
200	新濠國際	0.30	0.32	0.34	0.32	0.32	-0.04	70,000	100.00	3.13
017	新世界發展	7.50	7.55	7.60	7.35	7.55	-0.10	4,347,986	7.63	6.62
219	鴻昌									
073	百利保	2.20	2.225	2.25	2.075	2.225	+0.05	4,135,000	6.38	7.19
282	百樂門	0.207	0.21	0.211	0.206	0.209	-0.004	850,000		
163	[illegible]	1.70		1.70	1.65	1.70	+0.02	1,014,000		
074	保華集團	0.73	0.74	0.74	0.72	0.74	-0.01	900,000		
225	博富臨(除息)									
232	聯邦地產A	5.35	5.45	5.40	5.30	5.40	-0.05	125,000	7.20	9.81
228	聯邦地產B									
231	富利國際(除息)									
251	爪哇企業(除淨)	3.00	3.10	3.40	3.00	3.00	-0.25	100,000	2.50	4.00
240	海裕實業	1.13	1.16	1.13	1.11	1.13	-	110,000	3.88	14.16
016	新鴻基地產	7.80	7.85	7.95	7.70	7.85	-0.30	6,605,774	6.18	6.62
509	瑞安建業	0.29		0.29	0.29	0.29	-	105,000		
082	瑞安集團	1.17	1.18	1.20	1.16	1.17	-0.04	924,000	13.93	7.69
263	順豪物業									
083	信和置業	0.36	0.365	0.385	0.35	0.365	-0.015	13,980,210	5.98	3.84
247	信和地產	0.30	0.31	0.32	0.30	0.31	-0.005	10,308,000	1.93	3.81
085	大新公司									
257	新安置業									
088	大昌地產	3.625	3.65	3.65	3.40	3.625	+0.20	2,342,000	3.10	9.66
089	人生地產(除淨)	2.175	2.25	2.20	2.15	2.175	-0.075	334,000	16.28	3.76
090	泰盛集團	1.86	[illegible]	1.92	1.85	1.88	-0.06	1,469,340	3.73	3.55
091	德榮建築	0.35	[illegible]	[illegible]	0.35	0.35	[illegible]	180,000		
277	[illegible]	-	[illegible]	2.325	2.325	2.325	+0.025	20,000	77.50	1.29
[illegible]	天德地產	3.40	[illegible]	[illegible]	3.20	3.40	[illegible]	[illegible]	19.43	1.23
[illegible]	[illegible]	0.90	[illegible]	0.91	0.90	0.91	[illegible]	[illegible]		
[illegible]	[illegible]	0.46	0.465	0.48	0.44	0.465	-0.015	112,520	7.75	6.45
288	[illegible]									
291	永達利									
260	輝煌太平洋(除淨)	0.77	0.78	0.78	0.77	0.77	-0.021	119,000	3.00	10.39
193	摩星國際									
296	裕興建築									

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.10	2.15	2.15	2.10	2.15	-0.05	810,000	16.18	2.52
341	大富豪	0.99	1.01	0.98	0.98	0.99	-0.02	42,000	8.28	8.38
037	遠東酒店(除息)	0.72	0.74	0.74	0.68	0.72	+0.01	418,000	45.00	2.78
039	富麗華酒店	4.95		4.95	4.95	4.95	-0.15	28,000	7.72	10.10
195	格蘭酒店A	1.03		1.04	1.00	1.03	-0.02	1,108,720	7.92	7.37
196	格蘭酒店B	0.098	0.11			0.11	-	2,220		
051	海港企業	6.95	7.05	7.05	6.80	7.05	+0.10	90,000	8.39	9.43
045	大酒店		3.95	4.10	3.95	3.95	-0.25	150,500	12.15	3.80
155	華基泰		1.94	1.95	1.90	1.91	-0.090	100,000		
422	文華東方	3.725	3.75	3.875	3.725	3.75	-0.125	3,342,988	7.04	9.07
071	美麗華酒店	4.90	4.95	4.90	4.825	4.90	-0.05	163,000	25.13	5.27
064	新世界酒店	3.825	3.85	3.90	3.80	3.85	-0.10	75,000	8.28	8.05
223	百樂酒店									
078	富豪酒店(除息)	1.35	1.37	1.40	1.35	1.37	-0.05	903,640	5.39	9.12
235	紅寶石	0.76	0.80	0.80	0.80	0.80	-0.03	8,000		3.75

倉埸航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
506	海嘉實業	1.42		1.42	1.39	1.42	-	40,000		
293	國泰航空	7.85	7.95	7.95	7.70	7.90	-0.10	1,904,000	8.01	4.56
338	中華造船優先	0.84		0.87	0.82	0.87	+0.02	50,000		13.79
029	中華造船	0.78	0.80	0.77	0.77	0.78	-0.05	30,000	2.82	10.26
117	萬邦航業	3.975		3.975	3.926	3.975	-0.025	352,200	3.46	[illegible]
217	海南發展									
332	東方海外									
237	安全貨倉	4.50	4.55	4.70	4.55	4.55	-0.275	74,000	21.93	1.98
[illegible]	信德企業	2.50	2.55	2.525	2.40	2.525	[illegible]	579,343	6.23	9.90
[illegible]	[illegible]航業	[illegible]	13.90	[illegible]	[illegible]	13.80	[illegible]	4,060	4.54	
119	新海康									

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.295		0.30	0.29	0.295	-0.025	132,000	4.18	3.39
122	鱷魚恤	1.60		1.61	1.60	1.61	-	68,000	3.32	22.78
420	耀田實業	0.71		0.73	0.71	0.72	-	60,000	3.60	11.94
154	香港毛紡	4.75	-	4.70	4.70	4.75	-0.05	3,000	4.17	8.42
172	香島漂染	2.50		2.50	2.50	2.50	-0.15	2,000	6.41	10.00
339	羅氏針織	0.385	0.39	0.39	0.38	0.39	-0.01	594,000	3.17	16.67
211	南豐紡織	10.60	10.70	10.60	10.40	10.60	+0.20	665,315	7.03	4.25
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.15		1.17	1.14	1.15	-0.03	337,000	4.26	13.04
234	玫瑰針織			0.36	0.36	0.36	-0.02	50,000	5.32	7.42
250	南海紗廠(除淨)	10.30	10.40	10.40	10.30	10.30	-0.30	12,500	3.95	5.24
458	聯亞集團(除息)	3.30	-	3.20	3.20	3.30	+0.10	5,500	82.09	1.52
272	協興針織									
273	怡南實業	3.45	3.50	3.45	3.375	3.45	-0.05	64,000	2.24	14.49
275	裕泰									
098	南聯實業	7.85	7.90	7.90	7.80	7.85	-0.15	197,000	5.05	10.19
294	長江製衣	1.85	1.87	1.85	1.85	1.85	-	57,000	3.94	16.76
464	長江國際									
375	長江貿易		1.23	1.23	1.23	1.23	-	118,000	7.24	7.32
570	怡南									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
522	ASMPACIFIC									
519	實力									
104	冠亞商業	0.475	0.485	0.51	0.47	0.485	-0.025	2,790,500	3.05	20.62
115	忠德石油	0.19	0.192	0.192	0.188	0.191	-0.001	550,000		26.18
378	城市資源									
031	康力投資									
118	大同機械									
295	萬順實業	1.35		1.35	1.35	1.35	-0.02	96,000	28.13	3.70
033	依利安達	0.465	0.47	0.47	0.43	0.465	-0.005	589,000	2.50	17.20
136	通用電子		0.28	0.26	0.26	0.26	-0.01	80,000		7.69
040	金山實業	1.34	1.35	1.35	1.34	1.34	-0.03	551,000	5.75	7.46
044	港機工程	17.40	17.50	17.70	17.00	17.50	-0.30	589,600	13.89	3.60
114	興利科技									
146	香港地氈	14.90	15.00	14.90	14.90	14.90	-0.10	13,000	7.49	8.05
047	合興食油	0.83	0.87	0.83	0.80	0.83	-	102,000		
167	萬威科技									
179	德昌電機		5.65	5.55	5.55	5.55	-0.25	6,000	9.95	3.60
180	開達實業(除息)	1.04	1.08	1.07	1.04	1.07	-	38,000	15.07	3.74
499	建生電子	0.63		0.63	0.55	0.63	-0.02	410,468		
186	隆輝集團	0.30		0.30	0.29	0.30	-	1,122,000	1.94	22.67
411	南順	8.10	8.20	8.20	8.00	8.10	-0.30	316,000	11.10	5.21
366	施氏實業(除淨)	1.26	1.28	1.35	1.26	1.27	-0.090	708,000	2.17	15.75
213	[illegible]電子	0.68	0.69	0.69	0.69	0.69	-0.01	47,500	4.79	11.59
438	太平協和	0.83		0.89	0.89	0.89	-	76,000	3.79	8.99
075	彩星集團	0.73	0.74	0.74	0.70	0.73	+0.02	120,000	6.89	4.11
076	寶福礦油	0.104	0.105	0.105	0.10	0.104	-0.004	1,190,000		
243	品質企業	0.27	0.28	0.285	0.28	0.28	-0.005	97,833	1.80	35.71
329	利民實業	2.15		2.20	2.15	2.15	-0.175	36,000	1.75	16.74
472	鴻達電子	0.39	0.41	0.39	0.39	0.39	-0.01	40,000	1.39	20.51
236	生力啤酒(除息)	6.45	6.50	6.50	6.45	6.50	+0.05	77,200	12.95	6.15
521	三泰電業									
448	香港電腦	0.45	0.455	0.47	0.45	0.45	-0.015	1,092,000	3.21	6.67
081	蜆壳電器	0.88	0.90	0.90	0.88	0.89	-0.03	697,000	7.42	7.87
485	升陽	0.41	0.43	0.43	0.43	0.43	-	170,000	2.65	9.12
084	寶光實業	1.79	1.80	1.80	1.75	1.79	-0.05	334,400		2.79
500	訊科國際	0.35	0.36	0.35	0.35	0.35	-0.01	702,000	5.83	8.57
094	東茗		0.61	0.61	0.58	0.60	-	1,233,200	3.37	13.67
518	同得仕	0.60		0.62	0.56	0.60	+0.02	78,000		
419	友利電訊									
333	偉易達	2.475	2.50	2.50	2.45	2.475	-0.125	196,000	6.90	6.35
413	華盛國際	0.37		0.37	0.37	0.37	-0.03	80,000	9.25	5.41
099	王氏工業(除淨)	1.04	1.05	1.07	1.04	1.05	-0.01	939,250	3.60	15.24
298	遠生實業		0.158	0.158	0.158	0.158	-0.006	220,000	4.27	9.49
254	廣聯企業									
524	瑞菱國際	1.02		1.03	1.02	1.03	-	1,942,000		
523	品質優先	0.30	0.305	0.305	0.285	0.30	-0.005	529,333		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資(除淨)	0.94	0.97	0.98	0.97	0.97	-0.01	80,000		20.62
147	新系機構	0.37		0.39	0.35	0.37	-0.02	180,000	2.68	5.41
009	香港電視	1.09	1.10	1.10	1.08	1.10	-	702,000	1.09	5.45
343	王朗國際									
018	東方報業	0.88	0.90	0.90	0.89	0.89	-0.01	214,000	7.42	8.99
080	邵氏	3.75	3.80	3.75	3.70	3.75	-	277,000	9.21	6.40
233	星島		1.98	1.99	1.92	1.98	-0.02	134,800	7.25	7.58
511	電視廣播	9.40	9.45	9.45	9.30	9.40	-0.05	1,091,000	12.05	7.41

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業	0.60	0.64	0.64	0.64	0.64	-0.01	20,000		
513	恒和集團	0.79	0.85	0.80	0.80	0.80	-0.04	34,000		
113	迪生創建	7.10	7.15	7.15	6.80	7.15	+0.05	1,436,000	13.32	2.33
152	茂昌	1.20	1.22	1.20	1.16	1.20	-	450,000	75.00	5.00
280	景福	1.44		1.45	1.44	1.44	-0.03	12,000	5.40	4.51
066	連卡佛A	12.30	12.40	12.40	12.40	12.40	-0.30	4,000	9.61	5.65
067	立興	7.30		7.40	7.20	7.35	-0.05	50,000	5.93	6.12
241	瑞興(除息)	4.05	4.10	4.10	4.10	4.10	-0.10	10,000	14.54	7.32
244	先施	64.50	65.00	65.50	62.00	65.00	-0.50	16,500	29.82	2.31
417	謝瑞麟	0.50	0.51	0.51	0.49	0.51	-0.01	1,220,000	2.87	20.86
279	東方紅(除息)									
289	永安公司	4.20	4.25	4.20	4.125	4.20	-0.20	676,000	9.19	5.24
292	八百伴		1.38	1.38	1.36	1.38	-0.02	96,000	11.79	3.62

認股證

代碼	公司	到期日子	可認購股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.36	0.155	0.139	0.151	-0.007	20,388,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.36	0.204	0.195	0.204	+0.002	1,290,000
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.53	0.50	0.52	-0.04	939,260
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.53	0.46	0.51	-0.01	688,132
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56	0.03	0.03	0.03	-	100,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.49	0.49	0.49	-0.01	194,000
144	奔達91	31/12/91	1098.94	2.83	0.33	0.24	0.315	+0.07	5,866,000
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.11	0.11	0.108	-0.007	102,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.24	0.238	0.235	-0.005	102,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.50	0.49	0.49	-0.01	114,200
493	瑞福91	17/06/91	625.00	3.20					
496	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.21	0.195	0.207	-0.008	9,490,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.178	0.167	0.173	-0.007	33,340,000
[illegible]	華置95	31/12/95	3142.86	3.50					
[illegible]	中[illegible]91	31/03/91	2602.74	1.46	0.071	0.058	0.069	-0.002	16,260,000
139	中[illegible]92	31/12/92	1043.02	7.67					
[illegible]	[illegible]龍91	30/06/91	1000.00	3.06					
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.15	0.142	0.142	-0.012	273,000
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.136	0.136	0.136	-	50,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.075	0.075	0.075	-0.005	150,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20					
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
169	[illegible]90	31/07/90	1000.00	2.60	0.25	0.225	0.25	+0.005	296,000
109	CRUSADER92	31/03/89	2000.00	0.75					
462	[illegible]東電訊93	31/03/93	459.77	8.70	1.23	1.22	1.23	-0.02	43,861
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.133	0.133	0.133	-	100,000
433	[illegible]	31/12/92	1000.00	0.50	0.32	0.28	0.32	-	1,206,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92	0.25	0.25	0.25	-0.01	112,000
374	[illegible]	31/12/90	1500.00	3.60	0.112	0.10	0.109	-0.002	19,116,000
345	[illegible]美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.242	0.236	0.24	-0.006	1,278,000
498	[illegible]南91	30/06/91	2000.00	2.00					
429	[illegible]92	31/12/92	1000.00	1.20	0.114	0.11	0.112	-	855,000
507	遠東投資91	30/09/91	2000.00	2.50					
215	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828	1.90	1.90	2.00	+0.10	210,000
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
359	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.40	0.22	0.22	0.22	-	116,000
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	1.30	1.25	1.30	+0.05	222,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	0.81	0.76	0.79	-0.01	4,896,000
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00					
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.50	0.46	0.49	-0.01	171,200
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.44	0.40	0.435	-0.015	2,318,444
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.032	0.03	0.032	-	300,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.51	1.49	1.50	-0.05	50,000
151	置地91	30/12/91	1875.00	2.72	7.80	7.75	7.80	-0.40	84,600
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.053	0.049	0.053	+0.001	6,220,000
515	新輝90	31/12/90	6000.00	1.00					
414	溢國92	31/12/92	2201.83	1.09	0.27	0.27	0.26	-	34,000
351	合和91	31/12/91	2469.14	1.62	0.74	0.70	0.71	-0.08	677,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80					
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	4.20	3.925	4.125	-0.05	3,336,141
079	偉數電工業92	31/12/92	2000.00	0.60	0.66	0.62	0.63	-0.06	484,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.46	0.43	0.45	-0.01	9,441,000
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93					
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00	0.455	0.45	0.45	-0.01	372,874
210	樂聲91	31/10/91	6000.00	1.20					
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	1.04	0.92	1.01	-0.04	1,497,824
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.65	2.35	2.60	+0.05	593,824
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	1.05	1.02	1.05	+0.01	307,468
370	寶麗雅90	31/07/90	1600.00	2.77					
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.365	0.36	0.365	-0.005	54,300
359	川河90	31/12/90	3420.20	0.63	0.20	0.20	0.20	-0.016	60,000
368	川河92	31/12/92	3395.83	0.87					
456	爪哇08	03/12/08	2400.00	2.75	1.30	1.30	1.30	-0.75	4,000
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10					
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80					
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22					
449	華基90	30/09/90	4000.00	0.63					
356	新鴻地90	31/12/90	2211.92	7.55	5.80	5.60	5.70	-0.30	105,538
357	新鴻地92	31/12/92	2211.92	7.55	7.30	7.20	7.20	-0.30	18,538
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.076	0.076	0.076	-0.014	40,000
442	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38					
427	瑞安92	31/12/92	1047.43	2.53	0.25	0.249	0.249	-0.001	90,000
463	信德67	15/12/67	2397.26	2.92					
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39					
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.58	0.57	0.58	-0.02	110,000
239	信和地89	31/12/89	6034.48	0.58					
457	信和地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信和地91	31/12/91	6034.48	0.58					
504	升陽91	31/08/91	8000.00	1.50					
446	[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.27	0.27	0.27	-0.05	1,200
431	[illegible]91	31/12/91	1498.56	3.47	0.46	0.43	0.455	-0.015	6,866,000
027	太安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.09	0.09	0.09	-0.002	1,710,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.094	0.091	0.093	-	800,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.063	0.062	0.063	-0.001	1,500,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
[illegible]	九龍倉90	31/12/90	1048.95	7.15	2.925	2.65	2.925	+0.10	1,709,152
447	[illegible]92	31/12/92	5000.00	0.20					
421	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82					
426	[illegible]92	31/12/92	1250.00	2.40					
469	[illegible]02	31/12/02	10000.00	0.50	0.028	0.028	0.031	-	150,000
467	[illegible]90	30/06/90	10000.00	0.30					
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.032	0.028	0.03	-0.008	260,000
092	大寶92	31/03/92	12500.00	0.80	0.16	0.158	0.16	-	1,810,000
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55					
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60					

美非農產值增長緩 顯示經濟發展放慢

首季增長率調高至百分四點四 通脹指標升幅低公司利潤轉降

【綜合外電華盛頓二十二日消息】據美國商務部周四發表的數字，經修訂後今年首季美國的國民生產總值增長率為百分之四點四，略高於原先估計的數字百分之四點三。

美國商務部周四發表的數字還顯示，今年首季的國民生產總值通脹指標上升了百分之三點六，略低於原來估計的升幅百分之三點九。

去年第四季度，美國的國民生產總值增長率為百分之二點四，通脹指標的升幅為百分之五點三。

今年首季美國的非農業國民生產總值增長了百分之一點九，雖略高於原先估計的數字百分之一點八，但明顯低於去年第四季度的增長率百分之三點五。

根據美國商務部公佈的數字，今年首季美國的消費支出總額為二萬六千三百四十九億美元，較去年第四季度的消費支出總額增加了百分之一點三。

首季的工商業資本投資額為五千零五億美元，較去年末季的數字增加了百分之七點六。

在上述數字公佈之後，一些經濟學家表示，儘管首季的國民生產總值增長率被小幅調高，但美國經濟在經過四年之久的強勁增長之後，增長的步伐已告放緩，非農業國民生產總值的增長率下降至百分之一點九，明顯低於去年末季的增幅百分之三點五，就充分證實了上述推斷。

國際經濟

但是，經濟學家們還表示，雖然美國的經濟增長有所放緩，但仍可避免陷入衰退。

至於八九年美國的經濟增長率，早些時候公佈數字顯示，經濟學家們大多認為可達百分之二點七，但明顯低於美國政府預計的數字百分之三點二。許多經濟學家們認為，今年之內美國的通脹率將保持穩定，到九〇年時將升至百分之五點七的水平。

美國商務部周四發表的數字還顯示，今年首季美國的公司利潤下降了百分之一點一。去年第四季度的公司利潤曾增加了百分之三點二。

澳紐元強升幅可觀

分別漲兩美仙及一美仙 央行干預無效 澳借貸息調高

【路透社悉尼二十二日電】澳元周四大幅上升，儘管午後澳洲儲備銀行入市干預拋售澳元、美元下午也恢復勁勢，仍然影響不了澳元的升勢。

澳元收市報〇．七七五〇／五七美元，大大高於周三收市的〇．七五八七／九四美元，但稍遜於開市的〇．七七七六／八三美元。

澳元曾攀升至〇．七八〇〇美元水平，儲備銀行曾於此水平時入市干預。

澳洲聯邦銀行宣布調高借貸參考利率，由十九厘半調至十九厘七五，本月二十三日生效。此次調高利率與透支參考利率一樣，被作為優惠利率看待，透支利率是五月三十日調升的。

聯邦銀行表示，這次調高利率是最近黃金成本上升的結果。透支利率是以短期基金成本為基礎的，而借貸參考利率則與長期趨勢相聯繫。

外匯商說，美元隔夜下跌立即引起澳元上午大升，澳元的升幅為五月十二日以來最高水平。

澳洲西太平洋銀行經濟學家說，澳洲得化上十年以出口為主的經濟增長。才能解開多年積累外債的束縛。

在銀行六月季度的刊物上，經濟學家說，澳洲八九年的淨外債將增加至一千一百五十億澳元，佔國民生產總值的百分之三十三，比上年度的淨債務一千零三十一億九千萬澳元高。

今年之所以債務躍增百分之十五，是由於經常項目赤字擴大，由八八年初的一百二十億澳元擴大至現在的一百六十億澳元。

新西蘭元周四升幅可觀；美元下跌，使新西蘭元隨着動蕩起來。外匯商認為匯市情緒謹慎向好。

新西蘭元收市報〇．五八六五／七五美元，高於開市的〇．五八〇〇／一〇美元，亦高於周三收市的〇．五七六七／七七美元。

七國下月中旬開會

▲日本大藏省高級官員表示，七國集團七月中旬巴黎高峯會議之前，估計不會召開特別會議。

他同時表示，日、美和西德三國集團之間，對美元也沒有什麼秘密協議。

周三，一家華盛頓顧問公司報道，三國集團同意使美元逐步減值。

英漢森購聯合金礦

滙訊

▲英國多元化業務的漢森公司在倫敦宣布，該公司出資三十一英鎊（四十八億美元）收購聯合金礦公司。

該公司表示，今年初，以盧森堡為基地的米諾哥控股公司，曾收購聯合金礦公司失敗，而聯合金礦公司只擁有該金礦集團百分之二十九．九的股份，已經接受漢森公司的收購。

日央行正注視物價

▲日本中央銀行總裁澄田智周三說，日本經濟並沒有過熱，國內的通脹沒有向前進展。

他在記者招待會上說，該行密切注視着物價的變動，至今，價格變動並不大。

他還要求銀行實行借貸原則，央行從各商業銀行提供大量資料，包括地產交易貸款資料，而後才決定貸款。

日汽車生產續擴展

▲據日本汽車工業協會周四報道，日本五月份汽車產量比去年同期增長百分之五．七，達九十八萬六千一百二十九輛。為各年五月份的最高紀錄。

產品中客車增長百分之一四．六，卡車和巴士則分別減少百分之一〇．四和二三．九。

日上月原油進口增

▲據日本通產省周四發表數字表明，五月份日本的原油進口量為一千六百七十八萬千升，較四月份的進口量增加了百分之十二點三。

五月份的原油進口量較八八年同期微降百分之一點八。

歐金價走勢堅穩 阻力點看三七三

【綜合外電倫敦二十二日消息】西歐黃金價格周四保持穩定。倫敦黃金開市報三七〇．七〇美元，上午定盤價微落至三七〇．四〇美元，下午定盤價為三六九．七五美元，低於周四香港黃金收市價三七〇．三五美元。

蘇黎世黃金價格周四中午報三七〇．〇〇美元，略低於香港黃金收市價。經紀表示，金價上升的阻力點在三七三美元，支持點則在三六九美元。

倫敦白銀價格周四上午報每安士五．三四美元，高於周三收市價五．二八美元。

傳七國圖壓低美元 投資者信心漸動搖

美元在東京低跌至一四〇日圓

【綜合外電東京、倫敦二十二日消息】美元匯價周四大幅下挫，市場關於七國集團將壓低美元的消息令美元匯價受到較強的沽售壓力。一些外匯經紀表示，近日來美元的走勢令人迷惑不解，投資者對美元的信心亦因此而受到打擊。

在東京外匯市場，美元周四以一四一．四〇日圓收市，較周三收市價下跌了三．五五日圓。在倫敦，美元周四上午進一步跌至一四一日圓以下的水平，報一四〇．七五日圓。

外匯經紀表示，市場盛傳美國、西德及日本已經達成秘密協議，將從目前起至九月份不斷壓低美元。美元匯價因此而受到壓力。

外匯商指出，聯邦儲備局在其報告中指出美國經濟已經放緩，亦令投資者擔心美國的利率會下調。一些外匯商還指出，目前難以就美元的未來走勢作出推斷，美元即有可能大幅上揚，亦有可能進一步急挫。

與此同時，一些市場人士又認為美元將在一四〇日圓至一四五日圓之間波動。

英鎊走勢不看好 對馬克料會續跌

【路透社倫敦二十二日電】此間部分經濟學家認為，除非英國政府對通脹採取堅定的立場，否則，英鎊很快會跌至三馬克。他們表示，由於對英國採取的政策懸疑，以及一些懸而未決的經濟指標，不斷破壞投資者對英鎊的信心。

英鎊現匯價為三．〇五馬克，一個月前為三．一八馬克，英國銀行竭力支持也不見效。

大通投資銀行首席經濟學家馬夏爾說，英鎊要跌至三馬克是很容易的，下跌的通道暢通無阻。

英鎊八八年三月曾跌至三馬克的水平，當時英國尚未採取措施。

英鎊匯價周四上午在倫敦報一．五四九三美元和三．〇五五五馬克，周三收市價為一．五四九五美元和三．〇五八二馬克。

支持美元因素仍在

世經漫筆

鳴華

美元周三在紐約匯市急挫，並於周四繼續疲弱，出現較大跌幅，令看好美元的投資者信心受挫。關於美元的未來走勢，可以肯定的一點是，近日來出現回落並不意味着美元已掉頭向下，而是就前一階段的急升進行調整。

迄今為止，對美元構成支持作用的因素並未發生變化。美國的經濟增長正在放緩已成為事實，但聯邦儲備局是否會在近期內放寬貨幣政策，調低利率，尚是個疑問。最近獲悉的若干數據，包括就業增長、工業生產、新住宅開工及零售等顯示美國的經濟增長勢頭已有所轉弱。但是，五月份的批發價格指數和消費物價指數均表明通脹威脅依然嚴重，未來九個月的通脹率將繼續徘徊於高位。經濟增長放緩對緩和通脹壓力的作用仍未見到。

鑑於上述情況，聯邦儲備局在放寬貨幣政策方面無疑會持謹慎態度。不容忽視的是，如果聯邦儲備局過早地放寬貨幣政策，美國的通脹率可能升至更高水平，屆時利率又有可能再度被調高。故此短期內聯邦儲備局減息的機會較低。

此外，遠東地區投資者對美元的需求依然強勁，而支持這一需求的中國政局問題並無改觀的任何跡象，相信美元可由此獲得相當的支持。

各地股市

匯率波動日股微跌 星澳紐市持續低挫

▲東京股市周四微跌，交投淡靜，美元急跌後，投資者都抱旁觀態度，等待着美元走勢。

日經指數平均價微跌二〇．三一，收市報三三二二四．九七。成交量為五億五千萬股，低於周三的六億股。升價股四六八種，跌價股四一三種，二〇五種股值不變。

美元周四中午已跌至一四一．〇五日圓，並沒有直接影響股市，看來，只有等匯率逐步穩定於某一水平，才能分辨其對股市的真正影響。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周三報二四六四．九一，下挫七．九七。

▲新加坡股市周四繼續下挫，跌幅高過前兩個交易日。市場有獲利回吐，買盤興趣淡。《海峽時報》工業指數下挫七．八七，收市報一二九四．四三。成交量為五千六百一十萬股，低於周三的五千八百六十萬股。跌價股與升價股之比為一五四比三六。

▲澳洲股市周四大幅下挫，本地大投資機構多數在六月三十日財政年度底將股票換成現金，海外的沽盤也轉向買入轉升勢的澳元。

全普通股指數跌一四．四，收市報一五一三．六。總成交量為七千三百九十二萬股，股值一億三千六百一十六萬澳元。跌價股與升價股之比為二五四比一一三。

▲新西蘭股市周四下跌，市場缺乏信息，交投較淡，柏克萊指數跌六．七二，收市報一九二九．〇四。

興洋船務有限公司 HANG OCEAN SHIPPING CO.LTD.

全貨櫃及散貨服務往來

香港⇄廣州（洲頭咀）

香港⇄黃埔

香港⇄湛江

船名："濱海 304"（每星期一航次）

承辦中國對外聯運服務
- 中國各省市↔香港↔世界各地(歐洲、澳洲、美國、加拿大、東南亞等地)
- 簽發全程提單。
- 中國對外全程運費報價。

附屬公司：

華南貨運公司 WAH NAM TRANSPORTATION CO.

華南拖運公司 WAH NAM CONTAINER TRANSPORT CO.

承接貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、拆轉箱、搬運及儲倉服務。

地址：香港九龍尖沙咀柯士甸道22-26號好兆年行1312室
電話：3-7392196
圖文傳真：3-7215682
電話：31953 HOSCL HX

廣州辦事處：廣州市沿江一路愛羣大厦533室
電話：661445轉533
圖文傳真：883519
電訊：44706 AZHTL CN

長運有限公司 Eternal Way Ltd.

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：5-8339989 傳真：5-727353

	船名	航次	截貨	離港
瀾石（香港⇄瀾石（佛山））	瀾石1號	217E	22/6	23/6
	瀾石6號	155E	23/6	24/6
	瀾石1號	218E	24/6	26/6
	瀾石6號	156E	26/6	27/6
汕頭（香港⇄汕頭／揭陽）	粵榕 301	011E	22/6	23/6
	粵榕 302	006E	28/6	29/6
江門（香港⇄江門）	團結 066	008E	23/6	24/6
	團結 281	008E	26/6	27/6

歡迎垂詢

收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司 香港新界青衣島地段66號　散貨：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號

兩天免費倉期

本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572（總機　5-8581548 傳眞
5-598376 5-598557 貨柜

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海 105	逢一、十一、廿一
	閩海 109	逢四、十四、廿四
	閩海 120	逢六、十六、廿六
	閩海 112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）V.8926	16–20/6 22/6
廈門	廈水運 25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海 225	逢星期五
	羅江（貨櫃）V.XL8933	6 22–26 28/6
泉州	閩海 224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之有運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

CKS 香港珠江貨運有限公司 CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎5-8591612

★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-4612808。
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司　電話：22914

★不定期航線★
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。

★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600–2000噸躉船20艘，400–900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦二樓108室 Rm. 108, 1 F, Wayson Commercial Bldg, 28 Connaught Road, W. H.K.
電掛：Telex: 82699 CKTHL HX　圖文傳真：Fax: 5-8581541

華興海運（中國）公司 WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO

定期貨櫃及散貨服務往／來
香港←→廣州／黃埔／蛇口
船名：廣濱機 01　星期三／六開航
廣濱駿 63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。
定期散貨服務往／來
香港←→汕頭
船名：泉州4號　星期三／六開航
泉州5號
惠港01, 02, 04, 05, 08
《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。
地址：香港德輔道西26–30號永基大厦1106室
電話：5–461231（4線）　傳眞：5–595092

香港明華船務有限公司
[illegible]

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
[illegible]

定期貨櫃班輪
香港←→廣州（洲頭咀 貨運碼頭）←→黃埔
逢星期一從香港開航
逢星期四從廣州、黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

JJ 上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"　V.23　6月22日抵港　6月23–25日收貨　6月27日開行
通江 M.V."TONG JIANG"　V.7　6月18日抵港
《貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷》
總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1–6號億利商業大厦2402室
電話 5-414108　電傳 72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	15/6	17/6	18/6
"LONG HAI HE"	25/6	27/6	28/6
"CHAO HE"	5/7	7/7	8/7
澳洲—香港—上海航線（＊兼收新港貨）			
"LONG HAI HE"	10/6	12/6	13/6
"CHAO HE"	1/7	3/7	4/7

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901–2室
電話：5-459059（八線）5-450366

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨／全貨櫃 CFS	CY	開出日期
東方大志 OOCL AMBITION	7/S	23/6	24/6	26/6
東方先進 OOCL ADVANCE	6/S	30/6	1/7	2/7

OOCL 東方海外貨櫃航線 嘉倫納航運 KARANA LINE

孟加達、西水
全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨／全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華瑞祥 RR. RATNA	19/S	28/6	29/6	30/6
納締 RATIH	97/S	9/7	10/7	12/7

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨 CFS 下午九時　全櫃貨 CY 下午五時正）
（顧客服務部：電話5 8627170–2）
[illegible]

BETAWAY 安威船務有限公司 BETAWAY SHIPPING CO. LTD.

台灣←→香港←→黃埔
定期散裝航線
M.V."AN TEK"
安達輪
（運費特廉）
香港總代理：康威船務有限公司
文咸東街68–74號興隆商業大厦十五樓
電話：5-8152178　傳眞：5-8150128

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離期
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"V.16N	30/6–1/7	29/6–3/7
[illegible]	金龍輪MV"JIN LONG"	28–29/6	27–29/6
	粵江輪MV"YUE JIANG"	22–23/6	21–24/6
[illegible]	臨航3073 LAM HONG 3073	25–26/6	25–26/6
[illegible]	廣駁運 301,302 MV"GUANG BO YUN"	天天航航	
[illegible]	穗二 168,169及170 MV"SUI ER168,169&170"	三天一航次	

港口	收貨	截貨	離港
澳門	23/6	24/6	24/6
廈門	23/6	24/6	24/6
瀾石	23/6	24/6	24/6
黃埔	26/6	27/6	28/6
汕頭	27/6	28/6	29/6
張家港	24/6	25/6	25/6
上海	23/6	25/6	26/6
新港	20/6	25/6	28/6
北京	20/6	25/6	28/6
大連	29/6	2/7	4/7
寧波	24/6	25/6	26/6
肇慶	22/6	23/6	23/6
南寧	24/6	25/6	25/6

- 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
- 提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
- 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港代理：康威海運有限公司　電話：5-8152178
香港文咸東街68–74號興隆商業大厦15樓
傳眞：5-8150128　電傳：89166 COSEL HX
湛江聯絡處：廣州灣賓館222房間　電話：224966 轉222
海口辦事處：海口市海南島海港大厦秀英港　電話：62323 轉3648
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388 轉2609

本港

恒生指
香港指
所有普通股指
金額
總成交股數
來數

號碼代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
011	恒生銀行
005	滙豐銀行
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
274	大華銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
371	[illegible]
206	國泰城市
459	瑞福
106	CRUSADER
053	道亨集團
214	第一太特
097	恒基發展
145	建屋貸款
166	第一太平銀行(除權)
170	工業投資
208	怡和策略
3/6	萬勝證券
222	閩信投資
495	百利人
226	萬衆財務
227	大衆國際(除息)
065	基立
412	順豪投資
253	[illegible]
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國(除息)
258	湯臣投資
276	宇宙投資
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
008	香港電訊
050	香港小輪
062	九龍汽車
024	寶威國際
043	卜蜂國際
123	萬宏集團
355	世紀城市(除息)
025	其士(香港)
116	周生生(除息)
367	莊士機構
487	[illegible]
353	牛奶國際
441	寶隆洋行
034	愛美高
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
175	志正國際
015	怡和控股
174	奇盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生實業
369	[illegible]
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
286	衛利行
290	永安集團(除息)
020	隆豐國際
100	仁孚
238	[illegible]
187	正大1000
188	正大2000
373	聯合海外
056	聯合地產
101	淘大置業
268	[illegible](除息)
108	[illegible]
131	卓能
112	至祥置業
001	長江實業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	[illegible]
125	四海地產
121	[illegible]
156	高日發展
128	安寧企業
035	遠東發展
135	第一華南
140	金山地產
041	鷹君
010	恒隆
052	夏利文
012	恒基地產
157	協成行(除息)
007	置地
149	港澳發展
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	河聯投資
160	漢國置業
161	鴻福
054	合和實業
055	[illegible]
164	[illegible]
014	希慎興業
165	[illegible]
173	[illegible]
181	[illegible]
182	[illegible]
184	[illegible]
185	[illegible]
134	[illegible]
190	[illegible]
189	[illegible]
063	[illegible]
488	[illegible]
484	[illegible]

(6月22日)

金行情

	下午
1.8	370.7/371.2
1.8	370.8/371.3
1.3	370.0/370.5
1.5	370.1/370.6

0.3125 本地倫敦銀5.33
買入 2980 賣出 2988
買入 2975 賣出 2983
買入 49 賣出 57
買入 4016 賣出 4041
買入 4035 賣出 4060
515－521
) 5.100.00(+100.00)

(滙豐銀行供稿)

買價	賣價	一個月
602.60	603.60	17.25
456.30	457.20	12.625
462.00	462.90	6.5
652.80	653.70	11.75
117.10	118.00	8.375

55
港滙指數 104.3(－0.7)

單位	買價	賣價
每百	447.00	457.00
每萬	551.90	552.90
每百	397.30	398.30
每百	35.00	37.00
每百	29.50	30.50
每萬	40.00	45.00
每百	29.30	29.60
每百	93.00	96.00

國家外匯管理(總局)

單位	買價	賣價
一百	52.16	52.43
一百	167.28	168.12
一百	47.78	48.02
一百	188.85	189.80
一百	26.93	27.06
一萬	26.08	26.21
一百	219.43	220.53
一百	55.52	55.80
一百	286.39	287.82

1 CMSNC HX 入口
9 CMSFA HX 出口
2084 入
51837 出

司
期 電話
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995 (客)5-8151006 5-453778
司
(入)5-8152069 (出)5-444104
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995 **5-444104
司
(入)5-440555 (出)5-447402 **5-444104 (客)5-8151006
司
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995 **5-444104
公司
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995
司
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995
公司
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995
公司
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995
局
(入)5-440555 (出)5-447402 5-8150995 (客)5-8151006
司
(入)5-442573 (出)5-444104 5-447402
(入)5-440555 (出)5-447402

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
龍嘉	DRAGONJA	萬隆	6月25	亞聯
涵江	HAN JIANG	廈門	6月25	海豐
海駿	HAI LONG	基隆	6月25	永裕
	CERVETO	日本	6月25	大榮
阿比讓	CR. ABIDJAN	西非	6月25	沙啫
淮安	HUAIAN	上海	6月25	金發
高華	GOWA	台灣	6月25	太平
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月25	永裕
馬士基東京	MAERSK TOKYO	基隆	6月25	馬士基
華迪克	KRASNOGVARDEEC	日本	6月25	華林
制海勇士	TRIDENT VENTURE	南非	6月25	東源
利達	FAIR COSMOS	釜山	6月25	景華
麗水	HANJIN YOSU	美國	6月25	韓進
皇鷹	ROYAL EAGLE	台灣	6月25	港怡
蘇鶴	SUHE	南京	6月25	華夏
麗曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	6月25	麗信
昆利	QUEENLY	日本	6月25	益高
皖吉	WANJI	上海	6月25	中富
明祥	MING PROPITIOUS	基隆	6月25	東宇
星加坡光榮	SINGAPORE GLORY	基隆	6月25	東宇
東方抱負	OOCL AMBITION	台灣	6月25	港郵
力山	REX STAR	釜山	6月25	海柏
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	6月25	新興
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	6月25	遂初
南江	NAMGANG GLORY	釜山	6月25	東宇
海有	HAI YOU	台中	6月25	永裕
陽明山	YANG MING SHAN	秦皇島	6月26	招商局
金華	KING HWA	高雄	6月26	永裕
波恩快輪	BONN EXPRESS	歐洲	6月26	捷成
長帥	EVER GENERAL	台灣	6月26	利達
紅旗一八七	HONGQI 187	曼谷	6月26	吳淞
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	6月26	港郵
阿嘉賓	AKA BHUM	台灣	6月26	華洋行
豪利	GOOD LEADER	新港	6月26	朝聯
渣華山度士	NL. SANTOS	新加坡	6月26	渣華
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月26	大榮
龍海河	LONGHAI HE	上海	6月26	遠運
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	台灣	6月26	麗信
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	6月26	港恒
天翔	SKY HOVER	天津	6月26	輝騰
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月26	大榮
	NATHANEL	台灣	6月26	大榮
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	6月26	亞聯
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	6月26	港興
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月26	港興
渣華安曼思福	NL. AMERSFOORT	新加坡	6月26	渣華
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月27	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月27	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	6月27	永裕
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	6月27	馬士基
美娜	MITLA	美國	6月27	偉特
馬廉陽	MAWLAMYAING	仰光	6月27	新興
赫葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	6月27	華林
海興	HAI XING	上海	6月27	招商局
基亞華烈	KIA WALEED	台灣	6月27	怡和
施基爾斯基	H CEGIELSKI	歐洲	6月27	天祥
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	6月27	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	6月27	實隆
革新者	SL. INNOVATOR	美國	6月27	海陸
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	6月27	總統
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	6月27	港恒
威來	VELA	釜山	6月27	港興
內江	NEIJIANG	大連	6月27	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	6月28	實隆
新海利	NEW HAI LEE	上海	6月28	金發
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	6月28	欣洋
知音	ZHIYIN	武漢	6月28	華運
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	6月28	福來
安春	ANCHUN	台灣	6月28	大榮
亞洲明珠	ASIAN PEARL	台灣	6月28	太古
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	6月28	港興
立慈	UNI MERCY	台灣	6月28	利達
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月28	美邦
哈佛	HANJIN LE HAVRE	高雄	6月28	韓進
	LA SEINE	歐洲	6月28	捷成
華洋	SINO OCEAN	青島	6月28	太平
利物浦灣	L'POOL BAY	高雄	6月28	太古
明展	MING PROGRESS	台灣	6月28	華海
海英	HAI YING	釜山	6月28	東宇
威利金星	VILLE DE VENUS	台灣	6月28	偉特
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	6月28	偉特
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	6月28	利達
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月28	港恒
國雄	KUO HSIUNG	台灣	6月28	緯利
皖祥	WAN XIANG	青島	6月28	景輝
先達賓來	STRATHBRORA	新加坡	6月28	馬士基
汀江	TING JIANG	寧波	6月28	華夏
通運	MILD TRAN	台灣	6月28	輝騰
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	台灣	6月29	港郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月29	東宇
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	6月29	太古
萊茵丸	RHINE MARU	基隆	6月29	大阪
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	6月29	朝陽
中華教育家	OOCL EDUCATOR	美國	6月29	港郵
比良	HIRA II	美國	6月29	日郵
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	6月29	大阪
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	6月29	大阪
長根	EVER GUIDE	美國	6月29	利達
長環	EVER LINKING	新加坡	6月29	利達
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	6月29	太平
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	6月29	新興
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	6月29	馬士基
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	6月29	總統
青華	QING HUA	青島	6月29	康威
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	6月29	港興
海東	HAI TONG	台中	6月29	永裕
哥林比斯	COLUMBUS NIUGINI	日本	6月29	華林
光大二號	KWANG TA 2	高雄	6月29	永裕
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	6月30	海豐
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	6月30	日郵
雅歐高	ARAUCO	日本	6月30	川崎
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	日本	6月30	大阪
富山	TOYAMA	日本	6月30	實隆
馬西里亞	SD.MASSILLIA	日本	6月30	實隆
福春	FU CHUN	台灣	6月30	大榮
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	6月30	馬士基
金和	PLEIADES	台灣	6月30	金泰
亞利丹尼	AND. ERIDHANI	日本	6月30	中央
制海美人	TRIDENT BEAUTY	新加坡	6月30	大阪
彩虹	RAINBOW	釜山	6月30	港興
渣華萬祿	NL. VAN NOORT	基隆	6月30	渣華
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月30	港興
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	台灣	6月30	遂初
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	6月30	川崎
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	6月30	川崎
蘇鳳	SUFENG	上海	6月30	金發
馬蘭	MALAN	海口	6月30	招商局
歌舞伎	KABUKI	基隆	6月30	日郵
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	6月30	海陸
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	6月30	日郵
馬士基探戈	MAERSK TANGO	高雄	6月30	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	6月30	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月30	永裕
巴貝斯基	KAP. BABIEVSKIY	日本	6月30	華林
樂迅	NORDSUND	日本	7月1	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	7月1	日郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋	7月1	馬士基
易津	TRADE RELISH	天津	7月1	輝騰
卡拉巴爾	CALABAR	日本	7月1	欣洋
通聯	MILD UNION	上海	7月1	輝騰
沙巴那山	MOUNT. SABANA	南美	7月1	天祥
美上美	BOONKRONG II	曼谷	7月1	振盛行
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	7月1	麗信
勝達	SARGODHA	新加坡	7月1	東海
新利伏諾	ZIM LIVORNO	美國	7月1	新興
天躍	TIAN YUE	天津	7月1	輝騰
波恩快輪	BONN EXPRESS	高雄	7月1	捷成
柯亞美亞	AL AHMADIAH	台灣	7月1	怡和
中華晉慶	ORT.EXPLORER	美國	7月1	港郵
長順	EVER ORDER	台灣	7月1	利達
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	7月1	日郵
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA	基隆	7月1	大阪
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	新加坡	7月1	怡和
長得	EVER GAINING	台灣	7月1	利達
利來基利文	NL. CLEMENT	地中海	7月1	實隆
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	美國	7月1	總統
獨立者	SL. INDEPENDENCE	新加坡	7月1	海陸
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	7月1	馬士基
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	7月1	港郵
安國	ANQUO	天津	7月2	輝騰
海星	OCEAN STAR	台灣	7月2	港怡
上海	SHANGHAI	上海	7月2	招商局
亞士馬士基	AXEL MAERSK	基隆	7月2	馬士基
運載者	HANSA CARRIER	美國	7月2	韓進
阿斯力量	ALS STRENGTH	基隆	7月2	亞聯
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	7月2	華林
亨利角	CAPE HENRY	美國	7月2	日郵

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-
19/F. CHINA RESOURCES BLDG.
26, HARBOUR ROAD WAN CHAI
HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衞普 漢堡	•HANSA RIGA V.5W	4-9/7	10-12/7	(出)5-8317568
	ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, WITH TRANSHIPMENT, BREMEN, AMSTERDAM, LE HARVE, LONDON, LIVERPOOL			5-8317569
	•HERFAH V.TS050W	7-12/7	13-14/7	5-8317570
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, SCANDINAVIA.			5-8317571
	••QUYUAN	29/6-4/7	5-6/7	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, SCANDINAVIA.			
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.110/111	26-28/6	8-30/6	(入)5-8317592
	•冰鳥"ICE BIRD"V.DI007	28-30/6	2-3/7	(出)5-8317577
	•運豐"YUN FENG"V.112/113	9-11/7	12-14/7	5-8317685
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			
香港⇌天津／新港	•天翔輪"SKY HOVER"V.6 B	Now-26/6	27-28/6	(出)5-8317575
	•天躍輪"TIAN YUE"V.121 B	25-30/6	1-2/7	5-8317685
	•天燕輪"TIAN YAN"V.83B	29/6-6/7	7-8/7	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	慶榮"QING RONG"	3-4/7	5-6/7	
香港⇌青島	•魯裕"LU YU"V.66/67	19-21/6	21-24/6	(入)5-8347227
	•魯裕"LU YU"V.68/69	6-8/7	8-10/7	(出)5-8317575
	散貨船每月三航次，天天收貨。			5-8317685
香港⇌南通／張家港	•蘇麒"SU QI"V.8919/8920	18-20/6	21-23/6	(入)5-8317588
	•蘇麒"SU QI"V.8921/8922	7-8/7	10-11/7	(出)5-8317590
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			5-8317585
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.Q T012	22-24/6	24-25/6	(入)5-8317587
	•琴台"QIN TAI"V.Q T014	22-24/7	24-25/7	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"V.W Z012	18/7	15-19/7	
香港⇌南京 上海	•蘇鶴"SU HE"V.H8923/8924	23-25/6	24-26/6	(入)5-8317588
	•蘇鶴"SU HE"V.H8925/8926	6-8/7	10-11/7	(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317584
	芝山1"ZHI SHAN 1"	22-23/6	21-24/6	5-8317585
	芝山4"ZHI SHAN 4"	28-29/6	27-30/6	
	(每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨)			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ023/024	29-30/6	28/6-1/7	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"V.TJ025/026	14-15/7	13-17/7	(出)5-8317586
香港⇌福州	•閩貿"MIN MAO"V.FA009/010	26-28/6	26-29/6	(入)5-8317592
	•永安"YONG AN"V.FY010/011	2-4/7	3-5/7	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.011/012	30/6-1/7	1-3/7	
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.AY026/027	24/6	24-26/6	(入)5-8317592
	•嘉發"JIA FA"V.AF090/091	6-7/7	6-8/7	(出)5-8317583
香港⇌海口	•華昌"HUA CHANG"V.KC026	21-22/6	19-23/6	(入)5-8317592
	•華意"FAREAST FAITH"V.KF013	24-25/6	22-27/6	(出)5-8317582
	•華昌"HUA CHANG"V.KC028	——	30/6-3/7	5-8317563
				5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2 龍山"LONG SHAN" 汕頭號"SHAN TOU" (每星期兩航次)			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 兼收：海口、防城散貨，三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱 散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572 5-8317565 5-8317567

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68－74號興隆商業大廈9樓
Tel: 5-418884
Fax: 5-456996
Tlx: 87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	下航	6-7/7	9/7
汕頭			
海口	下航	1-22/7	4/7
福州	永安	1-3/7	4/7
廈門	迪江	30/6-1/7	3/7
寧波	下航	3-5/7	7/7
上海	秋河	28/6-1/7	3/7
青島	魯裕	2-3/7	5/7
新港	凱河	27-28/6	30/6
大連	順江	25-26/6	27/6
張家港	蘇麒	17-19/7	21/7

顧客服務：羅小姐，江小姐
營業代表：廖先生，蔡小姐，郭先生

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	26/6	27/6
海口	26/6	27/6
中山	26/6	27/6
江門	26/6	27/6
肇慶	26/6	27/6
佛山	25/6	27/6
容奇	26/6	27/6
福州	25/6	26/6
廈門	27/6	28/6
上海	26/6	27/6

顧客服務：何小姐

香港→東南亞貨櫃輪

港口	CFS	CY	開航
曼谷	2/7	3/7	8/7
	7/7	8/7	12/7
釜山	24/6	25/6	27/6
	25/6	26/6	27/6
檳城	25/6	25/6	26/6
吉隆港	25/6	25/6	26/6
星加坡	25/6	26/6	28/6
	5/7	6/7	8/7

顧客服務：劉小姐

台灣→大陸散裝班輪

船名	航次	到基隆	到高雄	台中	到大連	到新港	到上海	到青島
H.F.	003W	—	—	—	14/6	—	—	—
H.F.	004E	—	25/6	—	—	—	—	—

顧客服務：廖先生，蔡小姐

中國⇌世界各地 顧客服務：劉小姐 營業代表：郭先生
•承辦中國往返美國，歐洲，東南亞，中東，澳大利亞，非洲及中南美洲等地
•中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
•廣州辦事處：廣州華茂中心904室 Tel：336622 Fax：338669 營業代表：楊先生

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓
電話：5-8347227 傳真：5-8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（每月二航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到－離港
魯海65"LU HAI65"		REPAIR		REPAIR		25/5-2/7
魯裕 "LU YU"	V.66/67	14/6	20/6	22/6	23/6	21-24/6

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：0-4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收華北各口岸大宗散貨）

船名			到－離港
五蓮泉 "WU LIAN QUAN"	—	—	28/6-2/7
漱玉泉 "SHU YU QUAN"	—	—	30/6-5/7

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）
皇華泉"HUANG HUA QUAN" 5/7 7/7 5-8/7
請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

星海（粵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
香港星海水陸運輸公司(省港運輸)
STAR OCEAN TRANSPORTATION CO.
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室
Fax: 3-7362268 Telex: 45392 STKKS HX
Tel: 3-7362121 (8 Lines)

船名 厦水運14 粵平401 厦水運15 粵平402 每星期二航次

船名 興化101 每月三航次

❋香港⇄廣東及各省陸路集裝箱拖運
❋專線往來汕頭冷凍箱拖車
❋特設小組代辦國內一切文件，報關手續
❋拖箱、拆箱、倉儲、中轉貨物直達世界各地
❋本地運輸，船邊貨物交收服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272 284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5 8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		6/7	7/7	11/7	13/7
海口	T.B.A.		6/7	7/7	11/7	13/7
廈門／汕頭	郁江	129	26/6	27/6	1/7	3/7
張家港	華盈	8921	22/6	23/6	27/6	29/6
上海	臨江	27	21/6	22/6	26/6	28/6
	商城	106	27/6	28/6	2/7	4/7
新港／北京	華穫	8922	23/6	24/6	28/6	30/6
青島	平鄉城	341	29/6	30/6	3/7	5/7
大連	順江	261	20/6	21/6	25/6	27/6
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	10/7	11/7	13/7
	客貨輪	10/7	11/7	13/7
	貨輪	10/7	11/7	13/7
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期三、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口	珠順	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
福州		每四日一航次		
福州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及倉服務

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
友航輪船有限公司
Bridge Line

船名/航次		香港	上海	新港	大連	釜山
利達	FAIR COSMOS V.7N	27/6	——	——	2/7	5/7
利航	FAIR BRIDGE V.28N	8/7	——	——	——	7/7
利合	FAIR UNION V.8N	8/7	11/7	——	——	14/7

收貨站：友聯貨櫃公司 青衣島72地段 電話：0-4978982
代理：景華船務有限公司
地址：香港上環德輔道中272-284號興業商業中心十七樓
電話：5-8528500 FAX：5-420100

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax 3-7355818 Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3 7354881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇 每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津 每星期一航次

承 接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡 迎 垂 詢

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(上午七時)	馬尼拉	B19	怡和
亞士馬士基	AXEL MAERSK(上午五時)	歐洲	現代橋	馬士基
首望	FIRST HOPE(下午四時)	日本	B	中央
青雲	QING YUN(上午八時)	日本	A33	益高
立山	LI SHAN(上午七時)	天津	A40	招商局
翡翠二號	EMERALD II(上午八時)	日本	黃埔塢	美邦
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY(下午三時)	新加坡	國際橋	大阪
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY(上午二時)	美國	國際橋	大阪
釜山歡莉	BUSAN GLORY(下午二時)	釜山	A15	東宇
閩海三二九	MIN HAI 329(上午六時)	上海	潤發碼頭	金發
興華	HSING HWA(下午三時)	高雄	油蔴地	永裕
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
鳥羽	TOBA(上午八時)	新加坡	國際橋	百保利
派克	W. PIECK(上午九時)	日本	國際橋	東亞
大陸	CONTINENT(上午十時)	基隆	現代橋	日郵
士蘭迪亞	SELANDIA(上午八時)	日本	國際橋	寶隆
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE(下午十時)	美國	現代橋	川崎
萊茵橋	RHINE BRIDGE(上午八時)	歐洲	國際橋	海陸
多加力	DRAGNET(下午五時半)	基隆	A0	港興
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午九時)	高雄	西區	馬士基
海恩	HAI IN(上午九時)	基隆	西區	永裕
長昇	EVER ORIENT(下午九時)	台灣	A	利達
駿山	JUN SHAN(下午十一時)	上海	B	招商局
力沙馬士基	LEXA MAERSK(下午十時)	美國	現代橋	馬士基
海富	MARINE CONTAINER(下午五時)	台灣	深水埗	永裕
新海華	NEW HAI HUA(下午五時)	上海	B	金發
東海	MULPHA KLUANG(半夜)	馬尼拉	吉列島	怡和
渣華歌倫布	NL.COLOMBO(下午)	基隆	西區	渣華
東京丸	TOKYO MARU(下午七時)	美國	國際橋	大阪
獨立者	SL.INDEPENDENCE(上午六時)	美國	海陸橋	海陸

今日出口船隻

三江	SAN JIANG(上午)	上海	吉列島	輝騰
長惠	EVER GRACE(上午八時)	美國西岸	國際橋	利達
	PIONEER SEBELAS(下午)	新加坡	B16	中央
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(下午)	關島	B19	怡和
豪利	GOOD LEADER(下午)	大連	A15	朝聯
阿爾泰	OASIS ALTAIR(上午)	地中海	現代橋	太古
士蘭迪亞	SELANDIA(下午十時)	歐洲	國際橋	寶隆
派克	W.PIECK(下午)	歐洲	國際橋	東亞
海龍	SEA DRAGON(下午)	新加坡	B8	太平
萊茵橋	RHINE BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	川崎
翡翠二號	EMERALD II(下午)	日本	黃埔塢	美邦
利航	FAIR'BRIDGE(上午)	釜山	友聯碼頭	景華
光榮雅士	GLORY ACE(上午)	高雄日本	國際橋	大榮
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	大阪
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY(上午九時)	新加坡	國際橋	大阪
仙女星	ANDROMEDA STAR(上午)	新加坡	B12	欣洋
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
長生	EVER VITAL(上午)	遮打地中海	A21	利達
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(上午)	基隆	B38	保威
世界之獅	WORLD LION(上午四時)	台灣	海陸橋	海陸
獨立者	SL.INDEPENDENCE(下午十一時)	新加坡	海陸橋	海陸
雨花	YU HUA(下午)	上海	B4	招商局
吉星	JI XING(上午)	大連	A41	世通
蘇麒	SU QI(下午)	南通	B11	華夏
易迅	TRADE QUICKER(上午)	新港	吉列島	輝騰

明日入口船隻

拉納	RAGNA	基隆	B	東宇
渣華克拉倫斯	NL.CLARENCE(中午)	日本	國際橋	寶隆
立都	RATU KONSORTIUM(上午)	台灣	B	昌宏
揚子江六號	YANGZI JIANG 6(下午十時)	天津	B	招商局
馬士基爾桃	MAERSK PINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
柯華巴	AL.WAJBA(下午四時)	新加坡	現代橋	怡和
亞積家	LANKA AJITHA(中午)	基隆	B	東亞
明進	MING PROMOTION	歐洲	國際橋	華海
閩海三二七	MIN HAI 327(上午六時)	上海	潤發碼頭	金發
南鵬	NAMPENG(下午二時)	上海	B	金發
東京橋	TOKYO BRIDGE(上午三時)	基隆	現代橋	川崎
福興二號	FOO HSING 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
運順	MILD SUN	上海	B	輝騰
前進	ASIAN PROGRESS(中午)	檀香山	現代橋	日郵
宏春	HON CHUN	台灣	屯門	大榮
太平洋箭	PACIFIC ARROW(下午五時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
華華倫	SOVEREIGN ACCORD(中午)	日本	現代橋	日郵
海和號	HAEWOO FRONTIER(下午一時半)	釜山	西區	港興
阿卡迪亞	SD.ARCADIA(下午)	地中海	國際橋	寶隆
海陸快航	SL.EXPRESS(上午八時)	新加坡	海陸橋	海陸
普樂總統	PRES.POLK(上午七時)	美國	國際橋	華林
普羅高夫	KHUD.PROROKOV(下午)	歐洲	國際橋	華林
國富	AQUITANIA(上午八時)	曼谷	A	緯利
阿爾瑪	ALMAS(上午一時)	日本	A	川崎
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(下午四時)	新加坡	現代橋	馬士基
鷹浪	EAGLE WAVE(上午七時)	赤灣	國際橋	總統

明日出口船隻

多加力	DRAGNET	新加坡	A9	港興
拉納	RAGNA	雅加達	B	東宇
立都	RATU KONSORTIUM(下午)	基隆	B	昌宏
長昇	EVER ORIENT(上午)	阿拉伯灣	A	利達
渣華哥倫布	NL.COLOMBO(下午)	南非	現代橋	渣華
首望	FIRST HOPE(下午)	新加坡	B	中央
青運	QING YUN(下午)	新加坡	A33	益高
興勝	HING SON(下午)	曼谷	B18	珠江
東海	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	吉列島	怡和
士必鉅	SPECO GIANT	汶萊	吉列島	國光
大美	GREAT BEAUTY	天津	B25	輝騰
易迅	TRADE QUICKER(下午)	天津	吉列島	輝騰
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
明進	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	國際橋	華海
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	現代橋	日郵
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE(上午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
國富	AQUITANIA(下午)	高雄日本	B	緯利
釜山歡莉	BUSAN GLORY(晨早)	釜山	A13	東宇
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	B	東亞
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
海富	MARINE CONTAINER(上午)	高雄	深水埗	永裕
海皇鑽石	NEP.DIAMOND(下午)	西北太平洋	國際橋	港恒
渣華克拉倫斯	NL.CLARENCE	紅海地中海	國際橋	寶隆
新海騰	NEW HAI TENG(上午九時)	上海	B14	金發
東京橋	TOKYO BRIDGE(下午)	阿拉伯灣	現代橋	川崎
東京丸	TOKYO MARU(下午)	西北太平洋	國際橋	大阪
鳥羽	TOBA(上午)	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
吉海	YOSHIUMI(下午)	新加坡	A10	山下
鷹浪	EAGLE WAVE(下午)	高雄	國際橋	總統

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
亞束迦	AND. ASOKA	B16	東源
衢江	QU JIANG	歐亞橋	招商局
士必金	SPECO KING	吉列島	國光
海達	HAI DA	A6	招商局
錦江	JIN JIANG	A51	金綱
拉麗約卡	LA RIOJA	A35	太古

本港金融外幣行情表（6月22日）

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3452	3449	開市 371.3/371.8	370.7/371.2
最高 3455	3450	最高 371.3/371.8	370.8/371.3
最低 3449	3441	最低 370.8/371.3	370.0/370.5
收市 3451	3441	收市 371.0/371.5	370.1/370.6
息價 -3.00	升降 +36.00	升降 +4.40	

場內交收數 5,000兩　同業拆息行情 隔夜 10.25 一月 10.3125　本地倫敦銀 5.33

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	3000	3030	鴻運金	2980	2988
純金楓葉	2974	2982	皇家金幣	2975	2983
楓葉白金幣	4045	4070	楓葉銀幣	49	57
白金龍	4040	4065	皇寶	4016	4041
鷹揚	2982	2990	白金樹熊	4035	4060

貿易場銀價 415　長城銀價 515-521
飾黃金(每兩) 3,750.00(+50.00)　飾白金(每兩) 5,100.00(+100.00)

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.20	779.90	9.3125	澳洲元	602.60	603.60	17.25
英鎊	12.14	12.17	13.4375	新西蘭元	456.30	457.20	12.625
日圓	551.50	552.50	4.875	瑞士法郎	462.00	462.90	6.5
西德馬克	398.70	399.70	6.25	加拿大元	652.80	653.70	11.75
ECU	825.00	825.90	8.5	法國法郎	117.10	118.00	8.375

美電 每百 買入 779.45 賣出 779.55

外幣對港幣買賣價　港匯指數 104.3(-0.7)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.40	779.40	新西蘭元	每百	447.00	457.00
英鎊	每鎊	12.13	12.23	日圓	每萬	551.90	552.90
西德馬克	每百	398.40	399.40	新加坡元	每百	397.30	398.30
瑞士法郎	每百	461.40	462.40	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	116.80	117.80	泰國銖	每百	29.50	30.50
意里拉	每千	5.40	5.50	印尼盾	每萬	40.00	45.00
加拿大元	每百	649.00	653.00	新台幣	每百	29.30	29.60
澳洲元	每百	598.00	603.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2602.73	2615.78	挪威克朗	一百	52.16	52.43
比利時法郎C	一萬	898.55	903.05	荷蘭盾	一百	167.28	168.12
比利時法郎F	一萬	897.79	902.39	香港元	一百	47.78	48.02
加拿大元	一百	311.15	312.71	新加坡元	一百	188.85	189.80
西德馬克	一百	189.24	190.18	奧地利先令	一百	26.92	27.06
法國法郎	一百	55.78	56.06	意大利里拉	一萬	26.08	26.21
英鎊	一百	573.81	576.69	瑞士法郎	一百	219.43	220.53
美元	一百	371.28	373.14	瑞典克朗	一百	55.52	56.80
E.C.U	一百	48.70	48.94	澳洲元	一百	286.39	287.82

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5-435511(30線)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓　電掛：CONLINE HONG KONG　傳眞：5-417534　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：579731（5線）　圖文傳眞：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大厦12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
TAO HE	27E	28/6	30/6	18/7	19/7	20/7	21/7	23/7	5/8	8/8
HUI HE	23E	5/7	7/7	25/7	26/7	27/7	28/7	30/7	19/8	22/8
TA HE	7E	12/7	14/7	1/8	2/8	3/8	4/8	7/8	21/8	24/8
CHAO HE	51E	19/7	21/7	8/8	9/8	10/8	11/8	14/8	5/9	8/9
SHUN HE	23E	26/7	28/7	15/8	16/8	17/8	18/8	21/8	5/9	8/9

Receiving Station: CY – HIT Berth No.4　*Closing at 23:00 hrs.　ON EVERY WEDNESDAY

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
YUN CHENG	I	29/6	30/6	1-3/7	09/8	17/8	26/8	03/9
JIN CHENG	I	30/7	31/7	1-3/8	09/9	17/9	26/9	03/10
TONG CHENG	I	30/8	31/8	1-3/9	09/10	17/10	26/10	03/11

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, BANDAR ABBAS and the other points.
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 19, 29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
TANG HE	57	27/6	27/6	29/6	19/7	21/7	23/7	27/7
PROSPERITY RIVER	3	7/7	7/7	9/7	26/7	28/7	30/7	4/8
GAO CHENG	48	17/7	17/7	19/7	9/8	11/8	13/8	17/8

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670/0-4979590

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	BKK	S'PORE	PENANG	PKL
BEI DAI HE	65	24/6	25/6	26/6	–	1/7	3/7	–
SHU HE	228	26/6	27/6	28/6	4/7	–	–	–
TANG HE	57	27/6	27/6	29/6	4/7	7/7	9/7	9/7

Receiving Station: HIT BERTH No.4　DIRECT CALL TO PENANG
* FROATA TUEN MUN 'K'

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
NEN JIANG	120	25/6	27/6	29/6
NEN JIANG	122	2/7	4/7	6/6
NEN JIANG	124	9/7	11/7	13/7

Receiving Station: CY – HIT Berth No.4.　Boarding on North Harbour

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
HUAI YUAN HE	135	27/6	29/6	5/7	6/7		7/7
LING QUAN HE	53	4/7	6/7	12/7	13/7		14/7
HAN ZHONG HE	113	11/7	13/7	19/7	20/7	–	21/7

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: ROTTERDAM, HAMBURG, FELIXSTOWE, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	RTM	HAM	FEL	ANT	DKK
YIN HE	39W	14/6	15/6	16/6	13/7	15/7	17/7	19/7	21/7
CHUN HE	40W	21/6	22/6	23/6	20/7	22/7	24/7	26/7	28/7
WEALTHY RIVER	3W	28/6	29/6	30/6	27/7	29/7	31/7	2/8	4/8
QIU HE	42W	6/7	7/7	8/7	4/8	6/8	8/8	10/8	12/8
LUO HE	56W	14/7	15/7	16/7	12/7	14/8	16/8	18/8	20/8

Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419
CY – HIT Berth No.4. Tel: 0-4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA
HUA TAI HE	8W	28/6	29/6	30/6	29/7	1/8	3/8
HUA SHUN HE	4W	13/7	14/7	15/7	14/8	16/8	18/8

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 0-4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 0-4637787

香港　中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	341	4/7	5/7
新港	XIONG YUE CHENG	348	23/6	24/6
上海	LIN JIANG	275	27/6	28/6
黃埔	HAN ZHONG HE	112	8/7	9/7
	HUAI YUAN HE	134	24/6	25/6
	LING QUAN HE	52	29/6	30/6
	LIAN JIANG	373	25/6	26/6
張家港	HUA YING	8912	30/6	1/7
大連	SHUN JIANG	261	26/6	27/6
	SHUN JIANG	262	11/7	12/7
廈門	LIAN JIANG	373	25/6	26/6
	YU JIANG	139	2/7	3/7
汕頭	HUA JIA	8931	22/6	25/6

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
日本	HUAI YUAN HE	134	22/6
日本	YU JIANG	138	22/6
歐洲	WEALTHY RIVER	2E	16/6
歐洲	YIN HE	39W	16/6
歐洲	QIU HE	41E	22/6
曼谷	PROSPERITY RIVER	2	22/6
美國	SHUN HE	20	16/6
美國	JIAN HE	20	21/6

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口　69139 CMSFA HX 出口
FAX: 5-412084 入　5-8151837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	上海 SHANGHAI V. 18	19-20/6	17/22/6	(入)5-440555
	上海 SHANGHAI V. 20	4-5/7	2/7/7	(出)5-447402
	上海 SHANGHAI V. 22	19-20/7	17/22/7	5-8150995
				(客)5-8151006
香港⇄寧波	海達 HAIDA V. 21	23-24/6	22/27/6	5-453778
	海達 HAIDA V. 23	7-8/7	6/12/7	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄寧波 溫州/海門 散貨/貨櫃定期班輪	浙鶴 ZHELI V. 24/25	21-24/6	26-27/6	(入)5-8152069
	浙鶴 ZHELI V. 26/27	1-5/7	6-7/7	(出)5-444104
	衢江 QUJIANG V. 20/21	–	23/6	(入)5-440555
	靈江 LINGJIANG	散貨期每月有四個航次		(出)5-447402
	敖江 AO JIANG	于13, 20, 26, 31日抵香港		5-8150995
	浙鴨 ZHE PENG			**5-444104

甌江船務有限公司

航線	船名	班期	電話
香港⇄溫州 客貨班輪	雁蕩山 YAN DANG SHAN	上旬一航次	(入)5-440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN	下旬一航次	(出)5-447402
	**兼收，整箱貨柜		**5-444104
			(客)5-8151006

遠洋輪船有限公司

航線	船名	班期	電話
香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	約20天一航次	(入)5-440555
	木星 MUSING	約20天一航次	(出)5-447402
	**兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		5-8150995
			**5-444104

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

航線	船名	船名	電話
香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN	蘇龍 SULONG	(入)5-440555
	盤山 PAN SHAN	雨花 YU HUA	(出)5-447402
	南京：每月一航次	張家港：每月四航次	5-8150995

益豐船務企業有限公司

航線	船名	班期	電話
香港⇄上海	高山 GAO SHAN	每月二航次	(入)5-440555
	駿山 JUN SHAN	每月二航次	(出)5-447402
香港⇄天津	立山 LI SHAN	每月二航次	5-8150995

揚子江輪船股份有限公司

航線	船名	電話
香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1	(入)5-440555
	揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	(出)5-447402
		5-8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名	班期	電話
香港⇄新港	安國 AN GUO	每月一航次	(入)5-440555
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING（散貨／貨櫃定期班輪）	每月二航次	(出)5-447402
香港⇄新港	東光 DONG GUANG	– –	5-8150995
星加坡：曼谷	安新 AN XIN	– –	
	隆平 LONG PING	– –	

廣州海運管理局

航線	船名	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	7/7	7/8/7	(入)5-440555
	馬蘭 MALAN	23/6	23/24/6	(出)5-447402
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/7	13-14/7	5-8150995
				(客)5-8151006

海口港船務公司

航線	船名	班期	電話
香港⇄海口	海港1121 HAIGANG 1121	–	(入)5-442573
			(出)5-444104
			5-447402
香港⇄汕頭	廈水運，汕頭水運	每週數航次	(入)5-440555
			(出)5-447402

[illegible]

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港粵並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、澹口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG　電傳：89043 CRTTD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十字樓
電話：5-436600　傳眞：5-458679

港興航運 KONG HING LINE

"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價脚最廉

釜山、仁川 — 香港 → 天津，北京，青島，大連，新港，上海，廣州，黃埔，珠海，深圳，蛇口

如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口

總代理：
港興船務公司　電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
赫爾高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	6月25	華林
伊尼	ILNI	地中海	6月25	海柏
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	6月25	捷成
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	6月25	馬士基
皇鷹	ROYAL EAGLE	地中海	6月25	港怡
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	6月26	偉特
長帥	EVER GENERAL	歐洲	6月26	利達
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	6月28	歷信
哈佛	HANJIN LA HAVRE	歐洲	6月28	韓進
明展	MING PROGRESS	歐洲	6月28	華海
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	6月29	太古
長得	EVER GAINING	歐洲	6月29	利達
琳達	LINDE	地中海	6月30	海柏
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	6月30	港郵
富河	WEALTHY RIVER	歐洲	6月30	招商局
華泰河	HUATAIHE	地中海	6月30	招商局
馬西里亞	SD MASSILLIA	地中海	6月30	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	6月30	大阪
富山	TOYAMA	歐洲	6月30	寶隆
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	歐洲	6月30	新興
海星	OCEAN STAR	地中海	7月1	港怡
波恩快輪	BONN EXPRESS	歐洲	7月2	捷成
長貴	EVER VALUE	地中海	7月2	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	7月3	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	7月3	歷信
萊茵橋	RHINE BRIDGE	歐洲	7月5	川崎
明進	MING PROMOTION	歐洲	7月5	華海
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	7月5	朝陽
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	7月5	華林
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	歐洲	7月5	怡和
明星	MING STAR	歐洲	7月5	華海
萊滋加	RIJEKA	地中海	7月6	遠行
曲源	QU YUAN	歐洲英國	7月6	華夏
長賓	EVER GUEST	歐洲	7月6	利達
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	7月6	捷成
	LLOYDIANA	地中海	7月7	太古
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	7月7	新興
惠河	HUI HE	歐洲英國	7月7	招商局
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	7月7	遂初
阿卡地亞	SD.ARCADIA	地中海	7月7	寶隆
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	7月8	偉特
秋河	QIU HE	歐洲英國	7月8	招商局
邊柯達	BENALDER	歐洲	7月9	遠行
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	7月10	馬士基

印•巴•中東線

普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯灣	6月25	總統
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	6月27	總統
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	6月27	馬士基
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	6月28	怡和
明展	MING PROGRESS	遠打	6月29	華海
長貴	EVER VALUE	遠打	6月29	利達
唐河	TANGHE	阿拉伯灣	6月29	招商局
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	6月30	福來
馬嗹陽	MAWLAMYAING	仰光	6月30	新興
馬西里亞	SD.MASSILLIA	紅海	6月30	寶隆
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	6月30	總統
長得	EVER GAINING	科倫坡印度	7月1	利達
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	7月1	利達
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	7月2	怡和
亞當斯總統	PRES.ADAMS	阿拉伯灣	7月2	總統
莎葛娜	SARGODHA	科倫坡卡拉奇	7月2	東海
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	7月4	總統
明星	MING STAR	遠打	7月5	華海
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	7月5	東亞
長賓	EVER GUEST	科倫坡印度	7月6	利達
阿卡地亞	SD.ARCADIA	紅海	7月7	寶隆
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	7月7	總統
施茜	CELJE	惠德拉斯卡拉奇釜山	7月7	亞運

新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	7月7	大阪
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	7月8	怡和
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡印度	7月9	新興
積臣總統	PRES.JACKSON	阿拉伯灣	7月9	總統
順利河	PROSPERITY RIVER	阿拉伯灣	7月9	招商局
施旺露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	7月9	歷信

非洲線

龍嘉	DRAGONJA	南非	6月25	亞聯
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	6月25	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	6月27	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	6月28	欣洋
利來萬樂	NL.VAN NOORT	西非	7月1	寶隆
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	東非	7月1	大阪
	PIETERSGRACHT	南非	7月2	保威
阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	7月2	亞聯
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	7月3	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	7月3	馬士基
天台山	TIAN TAISHAN	西非	7月4	華怡
大阪丸	OSAKA MARU	南非	7月7	大阪
金希拉	GOLD HILLA	西非	7月9	新興
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	7月9	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	7月9	馬士基
晨惠	MORNING GRACE	東非	7月11	大阪

東南亞線

百必達	AND.PUSPITA	印尼	6月24	亞利來
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	曼谷	6月25	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	6月25	新興
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	6月25	三寶
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	6月25	寶輝
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	6月25	永裕
壇霸	TIMBER INDAH	新加坡巴生庇能	6月25	東宇
加路迦	AND.KALOKA	印尼	6月25	亞利來
高華	GOWA	新加坡印尼	6月26	太平
冠利	QUEENLY	新加坡巴生	6月26	益高
東方抱負	OOCL AMBITION	曼谷	6月26	港郵
阿嘉寶	AKA BHUM	曼谷	6月27	華洋行
康來利馬士基	CORNLEIA MAERSK	曼谷新加坡庇能檳城印尼	6月27	馬士基
威來	VELA	曼谷	6月27	港興
嫩江	NEN JIANG	馬尼拉	6月27	招商局
海英	HAI YING	雅加達新加坡	6月28	東宇
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	6月28	緯利
立恩	WIEUN	印尼	6月28	聯航
威順	UNI MERCY	雅加達新加坡	6月28	利達
皖祥	WAN XIANG	新加坡曼谷	6月29	昇輝
盛龍	SHENG LOONG	馬尼拉	6月29	文頓
愛順	AYSEN	馬尼拉	6月29	港恒
紅旗一八七	HONGQI 1 8 7	庇能巴生	6月29	吳淞
唐河	TANG HE	曼谷新加坡巴生檳城	6月29	招商局
陶南八號	DONAM NO. 8	新加坡巴生	6月29	港興
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	6月29	太平
海昇	MARINE SHINE	曼谷	6月29	永裕
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	6月30	福來
瑪蓮娜	SL.MARINER	新加坡	6月30	海陸
中華瑞祥	R.R.RATNA	新加坡印尼	6月30	港郵
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	6月31	怡和
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	6月31	馬士基
桑富里朗七號	SANGKULIRANG VII	印尼	7月1	聯航
卡拉巴爾	CALABAR	巴生新加坡	7月1	欣洋
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	7月1	日郵
亞利丹尼	ANDHIKA ERIDHANI	新加坡	7月1	中央
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	7月2	港郵
亞洲騎士	ASIA ACE	曼谷	7月2	日郵
碧波	GLOBE EMERALD	新加坡巴生	7月3	山下
釜山歌莉	BUSAN GLORY	雅加達巴生新加坡	7月3	東宇
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	7月3	日郵
阿士達	ARNSTADT	曼谷	7月3	歐亞
東方	DOS ORIENT	新加坡巴生	7月3	中央
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	7月3	益高
美上美	BOONKRONG II	曼谷	7月3	振盛行
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	7月4	山下
新英雄二號	NEW HERO 2	印尼	7月4	聯航
陶南七號	DONAM No.7	曼谷	7月5	新興
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	7月5	保輝
	KOEKI MARU	新加坡巴生	7月7	山下
泰堡	TAIBAO	檳城巴生	7月7	吳淞
自由	SL.FREEDOM	新加坡	7月7	海陸
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	雅加達巴生新加坡	7月8	東宇
柯華巴	AL.WAJBA	新加坡	7月8	怡和
惠華	HUI HUA	曼谷	7月8	珠江
立德	UNI.MORAL	雅加達新加坡	7月8	利達
華松	HUA SONG	汶萊古晉詩巫	7月9	國光

中國內地

華佳	HUAJIA	汕頭	6月25	招商局
洛江	LUO JIANG	廈門	6月25	華閩
琴台	QINTAI	武漢	6月25	華夏
華意	WAH YEE	營口	6月25	珠江
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	6月25	招商局
閩海三二七	MINHAI 327	上海	6月26	金發
連江	LIAN JIANG	廈門	6月26	招商局
蘇鶴	SU HE	南京	6月26	華夏
閩海一二〇	MIN HAI 1 2 0	福州	6月26	華閩
通順	MILD SUN	上海	6月26	輝騰
廈水運二十五	XIA SHUI YUN 2 5	廈門	6月26	華閩
閩海三二九	MIN HAI 3 2 9	上海	6月27	金發
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	6月27	金發
海達	HAI DA	寧波	6月27	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	6月27	金鋼
天翔	SKY HOVER	天津	6月27	輝騰
順江	SHUN JIANG	大連	6月27	招商局
皖吉	WAN JI	上海大連	6月28	中富
臨江	LIN JIANG	上海	6月28	招商局
閩海一一二	MINHAI 112	福州	6月28	華閩
育志四號	YUZHI 4	廈門	6月28	華閩
運豐	YUN FENG	大連	6月29	華夏
潮白河	CHAOBAIHE	新港	6月29	招商局
華盈	HUA YING	張家港	6月29	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月29	金發
淮安	HUAI AN	上海	6月29	金發
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	6月30	華閩
華瓊	HUA QIONG	新港	6月30	招商局
南鵬	NAMPENG	上海	6月30	金發
天躍	TIAN YUE	天津	7月2	華運

台灣省線

福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月25	永裕
宏春	HON CHUN	台灣	6月25	大榮
國富	AQUITANIA	台灣	6月25	緯利
昌盛	THUBAN	台灣	6月25	昌宏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月26	永裕
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	6月27	港郵
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月27	大榮
金華	KING HWA	高雄	6月27	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月28	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月28	永裕

日本•南朝鮮線

海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	6月25	港興
亞奎尼亞	AQUITANIA	日本釜山	6月25	緯利
力山	REX STAR	釜山	6月26	海柏
利達	FAIR COSMOS	釜山	6月26	景華
南江	NAMGANG GLORY	釜山	6月26	東宇
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月27	港興
	NATHANEI	日本釜山	6月27	大榮
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	6月27	港郵
錦春	CHIN CHUN	日本	6月27	大榮
倫敦橋	TOWER BRIDGE	日本	6月28	川崎
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月28	美邦
安春	ANCHUN	日本	6月29	大榮
懷遠河	HUAIYUANHE	日本	6月29	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月29	東宇
陶南九號	DONAM No 9	釜山	6月29	港興
馬嗹陽	MAWLAMYAING	日本	6月30	新興
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	6月30	港興
萬花開	MAJAPAHIT	日本釜山	6月30	太平
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	日本	6月30	川崎
金和	PLEIADES	釜山	6月30	金泰
彩虹	RAINBOW	釜山	7月1	港興

北美洲線

東京丸	TOKYO MARU	西北太平洋	6月25	大阪
海陸快航	SL. EXPRESS	西南太平洋紐約	6月25	海陸
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	6月25	總統
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	6月25	港恒
麗水	HANJIN YOSU	西北太平洋	6月26	韓進
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	西北太平洋紐約	6月27	總統
海皇翡翠	NEP JADE	美國東加拿大	6月27	港恒
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	6月28	海陸
美娜	MITLA	西南太平洋	6月28	偉特
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	6月28	川崎
長輝	EVER GOLDEN	紐約	6月28	利達
長標	EVER GUIDE	美國西岸	6月29	利達
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	6月30	大阪
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	6月30	港郵
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	6月30	總統
桃河	TAO HE	美國東加拿大	6月30	招商局
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	6月30	海豐
比良	HIRA II	洛杉磯	6月30	日郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	7月1	馬士基
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	7月1	川崎
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西南太平洋紐約	7月1	馬士基
不來梅快輪	BREMEN SENATOR	美國	7月2	怡和
亨利角	CAPE HENRY	紐約	7月2	日郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	7月2	日郵
亞當斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	7月2	總統
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	7月2	港郵
新利伏諾	ZIM LIVORNO	紐約洛杉磯	7月2	新興
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	7月2	海陸
運載者	HANSA CARRIER	西北太平洋	7月3	韓進
皇家協定	ROYAL ACCORD	檀香山	7月3	日郵
東方鴻運	OOCL FURTUNE	美國東加拿大	7月4	港郵
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	7月4	華海
皮雅士總統	PRES.PIERCE	西北太平洋紐約	7月5	總統
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	7月5	川崎
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	7月5	海陸
長宇	EVER GLOBE	紐約	7月5	利達
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	7月6	太古
長衛	EVER GUARD	美國西岸	7月6	利達
加州太陽神	CALIFORNIA APOLLO	西北太平洋	7月7	日郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	7月7	大阪
惠河	HUIHE	美國東加拿大	7月7	招商局
中華出口商	OOCL EXPORTER	西南太平洋紐約	7月7	港郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋紐約	7月7	總統
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	7月8	川崎
摩麗里斯	MORELIS	西南太平洋	7月8	偉特
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	7月8	馬士基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	西南太平洋紐約	7月9	馬士基
商業	MICRONESIAN COMMERCE	塞班檀香山	7月9	富基
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	西北太平洋	7月9	港恒

中南美洲線

海則師	SEA ARCHITECT	加勒比海	6月25	川崎
阿爾馬	ALMAS	中西美	6月25	川崎
渣華山度士	NL.SANTOS	加勒比海	6月27	渣華
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	加勒比海	6月27	渣華
長輝	EVER GOLDEN	加勒比海	6月28	利達
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LAPLATA	南美	7月1	大阪
雅歐高	ARAUCO	智利	7月1	川崎
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	7月3	豐利行
長宇	EVER GLOBE	加勒比海	7月5	利達

澳洲•新西蘭線

華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	6月25	華林
龍海河	LONG HAI HE	澳洲	6月27	遠運
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	6月27	寶隆
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	6月27	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月28	太古
哥林比斯	COLUMBUS NIUGINI	新畿內亞	6月29	華林
巴貝斯基	KAP. BABIEVSKIY	弗里曼特爾	6月30	華林
賓嘉美羅	BUNGA MELOR	澳洲	7月1	遂初
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	7月2	華林
桂林	KWEILIN	新西蘭	7月3	太古
希比斯	KYOWA HIBISCUS	新畿內亞南太平洋	7月3	怡和
航海家	TA NAVIGATOR	新西蘭	7月5	TASMAN
澳洲出口商	AUST.EXPORTER	澳洲	7月6	怡和

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線

直航：紐約、查理斯頓
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

		船到	船開
中華教育家	OOCL EDUCATOR 72E	29/6	30/6
中華出口商	OOCL EXPORTER 6E	6/7	7/7
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 6E	13/7	14/7
中華貨櫃	CHINA CONTAINER 2E	20/7	21/7

貨箱：HIT

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

		船到	船開
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 84E	24/6	25/6
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 59E	1/7	2/7
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL 54E	8/7	9/7
日本同盟	JAPAN ALLIANCE 62E	15/7	16/7

貨箱：HIT

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙爾奈、紐約及諾克福

		船到	船開
亨利角	CAPE HENRY 16/096	2/7	2/7
查爾斯角	CAPE CHARLES 17/001	11/7	11/7
山隆丸	YAMATAKA MARU 17/002	21/7	21/7
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE 17/003	31/7	1/8

貨箱：MTL

香港至中南美 加勒比海航線

直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera.

		船到	船開
亞馬士	ALMAS B0904	24/6	25/6
	A VESSEL	10/7	11/7

直航：Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City Via Cristobal.)

		船到	船開
海則師	SEA ARCHITECT D0910	24/6	25/6
	C VESSEL	10/7	11/7

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
富構道340祥順工業大廈地下 電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		船到	船開
亞洲明珠	ASIAN PEARL 84S	28/6	28/6
澳洲出口商	AUS. EXPORTER 4S	8/7	9/7
亞洲翡翠	ASIAN JADE 85S	15/7	16/7

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：杜拜、SHARJAH、馬斯喀特、科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH (經達文)、SHARJAH、阿布扎比及多哈（經杜拜）
兼收貨櫃往星加坡

		到港	船開
東京橋	TOKYO BRIDGE 52/753	24/6	25/6
新綠洲	NEW OASIS 21/754	7/7	7/7
山盛輪	Y.S.PROSPERITY 25/755	21/7	22/7
杜爾灣	TOR BAY 53/756	3/8	4/8

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7765245-8 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5-8657288-45(8線) 傳真：5-8661088
葵涌碼頭辦事處電話：0-4813321 傳真：0-4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543, 89654

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581 圖文傳真：5-8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newsea Navigation Corporation

船名／航次		收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA	V.8925（全貨箱班輪）	24-27/6	24-29/6
新海騰 NEW HAI TENG	V.8927（全貨箱班輪）	18-22/6	19-24/6
新海利 NEW HAI LEE	V.11/12	30/6-1/7	28/6-5/7
新海虹 NEW HAI HUNG	V.5/6	26/6	20-27/6

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次		收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN	V.8917/8918	26-27/6	25-29/6
蘇鳳 SU FENG	V.8913/8914		30/6-5/7

[illegible] Ltd.

船名／航次		收貨期	抵／離期
通河 TONG HE	V.8906/8907		
通州 TONG ZHOU	V.8907/8908		

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327	V.8909/8910(福州)	24-25/6	24-28/6
閩海329 MIN HAI 329	V.8907/8908	23-24/6	23-27/6

[illegible]船務公司 [illegible] Shipping Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG	V.8909/8910(營口)	28-29/6	24-30/6

[illegible]運公司 [illegible] Transportation Co.

船名／航次		收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG	V.8905/8906	26-27/6	26-30/6

■本公司承辦大宗貨運輸、代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運等業務及國內外海、陸、空聯運服務

金富光船務有限公司
煙救602
川航香港—湛江—海口
前進309
香港—廣州—黃埔
每星期一航次
三天免費倉期
地址：九龍灣啓興道一號一樓
電話：3-7963456
電傳：43066 GFSCL HX
傳真：3-7986137
收貨站：廣東貨倉中心 九龍灣啓興道一號

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直航：星加坡、巴生港、檳城＋蘇波輪
GLOBE MERAELD V31
7月2日抵港 7月3日開行
KOEKI MARU V39
7月6日抵港 7月7日開行
＋太平之虎
PACIFIC TIGER V08
7月8日抵港 7月9日開行
力高輪 RIGEL V34
7月12日抵港 7月13日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：3-7986828-9
總代理：安邦貨運公司
電話：5-493454
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501（5線）
5-295588（3線）

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
全貨箱定期班輪
香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線
香港→都拜／雅沙，達曼、科威特、嗲喇崙
兼收往利雅得、阿布達比、多哈、米那卡布布、阿巴斯塔

船名	航次	收貨	截貨	到港	離港
TANG HE	57	22/6	27/6	29/6	30/6
PROSPERITY RIVER	3	2/7	7/7	9/7	10/7
GAO CHENG	48	12/7	17/7	19/7	20/7

★兼收往曼谷星加坡整箱貨★
收貨站：青衣招商駁船運輸有限公司（歐亞船廠內）
電話：0-4979590 或0-4979670

香港⇄巴斯隆那 馬賽 熱那亞

船名／航次		收／截貨期	離港	巴斯隆那	馬賽	熱那亞
華泰河	6W	24—29/6	30/6	28/7	1/8	3/8
華順河	4W	8-14/7	16/7	14/8	16/8	18/8

★兼收往星加坡整箱貨★
收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港⇄新港（天津）

船名／航次	收／截貨期	離港	新港
熊岳城 349/350	5—9/7	11/7	14/7

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY
香港⇄上海／新港（天津）青島

船名／航次		收／截貨期	離港	上海	新港	青島
賀蘭山	205	—	25/6	—	29/6	—
潮白河	75	—25/6	27/6	—	1/7	—
華順河	3E	24-28/6	30/6	—	4/7	—

★兼收往北京整箱貨★
收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話：0-4637787

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名／航次		收／截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
北戴河	65	—23/6	25/6	28/6	30/6	—
潮白河	78	15—19/7	21/7	—	—	23/7

收貨站：富大K倉 新界屯門踏石角38區643地段 電話0-4637787

大連北洋輪船公司 DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY
香港←→上海←→大連 散貨班輪

船名	船次	收貨期	抵港	離港
北鳳	8907/8908	2-4/7	4/7	7/7
北鳳	8909/8910	23-25/7	25/7	28/7

收貨站：富大C倉 新界屯門踏石角40區612地段 電話：0-829311
代理：金輪船務代理有限公司 電話：5 218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5 8450667 電傳：72858 LPSHP HX

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1, 2, 3, 4號
每日開出
香港⇄汕頭
廈水運22
逢星期三開航

兼收下列中國港口：
廈門、上海、蛇口、太平、天津／新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

定期散貨服務往
香港→海口
船名 TBN 開航 星期六
香港→廈門
船名 廈水運24 開航 星期六
（每星期一班）

[illegible] EUROPE PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP
TEL [illegible] TELEX 73058 PSCHIN B
電話：5614451-433 [illegible] 583519

香港—廈門定期航線
廈水運24
六月二十四號抵港
六月二十九號開航

M.S. "BOONKRONG I"
直航：美上美 曼谷
七月一日裝貨 七月三日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司謹啓
船務部直線電話：@485749
干諾道西一十八號 @404905

大通實業（廣州）有限公司（中國註冊） DATONG INDUSTRIES (GUANGZHOU) LTD.
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	030N/89	25/6	26/6	27/6
穗拖集駁2	031N/89	28/6	29/6	30/6
穗拖集駁2	032N/89	4/7	5/7	6/7

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5 256177 圖文傳真：5 8450667 電傳：72858LPSHP HX

嘉華銀行
改組三周年紀念特刊

23.6
86-89

獻詞

董事長　金德琴

值茲嘉華銀行由中信公司注入資本、改組三周年之際，我謹代表改組後的嘉華銀行董事會和經理部門向海內外工商企業，各界人士，中國、本港和國際商業銀行對嘉華銀行的支持致以深切的謝意。

三年前，嘉華銀行由於前董事經理在管理上和經營上發生嚴重問題，瀕於破產和倒閉的境地，情況岌岌可危，爰經香港政府當局和中信公司磋商，由中信公司於一九八六年六月二十三日注入資本港幣三億五千萬元，並改組嘉華銀行。從此，具有六十多年歷史的香港上市嘉華銀行開始重振，走向新的發展道路。就當時情況而言，中信公司注資，不但拯救嘉華銀行，同時對穩定香港金融市場、促進香港經濟繁榮，保障廣大存戶和客戶的利益，安定員工就業，起着積極的作用。

嘉華銀行在改組後的董事會和經理部門領導下，依靠全體員工同心戮力，克服困難。經過三年來的整頓，積極、穩健地開拓、發展各項業務，現在已經復元走上正軌，並且奠定了堅實的基礎，取得了十分顯著的成績。嘉華銀行的信譽，已經得到國際上同業的公認，嘉華銀行的服務，亦已得到海內外人士所讚賞。

現在，嘉華銀行正向現代化、多元化、國際化的方向進行業務建設，我們將繼續發展零售業務，積極擴大批發業務，並將根據條件，增設海外機構。我們將在融資、咨詢、顧問、信託、保險、外滙買賣、租賃購置、國際貿易、企業投資、代理証券交易等方面向海內外客戶繼續提供良好服務。嘉華銀行已經與國際上一些商業銀行建立了密切的聯系，我們將繼續擴大、辦理與發展同業之間的聯系和業務往來關係，為海內外人士、企業提供服務，進行密切的合作。

最後，再次感謝大家對嘉華銀行的支持和合作。

新舊董事交替儀式

地址：香港德輔道中二三二號
電話：5-457131　圖文傳眞：5-417029
電訊：HX74636　電報掛號：KWABANK

董事會成員

金德琴(董事長)	林思顯	楊光啓	陳　紘
于葆忠	周漢榮	雷平一	莊壽倉
丁　忱	朱潤身	張方明	曹允祥(總裁)

嘉華銀行自中信公司於一九八六年六月二十三日注資重組至今，已經三年了。

三年來，嘉華銀行在新的董事會和經理部門的領導下，經過改組、整頓，行務迅速恢復，業務通過積極開拓得到了很大的發展，取得了可喜的成績。現在，嘉華銀行已以新的形象出現，並已得到了公衆和海內外同業的公認。

※　※　※

三年前，嘉華銀行是一家瀕於破產的銀行。由於前經理部門在經營、管理上的問題，使絕大多數放款成了壞帳和呆帳。正常業務陷於停頓，資金短缺，虧損累累。中信公司注資後，嘉華銀行在改組後的董事會着手重組經理部門，並制定了重振銀行的方針和措施：

1. 按照現代化銀行管理的原則，從實際情況出發，調整、撤併內部組織機構；
2. 宣佈：嘉華原有職工全部留用。消除員工對銀行前景彷徨的心理；
3. 成立業務推廣部，開拓發展業務；
4. 成立放款審查委員會，審批貸款項目；
5. 成立費用開支審查小組，用以降低經營和管理成本；
6. 按照"量才使用、內部提拔"的原則，使用、培訓、提拔和晉升原有職工。
7. 提倡實幹，講究實效，依靠優質服務，求生存，謀發展；
8. 重視電腦開發應用，更換IBM電腦；
9. 改組嘉華國際財務有限公司，積極發展商人銀行業務；
10. 業務開發多元化，開辦有價証券買賣、債券投資、信托、咨詢、顧問、租賃購置等多種服務。

通過有步驟、有計劃地實行以上措施，嘉華銀行的恢復、重振，比預期的時間要快得多。現在，嘉華銀行以"積極、穩健、創新、開拓"的精神，發展各項業務。

※　※　※

三年來，嘉華銀行的零售業務有了很大的發展。

零售業務是商業銀行的基礎。為了更好地發展零售業務，首先對分行網點作了適當的調整。目前，遍佈港九、新界的二十七家分行。二家海外分行，其中紐約分行已獲得美國聯邦政府貨幣管理局批准，升格為聯邦分行。在安排資金來源方面，先後在八六年八月和八七年一月委托美華銀行、第一聯美銀行牽頭和委托獲多利公司、第一芝家哥銀行牽頭成功地發行了六千萬美元和二億港元的浮息存款証。三年來，嘉華銀行不但恢復了過去經營的業務，而且新增加了代客買賣有價証券和黃金業務，開辦歐洲貨幣單位ECU存款服務和全國通滙服務，開辦了"美滿家庭"樓宇抵押分期付款計劃，參予發行VISA卡、萬事達卡和美國運通金卡，推出了新的儲蓄系統——嘉華萬利摺，實行港元和十二種外幣共存一摺。接通銀通自動櫃員機網絡，正式運作。由於銀行十分注意服務質量，服務效率和服務態度，隨時糾正在提供客戶服務中不妥的地方，因而深得存戶和客戶的讚許，業務逐月增長。

※　※　※

海濱花園分行開業

北京金朗大酒店建設資金安排簽約儀式

三年來，嘉華銀行的批發業務發展迅速。

在一九八七年初，銀行對原有的嘉華國際財務有限公司進行改組，將小額存放款業務轉到銀行的零售業務部門，財務公司轉向項目融資、商業貸款、牽頭組織銀團貸款、安排集資、財務顧問、資本市場、協助公司上市、租賃、投資及資金管理等商人銀行的業務。並採用多種形式與本港和中國客戶建立了密切聯系，同時進一步加强牽頭組織銀團貸款的工作，這為公司的發展創造了有利的條件。三年來，嘉華國際財務有限公司參予的部份大型融資項目有：

牽頭安排了金額為一千七百七十二萬五千美元的北京金朗大酒店的銀團貸款；

為南海電廠牽頭安排及代理的二千七百五十萬美元的銀團貸款；

為中信鋼鐵公司牽頭安排及代理的三千五百萬美元的銀團貸款；

安排三洲公司一千萬美元貸款；

參與匈牙利國民銀行二億美元貸款；

作為經理行為Uhion Faith Canada Holding Ltd.發行十七億港元錯配浮動利率債券。

牽頭並安排順起投資公司港幣一億六千萬元的興建酒店貸款；

參與SEBASTO INVESTMENT CO. LTD港幣五億三千一百萬元的將軍澳居屋發展計劃貸款。

參與KINGFIELD CO. LTD. 三十五億日圓的船務貸款等。

嘉華國際財務有限公司改組後，雖然時間短暫，但經營成績斐然，八八年獲利近二倍於八七年之純利。

※　※　※

三年來，嘉華銀行的國際業務也有進一步發展。

目前，嘉華銀行已與本港中、港及外資商業銀行建立了業務關係，並擴大了與英、美、法、日、德、加、意、比等國際大商業銀行在資金拆放及外滙買賣方面的業務關係。至今，已與世界上二百六十三家主要國際商業銀行建立了代理行關係，業務往來遍佈世界各地。

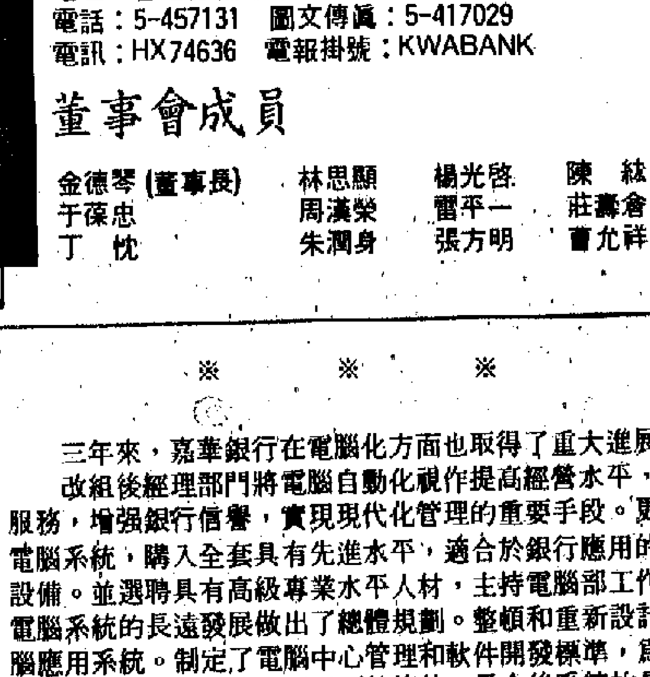
因此，嘉華銀行除能提供海內外電滙、票滙服務，方便了嘉華的客戶和其他商務活動。

※　※　※

三年來，嘉華銀行在電腦化方面也取得了重大進展。

改組後經理部門將電腦自動化視作提高經營水平，改善服務，增强銀行信譽，實現現代化管理的重要手段。更新了電腦系統，購入全套具有先進水平，適合於銀行應用的電腦設備。並選聘具有高級專業水平人材，主持電腦部工作。對電腦系統的長遠發展做出了總體規劃。整頓和重新設計了電腦應用系統。制定了電腦中心管理和軟件開發標準，為高效率的應用軟件開發建立了必要的條件，為今後系統的長遠發展奠定了良好的基礎，開發適合本行需要的應用軟件系統。

目前，嘉華在香港地區的二十七間分行已全部連網，通存通兌，新電腦應用系統提供了準確的經營管理資料，實現了高質量的客戶服務，提高了工作效率。



嘉華銀行電腦部

※　※　※

嘉華銀行在改組後，經營業務蒸蒸日上，管理水平不斷提高。銀行的業績如以一九八六年六月二十三日前上半年的業績為基數，截至一九八八年底，在二年半的時間內，集團盈利增加574%，存款增加266%，資產總值增加72%，股東資金亦增加42%。放款及押滙業務幾乎重新開始，如以一九八六年底的業務為基數，則分別增加1,587%及437%。一九八八年度由於經營收益良好，董事會遂於一九八九年一月決議以每四股普通股配發一紅股之比例，發行了五千九百五十五萬零二百七十股面值港幣一元之新股。

現在的嘉華銀行已從三年前瀕於破產的銀行改造為一家具備現代銀行組織結構和現代經營方式的銀行了。已經奠定了堅實的基礎，樹立了良好的信譽，向着現代化、多元化和國際化的方向進行業務建設，並將進一步加强與同業密切合作，為發展海內外業務，提供各種優質服務。

嘉華銀行改組三周年來的重要記事

一九八六年

6月23日　中信公司注資三億伍仟萬港元，成為持有本行已發行的普通股約百分之九十二之股東，本行資本重組圓滿完成。注資移交手續在本行二樓會議室舉行。

新董事會舉行第一次會議，選出金德琴等十人為董事，並推選金德琴為董事長。經金董事長提議，董事會通過曹允祥擔任總裁。前董事會除林思顯接受中信邀請留任董事外，其餘均辭去董事職位。

7月14日　中信公司董事長榮毅仁假座文華酒店，舉行酒會，向香港各界人士介紹本行新董事會董事。香港中外知名人士數百人出席酒會。

7月16日　本行假座大會堂酒樓舉行新董事會成立之後第一次迎賓酒會，由董事長金德琴和總裁曹允祥主持。應邀參加的嘉賓有社會知名人士、銀行同業，工商界人士與客戶及各大報華記者三百多人。

7月19日　金德琴董事長與曹允祥總裁在海港酒店主持行員聯歡酒會。金董事長在聯歡會上，勉勵全體行員以行為家，發揚合作互助精神，努力做好本職工作，促進銀行業務的發展。董事長深信，在全體員工努力下，一定能把本行辦成一家現代化的國際銀行，為香港經濟的發展繁榮，作出積極的貢獻。

7月25日　本行假座海港酒店會議廳，舉行重組後首次股東大會，會議公佈嘉華改組事宜，並授權董事會增發不超過本行已發行普通股百分之七的新普通股。

8月　本行委托美國美華銀行、第一聯美銀行牽頭成功地發行了六千萬美元的浮息存款証。

9月　開辦歐洲貨幣單位ECU存款服務和全國通滙服務。

10月29日　本行與中銀集團各行簽署合約加入萬事達卡國際組織，發行萬事達金卡。

11月　為適應業務發展的需求，本行添置新的IBM4361電腦主機，使銀行能提供快捷、便利及多元化的服務。

12月　開辦"美滿家庭"樓宇分期計劃和代客買賣証券服務。

12月23日　本行與銀通系統簽署合約，參加銀聯通寶櫃員機服務。董事長金德琴、總裁曹允祥和執行副總裁吳達宏參加簽字儀式。

一九八七年

1月　本行委托獲多利公司、第一芝加哥銀行牽頭發行二億港元存款証。

5月　金德琴董事長視察美國紐約分行及羅省分行。

6月23日　本行假座信德中心海港酒店召開股東年會，董事長金德琴在講話中指出：嘉華銀行一年來業務進展快速，總資產增至六十億港元。

7月31日　美國聯邦貨幣管理局宣佈批准本行美國紐約分行升格為聯邦分行（FULL FEDERAL BRANCH），經營全面性銀行業務。

9月28日　本行嘉華國際財務有限公司牽頭經理，為北京金朗大酒店有限公司安排的銀團貸款簽約儀式在深圳舉行。

10月　開辦代客買賣黃金業務。

10月16日　本行與中信實業銀行在深圳舉行業務合作會議。

11月18日　中國工商銀行訪港代表團由張肖行長率領，抵港訪問。與本行各部門高層人員會談交流發展業務意見，並參觀各部門運作情況。

為配合業務發展和方便客戶需要，華潤大廈支行正式開業。

新董事與各高級職員合照

一九八八年

2月3日　本行為加强與廈門國際銀行及澳門國際銀行的業務往來與合作，在本行會議廳分別與上述兩行正式簽署了加强雙方業務往來與合作的協議。

2月15日　本行與新世紀証券有限公司簽署了一項協議，配售予新世紀証券公司一名客戶（一名獨立第三者）共二千萬股嘉華銀行有限公司新普通股。是項配售完畢，本行由公衆持有的普通股份約為已擴大發行的普通股份總額的百分之十六。

6月　本行附屬嘉佳証券公司申領經紀牌，直接進行代客買賣股票業務。

本行參予發行VISA卡。

6月21日　本行主要股東中信公司向中國人民建設銀行出售了二千萬股自己名下的嘉華銀行普通股。自此，本行由公衆持有的普通股為已發行的普通股份總額百分之二十八。

7月6日　本行與廣東發展銀行在深圳實館簽署代理行業務合作協議書。

7月17日　本行與中國人民建設銀行簽署業務合作協議書。

8月　嘉華電腦部推出新儲蓄系統——嘉華萬利摺，實行港元和十二種外幣共存一摺。為全港首創的新一代儲蓄戶口。本行附屬的嘉華租購投資有限公司正式成立。經營分期租賃業務。

9月7日　本行與蛇口招商銀行總行，簽署業務合作協議書。

12月15日　本行新界荃灣海濱花園分行開幕。

一九八九年

1月3日　本行自動櫃員機接通銀通自動櫃員機網絡正式運作，總裁曹允祥在本行營業廳主持聯機儀式。

1月30日　召開特別股東大會，通過一九八八年以每四股普通股配送一紅股的決議案，共配送紅股五千九百五十五萬零二百七十股。

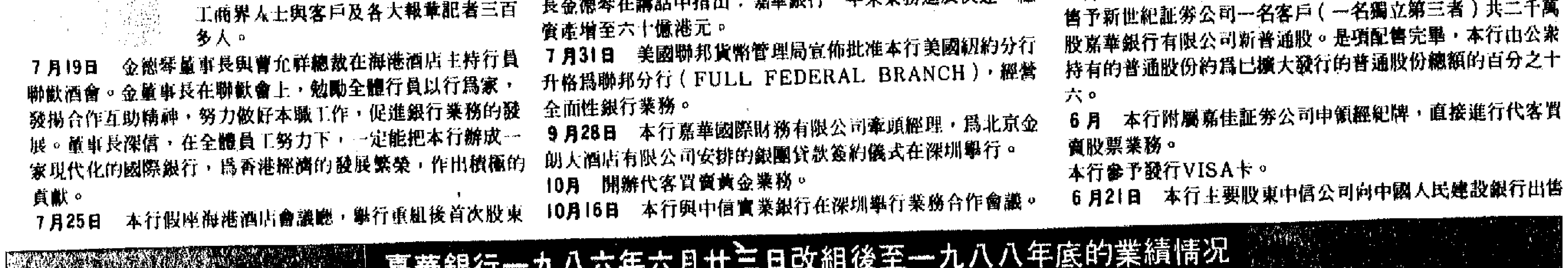
2月22日　本行嘉華國際財務有限公司為南海電廠牽頭安排及代理的二千七百五十萬美元的銀團貸款簽約儀式在海港酒店舉行。

2月23日　由本行嘉華國際財務有限公司任安排行紐約分行任代理行，為中信集團中信興業公司組織三千五百萬美元的銀團貸款，簽字儀式在紐約舉行。

4月10日　本行電腦部與分行部合作，推出"客戶信貸資料及貸款業務處理系統"，使貸款和信貸資料管理實現了電腦化。

6月22日　大角咀分行正式開始營業。

嘉華銀行一九八六年六月廿三日改組後至一九八八年底的業績情況



嘉華銀行主要附屬機構

嘉華國際財務有限公司 香港德輔道中232號嘉華銀行中心九樓	電話：5-434684
嘉華銀行(信託)有限公司 香港德輔道中232號嘉華銀行中心五樓	電話：5-8158668
嘉佳証券有限公司 香港德輔道中26A－28A	電話：5-243644
嘉華租購投資有限公司 九龍尖沙咀好時中心101－110號	電話：3-675290

分行遍佈香港、九龍及新界

Los Angeles Branch 707 Wilshire Boulevard, Suite 3600 Los Angeles, California CA90017-3518 United State of America	Tel. (213) 622-0002
New York Branch 520 Madison Avenue; 38th Floor New York, NY10022-4213 United States of America	Tel. (212) 308-5500

嘉華銀行改組三周年

23.6
86-89

力行電器工程公司（馮錕）
大同冷氣工程公司
上海世界之窗餐廳
大業貿易公司
中山市對外經濟貿易委員會
中成建材國際有限公司
中釧有限公司
中國東方租賃有限公司
中國法律服務（香港）有限公司
中國近海石油服務（香港）有限公司
中國保險公司香港分公司
中國海外建築工程有限公司
中國海洋石油總公司香港代表處
中盛實業有限公司
中源公司
王銘
中環西苑海鮮酒家
友駿貿易有限公司
五豐行
天豐有限公司
天寶廣告貿易公司
中屬有限公司
北京世界之窗餐廳
永明公司
正展有限公司
立基工程公司
永結塑膠五金製品廠
必達企業公司
永輝電業有限公司
吉大証券投資公司
安子介
兆田投資有限公司
多多電子製品廠有限公司
合利紙品廠
宇宙展覽集團（中國）有限公司
西苑野味海鮮酒家有限公司
有信貿易有限公司
行記建築公司
交通銀行香港分行
安達國際有限公司
百麗耀有限公司
沈山明
何式南
利安納多意大利餐廳
岐江發展有限公司
李伯孝
辛孝庶　藝光（廸寶）有限公司
泛亞交響樂團
何家助
利時洋行（時計部）

利通圖書有限公司
李國麟
亘智機器廠
沈龍超
李權富
佛山發展有限公司
明記五金輪船用品有限公司
京泰有限公司
屈書香
宜家泰儀有限公司
金將有限公司
金望企業有限公司
金望柯式印刷廠有限公司
金望貨運貨倉有限公司
金望飲食集團有限公司
金匙製造廠（香港）有限公司
育富手套廠
金華號裡朴疋頭
邱萬平
林幹桐
京輝有限公司
金滙設計工程有限公司
金豐裕貿易有限公司
物耀發展有限公司
羅安栢、江焯開、鍾風娥、李年康
美安製衣廠
美利貿易公司
科卓投資有限公司
南珠企業有限公司
南海桂城發電廠
南海縣人民政府
冠球五金製品有限公司
香港中旅（集團）有限公司
香港中華總商會
香港交響[illegible]
香港培正小[illegible]
香港商業銀行
香港富勤實業公司
建華紙行
[illegible]樓海鮮酒家（九龍）有限公司
[illegible]
星輝[illegible]製品廠有限公司
津聯有限公司
恒豐喉業有限公司
姚寶誠
桂江企業有限公司
[illegible]林投資（香港）有限公司
[illegible]廸貿易有限公司
珠海國際有限公司
泰國軍厚有限公司

振康發展有限公司
海富西苑海鮮酒家有限公司
海富企業公司傅行之
庭輝有限公司
袁耀鴻
高寶製衣廠
陳玉書
張永賢
莫玄熾
盛江手袋廠
區明公司
連金有限公司
莊信記電子有限公司
健威貿易公司
陳國鉅
國華洋行
康貿實業有限公司
陸達權
國際查理有限公司
國際鐳射影碟有限公司
堅銳投資有限公司
馮慶延建築師事務所香港有限公司
陳蔡製衣廠
敏豐貿易公司
景文公司
集田有限公司
隆地企業有限公司
華光報業有限公司
黃克立
裕初行
越秀企業有限公司
廈門國際財務有限公司
復昌公司
萬松林公司
曾佩琦
華青發展有限公司
富春有限公司
創紀有限公司
黃炳財
萬信寶有限公司
粵海發展有限公司
雅捷洋行
華閩（集團）有限公司
黃達群
尋夢閣有限公司
蕭璋亮
曾劍泉先生
華燊發展有限公司（沈家燊先生）
曾憲梓
萬豐財務（香港）有限公司

群力針車有限公司
意大利洋行有限公司
葉氏兒童音樂實踐中心
新光五金電木製造廠（黃英壯、方漢陵）
新光車身修理（張光先生）
運多來有限公司
楊長康
源昌實業公司
路脫斯集團有限公司
源盛號
運通製版印刷機構
運通機械洋行
新華手袋廠
新貿企業公司
新華銀行
楊漢源先生
經導企業集團有限公司
新鴻基有限公司
福豐年國際貿易公司
新藝眞空電鍍廠
嘉仁洋行
嘉年布廠有限公司
黎伯基
嘉里貿易有限公司
遠東系統有限公司
嘉和拖運公司
綠怡苑園芫
壽昌建築材料有限公司
臺皇（香港）有限公司（馬潤桂女士）
僑星機械公司
嘉陵公司
銀華國際發展有限公司
[illegible]貿集團有限公司
[illegible]華發展有限公司
黎慶超
華興開發有限公司
榮懋建築有限公司
廣大針車行
適步皮鞋有限公司（雷漢明）
廣宏發展有限公司
鄧協成有限公司
廣東省銀行香港分行
蔡恒豐五金銅線號有限公司
蝶莉絲時裝批發
廣惠發展有限公司
歐陽慧諭
歐義光
德靈有限公司（章苓苓）
澳門粵中發展有限公司
曉東手袋實業公司

燕京行有限公司
樵海貿易有限公司
豫港企業有限公司
興廈有限公司
鍾氏雲石工程公司
顏同珍
蕭長庚先生
環亞表行有限公司
聯城企業公司
薛海華
環球機械貿易有限公司
龍興實業有限公司
寶利金屬製品廠有限公司
贊新印刷廠
儲豐投資有限公司
豐騰有限公司
穩能國際有限公司
羅煜波
譚榮芬
鹽業銀行香港分行
鑫隆有限公司

ALBANY VENTURES LTD.
AURORA FASHIONWEAR CO LTD
BELGO-EASTERN ENGINEERING CONTRACTING LIMITED
CANBORN COMPANY LIMITED
CREDIT LYONNAIS
CORN CELLO INTERNATIONAL CO. LTD.
DAEWOO HONG KONG LIMITED
FRANKIE TRADING COMPANY
GRAND UNION ELECTRONICS LTD.
GRUPPO NORDEST
HONG KONG BAPTIST COLLEGE
LINKWELL ELECTRONICS LTD.
MAYMING ELECTRONICS (H.K.) CO., LTD.
MICHEL MANUFACTORY
MIDLAND BANK PLC.
NGAI CHEUN EMB. GARMENT FTY.
PAEAN CO LTD
PAN-WORLD EXPORTERS
PLANTERS & CO., LTD.
RALAND DEVELOPMENT LTD.
REPUBLIC NATIONAL BANK OF NEW YORK
S. MEGGA TELECOMMUNICATIONS LTD.
SOUTH HORIZON ENTERPRISE
SUNRISE INDUSTRIAL CO.
TAITEX (HK) ENTERPRISE CORPORATION
TAMARA CO.
TINS' METAL MANUFACTORY LIMITED
WING FU CARTON & PRINTING CO., LTD.
WOMELIS COMPANY

嘉華銀行改組三周年
光輝前程
中國銀行廣州分行
致意

嘉華銀行改組三周年
誌慶
曾宇佐
敬賀

嘉華銀行改組三周年
聲譽宏遠
維多利製衣廠有限公司
開源道55號開聯工業中心B座5字樓

嘉華銀行改組三周年
蒸蒸日上
天安發展有限公司
TIAN AN DEVELOPMENT CO. LTD.

安碧月曆有限公司 ANPAK CALENDARS LIMITED 安碧柯式印刷有限公司 ANPAK OFFSET PRINTING LTD.	PENINSULA RISK MANAGEMENT SERVICES LTD.	美華印刷廠	莊先進	鄒偉雄	中華商務安全印務公司	中銀集團
美國大通銀行 CHASE	永惠寶石行	新世紀証券(集團)有限公司	三湘有限公司	BERNARD & CO. LIMITED	THE BANK OF TOKYO, LTD.	KOBOL 確保洋行
謝煜培	UNION Electric (HK) Corp.	凱利建材（香港）有限公司	鴻生五金塑膠製品廠有限公司	山西恒山有限公司 恒山貿易公司	葉大磊	永恒實業有限公司
劉兄弟機械鑽井工程公司 劉文德	黃熾業	陳氏貿易公司 CHAN & COMPANY	偉豐公司	恒豐實業有限公司	中國建築工程總公司（香港地區） 中國海外建築工程有限公司 香港干諾道中200號信德中心29樓	緯度國際旅遊有限公司 北京緯度餐飲有限公司
聯發行 O.K. TOYS, INC. USA.	永年紙品廠 永年紙品（中國）製造廠 莫林安	快電有限公司	志誠塑膠製品廠有限公司	漢華小巴商會暨漢華專線小巴有限公司	新時鞋廠有限公司	王少林
Daiwa Transportation Co. Daiwa Godown Co. Ltd.	達盛貿易公司	霍偉權則師樓	Golden Gate 金門航運有限公司	RAINBOW PARADISE LIMITED	華輝文具公司	國華貿易公司 李敬國
	瀾輝雲石工程公司	偉達工程公司	中望有限公司	萬眾財務(香港)有限公司	聯大雲石有限公司	

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

23.6
86~89

嘉華銀行改組三周年

駿業宏興

湯臣投資有限公司
川河集團有限公司
香港夏慤道十二號美國銀行中心三七〇一—三室

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

嘉華銀行改組三周年

蒸蒸日上

旭東（正大）有限公司
塑膠原料，手袋原料部
旭東發展有限公司
中國貿易部
利東電腦（軟件）公司

地址：荃灣青山道二百六十四號至二百九十八號
南豐中心一九〇五室 Tel：0-4113805
Fax：0-4136119

嘉華銀行改組三周年
繁榮香港
中國國際信托投資
（香港集團）有限公司
香港金鐘夏慤道十八號海富中心第一座二十五樓

嘉華銀行改組三周年
光輝前程
經貿國際有限公司

嘉華銀行改組三周年
聲譽宏遠
振華國際財務有限公司

嘉華銀行改組三周年
開拓前進
廣東發展銀行
GUANG DONG DEVELOPMENT BANK

嘉華銀行改組三周年
誌慶
勝泰發展有限公司
吳志崗 李仲賢
敬賀

嘉華銀行改組三周年
誌慶
五邑發展有限公司
巨裕發展有限公司
銀邁實業有限公司
堅存有限公司

嘉華銀行改組三周年
誌慶
蕭儆茵
WINNIE SIU
敬賀

嘉華銀行改組三周年
利溥工商
藝冠製衣廠有限公司

何文田 醉瓊樓飯店	凱福有限公司 HIGHFORD CO., LTD.	陳慕堯	和平圖書有限公司 Peace Book Co. Ltd.	東莞市對外經濟 工作委員會	合偉發展 有限公司	中國銀行 東莞分行
羅鴻變 汪慶眞	永新興花紗 有限公司	福田實業（集團） 有限公司	寧都有限公司	新綸有限公司 CIRLANE LIMITED	泰記有限公司	雅品實業有限公司
順强實業有限公司	嘉晶建築材料 有限公司	CONTRAD LTD. 康訊有限公司	V.M.C. FASHIONS LTD 廖佩章 陳燕璞	天洋旅遊有限公司	順利窗簾地毡 有限公司	福裕針織 製衣廠有限公司

嘉華銀行改組三周年

23.6
86-89

祝賀

嘉華銀行改組三周年

經營卓越

S. MEGGA
TELECOMMUNICATIONS LTD.

Office & Factory: S. Megga Industrial Building, 1 Kwai Hei Street,
Kwai Chung, N.T., Hong Kong.
Tel: 0-294771　Fax: 852-0-295232
Telex: 36251 MEGGA HX　Cable Address: SELECINDUS

嘉華銀行改組三周年

宏業大展

志達企業(集團)有限公司
鴻泰投資有限公司(飲食集團)
帝皇酒樓
國滿酒樓
利輝針織有限公司
美國乾洗有限公司

地址：香港九龍葵涌葵福路380地段葵芳閣一字樓全層
電話：0-4876691 0-4228234　FAX NO. 04870154

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

嘉華銀行改組三周年

松德隆建築裝修公司
馬深記運輸公司
利邦實業有限公司
馬慶豐

祝賀
嘉華銀行改組三周年

THE BANK OF NOVA SCOTIA

嘉華銀行改組三周年

基業宏開

CHEMICAL BANK

嘉華銀行改組三周年

促進繁榮

Asia Marble (B. M.) Co. Ltd.

嘉華銀行改組三周年

光輝前程

世昌貿易行

嘉華銀行改組三周年

大展鴻圖

PEARL SIGNAL INVESTMENTS LIMITED.

嘉華銀行改組三周年

蒸蒸日上

喜多來有限公司
HITOROY LIMITED

嘉華銀行改組三周年

名孚中外

日本勸業角丸(亞洲)有限公司
Nippon Kangyo Kakumaru (Asia) Ltd.
毛玉亭　敬賀

UnionBank 友聯銀行	寶生銀行	MANUFACTURERS HANOVER	第一勸業銀行 香港分行	MALAYAN BANKING BERHAD 馬來亞銀行	中國銀行 中山分行	BANKCAL THE BANK OF CALIFORNIA
深華發展有限公司	YINGA INVESTMENTS LIMITED 英基投資有限公司	中國保險 港澳管理處	INFORMTECH INFORMTECH INDUSTRIAL LIMITED 資訊工業有限公司	允康有限公司	寶敏發展有限公司	中國航空公司
合興公司 HOP HING CO.	大明貿易公司	嘉益製造公司	南風花園園藝有限公司	馮九	建隆貿易有限公司	KONG LUEN TRADING COMPANY

嘉華銀行改組三周年

23.6
86~89

嘉華銀行改組三周年誌慶

鴻猷大展

馬田洋行
韶關紡織印染總廠 致意

嘉華銀行改組三周年

宏業大展

MIDLAND MONTAGU
英國米特蘭銀行 致意

嘉華銀行改組三周年誌慶

駿業宏興

VIET SING TRADING CO LTD
SINCERE TRADING CO

嘉華銀行改組三周年誌慶

促進繁榮

KH 建興龍(澳門)企業有限公司

嘉華銀行改組三周年

鴻圖丕煥

華燊發展有限公司
沈家燊先生敬賀

嘉華銀行改組三周年誌慶

利溥工商

CATIC 中國航空技術進出口公司
深圳工貿中心 總裁許揚敬賀

嘉華銀行改組三周年

點石成金

中芝興業財務有限公司致意
地址：香港皇后大道東一八三號合和中心五十三樓
電話：5-8620111

嘉華銀行改組三周年

業務蒸蒸日上

北京金朗大酒店有限公司
怡朗酒店投資有限公司

嘉華銀行改組三周年

前程錦銹

GD
湛興發展有限公司
廉江縣水果(集團)公司
敬賀

嘉華銀行改組三周年

名孚中外

嘉信顧問有限公司
敬賀

嘉華銀行改組三周年誌慶

光輝前程

海成建築有限公司
敬賀

嘉華銀行改組三周年

繁榮香港

廣奇製衣廠有限公司

嘉華銀行改組三周年

開創宏業

振興貿易公司

聯合出版(集團)有限公司
SINO UNITED PUBLISHING (HOLDINGS) LIMITED

三聯書店(香港)有限公司
中華書局(香港)有限公司
商務印書館(香港)有限公司
中華商務聯合印刷(香港)有限公司
新民主出版社有限公司
百利唱片有限公司
集古齋有限公司
博雅藝術有限公司
僑商置業有限公司
澳門文化廣場有限公司
中華商務貿易公司(廣州)
中華書局新加坡分局
商務印書館新加坡分館
商務印書館(馬)有限公司
聯合出版(集團)有限公司
聯合出版(加拿大)有限公司
仝敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

嘉華銀行改組三周年

23.6
86-89

嘉華銀行中信注資三周年誌慶

信孚中外

恒生銀行敬賀

嘉華銀行改組三周年

繁榮工商

寶得利精密機器廠有限公司

嘉華銀行改組三周年

基業宏開

浩華室內裝飾有限公司

嘉華銀行改組三周年

宏業大展

藝興單車(電器)公司

嘉華銀行改組三周年誌慶

根固枝榮

南豐紡織有限公司

嘉華銀行改組三周年誌慶

利溥工商

大同機械企業有限公司
暨
大同機械國際有限公司
東源機械有限公司
凱廸實業有限公司
城市食品有限公司

致意

嘉華銀行改組三周年誌慶

促進繁榮

子星洋行
鄺自強　鄺自讓
致意

嘉華銀行改組三周年

大展鴻圖

泛貿洋行有限公司
潘新標
鄺流想
謝焯珊
敬賀

祝賀嘉華銀行改組三周年

駿業宏興

中國建築工程總公司
馬挺貴　孫恩樹
中國京維有限公司
徐宗元
致意

嘉華銀行改組三周年誌慶

王光榮先生
吳維喜先生
敬賀

嘉華銀行改組三周年

前程錦綉

香港電子器材公司

嘉華銀行改組三周年

開拓前進

民生建築工程有限公司
俞觴孫　羅文柏　卓壽添

嘉華銀行改組三周年誌慶

First Interstate Bank

嘉華銀行改組三周年誌慶

BAYERISCHE VEREINSBANK
AKTIENGESELLSCHAFT

嘉華銀行改組三周年誌慶

BNP
Banque Nationale de Paris

嘉華銀行改組三周年

蒸蒸日上

福民發展有限公司
FOOK MAN DEVELOPMENT CO. LTD.

嘉華銀行改組三周年誌慶

Jenson INTERNATIONAL DEVELOPMENT LTD
志成國際發展有限公司
鄭昭明

嘉華銀行改組三周年誌慶

鴻猷大展

SEDACO 紗達有限公司
SEDACO (H.K.) LTD.
敬賀

嘉華銀行改組三周年誌慶

繁榮香港

大益置業建築有限公司
敬賀

祝賀
嘉華銀行改組三周年

三角洲發展有限公司
Gold Delta Development Limited

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

嘉華銀行改組三周年

23.6
86-89

嘉華銀行改組三周年誌慶

大展鴻圖

嘉華安美保險有限公司
KA WAH AMEV INSURANCE LIMITED
(a Joint Venture Company between The Ka Wah Bank Ltd. and N.V. AMEV Group 嘉華銀行與安美保險集團聯營機構)

嘉華銀行改組三周年誌慶

通商惠工

衞科有限公司

嘉華銀行改組三周年

基業宏開

領譽企業有限公司
Lafleur Enterprises Limited
LAFLEUR

嘉華銀行改組三周年誌慶

宏業大展

玉郎國際集團有限公司

嘉華銀行改組三周年

開拓前進

三星集團

- 三星物產株式會社
- 三星電子株式會社
- 三星電機株式會社
- 三星電管株式會社
- 三星Corning株式會社
- Samsung Data System Co. Ltd.
- 三星石油化學株式會社
- 韓國工程株式會社
- 全州制紙株式會社
- 三星重工業株式會社
- 三星綜合建設株式會社
- 三星航空產業株式會社
- 三星時計株式會社
- 第一制糖株式會社
- 第一毛織株式會社
- 第一合纖株式會社
- 安國火災保險株式會社
- 東邦生命保險株式會社
- 新世界百貨店株式會社
- 新羅大飯店
- 中央開發株式會社龍仁農場
- 高麗醫院
- 三星獅子棒球隊
- 三星文藝與文化基金會
- 三星顧員資助基金會

香港聯絡處：三星物產(香港)有限公司
香港金鐘夏慤道十八號海富中心第一座廿四樓
電話：5-8626000

嘉華銀行改組三周年

運籌有策

新寶德電子有限公司
NEW PRODUCTS Electronic Co., Ltd.
暨劉宇新董事長兼總經理　敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

藝林

新六八七期（逢星期五出版）

田園詩的創新

——讀范成大《四時田園雜興》

湯高才

說到中國的田園詩人，自然首推陶淵明，後繼者以宋代范成大最值得注意。錢鍾書先生曾這樣評論范成大說：「他晚年所作的《四時田園雜興》，不但是他的最傳誦、最有影響的詩篇，也算得中國古代田園詩的集大成。」

《四時田園雜興》是范成大晚年辭歸蘇州石湖舊居時所作，內容寫田園風光、農家生活，分「春日」「晚春」「夏日」「秋日」「冬日」五組，每組十二首詩，共六十首。全用絕句形式，單獨成篇，反映了田園生活的各個側面，連綴起來，恍如一幅農村風景畫的長卷。范氏這樣集中地、系統地給田家寫組詩，是前所未有的。現在讓我們展示這部詩中的「清明上河圖」，與讀者諸君共同欣賞。

土膏欲動雨頻催，萬草千花一晌開。
舍後荒畦猶綠秀，鄰家鞭筍過牆來。

春天的雨富有多麼神奇的力量，它「催」得「土膏欲動」，大地蘇醒，泥土變得潤澤而鬆動了。它「催」得萬草千花一霎眼功夫紛紛出芽、抽葉、開花……一向被人遺忘的角落——屋後的荒園，也忽然一片蔥綠，那牆根底下，還冒出了幾根竹筍的嫩芽。荒園裏沒有種竹，哪來的鞭筍呢？哦，原來鄰家的竹根從地底穿過牆來。在詩人筆下，早春大地如一個神話世界，春神以其無比的威力，迅猛地改變着世界，無往而不在。特別值得稱道的，詩人抓住「鄰家鞭筍過牆來」的細節入詩，可見他對農村生活觀察的細緻，彷彿使人嗅到一股泥土氣息。

社下燒錢鼓似雷，日斜扶得醉翁回。
青枝滿地花狼藉，知是兒孫鬥草來。

立春後第五個戊日為春社。《荊楚歲時記》：「社日，四鄰並結宗會社，宰牲牛，為屋於樹下，先祭神，然後享其胙。」焚燒紙錢，祭神求福，鑼鼓聲中，大張酒席。天晚，父老們先醉了，由年輕人扶着回家。只見回家的路上，丟滿了折下來的青枝綠葉，各種各樣的花朵。老人不禁心裏發笑，那些孩子們鬧了半天的鬥百草，玩夠了，隨便亂丟一氣就走了。寥寥幾筆就勾畫出一幅宋代農家節日的風情畫。

蝴蝶雙雙入菜花，日長無客到田家。
鷄飛過籬犬吠竇，知有行商來買茶。

過去文人寫晚春之景，總不免「落花流水春去也」的傷感，范成大此詩卻能從田家的角度立意，寫出晚春的蓬勃生意，「蝴蝶雙雙入菜花」，這是農家晚春特色，蝶舞菜花叢中，景是多麼美好，情是多麼歡快。「日長無客到田家」，表面上寫農村的寂靜，實際是在反襯田家的繁忙。春末夏初，白晝漸長，正是農家下田幹活的時候，哪有工夫應酬親友呢？「無客到田家」不正說明這點嗎？「鷄飛過籬犬吠竇」，似從陶淵明「狗吠深巷中，鷄鳴桑樹顛」化出，但不再是用來襯托「性本愛丘山」的隱居情趣了，而是表現了生活節奏緊張和「四野無聞人」的農忙生活。詩人通過「鷄飛」「犬吠」，打破了田家的寂靜，引出了「行商來買茶」的村邊即景。從這裏可以看到范成大的田園詩不像傳統田園詩帶有桃源仙境的理想色彩，它更接近農村生活的本來面貌。

晝出耘田夜績麻，村莊兒女各當家。
童孫未解供耕織，也傍桑陰學種瓜。

這首夏日農家即景小詩，用老農夫的口氣，寫出「村莊兒女」日常的勞動生活。從老農夫的眼睛裏看出去，他的童孫們是那麼可愛，從小就喜愛勞動，小小年紀，雖然「未解供耕織」，也開始學大人模樣，在桑樹陰下學種瓜了。「村莊兒女」是多麼勤勞，孩子們是多麼天真可愛，像一幅農村風光素描，寫得很有情趣。詩人善於從人們司空見慣的農村日常生活中擇取詩料，形成了他的田園詩特有的風格，帶有濃郁的生活氣息和鄉土風情，讀來雋永有味。

黃紙蠲租白紙催，皂衣旁午下鄉來。
長官頭腦冬烘甚，乞汝青錢買酒回。

「黃紙」是皇帝詔書，「白紙」是縣官公文。常常是朝廷頒布一個官樣文章，豁免災區的賦稅。可是當地官吏還是勒逼百姓繳納。這首詩生動地勾畫出了一個公差的嘴臉，你看他趾高氣揚地說：「縣官是糊塗不管事的，做好做歹，都由得我，你們得孝敬我幾個錢買酒喝。」在靜默優美的田園詩中加進了慘痛的現實生活，這是范成大在田園詩寫作上的一個創造。錢鍾書說「西洋文學裏牧歌的傳統，老是形容快樂的牧童牧女怎樣在塵世的乾淨土裏談情說愛。有人讀得膩了，就說這種詩裏漏掉了一件東西——狼。我們看中國傳統的田園詩，也常常覺得遺漏了一件東西——一類狗，地保公差這一類統治階級的走狗以及他們所代表的剝削和壓迫農民的制度。」因此錢先生對范成大予以高度評價，稱贊他「使脫離現實的田園詩有了泥土和血汗的氣息，根據他的親切的觀感，把一年四季的農村勞動和生活鮮明地刻畫出一個比較完全的面貌。田園詩又獲得了生命，擴大了境地，范成大就可以跟陶潛相提並稱，甚至比他後來居上。」（《宋詩選註》）的確，在我們讀完《四時田園雜興》這一大型組詩後，深切地感到錢先生的見解是精闢的。

雙濤閣日記

陳左高

《雙濤閣日記》作者梁啟超（一八七三—一九二九），字卓如，號任公、飲冰室主人。廣東新會人。與康有為倡導變法維新，並稱康梁，其著作編為《飲冰室合集》。

此記係宣統二年庚戌（一九一〇）作。時值辛亥革命前夕，載及言官彈劾清親王、達官之弊政，而遭壓抑者諸事。如「御史江春霖以劾慶邸免職」，官報謂江專劾「慶親王老奸竊位，多引匪人」，冀以打破「仗馬寒蟬，習為容默」之局面。不久，提學趙啟霖再「抗疏嚴劾慶邸，留中不報」，遂告退。任公還將袁世凱和端方、鐵良等互相掉磨之醜態，簡加揭露，略見辛亥前清廷內部腐敗現象之一角。

任公與傳侗聚談，每及清季時局，為之興歎。並念劉光第青年時所賦五言長詩，凡百字。當即憶錄全詩，借抒積憤。庚戌初，國際新聞頻傳，任公逐一述評。如讀許朝鮮人安重根之愛國，當刺殺伊藤博文後，不逃。重根言「此身一息尚存，要皆留以為故國之用。」末了，稱道重根「聞死刑宣告，顏色不變，雖日人亦為之起敬云。」

綜覽全書，重點在於筆錄自己日常生活。首先致力於臨摹《孔宙碑》、《龍藏寺》、《聖教序》，幾屬每天程課。臨池之餘，隨時尋找所書之弱點所在，「唐以前諸碑帖，其結體皆雄偉，有龍跳虎臥之概。吾書溺俗已久，結體直無一與古人合，故愈弄姿愈增其醜，今後惟當於此，痛下苦功」。任公如何臨寫，博采衆說，如引梁山舟《頻羅庵論書》語，「帖教人看，不教人摹。當臨寫時，手在紙，眼在帖，心則往來於帖與紙之間。」據以自實臨《聖教》，亦覺手眼開隔，心馳兩端。又，謂宜師法包慎伯，「所臨之字斷不可多」，「謂是不二法門」。

任公除勤校荊公詩外，是歲初，與南海互通之詩，以及詞作，均附篇末。他還重視流失東土之近賢詩刻，之一日使館參贊荊州田吳炤關心搜求祖國文獻，記稱「購得影本《廣唐賢三昧集》一部，為宗室文昭為漁洋弟子，是集綜合漁洋諸選本而書錄之，故題曰《漁洋山人原本》。依初盛中晚，分前正續後四編。前此未有刻本，其寫本落朝鮮人之手，復歸日本人。展轉為荊州田吳炤所得，以金屬印刷法影印之。」

據日記，任公旁涉佛學，讀《大乘起信論》，初推友人桂伯華注本，繼又惜桂注多刪略原文，「致文意不明」。

除此記外，任公於光緒二十九年（一九〇三）撰以《新大陸游記》為名之訪美日記，和《雙濤閣日記》內容有所不同。

藝苑掇存

陳　挈

陳恭尹《送張穆之移家東安》云：「村浦停舟倚浪花，叩門辭我日將斜，殷勤說與相尋路，千歲藤邊獨一家。」此詩次《增江後集》末前十首，蓋鐵橋將移家東安，訪獨漉增城相別，而獨漉送之以詩。尋《鐵橋集》有《移家石鱗山留別同里諸公》七律。屈大均有《張二丈山房》、《題張氏石鱗山房》五律三首，原注：「在東安城東。」釋今無有《張穆之買瀧水山移家叢贈》五律。釋今釋有《送張穆之還瀧水》七律。東安明置，屬廣東羅定州。在瀧水之東，今雲浮，在瀧西者曰西寧，今鬱南。詩無年份，香港中文大學文物館藏《鄭邑侯去思詩畫冊》十五頁（並見《廣東書畫錄》六六頁）有鐵橋題詩，末云：「丁未秋杪還自瀧水，小詩感別。」丁未為康熙六年，鐵橋移家東安，當在先一年丙午（一六六六年），余嘗謂文獻不足徵者，可以書畫補證之，此其一例也。

詩詞曲的分界

洪　雲

沈謙《填詞雜說》謂詞「上不可似詩，下不可似曲」。董文友《蓉渡詞話》謂「詞與詩曲，界限甚分，似曲不可，似詩仍復不佳」。雖說出了詩詞曲有區別，但很不具體。我覺得「詩莊、詞媚、曲諧」或「詩雅、詞媚、曲俗」數字，似可作為三者質的區別。試從理論與實例說明之。

從理論上說，詩詞曲的區別，實與其起源有關。

詩最初雖起源於民間，但很早就用於莊嚴的場合。春秋時代大夫出使，多誦詩以顯示外交辭令。孔子給詩提出了「興觀羣怨」的任務，儒家詩教更要求它對世道、時政進行美刺以起教化、匡時作用，故詩歌一直沿着嚴肅、莊重的方向發展，成為一種高尚的文體。

詞於五代盛行時，恰逢江南偏安的君臣需要尋求聲色的刺激，故歌筵舞席、檀板金尊之間，奠定之它的軟媚風格。於內容則蜜意濃情，深愁淺恨；於字面則金玉翡翠，麗帶鴛鴦；於表意則婉轉委曲，含蓄不露。雖蘇辛一派創清剛豪放之風，而雅正婉約終為正體。故比興寄托之用，亦以詞為最甚。這又造成了它的「雅」的特質。

曲則起於胡夷里巷之間，崇尚明白豁暢，所用多民間市井口語，並不惜為此加襯字以打破嚴整的曲調定格，這就充分顯示出它的通俗性。而由於作者多為下層文人，作曲常帶着市民的心態，俳諧滑稽，嘻笑善謔，故內容亦充滿「諧」趣。

由於詩詞曲的這種差異，我們拿同一類題材的作品來比較一下，是很有趣味的。

盧家少婦鬱金香，海燕雙棲玳瑁梁。九月寒砧催木葉，十年征戍憶遼陽。白狼河北音書斷，丹鳳城南秋夜長。誰為含愁獨不見，更教明月照流黃。（沈佺期：《古意》）

檻菊愁煙蘭泣露，羅幕輕寒，燕子雙飛去。明月不諳離恨苦，斜光到曉穿朱戶。　昨夜西風凋碧樹，獨上高樓，望盡天涯路。欲寄彩牋兼尺素，山長水闊知何處？（晏殊：《蝶戀花》）

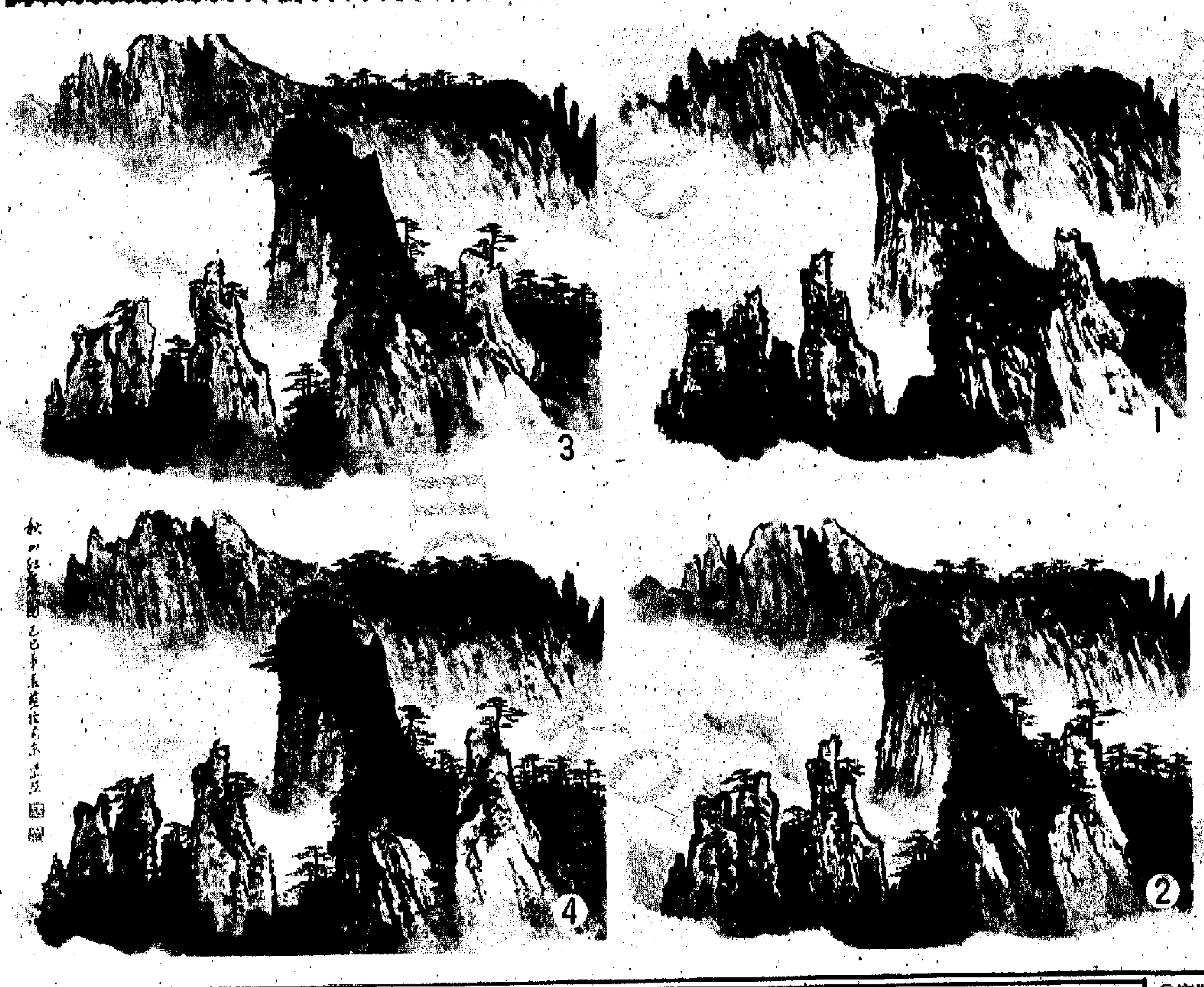
憂則憂鸞孤鳳單，愁則愁月缺花殘。為則為俏冤家，害則害誰曾慣？瘦則瘦不似今番。恨則恨孤幃繡衾寒，怕則怕黃昏到晚。（關漢卿《雙調．沉醉東風》）

這幾首作品寫的都是良人遠去、思而不見的閨怨。在詩則有分寸，有節制，端莊穩重，只淡淡訴說含愁憶念征人而覺得秋夜之長，感情不過分外露。在詞則表現得十分深細。開頭即移情於檻菊，幽蘭而使其帶上愁態泣狀，以渲染愁苦氣氛。「燕子雙飛」，與「海燕雙棲」雖似同工，都是反襯人的孤獨，然而此雙燕以不耐「羅幙輕寒」而離去，則較之穩棲於「玳瑁梁」上者，其寫環境之淒苦，遞之甚遠。「明月」兩句，亦因以怨懟之語出之，而較「明月照流黃」更富悲苦之意。「西風凋碧樹」三句，其情態之勝「九月寒砧催木葉」亦甚明。「欲寄彩牋」兩句，比之坐待「白狼河北音書」的思婦，豈不更主動，思憶之情更切？故總而言之，晏詞之抒情，實比沈詩細膩得多，深婉得多了。再對比一下關漢卿曲，那直露式的表白，那奔放而不加約束的感情，那俚俗熱辣的語言，不用多加說明，就可知與詩詞的含蓄蘊藉迥異。

由此觀之，詩詞曲的分界甚明。但那是就整首而言，不能因此而說所有的句子都可以分界。特別是詩詞之間詞句，常有交叉均宜者，不可主觀附會，強為分說。王士禎《花草蒙拾》謂「無可奈何花落去，似曾相識燕歸來」非詩，「良辰美景奈何天，賞心樂事誰家院」非詞，即犯此病，實未參透個中妙理。

中國畫山水畫譜（四十七）

魏紫熙編繪



93、山水畫過程圖之一《秋山紅葉》

一圖：先以粗筆勾畫近景山石，並以濃墨點山上雜樹，遠處山石較淡，不作具體勾勒，要注意山勢走向。

二圖：山頂及山腰部分地方畫松樹，不必過大，能增加山的蒼茫感即可。俟乾，再用淡墨染雲，並染松針。

三圖：染赭石色，注意濃淡，某些地方如左下角的兩個石筍，要分前後，後面的石筍要赭石加墨染，以顯出層次。遠山淡赭石色平染。

四圖：赭石色乾了之後，先用赭石調墨色皴線，並用朱磦調墨點苔，使畫面更加豐富蒼茫，最後在濃墨及赭朱等苔點之上點以朱砂，注意濃墨處用濃朱砂點，要有疏密，切不可點得糊成一片，疏處可用淡朱砂點，最後再用淡西洋紅輕輕地在已點的朱砂上罩一層，以增加朱砂的亮度。

駿達汽車中心　九龍太子道270號地下　☎3-386819 3-386800　圖文傳真：3-380457
專營・各類型翻新左軚車（媲美新車・供應零件）　平治　日本車　歐洲車

高麗人參　天字15枝一斤鐵盒包裝每斤500元另有燕窩及鹿茸零沽批發　⑧7804695

川崎 日本名廠 Kawasaki　最合中國城鄉客貨兩用　MAX100　KH125　AR125　Z200　總代理 協豐企業有限公司　電話 5 779342

商業

大公報分類廣告　每個位收費港幣十二元

嘉信汽車有限公司服務中心　香港屈臣道屈臣氏大廈A座地下　☎5-707686　傳真5-8072044
專營左・右軚　全新及翻新
新舊TRASCO"平治"特種豪華長型六門八座位房車全綫車系及由西德翻新全綫舊"平治"房車，附送89年新款軟皮坐位及新款外型。

全港最平　左軚車系　現貨　鑑榮車行　☎3-7600665

永多汽車貿易公司　☎3-7399229 3-7226349
89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12座YH51LB　MODEL F8座　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
代辦報關・歡迎垂詢　九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳真：3-7395892

大陸特快移民南美
本公司專辦大陸及本港人士南美洲正式移民手續，不受年齡、學歷限制，一切手續通過香港律師樓監管辦理，入籍後賦該國移民局簽發的護照，可通行世界許多國家，包括加拿大、日本、香港等，不需簽證。本公司收費合理，辦件迅速，不成功分文不取。歡迎諮詢　利田諮詢公司　香港德輔道中216—220號三昌大廈702室　TEL⑤431439 ⑤8153033　FAX⑤449941

移民★玻里維亞★移民
移民或歸化入籍，所有一切手續依正規辦妥。任何人士有意移民到南美投資發展，均可委托在本公司辦理，手續特快，收費廉，歡迎垂詢。南美投資公司
地址：九龍尖沙咀棉登徑白蘭軒道二號富峯大廈二字樓
電話：⑧7391889或手提電話057569431
圖文傳真：⑧3118835

電化鋁　現貨338　恆進工程有限公司　☎5-8068938

東亞　日租90　⑤436372

高尚住房　專為華僑台胞公幹培訓服務　銅鑼灣區地鐵對面酒店設備　接送簽證伙食服務床位58元　電⑧786512 ⑤707289　電傳FAX8879740

遊客之家

雪櫃零件

漢豐花紗　雙平羅拉衛　面紋紋架衣　保質現　證量貨　精梳A紗依時交貨⑧7852338黃小姐洽　FAX⑧7857232

聯華運輸公司　承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下　電話：0-6959982　圖文傳真0-6924431　深圳電話：254196

現貨　棒鋼酸，BP80，食用級，有意請電：⑧686841　李小姐洽

港粵貨運　常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約　鴻打士街同珍商業大廈2304室　電話：⑧7706463　圖文傳真：⑧7727175

天河酒店　位於旺角塘尾道224號鄰近太子地鐵站，步行兩分鐘可到達本酒店全部特大套房裙邊浴缸，彩色電視，國際直撥電話，歡迎東南亞旅客及大陸旅遊僑胞租住，新張期間特價優待，旅遊同業介紹訂房特價折扣。電話：3-7893738　FAX：3-7898038

好景旅館

經行旅社

佳利地產　精選深圳樓　旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室　⑧7808828朝九晚十（歡迎委託）

上環賓館

新興旅社　高尚套房　專營台灣大陸華僑　大酒店設備單人房140元　雙人房180元—200元。冷氣浴廁電話電視齊備　彌敦道607號2207室電梯按22字☎K850027 K7801275

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

佐敦酒店 JORDAN HOTEL　位於九龍佐敦道最旺的商業及購物中心，交通方便，地鐵、巴士、的士直達門口，全部豪華套房，酒店設備齊全，每日租金由200元起，歡迎公幹、探親、旅遊人士光臨惠顧，訂房電話：③322581（4）綫　九龍佐敦道吳淞街123—129號三樓全層（地鐵佐敦站裕華國貨出口）

尖沙咀僑友之家　全新裝修　衛生套間冷氣調節電視電話　票務簽證全套服務各地華僑　台灣同胞國內公幹歡迎光臨　尖沙咀海防道63號海防大廈6字樓3號電話⑧7243187　⑧7242990 FAX⑧7230531

中港城酒店　探親經商旅遊　尖沙咀漆咸道29號11字樓　⑧3118928（尖東）　⑤614388（北角）　⑧7301113（佐敦）　⑤752026（灣仔）

京華賓館　食街附近，環境高雅，大小獨立套房，彩電、電話，設備齊全，歡迎旅遊個人、團體、日租120元起　⑤8951013洽

出租

宏發旅店

新開張　大量套房　金輪賓館　大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備　專營大陸台灣華僑遊客單人房160　雙人房180-200元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話③928169四樓電梯按10字